ایسر القرآن

وَقَالَ الَّذِیۡنَ 19

ہمارا مشن ہے کہ......قرآنی الفاظ کے اُردو تلفظ......اُردو لفظی ترجمہ
عربی مادہ اور عام زبان میں استعمال کو سمجھ کر......قرآن پاک کو
با محاورہ اُردو ترجمہ کے ساتھ پڑھنے کو ممکن بنانا

خاور صادق
قرآن سمجھو
تحریک

قرآن پاک کو اس انداز میں سمجھنے اور سمجھانے کے لئے طریقہ کار

ڈاکٹر اُمِّ اَرقم سلمیٰ ضمیر خان صاحبہ اور **انجینئر امیر ضمیر احمد خان صاحب**

نے تخلیق و تجویز فرمایا...... اور ہر مرحلہ پر راہنمائی اور تصحیح فرمائی

جملہ حقوق بحق پبلشرز محفوظ ہیں

تدوین و ترتیب	:	ڈاکٹر اُمِّ اَرقم سلمیٰ ضمیر خان
تسوید و تصحیح	:	ابو سعد محمد شفیق خاں جالندھری
پروف ریڈنگ	:	ڈاکٹر حافظ محمد عرفان رمضان
نظرِ ثانی	:	ابُو عبداللہ مفتی محمد مسعود ظفرؔ
اہتمام	:	حافظ محمد عثمان عیشؔ
پارہ	:	وَقَالَ الَّذِيْنَ 19
اشاعت اوّل	:	
تعداد	:	1000
طباعت	:	اقراء کمپیوٹرز، پرنٹرز اینڈ پبلشرز

پریس مارکیٹ امین پور بازار فیصل آباد۔ پاکستان 0301-7977716

پبلشرز :

خاور صادق "قرآن سمجھو" تحریک

صدقہ جاریہ محترم محمد صادق چوہدری/محترمہ خاور صادق

1- سینٹ میری پارک، گلبرگ III، کلمہ چوک، لاہور 0300-7942202

www.quran-samjho.org quran.samjho.tahreek@gmail.com

القرآن الكريم

وَقَالَ الَّذِيْنَ 19

ہمارا مشن ہے کہ......قرآنی الفاظ کے اُردو تلفظ......اُردو لفظی ترجمہ
عربی مادہ اور عام زبان میں استعمال کو سمجھ کر......قرآن پاک کو
با محاورہ اُردو ترجمہ کے ساتھ پڑھنے کو ممکن بنانا

خاور صادق
قرآن سمجھو
تحریک

منفرد انداز میں قرآن پاک کی تلاوت اور اُسے سمجھنے کا طریقہ

قرآن پاک ایک ایسی آسمانی کتاب ہے جسے اللہ عزوجل نے عربی زبان میں نازل کیا ہے۔ اس کے باوجود قرآنِ مجید کو مختلف زبانوں میں سمجھانے کیلئے اللہ تعالیٰ نے اپنے بندوں کو منتخب فرمایا۔ فہم قرآن کیلئے عالمِ اسلام میں مختلف کوششیں کی گئیں۔ اسی طرح اُردو زبان میں بھی قرآن پاک کی ترجمانی کیلئے بیش بہا کوششیں ہوئیں، مگر بدقسمتی سے عربی زبان کو عربی لہجے میں پڑھنا بالخصوص پاکستان کے کچھ علاقہ جات میں مشکلات کا ہی شکار رہا۔ حقیقت یہ ہے کہ مستقل اساتذہ کرام کی رہنمائی کے بغیر قرآنِ پاک کے مقدس عربی الفاظ کو صحتِ تلفظ سے پڑھنا ناممکن ہی نظر آتا ہے۔ اس کے علاوہ تمام مسلم احباب کیلئے قرآنِ پاک کے الفاظ کی تعلیم کا ابتدائی مرحلہ حروفِ تہجی کے الفاظ کو ہجوں کی شکل میں جوڑ توڑ میں لکھا جاتا ہے اور پڑھایا جاتا ہے۔ اس کیلئے ادارہ جات میں بنیادی (قاعدے) موجود ہیں اور وہاں مستقل قراء کرام، اساتذہ کرام بھی موجود ہیں، اُن کی بروقت رہنمائی متعلمین اور مبتدئین کے لئے ازبس ضروری ہے، مگر افسوس صد افسوس! بے شمار لوگ ابھی بھی قرآن پاک کی ناظرہ تعلیم اور اس کے ترجمہ و تفہیم سے یکسر قاصر نظر آتے ہیں۔

خاور صادق **"قرآن سمجھو"** تحریک کا ایک ہی بنیادی مقصد ہے کہ ہر آدمی جس کی قومی زبان اردو ہے اُسے قرآنی الفاظ کا تلفظ بھی سمجھ آجائے اور قرآن کے لفظی اور بامحاورہ ترجمہ بھی سمجھنے میں آسانی ہوجائے اور ترجمہ کو عام زبان میں استعمال ہونے والے الفاظ سے کالمی انداز میں قرآن کو سمجھانے کی منفرد کوشش کی گئی ہے۔ پہلے کالم میں قرآنی الفاظ، دوسرے کالم میں قرآنی الفاظ کا اردو میں تلفظ، تیسرے کالم میں لفظی اردو ترجمہ، چوتھے کالم میں قرآنی الفاظ کا عربی لغت میں مادہ اور پانچویں کالم میں عام زبان میں عربی الفاظ کا استعمال پیش کیا گیا ہے، تاکہ پڑھنے والے اچھی طرح تلفظ سیکھنے کے ساتھ اردو ترجمہ بھی خوب ذہن نشین کرلیں اور بامحاورہ ترجمہ بھی دل نشین انداز میں پیش خدمت ہے۔ عوام الناس کیلئے یہ نادر اور منفرد کوشش و کاوش ہے۔ اللہ تعالیٰ شرفِ قبولیت سے نوازے۔

قرآنی الفاظ کی تلاوت کا طریقہ قرأت و تجوید کے رولز کے مطابق چند ضروری مگر مختصر قوانین پڑھنے والوں کی رہنمائی کیلئے پیش خدمت ہیں:

① **جزم والا ھمزہ:** اس کے لئے اُردو کے تلفظ میں "x" کراس کا نشان لگایا گیا ہے، جیسے:

يَأْتُوكُمْ — یَ x تُ وْ کُمْ — مُؤْمِنِيْنَ — مُ x مِ نِ یْ نَ

② **مد متصل:** اگر حروف مدہ (واؤ، الف، یائے) کے بعد ہمزہ اُسی کلمہ میں آجائے تو اُسے مدِ متصل کہتے ہیں اسے تین نقطوں سے ظاہر کیا گیا ہے، جیسے:

جَآءَكُمْ — جَا...ءَ کُ مْ — سُوْٓءَ — سُ وْ...ءَ — سَيِّئَاتُ — سَیْ...ءَ تُ

③ **مد منفصل:** اگر حروفِ مدہ (واؤ، الف، یائے) کے بعد ہمزہ دوسرے کلمہ میں آئے تو اُس کو مدِ منفصل کہتے ہیں اُسے دو نقطوں سے ظاہر کیا گیا ہے، جیسے:

بِمَآ أُنْزِلَ — بِ مَا.. اُنْ زِ لَ — قُوْلُوْٓا اٰمَنَّا — قُ وْ لُ وْ.. آ مَنْ نَا — فِيْٓ أَنْفُسِكُمْ — فِیْ.. اَنْ فُ سِ کُمْ

④ **ادغام تام** اور **مدغم حروف کی صوت (آواز):** دو حرفوں کا آپس میں اس طرح مل جانا گویا دونوں ایک ہوگئے ہیں اسکی تین صورتیں ہیں:

(۱) ایک حرف دو مرتبہ ایک کلمہ یا دو کلموں میں اِس طرح آئے کہ پہلا حرف ساکن اور دوسرا متحرک ہو تو ساکن کو متحرک میں مدغم کر دیں گے، اس کو مدغم مثلین کہتے ہیں جیسے:

اِذْهَبْ بِكِتَابِيْ — اِذْ ہَ بْ بِ کِ تَا بِ یْ — سَعْيُكُمْ مَّشْكُوْرًا — سَ عْ یُ کُمْ مَ شْ کُ وْ رَا — عَنْ نَّفْسِيْ — عَنْ نَفْ سِ یْ

(۲) اگر ایسے دو حرف ایک کلمہ یا دو کلموں میں جمع ہوں جن کا مخرج ایک اور ان کا پہلا حرف ساکن اور دوسرا متحرک ہو تو ساکن حرف کو متحرک حرف میں مدغم کر دیں گے، جیسے:

اُحِطْتُّ — اُ حِ تُ تُ — اِذْ ظَّلَمُوْا — اِظْ ظَ لَ مُ وْ — قَدْ تَّبَيَّنَ — قَ تْ تَ بَ یْ یَ نَ

(۳) اگر ایسے دو حروف ایک کلمہ یا دو کلموں میں جمع ہوں جو قریب المخرج اور قریب الصوت ہوں اور پہلا حرف ساکن اور دوسرا حرف متحرک ہو تو ساکن حرف کو متحرک میں مدغم کر دیں گے، جیسے:

اَلَمْ نَخْلُقْكُّمْ — اَ لَ مْ نَ خْ لُ کْ کُمْ — قُلْ رَّبِّيْ — قُ رْ رَ بْ بِ یْ — مِنْ رَّحِيْقٍ — مِ رْ رَ حِ یْ قِنْ

⑤ **ادغام ناقص میں صوت (آواز):** "ن" ساکن یا "ن" تنوین (کے قاعدہ ادغام غُنّہ کے ساتھ) میں دیکھ چکے ہیں کہ "ن" کے ادغام کے باوجود اس کی صوت (آواز) باقی ہے ایسے ہی مدغم حرف کی کوئی صفت باقی رہے تو اُس کو ادغامِ ناقص کہتے ہیں، جیسے:

مَنْ يَّفْعَلْ — مَ ئیں یَ فْ عَ لْ — مَنْ يَّشَآءُ — مَ ئیں یَ شَا...ءُ — عِلْمًا وَّ — عِ لْ مَا وں وَ — جَنّٰتٌ وَّ — جَ نْ نَا تُوں وَ

نوٹ: تلاوت کے حوالے سے مزید ضروری "قواعد و ضوابط" تفصیل کے ساتھ ایک کتابچہ کی صورت میں شائع کئے جائیں گے۔ (ادارہ)

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
٢١	وَقَالَ	وَ قَا لَ	اور کہا	ق و ل	قَول وقَرَار، اَقوَالِ زَرّیں، مَقُولہ
	الَّذِيْنَ	ل لَ ذِ یْ نَ	ان لوگوں نے جو		
	لَا يَرْجُوْنَ	لَا یَ رْ جُوْ نَ	امید نہیں رکھتے	ر ج و	رَجَاء، اِرجَاء، اُمیّد و رَجَاء
	لِقَآءَنَا	لِ قَا...ءَ نَا	ہماری ملاقات کی:	ل ق ی	مُلَاقَاتی حضَرَات، شَرَفِ مُلَاقَات
	لَوْ لَآ اُنْزِلَ	لَا وْ لَا..اُنْ زِ لَ	کیوں نازل نہیں کئے جاتے	ن ز ل	نَازِل، نُزُول، نَازِلَہ، مَنَازِل
	عَلَيْنَا	عَ لَا ئِ یْ نَ	ہم پر		عَلَی الاِعلَان، عَلَی العُمُوم
	الْمَلٰٓئِكَةُ	لْ مَ لَا...ءِ کَ ةُ	فرشتے	م ل ك	مَلَکُ المَوت (مَوت کا فرِشتہ) مَسجُودِ مَلَائکہ
	اَوْ	آ وْ	یا		
	نَرٰى	نَ رَا	ہم دیکھتے	ر ء ی	رِیَا، رُوْیَا، رُوْیتِ ہِلَال، غَیر مَرئی
	رَبَّنَاؕ	رَ ب بَ نَا	اپنے رب کو؟	ر ب ب	اَرْبَاب، مُرَبّی، رَبُّ العَالَمِین رَبِّ کعبہ، رَبِّ مُحَمَّد صلی اللہ علیہ وآلہٖ وسلم

وَقَالَ الَّذِيْنَ لَا يَرْجُوْنَ لِقَآءَنَا لَوْ لَآ اُنْزِلَ عَلَيْنَا الْمَلٰٓئِكَةُ اَوْ نَرٰى رَبَّنَاؕ

اور جنہیں ہماری ملاقات کی توقع نہیں انہوں نے کہا کہ ہم پر فرشتے کیوں نہیں اُتارے جاتے؟ یا ہم اپنی آنکھوں سے اپنے رب کو دیکھ لیتے؟

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	لَقَدِ	لَ قَ دِ	بلاشبہ تحقیق		
	اسْتَكْبَرُوْا	سْ تَ کْ بَ رُوْ	انہوں نے تکبر کیا	ك ب ر	کِبَر، اَکبَر، کُبرىٰ، کَبِیر، تَکَبُّر
	فِيْٓ اَنْفُسِهِمْ	فِیْ..اَ نْ فُ سِ ہِمْ	اپنے دلوں میں	ن ف س	نَفس، اَنفُس، نَفسَا نَفسِی، مُتَنَفَّس
	وَعَتَوْ	وَ عَ تَا وْ	اور انہوں نے سرکشی کی	ع ت و	سَحَر و اَفطَار، نَماز و روزہ، صُبح و شَام
	عُتُوًّا	عُ تُ و وَ نْ	سرکشی		
	كَبِيْرًا ﴿٢١﴾	کَ بِیْ رَا	بہت بڑی	ك ب ر	کِبَر، اَکبَر، کُبرىٰ، کَبِیر، تَکَبُّر
٢٢	يَوْمَ	یَا وْ مَ	جس دن	ی و م	یَومِ قَائد، یَومِ اِقبَال، یَومِ عِید
	يَرَوْنَ	یَ رَا وْ نَ	وہ دیکھیں گے	ر ء ی	رِیَا، رُوْیَا، رُوْیتِ ہِلَال، غَیر مَرئی

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اَلْمَلٰٓئِكَةَ	لْ مَ لَا ... ءِ كَ ةَ	فرشتوں کو	م ل ك	مَلَکُ المَوت (مَوت کا فرِشتہ) مَسجُودِ مَلَائکہ
	لَا بُشْرٰی	لَا بُشْ رَا	کوئی خوشی نہیں (ہوگی)	ب ش ر	بَشَارت، مُبَشِّر، بَشِیر، بُشریٰ

لَقَدِ اسْتَكْبَرُوْا فِيْٓ اَنْفُسِهِمْ وَعَتَوْ عُتُوًّا كَبِيْرًا ﴿٢١﴾ يَوْمَ يَرَوْنَ الْمَلٰٓئِكَةَ لَا بُشْرٰی

ان لوگوں نے اپنے آپ کو ہی بہت بڑا سمجھ رکھا ہے اور سخت سرکشی کر لی ہے ﴿٢١﴾ جس دن یہ فرشتوں کو دیکھ لیں گے اس دن

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	يَوْمَئِذٍ	یَا ؤْ مَ ءِ ذٍ	اس دن	ی و م	یومِ قائد، یومِ اِقبال، یومِ عید
	لِّلْمُجْرِمِيْنَ	لِ لِلْ مُ جْ رِ مِیْ نَ	مجرموں کو	ج ر م	جُرم، مُجرِم، فردِ جُرم، جَرائم پیشہ
	وَيَقُوْلُوْنَ	وَ یَ قُوْ لُوْ نَ	اور وہ (فرشتے) کہیں گے:	ق و ل	قَول و قَرار، اَقوالِ زرّیں، مَقُولہ
	حِجْرًا	حِ جْ رَ	(بہشت تم پر) ممنوع ہے	ح ج ر	حِجر (جُدائی/ممانعت)
	مَّحْجُوْرًا ﴿٢٢﴾	م مَ حْ جُوْ رَا	حرام کر دی گئی ہے	ح ج ر	حِجر (جُدائی/ممانعت)
٢٣	وَقَدِمْنَآ	وَ قَ دِ مْ نَا..	اور ہم قصد کریں گے	ق د م	قَدم، اَقدام، مُقدّم، مُقدّمہ
	اِلٰى مَا	اِ لَا مَا	ان کی طرف جو		رُجوع اِلَی اللہ، مُرسَل اِلَیہ مَاشَاءَاللہ، مَافَوقِ الفِطرت، مَاتحت
	عَمِلُوْا	عَ مِ لُوْ	انہوں نے کیے تھے	ع م ل	عَمل، اَعمال، عَامِل، مَعمُول

يَوْمَئِذٍ لِّلْمُجْرِمِيْنَ وَيَقُوْلُوْنَ حِجْرًا مَّحْجُوْرًا ﴿٢٢﴾ وَقَدِمْنَآ اِلٰى مَا عَمِلُوْا

ان گناہ گاروں کو کوئی خوشی نہ ہوگی اور کہیں گے یہ محروم ہی محروم کئے گئے ﴿٢٢﴾ اور انہوں نے جو جو اعمال کئے تھے ہم نے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مِنْ عَمَلٍ	مِنْ عَ مَ لِن	کوئی (نیک) عمل	ع م ل	عَمل، اَعمال، عَامِل، مَعمُول
	فَجَعَلْنٰهُ	فَ جَ عَلْ نَا هُ	پھر ہم ان کو بنا دیں گے	ج ع ل	جَعلی، جَعل سَازی، جَعلی نوٹ جَعلی مُقابلہ، جَعلی کاغذات
	هَبَآءً مَّنْثُوْرًا ﴿٢٣﴾	هَ بَا... ءَ م مَنْ ثُوْ رَا	بکھیرے ہوئے ذرات (کی طرح)	ه ب ء ن ث ر	نثر، نِثار ہونا، جاں نِثاری
٢٤	اَصْحٰبُ	اَصْ حَا بُ	لوگ	ص ح ب	صَحابی، صَحابہ، اَصحابِ بدر، صَاحِب
	الْجَنَّةِ	لْ جَن نَ ةِ	جنتی	ج ن ن	جنّتِ فِردوس، جنّتُ المُعلّٰی، جنّتُ البقیع
	يَوْمَئِذٍ	یَا ؤْ مَ ءِ ذِ ن	اس دن	ی و م	یومِ قائد، یومِ اِقبال، یومِ عید

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	خَيْرٌ	خَ ئِ رُ	بہت بہتر ہوں گے	خ ی ر	خیر خواہی، خیر وشر، خیر و برکت
	مُّسْتَقَرًّا	م مُس تَ قَر رَا ؤں	ٹھکانے کے اعتبار سے	ق ر ر	اِستقرارِ حمل، اِقرار، مُستقِر، قرار گاہ

مِنْ عَمَلٍ فَجَعَلْنٰهُ هَبَآءً مَّنْثُوْرًا ﴿٢٣﴾ اَصْحٰبُ الْجَنَّةِ يَوْمَئِذٍ خَيْرٌ مُّسْتَقَرًّا

ان کی طرف بڑھ کر انہیں پراگندہ ذرّوں کی طرح کر دیا ﴿۲۳﴾ البتہ اس دن جنتوں کا ٹھکانا بہتر ہوگا

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَّ اَحْسَنُ	وَ اَح سَ نُ	اور بہت اچھے ہوں گے	ح س ن	حُسن، اِحسان، مُحسن، مُحسِنات
	مَقِيْلًا ﴿٢٤﴾	مَ قِيْ لَا	آرام گاہ کے اعتبار سے	ق ی ل	قَیلُولہ کرنا (دوپہر کو آرام کرنا)
۲۵	وَيَوْمَ	وَ يَا ؤ مَ	اور جس دن	ی و م	یومِ قائد، یومِ اِقبال، یومِ عید
	تَشَقَّقُ	تَ شَق قَ قُ	پھٹ جائے گا	ش ق ق	شَقِّ قمر، اِنشِقاق، واقعہ شَقِّ صدر
	السَّمَآءُ	س سَ مَا...ءُ	آسمان	س م و	سماوی کُتُب، ارض وسماء
	بِالْغَمَامِ	بِلْ غَ مَا مِ	بادلوں کے ساتھ	غ م م	اَلْغَمّ (چھپانا)، اَلْغمام (بادل)
	وَنُزِّلَ	وَ نُز زِ لَ	اور نازل کیے جائیں گے	ن ز ل	نازِل، نُزول، نازِلہ، منازِل
	الْمَلٰٓئِكَةُ	لْ مَ لَا...ءِ كَ ةُ	فرشتے	م ل ك	مَلَکُ الموت (موت کا فرشتہ) مسجودِ ملائکہ
	تَنْزِيْلًا ﴿٢٥﴾	تَنْ زِ يْ لَا	لگاتار نازل کیا جانا	ن ز ل	نازِل، نُزول قرآن، نازِلہ

وَّ اَحْسَنُ مَقِيْلًا ﴿٢٤﴾ وَيَوْمَ تَشَقَّقُ السَّمَآءُ بِالْغَمَامِ وَنُزِّلَ الْمَلٰٓئِكَةُ تَنْزِيْلًا ﴿٢٥﴾

اور خواب گاہ بھی عمدہ ہوگی ﴿۲۴﴾ اور جس دن آسمان بادل سمیت پھٹ جائے گا اور فرشتے لگاتار اُتارے جائیں گے ﴿۲۵﴾

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
۲۶	اَلْمُلْكُ	اَلْ مُ لْ كُ	بادشاہی	م ل ك	مُلک، مُمالِک، مملکتِ اِسلامیہ
	يَوْمَئِذِ	يَا ؤ مَ ءِ ذِ	اس دن	ی و م	یومِ قائد، یومِ اِقبال، یومِ عید
	اِلْحَقُّ	نِلْ حَق قُ	حقیقی	ح ق ق	حق، حقوق، حق بات، حقیقت
	لِلرَّحْمٰنِ ط	لِرْ رَحْ مَا نِ	رحمٰن ہی کے لئے ہوگی	ر ح م	رحم وکرم، رحم، رحمان، ارحم
	وَكَانَ	وَ كَا نَ	اور ہوگا (وہ)	ك و ن	شان وشوکت، صبر وتحمّل، ذِکر واذکار

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	يَوْمًا	یَا وْ مَنْ	دن	ی و م	یومِ قائد، یومِ اِقبال، یومِ عید
	عَلَى الْكٰفِرِيْنَ	عَ لَلْ كَا فِ رِ يْنَ	کافروں پر	ك ف ر	کُفر، کافِر، کُفّار، تکفیر، کَفّارہ
	عَسِيْرًا ۞٢٦	عَ سِیْ رَا	نہایت سخت	ع س ر	عُسرت، عُسر و یُسر، مُعسر (تنگدست)
٢٧	وَيَوْمَ	وَ یَا وْ مَ	اور جس دن	ی و م	یومِ قائد، یومِ اقبال، یومِ عید

اَلْمُلْكُ يَوْمَئِذِ ِۨالْحَقُّ لِلرَّحْمٰنِ ؕ وَكَانَ يَوْمًا عَلَى الْكٰفِرِيْنَ عَسِيْرًا ۞٢٦ وَيَوْمَ

اس دن صحیح طور پر ملک صرف رحمٰن کا ہی ہوگا اور یہ دن کافروں پر بڑا بھاری ہوگا ۞٢٦ اور اس دن

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	يَعَضُّ	یَ عَ ضْ ضُ	دانتوں سے کاٹے گا	ع ض ض	
	الظَّالِمُ	ظْ ظَا لِ مُ	ظالم	ظ ل م	ظُلم، ظالِم، مَظلوم، ظالمین
	عَلٰى يَدَيْهِ	عَ لَا یَ دَا ئِ یْ ہِ	اپنے دونوں ہاتھ	ی د ی	یدِ بیضا، یدِ طولیٰ، رفعِ یدین، قطعِ ید
	يَقُوْلُ	یَ قُوْ لُ	(اور) کہے گا:	ق و ل	قول و قرار، اقوالِ زرّیں، مقولہ
	يٰلَيْتَنِيْ	یَا لَا ئِ یْ تَ نِ	اے کاش! کہ میں		
	اتَّخَذْتُ	تْ تَ خَ ذْ تُ	پکڑتا (اختیار کرتا)	ء خ ذ	اَخذُ الکتاب، مَاخذ، مَاخوذ، مُواخذہ کرنا،
	مَعَ	مَ عَ	ساتھ		مَع اہل و عیال، مَعیّت
	الرَّسُوْلِ	رْ رَ سُوْ لِ	رسول کے	ر س ل	رَسول، رُسُل، مُرسل، رِسالتِ محمّدیہ
	سَبِيْلًا ۞٢٧	سَ بِیْ لَا	راستہ	س ب ل	سَبیل، سُبُل، فِی سَبیلِ اللہ

يَعَضُّ الظَّالِمُ عَلٰى يَدَيْهِ يَقُوْلُ يٰلَيْتَنِى اتَّخَذْتُ مَعَ الرَّسُوْلِ سَبِيْلًا ۞٢٧

ظالم شخص اپنے ہاتھوں کو چبا چبا کر کہے گا ہائے کاش کہ میں نے رسول (صلی اللہ علیہ وسلم) کی راہ اختیار کی ہوتی ۞٢٧

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
٢٨	يٰوَيْلَتٰى	یَا وَا ئِ یْ لَ تَا	ہائے میری کم بختی!		
	لَيْتَنِيْ	لَا ئِ یْ تَ نِیْ	کاش کہ میں نے		
	لَمْ اَتَّخِذْ	لَمْ اَتْ تَ خِ ذْ	نہ پکڑا ہوتا	ء خ ذ	اَخذُ الکتاب، مَاخذ، مَاخوذ، مُواخذہ کرنا،

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	فُلَانًا	فُ لَا نَنْ	فلاں (شخص) کو		فُلاں آدمی، فُلاں عورت
	خَلِيْلًا ۲۸	خَ لِيْ لَا	دلی دوست	خ ل ل	خَلِیل، اِبراہیم خَلِیلُ اللہ (علیہ السلام)
۲۹	لَقَدْ	لَ قَ دْ	بلاشبہ تحقیق		
	اَضَلَّنِيْ	اَ ضَلْ لَ نِيْ	اس نے مجھے گمراہ کیا	ض ل ل	ضَلالت (گُمراہی)، ضَلالت وگُمراہی
	عَنِ الذِّكْرِ	عَ نِذْ ذِكْ رِ	اس ذکر (قرآن) سے	ذ ك ر	ذِکر، اَذکار، ذاکر، مَذکور، ذِکرِ الٰہی
	بَعْدَ اِذْ	بَ عْ دَ اِذْ	اس کے بعد کہ	ب ع د	بَعد اَز نماز، بَعد اَزاں، بَعد اَز ظُہر

يٰوَيْلَتٰى لَيْتَنِيْ لَمْ اَتَّخِذْ فُلَانًا خَلِيْلًا ۲۸ لَقَدْ اَضَلَّنِيْ عَنِ الذِّكْرِ بَعْدَ اِذْ

ہائے افسوس کاش کہ میں نے فلاں کو دوست نہ بنایا ہوتا ۲۸ اس نے تو مجھے اس کے بعد گمراہ کر دیا کہ نصیحت میرے پاس آ پہنچی تھی

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	جَآءَنِيْ ؕ	جَا...ءَ نِيْ	وہ میرے پاس آیا	ج ی ء	
	وَكَانَ	وَ كَا نَ	اور ہمیشہ سے ہے	ك و ن	شان وشوکت، صبر وتحمل، ذِکر واذکار
	الشَّيْطٰنُ	ش شَا ئِيْ طَا نُ	شیطان	ش ط ن	شیطانی خیال، شیطانی وسوسے
	لِلْاِنْسَانِ	لِلْ اِنْ سَا نِ	انسان کو	ن س ی	اِنسانی خُلیہ، خُوبصورت اِنسان، اِنسانیت، اِنسانی وَقار
	خَذُوْلًا ۲۹	خَ ذُوْ لَا	بے یار مددگار چھوڑ دینے والا	خ ذ ل	
۳۰	وَقَالَ	وَ قَا لَ	اور کہیں گے	ق و ل	قول وقرار، اَقوالِ زرّیں، مَقولہ
	الرَّسُوْلُ	رْ رَ سُوْ لُ	(اللہ کے) رسول:	ر س ل	رَسول، رُسُل، مُرسَل، رِسالتِ مُحمّدیہ
	يٰرَبِّ	يَا رَبْ بِ	اے میرے رب!	ر ب ب	اَرباب، مُربّی، رَبُّ العالمین، رَبِّ کعبہ، رَبِّ محمد صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم
	اِنَّ	اِنْ نَ	بے شک		
	قَوْمِي	قَوْ مِيْ	میری قوم نے	ق و م	قوم، اَقوام، مُسلم قوم، قومِ موسیٰ

جَآءَنِيْ ؕ وَكَانَ الشَّيْطٰنُ لِلْاِنْسَانِ خَذُوْلًا ۲۹ وَقَالَ الرَّسُوْلُ يٰرَبِّ اِنَّ قَوْمِي

اور شیطان تو انسان کو (وقت پر) دغا دینے والا ہے ۲۹ اور رسول کہے گا کہ اے میرے پروردگار! بیشک میری اُمت نے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اتَّخَذُوْا	ت تَ خَ ذُ وْ	بنا (ٹھہرا) لیا تھا	ء خ ذ	اَخذُ الکِتَاب، مَاخَذ، مَاخُوذ، مُوَاخَذہ کرنا
	هٰذَا الْقُرْاٰنَ	ہَا ذَ لْ قُ رْ آ نَ	اس قرآن کو	ق ر ء	قُرآنِ عَظِیم، قِرأت، قَارِی
	مَهْجُوْرًا ﴿۳۰﴾	مَ ہْ جُوْ رَا	چھوڑا ہوا	ھ ج ر	ہِجرَتِ مَدِینَہ، مُہَاجِرِ مَکّی، مُہَاجِرِین
	وَكَذٰلِكَ	وَ کَ ذَا لِ کَ	اور اسی طرح		سَیر و سَیَاحَت، عِلم و حِکمَت، شَب و روز، کَالعَدَم، کَالعَدَم جماعت، کَمَا حَقُّہٗ
۳۱	جَعَلْنَا	جَ عَلْ نَا	ہم نے بنائے	ج ع ل	جَعلی، جَعل سَازی، جَعلی نوٹ، جَعلی مُقَابلہ، جَعلی کاغذات
	لِكُلِّ	لِ کُلْ لِ	ہر کے لئے	ك ل ل	کُل کَائِنَات، کُل جہان، کُل عَالَم
	نَبِيٍّ	نَ بِیْ یِ	نبی	ن ب ء	نَبِی، اَنبِیَاء، خَتمِ نُبُوت، اَنبَاء (سعودی چینل)
	عَدُوًّا	عَ دُوْ وَ	دشمن	ع د و	عَدُو، اَعدَاءِ اِسلَام، عَدَاوَت
	مِّنَ الْمُجْرِمِيْنَ ط	م مِنَ لْ مُ جْ رِ مِیْ نَ	مجرموں میں سے	ج ر م	جُرم، مُجرِم، فَردِ جُرم، جَرَائِم پیشہ

اتَّخَذُوْا هٰذَا الْقُرْاٰنَ مَهْجُوْرًا ﴿۳۰﴾ وَكَذٰلِكَ جَعَلْنَا لِكُلِّ نَبِيٍّ عَدُوًّا مِّنَ الْمُجْرِمِيْنَ ط

اس قرآن کو چھوڑ رکھا تھا ﴿۳۰﴾ اور اسی طرح ہم نے ہر نبی کے دشمن بعض گناہ گاروں کو بنا دیا ہے، اور تیرا رب ہی ہدایت کرنے والا

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَكَفٰى	وَ کَ فَا	اور کافی ہے	ك ف ی	کَافِی ہونا، کِفَایَت کرنا، ہمیں اللہ ہی کافی ہے
	بِرَبِّكَ	بِ رَبْ بِ کَ	آپ کا رب	ر ب ب	اَربَاب، مُرَبِّی، رَبُّ العَالَمِین، رَبِّ کَعبہ، رَبِّ مُحَمَّد ﷺ
	هَادِيًا	ہَا دِ یَا ؤں	ہدایت دینے والا	ھ د ی	ہِدَایت، ہَادِیِٔ عَالَم، ہَادِیِٔ کَائِنَات
	وَّنَصِيْرًا ﴿۳۱﴾	وَ نَ صِیْ رَا	اور مدد کرنے والا	ن ص ر	نُصرَت، نَاصِر، مَنصُور، نَصِیر
۳۲	وَقَالَ	وَ قَا لَ	اور کہا	ق و ل	قَول و قَرَار، اَقوَالِ زَرِّیں، مَقُولہ
	الَّذِيْنَ	لْ لَ ذِیْ نَ	ان لوگوں نے جنھوں نے		
	كَفَرُوْا	کَ فَ رُوْ	کفر کیا:	ك ف ر	کُفر، کَافِر، کُفّار، تَکفِیر، کَفّارہ
	لَوْلَا نُزِّلَ	لَوْ لَا نُزْ زِ لَ	کیوں نہیں اتارا گیا	ن ز ل	نَازِل، نُزُولِ قُرآن، نَازِلَہ
	عَلَيْهِ	عَ لَیْ ہِ	اس پر		عَلَی الاِعلَان، عَلَی العُمُوم

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اَلْقُرْاٰنُ	لْ قُرْ آ نُ	یہ قرآن	ق ر ء	قُرآن عَظِیم، قِرأت، قارِی

وَكَفٰى بِرَبِّكَ هَادِيًا وَّنَصِيْرًا ﴿٣١﴾ وَقَالَ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا لَوْلَا نُزِّلَ عَلَيْهِ الْقُرْاٰنُ

اور مدد کرنے والا کافی ہے ﴿٣١﴾ اور کافروں نے کہا کہ اس پر قرآن سارا کا سارا ایک ساتھ ہی کیوں نہ اُتارا گیا اسی طرح ہم نے (تھوڑا

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	جُمْلَةً	جُ مْ لَ تَا ؤں	اکٹھا	ج م ل	مُجْمَلَہ، جُمْلَہ اَحْبَاب، جُمْلَہ لوگ
	وَّاحِدَةً ۚ	وَا حِ دَہْ	ایک ہی بار؟	و ح د	واحِد، وَحدانیت، تَوحِید، مُوَحِّد
	كَذٰلِكَ ۚ	كَ ذَا لِ كَ	اسی طرح (ہم تھوڑا تھوڑا کر کے اتارتے ہیں)		
	لِنُثَبِّتَ	لِ نُ ثَبْ بِ تَ	تا کہ ہم مضبوط کر دیں	ث ب ت	ثَابِتْ قَدَم، مُثْبِت قَدَم، اِثْبَات
	بِهٖ	بِ ہِیْ	اس کے ذریعے سے		
	فُؤَادَكَ	فُ آ دَ كَ	آپ کا دل	ف ء د	فُؤاد (دل)، فُؤادعَبدُالبَاقی (مصنف)
	وَرَتَّلْنٰهُ	وَ رَتْ تَلْ نَا هُ	اور ہم نے اسے ٹھہر ٹھہر کر پڑھا ہے	ر ت ل	تَرتِیل (ٹھہر ٹھہر کر پڑھنا)، تَرتِیلِ قُرآن
	تَرْتِيْلًا ﴿٣٢﴾	تَ رْ تِیْ لَا	خوب ٹھہر ٹھہر کر پڑھنا	ر ت ل	تَرتِیل (ٹھہر ٹھہر کر پڑھنا)، تَرتِیلِ قُرآن
٣٣	وَلَا يَاْتُوْنَكَ	وَ لَا یَ x تُوْ نَ كَ	اور وہ آپ کے پاس نہیں لاتے	ء ت ی	
	بِمَثَلٍ	بِ مَ ثَ لِنْ	کوئی مثال	م ث ل	مِثَال، مِثْل، اَمثِلہ، تَمثِیل، مِثَالیں

مع

جُمْلَةً وَّاحِدَةً ۚ كَذٰلِكَ ۚ لِنُثَبِّتَ بِهٖ فُؤَادَكَ وَرَتَّلْنٰهُ تَرْتِيْلًا ﴿٣٢﴾ وَلَا يَاْتُوْنَكَ بِمَثَلٍ

تھوڑا کر کے) اُتارا تا کہ اس سے ہم آپ کا دل قوی رکھیں ہم نے اسے ٹھہر ٹھہر کر ہی پڑھ سنایا ہے ﴿٣٢﴾ یہ آپ کے پاس جو کوئی مثال

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اِلَّا	اِلْ لَا	مگر		اِلَّا مَا شَاءَ اللہ، اِلَّا یہ کہ، اِلَّا قَلِیل
	جِئْنٰكَ	جِ x نَا كَ	ہم آپ کے پاس لاتے ہیں	ج ی ء	
	بِالْحَقِّ	بِلْ حَقْ قِ	حق	ح ق ق	حَق، حُقُوق، حَق بات، حَقِیقَت
	وَاَحْسَنَ	وَ اَحْ سَ نَ	اور سب سے بہترین	ح س ن	حَسَن، اِحسَان، مُحسِن، مُحسِنات
	تَفْسِيْرًا ﴿٣٣﴾ ط	تَفْ سِیْ رَا	تفسیر (بیان)	ف س ر	تفسیرِ قُرآن، تَفسِیری نُکات، مُفَسِّر

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
۳۴	اَلَّذِيْنَ	اَل لَ ذِ یْ نَ	وہ لوگ		
	يُحْشَرُوْنَ	یُ حْ شَ رُ وْ نَ	جو اکٹھے کیے جائیں گے	ح ش ر	حشر کا دن، حاشر، محشور، یومِ محشر
	عَلٰى وُجُوْهِهِمْ	عَ لَا وُ جُوْ هِ هِمْ	اپنے چہروں کے بل	و ج ه	وَجْهٌ (چہرہ)، وُجُوہ، جہت، تَوَجُّہ

اِلَّا جِئْنٰكَ بِالْحَقِّ وَاَحْسَنَ تَفْسِيْرًا ۝٣٣ اَلَّذِيْنَ يُحْشَرُوْنَ عَلٰى وُجُوْهِهِمْ

لائیں گے ہم اس کا سچا جواب اور عمدہ توجیہ آپ کو بتا دیں گے ۝٣٣ جو لوگ اپنے منہ کے بل جہنم کی طرف

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اِلٰى جَهَنَّمَ ۙ	اِ لَا جَ هَنْ نَ مْ	جہنم کی طرف		جہنّم کا عذاب، جہنّم کی وادی
	اُولٰٓئِكَ	اُ لَا ... ءِ كَ	یہ لوگ		
	شَرٌّ	شَرْ رُ	بدترین ہیں	ش ر ر	شَرّ، شریر، شریر آدمی، خیر و شرّ
	مَّكَانًا	مْ مَ كَا نَا وُ	مکان کے اعتبار سے	ك و ن	کَون و مکان، تمکین، مکانات
	وَّ اَضَلُّ	وَ اَ ضَلْ لُ	اور سب سے زیادہ بھٹکے ہوئے ہیں	ض ل ل	ضَلالت (گمراہی)، ضلالت و گمراہی
	سَبِيْلًا ۝٣٤	سَ بِیْ لَا	راہ کے اعتبار سے	س ب ل	سَبیل، سُبُل، فی سبیل اللہ
۳۵	وَلَقَدْ	وَ لَ قَ دْ	اور بلاشبہ تحقیق		سیر و سیاحت، علم و حکمت، شب و روز
	اٰتَيْنَا	آ تَا یْ نَا	ہم نے دی تھی	ء ت ی	
	مُوْسَى	مُوْ سَا	موسیٰ کو		حضرت موسیٰ علیہ السلام نبی کا نام
	الْكِتٰبَ	لْ كِ تَا بَ	کتاب	ك ت ب	کتابِ حکمت، کتاب اللہ، کتابت

اِلٰى جَهَنَّمَ ۙ اُولٰٓئِكَ شَرٌّ مَّكَانًا وَّ اَضَلُّ سَبِيْلًا ۝٣٤ ع وَلَقَدْ اٰتَيْنَا مُوْسَى الْكِتٰبَ

جمع کئے جائیں گے، وہی بدتر مکان والے اور گمراہ تر راستے والے ہیں ۝٣٤ اور بلاشبہ ہم نے موسیٰ (علیہ السلام) کو کتاب دی اور ان کے ہمراہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَجَعَلْنَا	وَ جَ عَلْ نَا	اور ہم نے بنایا تھا	ج ع ل	جعلی، جعل سازی، جعلی نوٹ، جعلی مقابلہ، جعلی کاغذات
	مَعَهٗٓ	مَ عَ هُوْ..	اس کے ساتھ		مع اہل و عیال، معیّت
	اَخَاهُ	اَ خَا هُ	اس کے بھائی	ء خ و	اُخوّت پروگرام، مؤاخات، اُخوّت، اخوان المسلمین

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	هٰرُوْنَ	ہَا رُوْ نَ	ہارون کو		حضرت ہارون علیہ السلام (نبی کا نام)
	وَزِيْرًا ۚ۝٣٥	وَ زِیْ رَا	مددگار	و ز ر	وُزَرَاء، وَزِیرِ اَعلیٰ، وَزِیرِ اَعظم
٣٦	فَقُلْنَا	فَ قُل نَا	پھر ہم نے کہا:	ق و ل	قَول وقَرار، اَقوالِ زَرِّیں، مَقُولہ
	اذْهَبَآ	ذْ ہَ بَا..	تم دونوں جاؤ	ذ ہ ب	ذَاہِب (جانے والا)، مَذہَبِیَّت، ذَہَاب، مَذہَب، بَینَ المَذَاہِب
	اِلَى الْقَوْمِ	اِلَل قَا وْ مِ	اس قوم کی طرف	ق و م	قَوم، اَقوَام، مُسلِم قَوم، قَومِ مُوسیٰ
	الَّذِيْنَ	ل لَ ذِ یْ نَ	جنھوں نے		
	كَذَّبُوْا	کَذ ذَ بُوْ	جھٹلایا	ك ذ ب	كِذب، تَكذِيب، كَاذِب، كَذَّاب، مُسَیلِمَہ كَذَّاب (نبوت کے جھوٹے دعویدار کا نام)

وَجَعَلْنَا مَعَهٗٓ اَخَاهُ هٰرُوْنَ وَزِيْرًا ۚ۝٣٥ فَقُلْنَا اذْهَبَآ اِلَى الْقَوْمِ الَّذِيْنَ كَذَّبُوْا

ان کے بھائی ہارون کو ان کا وزیر بنا دیا ۳۵ اور کہہ دیا کہ تم دونوں ان لوگوں کی طرف جاؤ جو ہماری آیتوں کو جھٹلا رہے ہیں،

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	بِاٰيٰتِنَا ۭ	بِ آ یَا تِ نَا	ہماری آیتوں کو	ء ی ی	آیت، آیات (نشانیاں)، آیاتِ بَیِّنَہ
	فَدَمَّرْنٰهُمْ	فَ دَم مَر نَا ہُم	پھر ہم نے انہیں ہلاک کر دیا	د م ر	آیَت (نشانی/واحد)، آیات (جمع)
	تَدْمِيْرًا ۝٣٦ۭ	تَ دْ مِیْ رَا	بالکل ہی ہلاک کر دینا	د م ر	
	وَقَوْمَ	وَ قَا وْ مَ	اور قومِ	ق و م	قَوم، اَقوَام، مُسلِم قَوم، قَومِ مُوسیٰ
٣٧	نُوْحٍ	نُوْ حِ	نوح کو (بھی)		حضرت نوح علیہ السلام (نبی کا نام)
	لَّمَّا	ل لَم مَا	جب		
	كَذَّبُوا	کَذ ذَ بُ	انہوں نے جھٹلایا	ك ذ ب	كِذب، تَكذِيب، كَاذِب، كَذَّاب، مُسَیلِمَہ كَذَّاب (نبوت کے جھوٹے دعویدار کا نام)
	الرُّسُلَ	ر رُ سُ لَ	رسولوں کو	ر س ل	رَسُول، رُسُل، مُرسَل، رِسَالَتِ مُحَمَّدِیَّہ
	اَغْرَقْنٰهُمْ	اَ غْ رَق نَا ہُم	(تو) ہم نے انہیں غرق کر دیا	غ ر ق	غَرق ہونا، مُستَغرق ہونا، غَرِیقُ المَاء

بِاٰيٰتِنَا ۭ فَدَمَّرْنٰهُمْ تَدْمِيْرًا ۝٣٦ۭ وَقَوْمَ نُوْحٍ لَّمَّا كَذَّبُوا الرُّسُلَ اَغْرَقْنٰهُمْ

پھر ہم نے انہیں بالکل ہی پامال کر دیا ۳۶ اور قوم نوح نے بھی جب رسولوں کو جھوٹا کہا تو ہم نے انہیں غرق کر دیا

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَجَعَلْنٰهُمْ	وَجَ عَلْ نَا هُمْ	اور ہم نے انہیں بنا دیا	ج ع ل	جعلی، جعل سازی، جعلی نوٹ، جعلی مُقابلہ، جعلی کا غذات
	لِلنَّاسِ	لِن نَا سِ	لوگوں کے لئے	ن س و	خیرُ النّاس، عامّۃُ النّاس، عوامُ النّاس
	اٰيَةً ط	آ ىَ ةً	(عبرت کا) نشان	ء ی ی	آیتْ (نشانی/واحد)، آیات (جمع)
	وَاَعْتَدْنَا	وَ اَعْ تَ دْ نَا	اور ہم نے تیار کیا ہے	ع ت د	لَیل ونَہار، رَحیم وکَریم، رَنج واَلَم
	لِلظّٰلِمِيْنَ	لِظ ظَا لِ مِیْ نَ	ظالموں کے لئے	ظ ل م	ظُلم، ظَالِم، مَظلُوم، ظَالمین
	عَذَابًا	عَ ذَا بَنْ	عذاب	ع ذ ب	عَذابِ اِلٰہی، عَذابِ جَہنّم، عَذابِ آخرت
	اَلِيْمًا ﴿۳۷﴾	اَ لِیْ مَا	بہت دردناک	ء ل م	اَلمناک حادِثہ، رَنج واَلَم
۳۸	وَّعَادًا	وَ عَا دَا وُ ں	اور (ہم نے ہلاک کر دیا قومِ) عاد کو		حضرت ہود علیہ السلام کی قومِ عاد

وَجَعَلْنٰهُمْ لِلنَّاسِ اٰيَةً ۭ وَاَعْتَدْنَا لِلظّٰلِمِيْنَ عَذَابًا اَلِيْمًا ۚ ﴿۳۷﴾ وَّعَادًا

اور لوگوں کے لئے انہیں نشان عبرت بنا دیا، اور ہم نے ظالموں کے لئے دردناک عذاب مہیا کر رکھا ہے ﴿۳۷﴾ اور عادیوں

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَّثَمُوْدَا۟	وَ ثَ مُوْ دَ	اور ثمود کو		حضرت ثمود علیہ السلام کی قوم عاد
	وَاَصْحٰبَ الرَّسِّ	وَ اَصْ حَا بَرْ رَس سِ	اور کنویں والوں کو	ص ح ب ر س س	صَحابی، صَحابہ، اَصحابِ بدر، صَاحِب، اَلرَّس (کنوئیں کو کہتے ہیں)
	وَقُرُوْنًا	وَ قُ رُوْ نَ مْ	اور (دیگر) قوموں کو	ق ر ن	قُرونِ اُولیٰ، قَرنُ المَنازِل
	بَيْنَ ذٰلِكَ	بَا یْ نَ ذَا لِ کَ	ان کے درمیان	ب ی ن	بَین بَین، ان کے مَابَین فیصلہ، بَینُ الاَقوامی
	كَثِيْرًا ﴿۳۸﴾	کَ ثِیْ رَا	بہت سی	ك ث ر	خیرِ کَثیر، کَثرت، اَکثر، کَثیر لوگ
۳۹	وَكُلًّا	وَ کُل لَنْ	اور ہر ایک (قوم)	ك ل ل	کُل کائنات، کُل جہان، کُل عالَم
	ضَرَبْنَا	ضَ رَبْ نَا	ہم نے بیان کیں	ض ر ب	ضَربُ المَثَل، ضَارِب، ضَربُ الاَمثَال
	لَهُ	لَ هُ	اس کے لئے		

وَّثَمُوْدَا۟ وَاَصْحٰبَ الرَّسِّ وَقُرُوْنًۢا بَيْنَ ذٰلِكَ كَثِيْرًا ﴿۳۸﴾ وَكُلًّا ضَرَبْنَا لَهُ

اور ثمودیوں اور کنوئیں والوں کو اور ان کے درمیان کی بہت سے اُمتوں کو (ہلاک کر دیا) ﴿۳۸﴾ اور ہم نے ان کے سامنے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الْاَمْثَالَ ۚ	لْ اَمْ ثَا لَ	مثالیں	م ث ل	مِثال، مِثل، اَمثلہ، تمثیل، مِثالیں
	وَكُلًّا	وَ كُلْ لَنْ	اور ہر ایک کو	ك ل ل	کُل کائنات، کُل جہان، کُل عالَم
	تَبَّرْنَا	تَبْ بَرْ نَا	ہم نے ملیا میٹ کر دیا	ت ب ر	
	تَتْبِيْرًا ﴿٣٩﴾	تَتْ بِیْ رَا	تباہ و برباد کر کے	ت ب ر	
۴۰	وَلَقَدْ	وَ لَ قَ دْ	اور بلاشبہ تحقیق		شِیر و شَکَر، شَب و روز، اُمید و رَجا
	اَتَوْا	اَ تَا وْ	وہ آئے (گزرے) ہیں	ء ت ی	
	عَلَى الْقَرْيَةِ	عَ لَلْ قَرْ يَ ةِ	اس بستی پر	ق ر ی	قریہ قریہ بستی بستی، اُمّ القریٰ (مکہ)
	الَّتِيْٓ	لْ لَ تِیْ..	کہ جس پر		
	اُمْطِرَتْ	اُمْ طِ رَتْ	برسائی گئی	م ط ر	اَلْمَطَرُ (بارش کو کہتے ہیں)
	مَطَرَ	مَ طَ رَ	بارش	م ط ر	اَلْمَطَرُ (بارش کو کہتے ہیں)

الْاَمْثَالَ ۚ وَكُلًّا تَبَّرْنَا تَتْبِيْرًا ﴿٣٩﴾ وَلَقَدْ اَتَوْا عَلَى الْقَرْيَةِ الَّتِيْٓ اُمْطِرَتْ مَطَرَ

مثالیں بیان کیں پھر ہر ایک کو بالکل ہی تباہ و برباد کر دیا ﴿٣٩﴾ یہ لوگ اس بستی کے پاس سے بھی آتے جاتے ہیں جن پر بُری طرح کی بارش

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	السَّوْءِ ؕ	سْ سَوْءِ	بُری	س و ء	عُلماءِ سُوء، اَخلاقِ سُوء، سُوءِ ظن
	اَفَلَمْ يَكُوْنُوْا	اَفَ لَمْ یَ كُوْ نُوْ	کیا پھر نہیں ہیں وہ	ك و ن	
	يَرَوْنَهَا ۚ	یَ رَ وْ نَ ہَا	کہ دیکھتے اس (بستی) کو؟	ر ء ی	رِیا، رُؤیا، رُؤیتِ ہِلال، غیر مَرئی
	بَلْ كَانُوْا	بَ لْ كَا نُوْ	بلکہ	ك و ن	
	لَا يَرْجُوْنَ	لَا یَرْ جُوْ نَ	وہ امید نہیں رکھتے	ر ج و	رَجاء، اِرجاء، اُمیّد و رَجاء
	نُشُوْرًا ﴿٤٠﴾	نُ شُوْ رَا	دوبارہ (جی) اُٹھنے کی	ن ش ر	نُشور (دوبارہ جی اٹھنا)
۴۱	وَاِذَا	وَ اِ ذَا	اور جب		شان و شوکت، صبر و تحمّل، ذِکر و اذکار
	رَاَوْكَ	رَ آ وْ كَ	وہ آپ کو دیکھتے ہیں	ر ء ی	رِیا، رُؤیا، رُؤیتِ ہِلال، غیر مَرئی

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
السَّوْءِ ؕ اَفَلَمْ يَكُوْنُوْا يَرَوْنَهَا ۚ بَلْ كَانُوْا لَا يَرْجُوْنَ نُشُوْرًا ۞ وَ اِذَا رَاَوْكَ					
برسائی گئی، کیا یہ پھر بھی اسے دیکھتے نہیں؟ حقیقت یہ ہے کہ انہیں مرکر جی اُٹھنے کی اُمید ہی نہیں ۞ اور تمہیں جب کبھی دیکھتے ہیں					
	اِنْ يَّتَّخِذُوْنَكَ	اِیں یت ت خِ ذُوْ نَ کَ	تو وہ آپ کو نہیں بناتے	ء خ ذ	اَخذُ الکتاب، مَاخذ، مَاخُوذ، مُواخذہ کرنا،
	اِلَّا	اِل لَا	مگر		اِلَّا مَاشَاءَاللہ، اِلَّا یہ کہ، اِلَّا قلیل
	هُزُوًا ؕ	ہُ زُ وَا	ٹھٹھا مذاق (کا نشانہ)	ھ ز و	اِستہزاء کرنا (ہنسی مذاق کرنا)
	اَهٰذَا	اَ ہَا ذَ	(کہتے ہیں:) کیا		
	الَّذِيْ	ل لَ ذِ یْ	وہ جسے		
	بَعَثَ	بَ عَ ثَ	بھیجا ہے	ب ع ث	بِعثَت نبوی، مَبعُوث، مَبعَث
	اللّٰهُ	ل لَا ہُ	اللہ نے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العَالَمِین
	رَسُوْلًا ۞	رَ سُوْ لَا	رسول (بنا کر؟)	ر س ل	رَسُول، رُسُل، مُرسَل، رِسَالت مُحمدیہ
۴۲	اِنْ	اِنْ	تحقیق		
	كَادَ	کَا دَ	قریب تھا وہ	ك ی د	
	لَيُضِلُّنَا	لَ یُ ضِل لُ نَا	(کہ) یقیناً ہمیں گمراہ کر دیتا	ض ل ل	ضَلالت (گمراہی)، ضَلالت و گمراہی
اِنْ يَّتَّخِذُوْنَكَ اِلَّا هُزُوًا ؕ اَهٰذَا الَّذِيْ بَعَثَ اللّٰهُ رَسُوْلًا ۞ اِنْ كَادَ لَيُضِلُّنَا					
تو تم سے مسخرا پن کرنے لگتے ہیں، کہ کیا یہی وہ شخص ہیں جنھیں اللہ تعالیٰ نے رسول بنا کر بھیجا ہے ۞ (وہ تو کہتے) کہ ہم اس پر جمے رہے ورنہ					
	عَنْ اٰلِهَتِنَا	عَنْ آ لِ ہَ تِ نَا	ہمارے معبودوں سے	ء ل ھ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العَالَمِین
	لَوْلَآ	لَا وْ لَا..	اگر نہ ہوتی (یہ بات)		لاتعداد، لاعلاج، لاعلم، لاجواب
	اَنْ صَبَرْنَا	اَنْ صَ بَ رْ نَا	کہ ہم جمے رہے	ص ب ر	صَبر، صَابر، صَبُور، صَابرین
	عَلَيْهَا ؕ	عَ لَا یْ ہَا	ان پر		عَلَی الاِعلان، عَلَی العُموم
	وَسَوْفَ	وَ سَا وْ فَ	اور عنقریب		لَیل و نَہار، رَحیم و کَریم، رَنج و اَلَم

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	يَعْلَمُوْنَ	یَ عْ لَ مُوْ نَ	وہ جان لیں گے	ع ل م	عِلم،تعلیم،مُعَلِّم،معلوم،علاّمہ
	حِيْنَ	حِ یْ نَ	جب	ح ی ن	
	يَرَوْنَ	یَ رَ ا وْ نَ	وہ دیکھیں گے	ر ء ی	رِیا،رُؤیا،رُؤیتِ ہِلال،غیر مرئی
	الْعَذَابَ	لْ عَ ذَا بَ	عذاب	ع ذ ب	عذابِ الٰہی،عذابِ جہنّم، عذابِ آخرت

عَنْ اٰلِهَتِنَا لَوْ لَآ اَنْ صَبَرْنَا عَلَيْهَا ۭ وَسَوْفَ يَعْلَمُوْنَ حِيْنَ يَرَوْنَ الْعَذَابَ

انہوں نے تو ہمیں ہمارے معبودوں سے بہکا دینے میں کوئی کسر نہیں چھوڑی تھی، اور یہ جب عذابوں کو دیکھیں گے تو انہیں صاف معلوم ہو جائے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مَنْ	مَنْ	کہ کون		
	اَضَلُّ	اَ ضَ لْ لُ	زیادہ گمراہ تھا	ض ل ل	ضَلالت (گمراہی)، ضلالت و گمراہی
	سَبِيْلًا ۝۴۲	سَ بِیْ لَا	راستے کے اعتبار سے؟	س ب ل	سَبیل،سُبُل،فی سبیلِ اللہ
۴۳	اَرَءَيْتَ	اَ رَ ءَ یْ تَ	کیا آپ نے دیکھا	ر ء ی	رِیا،رُؤیا،رُؤیتِ ہِلال،غیر مرئی
	مَنِ	مَ نِ	اس شخص کو		
	اتَّخَذَ	تْ تَ خَ ذَ	جس نے بنالیا	ء خ ذ	اَخذُ الکتاب،مَاخذ،ماخوذ، مُواخذہ کرنا،
	اِلٰهَهٗ	اِ لَا هَ هُوْ	اپنا معبود	ء ل ہ	اِلٰہ،اِلٰہی،آلِہہ،اِلٰہُ العالمین
	هَوٰىهُ ۭ	هَ وَا هُ	اپنی خواہش کو؟	ھ و ی	ہوائے نفس، ہوا و ہوس
	اَفَاَنْتَ	اَ فَ اَ نْ تَ	کیا پھر آپ		
	تَكُوْنُ	تَ کُوْ نُ	ہیں	ك و ن	
	عَلَيْهِ	عَ لَا یْ هِ	اس پر		عَلَی الاعلان، عَلَی العُموم

مَنْ اَضَلُّ سَبِيْلًا ۝۴۲ اَرَءَيْتَ مَنِ اتَّخَذَ اِلٰهَهٗ هَوٰىهُ ۭ اَفَاَنْتَ تَكُوْنُ عَلَيْهِ

گا کہ پوری طرح راہ سے بھٹکا ہوا کون تھا؟ ۝۴۲ کیا آپ نے اسے بھی دیکھا جو اپنی خواہش نفس کو اپنا معبود بنائے ہوئے ہے کیا آپ اس

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَكِيْلًا ۝۴۳	وَ کِیْ لَا	نگران؟	و ك ل	وَکیل کرنا، وَکالت کرنا، وُکَلاء

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
۴۴	اَمۡ تَحۡسَبُ	اَمۡ تَ حۡ سَ بُ	کیا آپ گمان کرتے ہیں	ح س ب	حَسب وگُماں، حَسبِ حال
	اَنَّ	اَن نَ	کہ بے شک		
	اَكۡثَرَهُمۡ	اَ کۡ ثَ رَ ہُمۡ	ان کے اکثر	ك ث ر	خیرِ کَثیر، کَثرت، اَکثر، کَثیر لوگ
	يَسۡمَعُوۡنَ	یَس مَ عُوۡ نَ	سنتے ہیں	س م ع	سَامع، قُوتِ سَماعَت، آلہ سَماعَت
	اَوۡ	آ ؤۡ	یا		
	يَعۡقِلُوۡنَ ؕ	یَ عۡ قِ لُوۡ نَ	سمجھتے ہیں	ع ق ل	عَقل، عَاقِل، مَعقُول، عَقِیل
	اِنۡ	اِنۡ	نہیں ہیں		
	هُمۡ	ہُمۡ	وہ		
	اِلَّا	اِل لَا	مگر		اِلَّا مَاشَاءَاللہ، اِلَّا یہ کہ، اِلَّا قَلِیل

وَكِيۡلًا ﴿٤٣﴾ اَمۡ تَحۡسَبُ اَنَّ اَكۡثَرَهُمۡ يَسۡمَعُوۡنَ اَوۡ يَعۡقِلُوۡنَ ؕ اِنۡ هُمۡ اِلَّا

کے ذمہ دار ہو سکتے ہیں؟ ﴿۴۳﴾ کیا آپ اسی خیال میں ہیں کہ ان میں سے اکثر سنتے یا سمجھتے ہیں وہ تو نرے چوپایوں جیسے ہیں

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	كَالۡاَنۡعَامِ	کَ لۡ اَنۡ عَامِ	چوپایوں کی طرح ہی	ن ع م	عَوام کَالاَنعام، سُورۃُ الاَنعام
	بَلۡ	بَ لۡ	بلکہ		
	هُمۡ اَضَلُّ	ہُمۡ اَ ضَ ل لُ	وہ زیادہ گمراہ ہیں	ض ل ل	ضَلالَت (گمراہی)، ضَلالَت وگُمراہی
	سَبِيۡلًا ﴿٤٤﴾ ع	سَ بِیۡ لَا	راستے کے اعتبار سے	س ب ل	سَبِیل، سُبُل، فِی سَبِیلِ اللہ
۴۵	اَلَمۡ تَرَ	اَلَمۡ تَ رَ	کیا آپ نے نہیں دیکھا	ر ء ی	رِیَا، رُؤیَا، رُؤیتِ ہِلال، غَیر مَرئی
	اِلٰى رَبِّكَ	اِلَا رَب بِ کَ	اپنے رب (کی قدرت) کی طرف	ر ب ب	اَرباب، مُربّی، رَبُّ العَالَمِین، رَبِّ کعبہ، رَبِّ مُحمّد ﷺ
	كَيۡفَ	کَ ئِ فَ	کہ کیسے	ك ی ف	کَیفیّت، بَہر کَیف، کَیف حَالُک
	مَدَّ	مَ دْ دَ	اس نے پھیلا دیا	م د د	مُدّتِ مَدید، کُل مُدّت، مَدِّ مُتّصِل
	الظِّلَّ ج	ظ ظِل لَ	سائے کو؟	ظ ل ل	ظِلِّ اِلٰہی، ظِلِّ ہُما، ظِلِّ سُلمانی

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَلَوْ	وَ لَا وْ	اور اگر		شان وشوکت، صبر وتحمّل، ذِکر واذکار

كَالْاَنْعَامِ بَلْ هُمْ اَضَلُّ سَبِيْلًا ﴿٤٤﴾ اَلَمْ تَرَ اِلٰى رَبِّكَ كَيْفَ مَدَّ الظِّلَّ ۚ وَلَوْ

بلکہ ان سے بھی زیادہ بھٹکے ہوئے ﴿٤٤﴾ کیا آپ نے نہیں دیکھا کہ آپ کے رب نے سائے کو کس طرح پھیلا دیا ہے؟ اگر

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	شَآءَ	شَا...ءَ	وہ چاہتا	ش ی ء	اِن شَاءَ اللہ، مَاشَاءَ اللہ، مَشِیتِ اِلٰہی
	لَجَعَلَهٗ	لَ جَ عَ لَ ہُوْ	تو یقیناً اسے بنا دیتا	ج ع ل	جَعلی، جَعل سازی، جَعلی نوٹ جَعلی مُقابلہ، جَعلی کا غِذات
	سَاكِنًا ۚ	سَا کِ نَا	ساکن (ٹھہرنے والا)	س ك ن	سَاکِن، سَکنَہ، سُکُونَت، سَکِینَت
	ثُمَّ	ثُم مَ	پھر		آمین ثُمَّ آمین
	جَعَلْنَا	جَ عَ لْ نَ	ہم نے بنایا	ج ع ل	جَعلی، جَعل سازی، جَعلی نوٹ جَعلی مُقابلہ، جَعلی کا غِذات
	الشَّمْسَ	شْ شَ مْ سَ	سورج کو	ش م س	شَمس وقَمر، شَمسی سَال، شَمسی تَوانائی
	عَلَيْهِ	عَ لَا ئِ ہِ	اس پر		عَلَی الاِعلان، عَلَی العُمُوم
	دَلِيْلًا ﴿٤٥﴾	دَ لِی لَا	راہنما	د ل ل	دَلَال، دَلَالَت کرنا
٤٦	ثُمَّ	ثُم مَ	پھر		آمین ثُمَّ آمین
	قَبَضْنٰهُ	قَ بَضْ نَا ہُ	ہم نے اسے سمیٹ لیا	ق ب ض	قَبض، قَبضَہ، قَابِض ہونا، مَقبُوضَہ
	اِلَيْنَا	اِ لَا ئِ نَا	اپنی طرف		اَلدَّاعِیْ اِلَی الْخَیر، مَکتُوب اِلَیہ، مُرسَل اِلَیہ

شَآءَ لَجَعَلَهٗ سَاكِنًا ۚ ثُمَّ جَعَلْنَا الشَّمْسَ عَلَيْهِ دَلِيْلًا ﴿٤٥﴾ ثُمَّ قَبَضْنٰهُ اِلَيْنَا

چاہتا تو اسے ٹھرا ہوا ہی کر دیتا، پھر ہم نے آفتاب کو اس پر دلیل بنایا ﴿٤٥﴾ پھر ہم نے اسے آہستہ آہستہ اپنی

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	قَبْضًا	قَبْ ضَا ئِںْ	سمیٹنا	ق ب ض	قَبض، قَبضَہ، قَابِض ہونا، مَقبُوضَہ
	يَّسِيْرًا ﴿٤٦﴾	یَ سِی رَا	تھوڑا	ی س ر	یُسر، مُیسِّر، اَلیُسرُ القرآن تَیسِیرُ القرآن
٤٧	وَهُوَ الَّذِيْ	وَ ہُ وَ لْ لَ ذِی	اور وہی ہے (اللہ) جس نے		قَول وقَرار، حُزن ومَلَال، غَم وحُزن
	جَعَلَ	جَ عَ لَ	بنایا	ج ع ل	جَعلی، جَعل سازی، جَعلی نوٹ جَعلی مُقابلہ، جَعلی کا غِذات

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	لَكُمُ	لَ كُ مُ	تمہارے لئے		
	الَّيۡلَ	ل لَا ئِیْ لَ	رات کو	ل ی ل	لَیل ونہار، لَیلَۃُ القدر، قِیَامُ اللّیل
	لِبَاسًا	لِ بَا سَا ؤں	لباس	ل ب س	لِبَاس، مَلبُوس، مَلبُوسَات
	وَّالنَّوۡمَ	وَن نَا ؤ مَ	اور نیند کو	ن و م	نَومُ العُروس (دُلہن کی نیند) اَلصَّلٰوۃُ خَیرٌ مِّنَ النَّوم (نماز نیند سے بہتر)
	سُبَاتًا	سُ بَا تَا ؤں	(ذریعۂ) آرام	س ب ت	یَومُ السَّبت (ہفتہ کا دن)
	وَّجَعَلَ	وَ جَ عَ لَ	اور اس نے بنایا	ج ع ل	جَعلی، جَعل سَازی، جَعلی نوٹ، جَعلی مُقابلہ، جَعلی کا غذات

قَبۡضًا يَّسِيۡرًا ﴿۴۶﴾ وَهُوَ الَّذِىۡ جَعَلَ لَكُمُ الَّيۡلَ لِبَاسًا وَّالنَّوۡمَ سُبَاتًا وَّجَعَلَ

طرف کھینچ لیا ﴿۴۶﴾ اور وہی (اللہ تعالیٰ) ہے جس نے رات کو تمہارے لئے پردہ بنایا اور نیند کو راحت بنائی

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	النَّهَارَ	ن نَ ہَا رَ	دن کو	ن ھ ر	لَیل ونَہار، نَہار مُنہ، نَہاری
	نُشُوۡرًا ﴿۴۷﴾	نُ شُوْ رَا	اٹھ کھڑے ہونے کا وقت	ن ش ر	نُشور (دوبارہ جی اٹھنا)
۴۸	وَهُوَ الَّذِىۡۤ	وَ ہُوَ ل لَ ذِیْ..	اور وہی ہے (اللہ) جس نے		سَیر وسَیاحت، عِلم وحِکمت، شَب وروز
	اَرۡسَلَ	اَرْ سَ لَ	بھیجا	ر س ل	رَسول، رُسُل، مُرسَل، رِسَالت مُحَمَّدِیَّہ
	الرِّيٰحَ	رِرِ یَا حَ	ہواؤں کو	ر و ح	رِیَاح، رِیح، رِیَاحی دَرد
	بُشۡرًاۢ	بُشْ رَ م	خوشخبری دینے والی	ب ش ر	بَشارت، مُبَشِّر، بَشِیر، بُشریٰ
	بَيۡنَ يَدَىۡ	بَا ئِیْ نَ یَ دَا ئِیْ	پہلے		
	رَحۡمَتِهٖ ۚ	رَحْ مَ تِ ہٖ	اپنی رحمت (بارش) سے	ر ح م	رَحم وکَرم، رَحم، رَحمان، اَرحَم

النَّهَارَ نُشُوۡرًا ﴿۴۷﴾ وَهُوَ الَّذِىۡۤ اَرۡسَلَ الرِّيٰحَ بُشۡرًاۢ بَيۡنَ يَدَىۡ رَحۡمَتِهٖ ۚ

اور دن کو اُٹھ کھڑے ہونے کا وقت ﴿۴۷﴾ اور وہی ہے جو بارانِ رحمت سے پہلے خوش خبری دینے والی ہواؤں کو بھیجتا ہے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَاَنۡزَلۡنَا	وَ اَنْ زَلْ نَا	اور ہم نے نازل کیا	ن ز ل	نَازِل، نُزُول، نَازِلہ، مَنَازِل
	مِنَ السَّمَآءِ	مِ نَ س سَ مَا ... ءِ	آسمان سے	س م و	سَماوِی کُتُب، اَرض وسَماء

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مَآءً	مَا...ءَ نْ	پانی	م و ہ	مَاءِ زَمزَم، مَاءِ شِیریں، مَاءِ بَارِد
	طَهُوْرًا ۝٤٨	طَ هُوْ رَا	پاک کرنے والا	ط ھ ر	طَاہِر، طَہارت، مُطَّہِر، اَطہر
۴۹	لِّنُحْیِۦَ	لِ نُ حْ یِ یَ	تاکہ ہم زندہ کریں	ح ی ی	حَیٌّ قیُّوم، مُحیُ الدِّین، حَیات جاوِداں، حضرت یحییٰ علیہ السلام (نبی کا نام)
	بِهٖ	بِ ہِیْ	اس کے ذریعے سے		
	بَلْدَةً مَّیْتًا	بَلْ دَ تَ م مَا یْ تَا ؤں	مردہ شہر (زمین) کو	ب ل د م و ت	بَلَد، بِلاد، بَلدِیہ، بَلدِ مدینہ، موت، اَموات، حَیات وممات
	وَّنُسْقِیَهٗ	وَ نُسْ قِ یَ ہُوْ	اور (تاکہ) ہم پلائیں وہ (پانی)	س ق ی	سَاقی، نمازِ اِستِسقاء، مَرضِ اِستِسقاء
	مِمَّا	مِم مَا	ان چیزوں میں سے جنہیں		مَاحَول، مَافوقُ الفِطرت، مَاجرَہ
	خَلَقْنَآ	خَ لَقْ نَا..	ہم نے پیدا کیا	خ ل ق	خَالِق، تخلیق، مخلُوق، خلقت

وَ اَنْزَلْنَا مِنَ السَّمَآءِ مَآءً طَهُوْرًا ۝٤٨ لِّنُحْیِۦَ بِهٖ بَلْدَةً مَّیْتًا وَّ نُسْقِیَهٗ مِمَّا خَلَقْنَآ

اور ہم آسمان سے پاک پانی برساتے ہیں ۴۸ تاکہ اس کے ذریعہ سے مردہ شہر کو زندہ کر دیں اور اسے ہم اپنی مخلوقات میں سے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اَنْعَامًا	اَنْ عَا مَا ؤں	مویشیوں کو	ن ع م	عَوام کالانعام، سُورۃُ الانعام
	وَّاَنَاسِیَّ	وَ اَ نَا سِی یَ	انسانوں کو	ء ن س	اِنسان، اِنسانیّت، جِنّ واِنس
	كَثِیْرًا ۝٤٩	كَ ثِیْ رَا	اور بہت سے	ك ث ر	خَیرِ کَثیر، کَثرت، اَکثر، کَثیر لوگ
۵۰	وَلَقَدْ	وَ لَ قَ دْ	اور بلاشبہ تحقیق		شَان وشوکت، صبر وتحمّل، ذِکر واَذکار
	صَرَّفْنٰهُ	صَرْ رَفْ نَا ہُ	ہم نے اس (قرآن) کو پھیر پھیر کر بیان کیا	ص ر ف	صَرفِ نَظر کرنا، مَصروف، تَصرِیف
	بَیْنَهُمْ	بَا یْ نَ ہُمْ	ان کے درمیان	ب ی ن	بَین بَین، ان کے مابَین فیصلہ، بَینُ الاَقوامی
	لِیَذَّكَّرُوْا ۖ	لِ یَذْ ذَ کْ کَ رُوْ	تاکہ وہ نصیحت حاصل کریں	ذ ك ر	تذکیر ونصیحت، ذِکر واذکار، ذاکر
	فَاَبٰی	فَ اَ بَا..	پھر (بھی) انکار کیا		
	اَكْثَرُ	اَ كْ ثَ رُ	اکثر نے	ك ث ر	خَیرِ کَثیر، کَثرت، اَکثر، کَثیر لوگ
	النَّاسِ	نْ نَا سِ	لوگوں	ن و س	خَیرُ النّاس، عامّۃُ النّاس، عوامُ النّاس

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال

اَنۡعَامًا وَّ اَنَاسِیَّ کَثِیۡرًا ﴿۴۹﴾ وَ لَقَدۡ صَرَّفۡنٰهُ بَیۡنَهُمۡ لِیَذَّکَّرُوۡا ۫ۖ فَاَبٰۤی اَکۡثَرُ النَّاسِ

بہت سے چوپایوں اور انسانوں کو پلاتے ہیں ﴿۴۹﴾ اور بیشک ہم نے اسے انکے درمیان طرح طرح سے بیان کیا تا کہ وہ نصیحت حاصل کریں،

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اِلَّآ	اِل لَا	مگر		اِلَّا مَا شَآءَ اللہ، اِلَّا یہ کہ، اِلَّا قلیل
	کُفُوۡرًا ﴿۵۰﴾	کُ فُوۡ رَا	کفر کرنے سے (انکار نہیں کیا)	ك ف ر	کُفر، کافر، کُفّارِ مکّہ، کُفرانِ نعمت
۵۱	وَ لَوۡ	وَ لَا وۡ	اور اگر		شان و شوکت، صبر و تحمّل، ذِکر و اذکار
	شِئۡنَا	شِ x نَا	ہم چاہتے	ش ی ء	اِن شَآءَ اللہ، مَا شَآءَ اللہ، مَشیتِ اِلٰہی
	لَبَعَثۡنَا	لَ بَ عَثۡ نَا	تو ضرور ہم بھیجتے	ب ع ث	بِعثَتِ نبوی، مَبعُوث، مَبعَث
	فِیۡ کُلِّ	فِیۡ کُل لِ	ہر میں	ك ل ل	کُل کائنات، کُل جہان، کُل عالَم
	قَرۡیَةٍ	قَ رۡ یَ ةِ	بستی	ق ر ی	قریہ قریہ بستی بستی، اُمُّ القُریٰ (مکہ)
	نَّذِیۡرًا ۫ۖ ﴿۵۱﴾	ن نَ ذِ یۡ رَا	ایک ڈرانے والا	ن ذ ر	نَذیر و بشیر، اِنذار، مُنذِر
۵۲	فَلَا تُطِعِ	فَ لَا تُ طِ عِ	پس آپ اطاعت نہ کریں	ط و ع	اِطاعتِ رسُول، اِطاعت گُزار، مُطیع
	الۡکٰفِرِیۡنَ	لۡ کَا فِ رِیۡ نَ	کافروں کی	ك ف ر	کُفر، کافر، کُفّارِ مکّہ، کُفرانِ نعمت

اِلَّا کُفُوۡرًا ﴿۵۰﴾ وَ لَوۡ شِئۡنَا لَبَعَثۡنَا فِیۡ کُلِّ قَرۡیَةٍ نَّذِیۡرًا ۫ۖ ﴿۵۱﴾ فَلَا تُطِعِ الۡکٰفِرِیۡنَ

مگر پھر بھی اکثر لوگوں نے سوائے ناشکری کے مانا نہیں ﴿۵۰﴾ اگر ہم چاہتے تو ہر ہر بستی میں ایک ڈرانے والا بھیج دیتے ﴿۵۱﴾ پس آپ کافروں کا

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَجَاهِدۡهُمۡ	وَ جَا هِ دۡ هُمۡ	اور آپ ان سے جہاد کریں	ج ه د	جُہد، جِہاد، مُجاہد، جِہاد بِالنَّفس
	بِهٖ	بِ هِیۡ	اس (قرآن) کے ذریعے سے		
	جِهَادًا	جِ هَا دَ نۡ	جہاد	ج ه د	جُہد، جِہاد، مُجاہد، جِہاد بِالنَّفس
	کَبِیۡرًا ﴿۵۲﴾	کَ بِیۡ رَا	بہت بڑا	ك ب ر	کِبَر، اَکبر، کُبریٰ، کَبیر، تکبُّر
۵۳	وَهُوَ الَّذِیۡ	وَ هُوۡ وَ لۡ لَ ذِیۡ	اور وہی ہے (اللہ) جس نے		لَیل و نَہار، رَحیم و کَریم، رَنج و اَلَم
	مَرَجَ	مَ رَ جَ	ملا دیا	م ر ج	مَرَج ہونا (مِلانا) کسی چیز میں

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اَلْبَحْرَيْنِ	لْ بَ حْ رَ ائْ نِ	دو سمندروں کو	ب ح ر	بحرِ ہند، بحیرہ عرب، بحرِ اوقیانوس
	هٰذَا	ہَا ذَا	یہ		مَسجِدِ ہٰذا، حامِلِ رُقعہ ہٰذا، لِہٰذا
	عَذْبٌ	عَ ذْ بُنْ	میٹھا ہے	ع ذ ب	
	فُرَاتٌ	فُ رَا تُنْ	خوب میٹھا		مشہور دریائے فُرات

وَجَاهِدْهُمْ بِهٖ جِهَادًا كَبِيْرًا ﴿٥٢﴾ وَهُوَ الَّذِيْ مَرَجَ الْبَحْرَيْنِ هٰذَا عَذْبٌ فُرَاتٌ

کہنا نہ مانیں اور قرآن کے ذریعہ ان سے پوری طاقت سے بڑا جہاد کریں ﴿۵۲﴾ اور وہی ہے جس نے دو سمندر آپس میں ملا رکھے ہیں یہ ہے میٹھا

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَّهٰذَا	وَ ہَا ذَا	اور یہ		شِیر و شکر، شب و روز، اُمید و رجا مَسجِدِ ہٰذا، حامِلِ رُقعہ ہٰذا، لِہٰذا
	مِلْحٌ	مِ لْ حُنْ	کھارا (نمکین) ہے	م ل ح	
	اُجَاجٌ ج	اُ جَا جْ	نہایت کڑوا	ء ج ج	
	وَجَعَلَ	وَ جَ عَ لَ	اور اس (اللہ) نے بنا دیا	ج ع ل	جَعلی، جعل سازی، جعلی نوٹ جعلی مقابلہ، جعلی کاغذات
	بَيْنَهُمَا	بَ ائِ نَ ہُ مَا	ان دونوں کے درمیان	ب ی ن	بَین بَین، ان کے مابَین فیصلہ بَینُ الاقوامی
	بَرْزَخًا	بَ رْ زَ خَا ؤں	ایک پردہ		عالَمِ بَرزَخ، بَرزَخی زندگی
	وَّحِجْرًا	وَ حِ جْ رَ	اور آڑ	ح ج ر	سُورۃُ الحِجر، حِجر (رکاوٹ)
	مَّحْجُوْرًا ﴿٥٣﴾	مْ مَ حْ جُوْ رَا	مضبوط	ح ج ر	سُورۃُ الحِجر، حِجر (رکاوٹ)
۵۴	وَهُوَ الَّذِيْ	وَ ہُ وَ لْ لَ ذِ یْ	اور وہی ہے (اللہ) جس نے		قَول و قرار، حُزن و مَلال، غَم و حُزن

وَّ هٰذَا مِلْحٌ اُجَاجٌ ج وَجَعَلَ بَيْنَهُمَا بَرْزَخًا وَّ حِجْرًا مَّحْجُوْرًا ﴿٥٣﴾ وَهُوَ الَّذِيْ

اور مزیدار اور یہ ہے کھارا کڑوا اور ان دونوں کے درمیان ایک حجاب اور مضبوط اوٹ کر دی ﴿۵۳﴾ وہ ہے جس نے پانی سے انسان کو پیدا کیا

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	خَلَقَ	خَ لَ قَ	پیدا کیا	خ ل ق	خَالِق، تخلیق، مخلُوق، خلقت
	مِنَ الْمَآءِ	مِ نَلْ مَا...ءِ	پانی (منی) سے	م و ہ	مَاءِ زمزم، مَاءِ شیریں، مَاءِ بارِد
	بَشَرًا	بَ شَ رَنْ	انسان کو	ب ش ر	خَیرُ البَشَر، نُور و بَشَر، بَشرِیَّت

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	فَجَعَلَهٗ	فَ جَ عَ لَ ہُوْ	پھر اسے بنایا	ج ع ل	جَعلی، جَعل سازی، جَعلی نوٹ، جَعلی مُقابلہ، جَعلی کا غذات
	نَسَبًا	نَ سَ بَا ؤں	نسب (والا)	ن س ب	حَسَب ونَسَب، اِحتِساب، نَسَبی رِشتہ
	وَّصِهْرًا ط	وَص ہ رَا	اور سُسرال (والا)	ص ھ ر	
	وَكَانَ	وَ کَا نَ	اور ہمیشہ سے ہے	ك و ن	شان وشوکت، صبر وتحمّل، ذِکر واذکار
	رَبُّكَ	رَب بُ کَ	آپ کا رب	ر ب ب	اَرباب، مُربّی، رَبُّ العالَمین، رَبّ کعبہ، رَبِّ محمّد ﷺ
	قَدِيْرًا ﴿٥٤﴾	قَ دِی رَا	بڑی قدرت والا	ق د ر	قادِر، قُدرت، مُقتدر، قَدِیر
۵۵	وَيَعْبُدُوْنَ	وَ یَ عْ بُ دُو نَ	اور وہ عبادت کرتے ہیں	ع ب د	عَبد، عِبادت، عابِد، مَعبُود

خَلَقَ مِنَ الْمَآءِ بَشَرًا فَجَعَلَهٗ نَسَبًا وَّصِهْرًا ط وَكَانَ رَبُّكَ قَدِيْرًا ﴿٥٤﴾ وَيَعْبُدُوْنَ

پھر اسے نسب والا اور سسرالی رشتوں والا کر دیا، بلاشبہ آپ کا پروردگار (ہر چیز پر) قادر ہے ﴿٥٤﴾ یہ اللہ تعالیٰ کو چھوڑ کر ان کی عبادت کرتے

	مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ	مِنْ دُوْنِ ل لَا ہِ	اللہ کے سوا	د و ن ء ل ہ	بِدُون اِس کے اِلٰہ، اِلٰہی، آلہہ، اِلٰہُ العالَمین
	مَا	مَا	ان کی کہ		
	لَا يَنْفَعُهُمْ	لَا یَنْ فَ عُ ہُمْ	نہ وہ انہیں نفع دے سکتے ہیں	ن ف ع	نَفع نُقصان، مُنافع، مَنفعت
	وَلَا يَضُرُّهُمْ ط	وَلَا یَ ضُر رُ ہُمْ	اور نہ وہ انہیں نقصان پہنچا سکتے ہیں	ض ر ر	ضَرر رَساں، مُضرِ صحت، مَسجدِ ضِرار
	وَكَانَ	وَ کَا نَ	اور ہمیشہ سے ہے	ك و ن	عَدل واِنصاف، قَول وقرار، مَکر وفریب
	الْكَافِرُ	لْ کَا فِ رُ	کافر	ك ف ر	کُفر، کافِر، کُفّار، تکفیر، کَفّارہ
	عَلٰى رَبِّهٖ	عَ لَا رَب بِ ہِی	اپنے رب کے مقابلے میں (شیطان کا)	ر ب ب	اَرباب، مُربّی، رَبُّ العالَمین، رَبّ کعبہ، رَبِّ محمّد ﷺ
	ظَهِيْرًا ﴿٥٥﴾	ظَ ہِی رَا	مددگار	ظ ھ ر	مُظاہرہ، ظَہیر (مدد کرنے والا)

مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ مَا لَا يَنْفَعُهُمْ وَلَا يَضُرُّهُمْ ط وَكَانَ الْكَافِرُ عَلٰى رَبِّهٖ ظَهِيْرًا ﴿٥٥﴾

ہیں جو نہ تو انہیں کوئی نفع دے سکیں نہ کوئی نقصان پہنچا سکیں اور کافر تو ہے ہی اپنے رب کے خلاف (شیطان کی) مدد کرنے والا ﴿٥٥﴾

۵۶	وَمَآ اَرْسَلْنٰكَ	وَ مَا.. اَرْ سَلْ نَا کَ	اور ہم نے آپ کو نہیں بھیجا	ر س ل	رَسول، رُسُل، مُرسَل، رِسالت مُحمّدیہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اِلَّآ	اِل لَا	مگر		اِلَّامَا شَآءَاللہ،اِلَّا یہ کہ ،اِلَّاقَلِیل
	مُبَشِّرًا	مُ بَش شِ رَاؤں	خوشخبری دینے والا	ب ش ر	بِشَارت،مُبَشِّر،بَشِیر،بُشریٰ
	وَّ نَذِيۡرًا ﴿۵۶﴾	وَنَ ذِیۡ رَا	اور ڈرانے والا (بنا کر)	ن ذ ر	نَذِیر و بَشِیر،اِنذار،مُنذِر
۵۷	قُلۡ	قُ لۡ	آپ کہہ دیجئے:	ق و ل	قول و قرار،اَقوالِ زرّیں،مَقُولہ
	مَآ اَسۡـَٔلُكُمۡ	مَا.. اَس ءَ لُ كُ مۡ	میں تم سے سوال نہیں کرتا	س ء ل	سُوال،مَسئلہ،مَسئُول،سَائل
	عَلَيۡهِ	عَ لَا ئِ ہِ	اس (تبلیغ) پر		عَلَی الاِعلان،عَلَی العُمُوم
	مِنۡ اَجۡرٍ	مِنۡ اَجۡ رِنۡ	کسی اجر کا	ء ج ر	اَجر،اُجرت،مُستاجر،اَجِیر(مزدور)
	اِلَّا مَنۡ	اِل لَا مَنۡ	مگر جو		اِلَّامَا شَآءَاللہ،اِلَّا یہ کہ ،اِلَّاقَلِیل

وَمَآ اَرۡسَلۡنٰكَ اِلَّا مُبَشِّرًا وَّ نَذِيۡرًا ﴿۵۶﴾ قُلۡ مَآ اَسۡـَٔلُكُمۡ عَلَيۡهِ مِنۡ اَجۡرٍ اِلَّا مَنۡ

ہم نے تو آپ کو خوشخبری اور ڈر سنانے والا (نبی) بنا کر بھیجا ہے ﴿۵۶﴾ کہہ دیجئے کہ میں قرآن کے پہنچانے پر تم سے کوئی بدلہ نہیں چاہتا

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	شَآءَ	شَا...ءَ	چاہے	ش ی ء	اِن شَاءَاللہ،مَاشَاءَاللہ،مَشِیتِ اِلٰہی
	اَنۡ	اَ نۡ	یہ کہ		
	يَّتَّخِذَ	یَت تَ خِ ذَ	وہ پکڑے	ء خ ذ	اَخذُ الکِتَاب،مَاخَذ،مَاخُوذ، مُواخذہ کرنا،
	اِلٰى رَبِّهٖ	اِلَا رَب بِ ہِیۡ	اپنے رب کی طرف	ر ب ب	اَرباب،مُربّی،رَبُّ العَالَمِین رَبِّ کعبہ،رَبِّ محمد ﷺ
	سَبِيۡلًا ﴿۵۷﴾	سَ بِیۡ لَا	راستہ (تو وہ اسے مان لے)	س ب ل	سَبِیل،سُبُل،فِی سَبِیلِ اللہ
۵۸	وَتَوَكَّلۡ	وَ تَ وَكۡ كَ لۡ	اور آپ توکل کیجئے	و ك ل	تَوَکُّل کرنا،مُتَوَکِّل عَلَی اللہ
	عَلَى الۡحَىِّ	عَ لَلۡ حَا ئِ یِ	اس زندہ (اللہ) پر	ح ی ی	حَیُّ قَیُّوم،مُحیُ الدِّین،حَیَات جَاوِدَاں حضرت یَحییٰ علیہ السلام (نبی کا نام)
	الَّذِىۡ	لۡ لَ ذِیۡ	جو		
	لَا يَمُوۡتُ	لَا یَ مُوۡ تُ	نہیں مرے گا	م و ت	مَوت،اَموات،حَیَات و مَمَات
	وَسَبِّحۡ	وَ سَب بِ حۡ	اور آپ تسبیح کریں	س ب ح	سُبحَانَ اللہ کہنا،سُبحَان،تَسبِیح و تَحمِید

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال

شَآءَ اَنۡ يَّتَّخِذَ اِلٰى رَبِّهٖ سَبِيۡلًا ۝۵۷ وَتَوَكَّلۡ عَلَى الۡحَىِّ الَّذِىۡ لَا يَمُوۡتُ وَسَبِّحۡ

مگر جو شخص اپنے رب کی طرف راہ پکڑنا چاہے ۝۵۷ اس ہمیشہ زندہ رہنے والے اللہ تعالیٰ پر توکل کریں جسے کبھی موت نہیں اور اسکی تعریف

	بِحَمۡدِهٖ ؕ	بِ حَ مۡ دِ هٖ	اس کی حمد کے ساتھ	ح م د	حمد وثناء، حامد، محمود، محمّد
	وَكَفٰى بِهٖ	وَ کَ فَا بِ هِیۡ	اور وہ (اللہ) کافی ہے	ك ف ی	کافی ہونا، کفایت کرنا، ہمیں اللہ ہی کافی ہے
	بِذُنُوۡبِ	بِ ذُ نُوۡ بِ	گناہوں سے	ذ ن ب	ذَنبِ صغیر (چھوٹے گناہ) ذَنبِ کبیر (بڑے گناہ)
	عِبَادِهٖ	عِ بَا دِ هِیۡ	اپنے بندوں کے	ع ب د	عبدُاللہ، عباد، عبادُالرحمٰن
	خَبِيۡرَا ۚۛ ۝۵۸	خَ بِیۡ رَا	باخبر ہونے کے اعتبار سے	خ ب ر	خبیر، خبردار، خبرناک (اخبار)
۵۹	اۨلَّذِىۡ	اَل لَ ذِیۡ	وہ ذات جس نے		
	خَلَقَ	خَ لَ قَ	پیدا کیا	خ ل ق	خالق، تخلیق، مخلوق، خلقت
	السَّمٰوٰتِ	س سَ مَا وَا تِ	آسمانوں کو	س م و	سماوی کُتب، ارض وسماء
	وَالۡاَرۡضَ	وَلۡ اَرۡ ضَ	اور زمین کو	ء ر ض	ارض وسماء، اراضی، کُرۂ ارض

بِحَمۡدِهٖ ؕ وَكَفٰى بِهٖ بِذُنُوۡبِ عِبَادِهٖ خَبِيۡرَا ۚۛ ۝۵۸ اۨلَّذِىۡ خَلَقَ السَّمٰوٰتِ وَالۡاَرۡضَ مع ۸

کے ساتھ پاکیزگی بیان کرتے رہیں وہ اپنے بندوں کے گناہوں سے کافی خبردار ہے ۝۵۸ وہی ہے جس نے آسمانوں اور زمین

	وَمَا	وَ مَا	اور جو کچھ		ماشاءاللہ، مافوق الفطرت، ماتحت
	بَيۡنَهُمَا	بَ اۡیۡ نَ هُ مَا	ان دونوں کے درمیان ہے	ب ی ن	بین بین، ان کے مابین فیصلہ بینُ الاقوامی
	فِىۡ سِتَّةِ	فِیۡ سِت تَ ةِ	چھ میں		فی الحال، فی الفور، فی الوقت ستّۃٌ (عربی میں چھ (6) کو کہتے ہیں)
	اَيَّامٍ	اَیۡ یَا مِنۡ	دنوں	ی و م	یومِ قائد، یومِ اقبال، یومِ عید
	ثُمَّ	ثُمۡ مَ	پھر		آمین ثمّ آمین
	اسۡتَوٰى	سۡ تَ وَا	وہ مستوی (بلند) ہوا	س و ی	تسویۃُ الصُّفوف (صفوں کو سیدھا کرنا) مُساوات، مساوی
	عَلَى الۡعَرۡشِ ۚ	عَ لَلۡ عَ رۡ شِ	عرش پر	ع ر ش	عرشِ الٰہی، عرشِ مُعلّٰی، عرشِ بریں

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اَلرَّحْمٰنُ	اَرْ رَ حْ مَا نُ	(وہی) رحمٰن ہے	ر ح م	رَحم وکَرم، رَحم، رَحمان، اَرحَم
	فَسْـَٔلْ	فَسْ ءَ لْ	لہٰذا آپ پوچھ لیں	س ء ل	سُوال، مَسئَلہ، مَسئُول، سَائِل
	بِهٖ	بِ ہِیْ	اس کے متعلق		

وَمَا بَيْنَهُمَا فِيْ سِتَّةِ اَيَّامٍ ثُمَّ اسْتَوٰى عَلَى الْعَرْشِ ۚۛ اَلرَّحْمٰنُ فَسْـَٔلْ بِهٖ

اور ان کے درمیان کی سب چیزوں کو چھ دن میں پیدا کر دیا ہے، پھر عرش پر مستوی ہوا، وہ رحمٰن ہے، آپ اس کے بارے میں کسی خبردار

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	خَبِيْرًا ۝٥٩	خَ بِیْ رَا	کسی خبر رکھنے والے سے	خ ب ر	خَبیر، خَبردار، خَبرناک (اخبار)
٦٠	وَاِذَا	وَ اِ ذَا	اور جب		شَان وشوکت، صَبر وتَحَمُّل، ذِکر واذکار
	قِيْلَ	قِیْ لَ	کہا جاتا ہے	ق و ل	قَول وقَرار، اَقوالِ زرّیں، مَقولہ
	لَهُمُ	لَ ہُمْ	ان سے:		
	اسْجُدُوْا	سْ جُ دُوْ	تم سجدہ کرو	س ج د	سَجدہ، سَاجِد، مَسجُود، سَجدہ گاہ، مَسجِد
	لِلرَّحْمٰنِ	لِرْ رَ حْ مَا نِ	رحمٰن کو	ر ح م	رَحم وکَرم، رَحم، رَحمان، اَرحَم
	قَالُوْا	قَا لُوْ	تو وہ کہتے ہیں:	ق و ل	قَول وقَرار، اَقوالِ زرّیں، مَقولہ
	وَمَا	وَ مَ	اور کیا ہے		قَول وقَرار، حُزن ومَلَال، غَم وحُزن
	الرَّحْمٰنُ ۗ	رَرْ حْ مَا نُ	رحمٰن؟	ر ح م	رَحم وکَرم، رَحم، رَحمان، اَرحَم
	اَنَسْجُدُ	اَ نَسْ جُ دُ	کیا ہم سجدہ کریں	س ج د	سَجدہ، سَاجِد، مَسجُود، سَجدہ گاہ، مَسجِد
	لِمَا	لِ مَا	اسے جس کی بابت		مَاحَول، مَافوقُ الفِطرت، مَاجرَہ

خَبِيْرًا ۝٥٩ وَاِذَا قِيْلَ لَهُمُ اسْجُدُوْا لِلرَّحْمٰنِ قَالُوْا وَمَا الرَّحْمٰنُ ۗ اَنَسْجُدُ لِمَا

سے پوچھ لیں ۝٥٩ ان سے جب بھی کہا جاتا ہے کہ رحمٰن کو سجدہ کرو تو جواب دیتے ہیں رحمٰن ہے کیا؟ کیا ہم اسے سجدہ کریں جس کا تو ہمیں

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	تَاْمُرُنَا	تَ x مُ رُ نَا	تو ہمیں حکم دیتا ہے؟	ء م ر	اَمرِ رَبّی، اَمر، آمِر، مَامُور
	وَزَادَهُمْ	وَ زَا دَ ہُمْ	اور اس (تبلیغ) نے انہیں زیادہ کر دیا	ز ی د	زِیادہ، زَائد، مَزید، زِیادات

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	نُفُوْرًا ۶۰ (السجدۃ ع)	نُ فُوْ رَا	نفرت میں	ن ف ر	نفرت آمیز، مُتنفِّر ہونا، نفرت کرنا
۶۱	تَبٰرَكَ	تَ بَا رَ کَ	بہت بابرکت ہے	ب ر ك	بَرَکت، بَرَکات، مُبارَک باد
	الَّذِيْ	ل لَ ذِ یْ	وہ ذات		
	جَعَلَ	جَ عَ لَ	جس نے بنائے	ج ع ل	جَعلی، جَعل سازی، جَعلی نوٹ جَعلی مُقابلہ، جَعلی کاغذات
	فِي السَّمَآءِ	فِس سَ مَا... ءِ	آسمان میں	س م و	سَماوِی کُتُب، اَرض وسَماء
	بُرُوْجًا	بُ رُ وْ جَا ؤں	برج	ب ر ج	بُرج، بُرج والی مَسجِد، چَو بُرجِی
	وَّ جَعَلَ	وَ جَ عَ لَ	اور اس نے بنایا	ج ع ل	جَعلی، جَعل سازی، جَعلی نوٹ جَعلی مُقابلہ، جَعلی کاغذات
	فِيْهَا	فِیْ ہَا	اس میں		فِی الحَال، فِی الفَور، فِی الوَقت

۵ ع ۲ تَاْمُرُنَا وَ زَادَهُمْ نُفُوْرًا ۩ ۶۰ تَبٰرَكَ الَّذِيْ جَعَلَ فِي السَّمَآءِ بُرُوْجًا وَّ جَعَلَ فِيْهَا السجدۃ ۷

حکم دے رہا ہے اور اس (تبلیغ) نے ان کی نفرت میں مزید اضافہ کر دیا ۶۰ بابرکت ہے وہ جس نے آسمان میں برج بنائے اور اس میں

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	سِرٰجًا	سِ رَا جَا ؤں	چراغ (سورج)	س ر ج	سِراجِ مُنیر (نبی ﷺ کا لقب)
	وَّ قَمَرًا	وَ قَ مَ رَ	اور چاند	ق م ر	شمس وقمر، چودھویں رات کا قمر قمری مہینہ، اَقمار (قمر کی جمع)
	مُّنِيْرًا ۶۱	م مُ نِیْ رَا	روشن	ن و ر	نُور، نُورانیّت، نُورانی چہرہ
۶۲	وَهُوَ الَّذِيْ	وَ ہُ وَ ل لَ ذِ یْ	اور وہی ہے (اللہ) جس نے		شان وشوکت، صبر وتحمّل، ذِکر واَذکار
	جَعَلَ	جَ عَ لَ	بنایا	ج ع ل	جَعلی، جَعل سازی، جَعلی نوٹ جَعلی مُقابلہ، جَعلی کاغذات
	الَّيْلَ	ل لَا ئِ لَ	رات کو	ل ی ل	لَیل ونَہار، لَیلۃُ القدر، قِیامُ اللَّیل
	وَالنَّهَارَ	وَن نَ ہَا رَ	اور دن کو	ن ھ ر	لَیل ونَہار، نَہار مُنہ، نَہاری
	خِلْفَةً	خِ لْ فَ ۃً	ایک دوسرے کے پیچھے آنے والا	خ ل ف	نا خلف، خَلفُ الرَّشید، سَلف وخَلف
	لِّمَنْ	ل لِ مَنْ	اس شخص کے لئے جو		
	اَرَادَ	اَ رَا دَ	چاہے	ر و د	پختہ اِرادہ، اِرادت، مُرید صادِق

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال

سِرٰجًا وَّ قَمَرًا مُّنِیْرًا ﴿٦١﴾ وَهُوَ الَّذِیْ جَعَلَ الَّیْلَ وَالنَّهَارَ خِلْفَةً لِّمَنْ اَرَادَ

آفتاب بنایا اور منور مہتاب بھی ﴿٦١﴾ اور اسی نے رات اور دن کو ایک دوسرے کے پیچھے آنے جانے والا بنایا اس شخص کی نصیحت کے لئے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اَنْ	آئِنْ	یہ کہ		
	یَّذَّکَّرَ	یَذْ ذَ کْ کَ رَ	وہ نصیحت حاصل کرے	ذ ك ر	ذِکر، اَذکار، ذاکر، مَذکُور، ذِکرِ اِلٰہی
	اَوْ اَرَادَ	آ ؤ آ رَا دَ	یا وہ چاہے	ر و د	پُختہ اِرادہ، اِرادت، مُرِید صادِق
	شُکُوْرًا ﴿٦٢﴾	شُ کُوْ رَا	شکر کرنا	ش ك ر	شُکرِ اِلٰہی، صبر و شکر، شُکرِیہ
٦٣	وَعِبَادُ	وَ عِ بَا دُ	اور بندے	ع ب د	عَبد، عِبادت، عابِد، مَعبُود
	الرَّحْمٰنِ	رَ رَحْ مَا نِ	رحمٰن کے	ر ح م	رَحم و کَرم، رَحم، رَحمان، اَرحَم
	الَّذِیْنَ	ل لَ ذِ یْ نَ	وہ ہیں جو		
	یَمْشُوْنَ	یَ مْ شُوْ نَ	چلتے ہیں	م ش ی	
	عَلَى الْاَرْضِ	عَ لَلْ اَرْ ضِ	زمین پر	ء ر ض	اَرض و سَماء، اَراضی، کُرۂ اَرض

اَنْ یَّذَّکَّرَ اَوْ اَرَادَ شُکُوْرًا ﴿٦٢﴾ وَعِبَادُ الرَّحْمٰنِ الَّذِیْنَ یَمْشُوْنَ عَلَى الْاَرْضِ

جو نصیحت حاصل کرنے یا شکر گزاری کرنے کا ارادہ رکھتا ہو ﴿٦٢﴾ رحمٰن کے (سچے) بندے وہ ہیں جو زمین پر فروتنی (آہستگی) کے ساتھ چلتے ہیں

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	هَوْنًا	ہَا وْ نَا وْں	آہستگی (وقار اور عاجزی) سے	ه و ن	
	وَّاِذَا	وَ اِ ذَا	اور جب		سَحر و اِفطار، نَماز و روزہ، صُبح و شام
	خَاطَبَهُمُ	خَا طَ بَ هُ مُ	بات کرتے ہیں ان سے	خ ط ب	خُطبہ، خَطِیب، خِطَاب، مُخَاطِب
	الْجٰهِلُوْنَ	لْ جَا هِ لُوْ نَ	جاہل (لوگ)	ج ه ل	جاہِل، جُہلا، جاہلِیّت، جَہالت
	قَالُوْا	قَا لُوْ	تو وہ کہتے ہیں:	ق و ل	قَول و قَرار، اَقوالِ زَرِّیں، مَقُولہ
	سَلٰمًا ﴿٦٣﴾	سَ لَا مَا	سلام ہے	س ل م	اِسلام، مُسلِم، مُسلمان، سَلامَتی، تَسلِیم
٦٤	وَالَّذِیْنَ	وَ ل لَ ذِ یْ نَ	اور وہ جو		لَیل و نَہار، رَحِیم و کَرِیم، رَنج و اَلَم

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	يَبِيْتُوْنَ	یَ بِیْ تُوْ نَ	رات گزارتے ہیں	ب ی ت	
	لِرَبِّهِمْ	لِ رَب بِ ہِمْ	اپنے رب کے لئے	ر ب ب	اَرباب، مُربّی، رَبُّ العالمین رَبِّ کعبہ، رَبِّ محمد ﷺ

هَوْنًا وَّ اِذَا خَاطَبَهُمُ الْجٰهِلُوْنَ قَالُوْا سَلٰمًا ﴿٦٣﴾ وَالَّذِيْنَ يَبِيْتُوْنَ لِرَبِّهِمْ

اور جب بے علم لوگ ان سے باتیں کرنے لگتے ہیں تو وہ کہہ دیتے ہیں کہ سلام ہے ﴿٦٣﴾ اور جو اپنے رب کے سامنے سجدے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	سُجَّدًا	سُ جْ جَ دَا ؤں	سجدے کرتے ہوئے	س ج د	سَجدہ، سَاجِد، مَسجُود، سَجدہ گاہ، مَسجِد
	وَّ قِيَامًا ﴿٦٤﴾	وَ قِ یَا مَا	اور قیام کرتے ہوئے	ق و م	قِیام، مَقامِ اِبراہیم، قِیام و طَعام
٦٥	وَالَّذِيْنَ	وَ ل لَ ذِ یْ نَ	اور وہ جو		سَحَر و اَفطار، نماز و روزہ، صُبح و شام
	يَقُوْلُوْنَ	یَ قُوْ لُوْ نَ	کہتے ہیں:	ق و ل	قَول و قَرار، اَقوالِ زرّیں، مَقُولہ
	رَبَّنَا	رَ ب بَ نَ	اے ہمارے رب!	ر ب ب	اَرباب، مُربّی، رَبُّ العالمین رَبِّ کعبہ، رَبِّ محمد ﷺ
	اصْرِفْ	صْ رِ فْ	تو پھیر دے	ص ر ف	صَرفِ نَظر، مَصارفِ زکوٰۃ، مَصرُوف و مَشغُول، مَصرِف
	عَنَّا	عَنْ نَا	ہم سے		
	عَذَابَ	عَ ذَا بَ	عذاب	ع ذ ب	عَذابِ الٰہی، عَذابِ جَہنّم عَذابِ آخرت
	جَهَنَّمَ ۖ	جَ ہَنْ نَ مَ	جہنم کا		جہنّم کا عذاب، جہنّم کی وادی

سُجَّدًا وَّ قِيَامًا ﴿٦٤﴾ وَالَّذِيْنَ يَقُوْلُوْنَ رَبَّنَا اصْرِفْ عَنَّا عَذَابَ جَهَنَّمَ ۖ

اور قیام کرتے ہوئے راتیں گزار دیتے ہیں ﴿٦٤﴾ اور جو یہ دُعا کرتے ہیں کہ اے ہمارے پروردگار! ہم سے دوزخ کا عذاب پرے ہی پرے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اِنَّ	اِنْ نَ	بلاشبہ		
	عَذَابَهَا	عَ ذَا بَ ہَا	اس کا عذاب	ع ذ ب	عَذابِ الٰہی، عَذابِ جَہنّم عَذابِ آخرت
	كَانَ	كَا نَ	ہے	ك و ن	
	غَرَامًا ﴿٦٥﴾	غَ رَا مَا	چمٹنے والا	غ ر م	
٦٦	اِنَّهَا	اِنْ نَ ہَا	بے شک وہ (جہنم)		

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	سَآءَتْ	سَا...ءَ تْ	بری ہے	س و ء	عُلَمَاءِ سُوء، اَخلاقِ سُوء، سُوءِ ظَن
	مُسْتَقَرًّا	مُسْ تَ قَرْ رَا وْں	ٹھہرنے کی جگہ	ق ر ر	اِستقرارِ حَمل، قرارگاہ، جائے قرار
	وَّ مُقَامًا ۞٦٦	وَمْ قَا مَا	اور قیام کرنے کی (جگہ)	ق و م	مَقامِ محمود، اِقامت گاہ، مَقامِ اِبراہیم
٦٧	وَالَّذِیْنَ	وَلْ لَ ذِیْ نَ	اور وہ کہ		سَیروسیاحت، علم وحکمت، شب وروز
	اِذَآ	اِ ذَا..	جب		

اِنَّ عَذَابَهَا كَانَ غَرَامًا ۞٦٥ اِنَّهَا سَآءَتْ مُسْتَقَرًّا وَّ مُقَامًا ۞٦٦ وَ الَّذِیْنَ اِذَآ

رکھ کیونکہ اس کا عذاب چمٹ جانے والا ہے ۞٦٥ بے شک وہ ٹھہرنے اور رہنے کے لحاظ سے بدترین جگہ ہے ۞٦٦ اور جو خرچ کرتے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اَنْفَقُوْا	اَنْ فَ قُوْ	وہ خرچ کرتے ہیں	ن ف ق	اِنفاق فِی سَبِیلِ اللہ، نان ونفقہ
	لَمْ يُسْرِفُوْا	لَمْ یُسْ رِفُوْ	تو وہ بے جا خرچ نہیں کرتے	س ر ف	اِسراف وتبذیر، مُسرِف (فضول خرچ)
	وَلَمْ يَقْتُرُوْا	وَلَمْ یَقْ تُ رُوْ	اور نہ وہ تنگی ہی کرتے ہیں	ق ت ر	عَدل واِنصاف، قول وقرار، مکروفریب
	وَكَانَ	وَ کَ ا نَ	اور ہوتا ہے (ان کا خرچ کرنا)	ك و ن	قول وقرار، حُزن ومَلال، غم وحُزن
	بَيْنَ	بَا ئِیْ نَ	درمیان	ب ی ن	بَین بَین، ان کے مَابَین فیصلہ بَینُ الاَقوامی
	ذٰلِكَ	ذَا لِ کَ	ان (دونوں) کے		
	قَوَامًا ۞٦٧	قَ وَا مَا	معتدل	ق و م	قَوام
٦٨	وَالَّذِیْنَ	وَلْ لَ ذِیْ نَ	اور وہ لوگ جو		لَیل ونَہار، رَحیم وکَریم، رَنج واَلَم
	لَا يَدْعُوْنَ	لَا یَ دْعُوْنَ	نہیں پکارتے	د ع و	دُعا، دَعوت، دَاعی، مَدعُو، دُعائیہ

اَنْفَقُوْا لَمْ يُسْرِفُوْا وَلَمْ يَقْتُرُوْا وَ كَانَ بَيْنَ ذٰلِكَ قَوَامًا ۞٦٧ وَالَّذِیْنَ لَا يَدْعُوْنَ

وقت بھی نہ تو اسراف کرتے ہیں نہ بخیلی، بلکہ ان دونوں کے درمیان معتدل طریقے پر خرچ کرتے ہیں ۞٦٧ اور اللہ تعالیٰ کے ساتھ کسی

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مَعَ اللّٰهِ	مَ عَ لْ لَا هِ	اللہ کے ساتھ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالمین
	اِلٰهًا	اِلَا ہَنْ	معبود	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالمین

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اٰخَرَ	آ خَ رَ	کوئی دوسرا	ء خ ر	آخر، اُخریٰ، تاخیر، مُؤخّر طاؤس و رُباب آخر
	وَلَا يَقْتُلُوْنَ	وَلَا يَقْ تُ لُوْنَ	اور وہ قتل نہیں کرتے	ق ت ل	قتل، قاتِل، مَقتُول، مَقتَل
	النَّفْسَ	ن نَفْ سَ	اس جان کو	ن ف س	نفس، اَنفُس، نفسانفسی، مُتنفّس
	الَّتِيْ	ل لَ تِيْ	جسے (مارنا)		
	حَرَّمَ	حَ رْ رَ مَ	حرام کیا ہے	ح ر م	حَرام، حُرمَت، مَحرُوم، مُحَرّم
	اللّٰهُ	ل لَا هُ	اللہ نے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العالَمِین
	اِلَّا بِالْحَقِّ	اِل لَا بِلْ حَقْ قِ	مگر حق کے ساتھ	ح ق ق	حَق، حُقُوق، حَق بات، حَقِیقَت
	وَلَا يَزْنُوْنَ ج	وَلَا يَ زْ نُوْ نَ	اور وہ زنا نہیں کرتے	ز ن و	زِنا کارِی، زانِی مَرد، زانِیہ عَورَت

مَعَ اللّٰهِ اِلٰهًا اٰخَرَ وَلَا يَقْتُلُوْنَ النَّفْسَ الَّتِيْ حَرَّمَ اللّٰهُ اِلَّا بِالْحَقِّ وَلَا يَزْنُوْنَ ج

دوسرے معبود کو نہیں پکارتے اور کسی ایسے شخص کو جسے قتل کرنا اللہ تعالیٰ نے منع کر دیا ہو وہ بجز حق کے قتل نہیں کرتے، نہ وہ زنا کے مرتکب ہوتے ہیں

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَمَنْ	وَ مَا ئِیْں	اور جو کوئی		شِیر و شَکر، شَب و روز، اُمید و رَجا
	يَّفْعَلْ	يَفْ عَلْ	کرے گا	ف ع ل	فِعل، اَفعال، فاعِل، مَفعُول
	ذٰلِكَ	ذَا لِ كَ	یہ (کام)		
	يَلْقَ	يَ لْ قَ	وہ ملے گا	ل ق ی	مُلاقاتی حضرات، شَرفِ مُلاقات
	اَثَامًا لا ۶۸	اَ ثَا مًا	گناہ (کی سزا) کو	ء ث م	راقِم آثِم (گنہگار راقم)
۶۹	يُّضٰعَفْ	يُ ضَا عَفْ	کئی گنا کیا جائے گا	ض ع ف	ذُو اَضعافِ اَقَل، مُضاعَف
	لَهُ	لَ هُ	اس کے لئے		
	الْعَذَابُ	لْ عَ ذَا بُ	عذاب	ع ذ ب	عَذابِ اِلٰہی، عَذابِ جَہنّم عَذابِ آخرت
	يَوْمَ	يَا وْ مَ	دن	ی و م	یَومِ قائِد، یَومِ اِقبال، یَومِ عِید
	الْقِيٰمَةِ	لْ قِ يَا مَ ةِ	قیامت کے	ق و م	قِیامَت، روزِ قِیامَت، سُورۃُ القِیامہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَيَخْلُدْ	وَ یَ خْ لُ دْ	اور وہ ہمیشہ رہے گا	خ ل د	خُلدِ بریں، خُلُود(ہمیشگی)، خالدہ (نام)
	فِيْهٖ	فِیْ ہِیْ	اس میں		فِی الحال، فِی الفور، فِی الوقت

وَمَنْ يَّفْعَلْ ذٰلِكَ يَلْقَ اَثَامًا ۙ﴿٦٨﴾ يُّضٰعَفْ لَهُ الْعَذَابُ يَوْمَ الْقِيٰمَةِ وَيَخْلُدْ فِيْهٖ

اور جو کوئی یہ کام کرے وہ اپنے اوپر سخت وبال لائے گا ﴿٦٨﴾ اسے قیامت کے دن دوہرا عذاب کیا جائے گا اور وہ ذلت وخواری کے ساتھ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مُهَانًا ﴿٦٩﴾	مُ ہَا نَا	ذلیل ہوکر	ھ و ن	توہین، اہانت آمیز سلوک
٧٠	اِلَّا مَنْ	اِل لاَ مَنْ	مگر جس نے		اِلّا ما شاءَ اللہ، اِلّا یہ کہ، اِلّا قلیل
	تَابَ	تَا بَ	توبہ کی	ت و ب	توبہ، تائب، توبہ قبول کرنیوالا
	وَاٰمَنَ	وَ آ مَ نَ	اور وہ ایمان لایا		شان وشوکت، صبر وتحمّل، ذکر واذکار
	وَعَمِلَ	وَ عَ مِ لَ	اور اس نے عمل کیا	ع م ل	عمل، اعمال، عامل، معمول
	عَمَلًا	عَ مَ لَنْ	عمل	ع م ل	عمل، اعمال، عامل، معمول
	صَالِحًا	صَا لِ حَنْ	نیک	ص ل ح	صالحین، صلحاء، اعمالِ صالح
	فَاُولٰٓئِكَ	فَ اُ لاَ ... ءِ کَ	تو یہ لوگ ہیں		
	يُبَدِّلُ	یُ بَد دِ لُ	(کہ) بدل دے گا	ب د ل	بدلہ، تبدیل، تبادلہ خیال
	اللّٰهُ	ل لاَ ہُ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلہہ، اِلٰہُ العالمین

مُهَانًا ﴿٦٩﴾ اِلَّا مَنْ تَابَ وَاٰمَنَ وَعَمِلَ عَمَلًا صَالِحًا فَاُولٰٓئِكَ يُبَدِّلُ اللّٰهُ

ہمیشہ اس میں رہے گا ﴿٦٩﴾ سوائے ان لوگوں کے جو توبہ کریں اور ایمان لائیں اور نیک کام کریں، ایسے لوگوں کے گناہوں کو اللہ تعالیٰ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	سَيِّاٰتِهِمْ	سَا ئِ یِ آ تِ ہِمْ	ان کی برائیوں کو	س و ء	علماءِ سوء، اخلاقِ سوء، سوءِ ظن
	حَسَنٰتٍ ؕ	حَ سَ نَا ت	اچھائیوں سے	ح س ن	حسن، احسان، قرضِ حسنہ، حسنات
	وَكَانَ	وَ کَا نَ	اور ہمیشہ سے ہے	ک و ن	
	اللّٰهُ	ل لاَ ہُ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلہہ، اِلٰہُ العالمین

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	غَفُوْرًا	غَ فُوْ رَ	بہت بخشنے والا	غ ف ر	غفّار، عبدُالغفور، غافِر، اِستِغفار
	رَّحِيْمًا ۝٧٠	رَ رَ حِیْ مَا	نہایت رحم کرنے والا	ر ح م	رَحم، رَحمت، رَحیم، رَحم وکَرم
٧١	وَمَنْ	وَ مَنْ	اور جو کوئی		قَول وقَرار، حُزن وملَال، غَم وحُزن
	تَابَ	تَا بَ	توبہ کرے	ت و ب	تَوبہ، تائِب، تَوبہ قبول کرنیوالا
	وَعَمِلَ	وَ عَ مِ لَ	اور عمل کرے	ع م ل	عَمل، اَعمال، عَامِل، مَعمُول
	صَالِحًا	صَا لِ حَنْ	نیک	ص ل ح	صَالحِین، صُلحاء، اَعمَالِ صَالح

سَيِّاٰتِهِمْ حَسَنٰتٍ ؕ وَكَانَ اللّٰهُ غَفُوْرًا رَّحِيْمًا ۝٧٠ وَمَنْ تَابَ وَعَمِلَ صَالِحًا

نیکیوں سے بدل دیتا ہے، اللہ تعالیٰ بخشنے والا مہربانی کرنے والا ہے ۝٧٠ اور جو شخص توبہ کرے اور نیک عمل کرے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	فَاِنَّهٗ	فَ اِن نَ هُوْ	تو بلاشبہ وہ (شخص)		
	يَتُوْبُ	یَ تُوْ بُ	(تو) رجوع کرتا ہے	ت و ب	تَوبہ، تائِب، تَوبہ قبول کرنیوالا
	اِلَى اللّٰهِ	اِلَل لَا هِ	اللہ کی طرف	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العَالَمِین
	مَتَابًا ۝٧١	مَ تَا بَا	(سچا) رجوع کرنا	ت و ب	تَوبہ، تائِب، تَوبہ قبول کرنیوالا
٧٢	وَالَّذِيْنَ	وَل لَ ذِ یْ نَ	اور وہ لوگ کہ		عَدل واِنصَاف، قَول وقَرار، مَکروفَریب
	لَا يَشْهَدُوْنَ	لَا یَشْ هَ دُوْ نَ	وہ شہادت نہیں دیتے	ش ھ د	شَہادت، شَاہِد، شَہیدِ مِلّت
	الزُّوْرَ ۙ	زْ زُوْ رَ	جھوٹی	ز و ر	عَملِ زُور، قَولِ زُور (جُھوٹی بَات)
	وَاِذَا	وَ اِ ذَا	اور جب		شَان وشَوکت، صَبروتَحَمُّل، ذِکرواَذکار
	مَرُّوْا	مَ رْ رُوْ	وہ گزرتے ہیں	م ر ر	مُرُورِ زَمانہ (زمانے کا گزرنا)

فَاِنَّهٗ يَتُوْبُ اِلَى اللّٰهِ مَتَابًا ۝٧١ وَالَّذِيْنَ لَا يَشْهَدُوْنَ الزُّوْرَ ۙ وَاِذَا مَرُّوْا

وہ تو (حقیقتاً) اللہ تعالیٰ کی طرف سچا رجوع کرتا ہے ۝٧١ اور جو لوگ جھوٹی گواہی نہیں دیتے اور جب کسی لغو چیز پر ان کا

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	بِاللَّغْوِ	بِل لَ غْ وِ	فضول کاموں کے پاس سے	ل غ و	لَغوبَات، لَغوِیات، لَغوکلام

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مَرُّوْا	مَ رُ رُوْ	تو گزر جاتے ہیں	م ر ر	مُرُورِ زمانہ (زمانے کا گزرنا)
	كِرَامًا ﴿٧٢﴾	كِ رَا مَا	عزت و وقار سے	ك ر م	کریم، اَکرم، مُکرّم، تکریم
۷۳	وَالَّذِيْنَ	وَ لْ لَ ذِ یْ نَ	اور وہ لوگ کہ		شِیر و شکر، شب و روز، اُمید و رجا
	اِذَا	اِ ذَا	جب		
	ذُكِّرُوْا	ذُ كْ كِ رُوْ	انہیں نصیحت کی جاتی ہے	ذ ك ر	ذِکر، اَذکار، ذاکر، مذکور، ذِکرِ الٰہی
	بِاٰيٰتِ	بِ آ یَا تِ	آیتوں کیساتھ	ء ی ی	آیتِ قرآنی، آیۃُ الکرسی، آیتِ کریمہ
	رَبِّهِمْ	رَ بْ بِ ہِمْ	ان کے رب کی	ر ب ب	اَرباب، مُربّی، رَبُّ العالمین، رَبِّ کعبہ، رَبِّ محمد صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم
	لَمْ يَخِرُّوْا	لَمْ یَ خِ رْ رُوْ	تو وہ نہیں گر پڑتے	خ ر ر	
	عَلَيْهَا	عَ لَا یْ ہَا	ان پر		عَلَی الاِعلان، عَلَی العُموم

بِاللَّغْوِ مَرُّوْا كِرَامًا ﴿٧٢﴾ وَالَّذِيْنَ اِذَا ذُكِّرُوْا بِاٰيٰتِ رَبِّهِمْ لَمْ يَخِرُّوْا عَلَيْهَا

گزر ہوتا ہے تو شرافت سے گزر جاتے ہیں ﴿٧٢﴾ اور جب انہیں ان کے رب کے کلام کی آیتیں سنائی جاتی ہیں

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	صُمًّا	صُمْ مَا وْ	بہرے	ص م م	اَصَمّ (واحد، بہرہ)، صُمّ (جمع)
	وَّعُمْيَانًا ﴿٧٣﴾	وَ عُمْ یَا نَا	اور اندھے ہو کر	ع م ی	اَعمیٰ (اندھا آدمی)، عُمیان (جمع)
۷۴	وَالَّذِيْنَ	وَ لْ لَ ذِ یْ نَ	اور وہ جو		شِیر و شکر، شب و روز، اُمید و رجا
	يَقُوْلُوْنَ	یَ قُوْ لُوْ نَ	کہتے ہیں:	ق و ل	قول و قرار، اَقوالِ زرّیں، مَقولہ
	رَبَّنَا	رَ بْ بَ نَا	اے ہمارے رب!	ر ب ب	اَرباب، مُربّی، رَبُّ العالمین، رَبِّ کعبہ، رَبِّ محمد صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم
	هَبْ	ہَبْ	تو عطا کر	و ھ ب	ہِبہ کرنا، واہِب، عَبدُ الوہاب
	لَنَا	لَ نَا	ہمیں		
	مِنْ اَزْوَاجِنَا	مِنْ اَزْ وَا جِ نَا	ہماری بیویوں کی طرف سے	ز و ج	زوجہ، زوج، اَزواجِ مُطہّرات
	وَذُرِّيّٰتِنَا	وَ ذُرْ رِیْ یَا تِ نَا	اور ہماری اولاد (کی طرف سے)	ذ ر ر	ذُرّیّتِ آدم علیہ السلام، ذُرّیّتِ اِبلیس

صُمًّا وَّ عُمْيَانًا ﴿٧٣﴾ وَالَّذِيْنَ يَقُوْلُوْنَ رَبَّنَا هَبْ لَنَا مِنْ اَزْوَاجِنَا وَذُرِّيّٰتِنَا

تو وہ اندھے بہرے ہو کر ان پر نہیں گرتے ﴿۷۳﴾ اور یہ دُعا کرتے ہیں کہ اے ہمارے پروردگار! تو ہمیں ہماری بیویوں اور اولاد سے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	قُرَّةَ	قُر رَ ةَ	ٹھنڈک	ق ر ر	قُرَّۃُ الْعَین (آنکھوں کی ٹھنڈک)
	اَعْيُنٍ	اَ عْ یُ نِ ْ اُ وْں	آنکھوں کی	ع ی ن	عُیُون، اَعیُن، عَین (آنکھ) قُرَّۃُ الْعَین (آنکھوں کی ٹھنڈک)
	وَّاجْعَلْنَا	وَ جْ عَلْ نَا	اور تو ہمیں بنا	ج ع ل	جَعلی، جَعل سازی، جَعلی نوٹ جَعلی مُقابلہ، جَعلی کا غذات
	لِلْمُتَّقِيْنَ	لِلْ مُت تَ قِیْ نَ	متقیوں کا	و ق ی	مُتَّقی لوگ، تقویٰ و پرہیزگاری
	اِمَامًا ﴿٧٤﴾	اِ مَا مَا	امام	ء م م	اِمامِ کَعبہ، اِمامِ مُسلِم، اِمام بُخاری
۷۵	اُولٰٓئِكَ	اُلَا...ءِ کَ	یہ لوگ		
	يُجْزَوْنَ	یُ جْ زَ اوْ نَ	انہیں جزا میں دیئے جائیں گے	ج ز ی	جزا و سزا، جزائے خیر جَزَاکَ اللہ (اللہ تجھ کو جزا دے)
	الْغُرْفَةَ	لْ غُ رْ فَ ةَ	بالا خانے (جنت میں)	غ ر ف	غُرفَۃُ الفَصل (کمرۂ جماعت)، غُرَف (جمع)
	بِمَا	بِ مَا	اس وجہ سے کہ		مَاشَاءَاللہ، مَافوقَ الفِطرت، ماتحت

قُرَّةَ اَعْيُنٍ وَّ اجْعَلْنَا لِلْمُتَّقِيْنَ اِمَامًا ﴿٧٤﴾ اُولٰٓئِكَ يُجْزَوْنَ الْغُرْفَةَ بِمَا

آنکھوں کی ٹھنڈک عطا فرما اور ہمیں پرہیزگاروں کا پیشوا بنا ﴿۷۴﴾ یہی وہ لوگ ہیں جنہیں ان کے صبر کے بدلے جنت کے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	صَبَرُوْا	صَ بَ رُوْ	انہوں نے صبر کیا	ص ب ر	صَبر، صَابر، صَبُور، صَابرین
	وَيُلَقَّوْنَ	وَ یُ لَق قَ وْ نَ	اور ان کا استقبال کیا جائے گا	ل ق ی	مُلاقاتی حضرات، شرفِ مُلاقات
	فِيْهَا	فِیْ هَا	اس میں		فِی الحَال، فِی الفَور، فِی الوَقت
	تَحِيَّةً	تَ حِی یَ تَ وْں	دعا	ح ی ی	تَحِیَّۃُ المَسجِد، تَحِیَّۃُ الوُضو
	وَّسَلٰمًا ﴿٧٥﴾	وَ سَ لَا مَا	اور سلام کے ساتھ	س ل م	اِسلام، مُسلِم، مُسلمان، سَلامتی، تَسلیم
۷۶	خٰلِدِيْنَ	خَا لِ دِیْ نَ	وہ ہمیشہ رہیں گے	خ ل د	خُلدِ بریں، خُلُود (ہیشگی)، خَالِدہ (نام)
	فِيْهَا	فِیْ هَا	ان میں		فِی الحَال، فِی الفَور، فِی الوَقت

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	حَسُنَتْ	حَ سُ نَ تْ	اچھی ہے وہ	ح س ن	حُسن، اِحسان، قرضِ حَسنہ، حَسنات
	مُسْتَقَرًّا	مُ سْ تَ قَ رْ رَا اً	ٹھہرنے کی جگہ	ق ر ر	اِستقرارِ حمل، قرار گاہ، مُستقِر

صَبَرُوْا وَيُلَقَّوْنَ فِيْهَا تَحِيَّةً وَّسَلٰمًا ﴿٧٥﴾ خٰلِدِيْنَ فِيْهَا ؕ حَسُنَتْ مُسْتَقَرًّا

بلند و بالاخانے دیئے جائیں گے جہاں انہیں دعا سلام پہنچایا جائے گا ﴿٧٥﴾ اس میں یہ ہمیشہ رہیں گے، وہ بہت ہی اچھی جگہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَّمُقَامًا ﴿٧٦﴾	وَ مُ قَا مًا	اور رہنے کی جگہ	ق و م	مَقام و مرتبہ، عالی مَقام
٧٧	قُلْ	قُ لْ	آپ کہہ دیجئے:	ق و ل	قول و قرار، اَقوالِ زرّیں، مقولہ
	مَا يَعْبَؤُا	مَا يَ عْ بَ ءُ وْ	نہ پروا کرتا	ع ب ء	
	بِكُمْ	بِ كُ مْ	تمہاری		
	رَبِّيْ	رَ بْ بِيْ	میرا رب	ر ب ب	اَرباب، مُربّی، رَبُّ العالمین، رَبِّ کعبہ، رَبِّ محمد ﷺ
	لَوْلَا	لَوْ لَا	اگر نہ ہوتا		لاتعداد، لاعلاج، لاعلم، لاجواب
	دُعَآؤُكُمْ ج	دُ عَا... ءُ كُ مْ	تمہارا دعا کرنا	د ع و	دُعا، دعوت، داعی، مدعُو، دُعائیہ
	فَقَدْ	فَ قَ دْ	پھر تحقیق		
	كَذَّبْتُمْ	كَ ذْ ذَ بْ تُ مْ	تم نے جھٹلایا	ك ذ ب	کِذب، تکذیب، کاذِب، کذّاب، مُسیلمہ کذّاب (نبوّت کے جھوٹے دعویدار کا نام)
	فَسَوْفَ	فَ سَوْ فَ	لہٰذا عنقریب		

وَّمُقَامًا ﴿٧٦﴾ قُلْ مَا يَعْبَؤُا بِكُمْ رَبِّيْ لَوْلَا دُعَآؤُكُمْ ۚ فَقَدْ كَذَّبْتُمْ فَسَوْفَ

اور عمدہ مقام ہے ﴿٧٦﴾ کہہ دیجئے! اگر تمہاری دُعا التجا (پکارنا) نہ ہوتی تو میرا رب تمہاری مطلق پروا نہ کرتا، تم تو جھٹلا چکے اب عنقریب اس کی

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	يَكُوْنُ	يَ كُوْ نُ	ہوگی (اس کی سزا)	ك و ن	
	لِزَامًا ع ﴿٧٧﴾	لِ زَا مًا	لازمی	ل ز م	لازم و ملزوم، لازمی، اِلتزام

يَكُوْنُ لِزَامًا ع ﴿٧٧﴾

سزا تمہیں چمٹ جانے والی ہوگی ﴿٧٧﴾

الربع

ع ٦

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

شروع کرتا ہوں اللہ تعالٰی کے نام سے جو بڑا مہربان نہایت رحم کرنے والا ہے ○

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
۱	طٰسٓمّٓ ①	طَا سِیْ ... م مِیْ ... م	طٰسٓمّٓ		حُرُوفِ مُقَطَّعَات (علیحدہ علیحدہ حرف پڑھنا)
۲	تِلْكَ	تِ لْ كَ	یہ		
	اٰيٰتُ	آ يَا تُ	آیتیں ہیں	ء ی ی	آیت، آیات (نشانیاں)، آیاتِ بیّنہ
	الْكِتٰبِ	لْ كِ تَا بِ	کتاب میں	ك ت ب	کتابِ حکمت، کتاب اللہ، کتابت
	الْمُبِيْنِ ②	لْ مُ بِيْ ن	واضح	ب ی ن	بیان، مُبَیَّنہ طور پر، دلیلِ بَیّن
۳	لَعَلَّكَ	لَ عَلْ لَ كَ	شاید کہ آپ		
	بَاخِعٌ	بَا خِ عُ	ہلاک کر ڈالیں	ب خ ع	
	نَّفْسَكَ	نْ نَفْ سَ كَ	اپنے آپ کو	ن ف س	نفس، اَنفُس، نفسا نفسی، تنفّس
	اَلَّا يَكُوْنُوْا	اَلْ لَا يَ كُوْ نُوْ	اس لئے کہ وہ نہیں ہوتے	ك و ن	

طٰسٓمّٓ ① تِلْكَ اٰيٰتُ الْكِتٰبِ الْمُبِيْنِ ② لَعَلَّكَ بَاخِعٌ نَّفْسَكَ اَلَّا يَكُوْنُوْا

طٰسٓمّٓ ① یہ آیتیں روشن کتاب کی ہیں ② ان کے ایمان نہ لانے پر شاید آپ تو اپنی جان کھو

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مُؤْمِنِيْنَ ③	مُ x مِ نِيْ ن	ایمان لانے والے	ء م ن	اَمن و اَمان، مُؤمن، ایمان
۴	اِنْ نَّشَاْ	اِ نْ نَ شَ x	اگر ہم چاہیں	ش ی ء	اِن شاءَ اللہ، ماشاءَ اللہ، مشیتِ الٰہی
	نُنَزِّلْ	نُ نَزْ زِ لْ	تو نازل کر دیں	ن ز ل	نازل، نُزول، نازِلہ، مَنازِل
	عَلَيْهِمْ	عَ لَا ئِ هِمْ	ان پر		عَلَی الاِعلان، عَلَی العُموم
	مِّنَ السَّمَآءِ	مِ نَسْ سَ مَا ... ءِ	آسمان سے	س م و	سماوی کُتُب، ارض و سماء
	اٰيَةً	آ يَ تَنْ	کوئی نشانی	ء ی ی	آیت (نشانی/واحد)، آیات (جمع)

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	فَظَلَّتْ	فَ ظَل لَتْ	پھر ہو جائیں	ظ ل ل	
	اَعْنَاقُهُمْ	اَعْ نَا قُ هُمْ	ان کی گردنیں	ع ن ق	عُنُق (واحد، گردن) اَعْنَاق (جمع)
	لَهَا	لَ هَا	اس کے لئے		

مُؤْمِنِيْنَ ۝٣ اِنْ نَّشَاْ نُنَزِّلْ عَلَيْهِمْ مِّنَ السَّمَآءِ اٰيَةً فَظَلَّتْ اَعْنَاقُهُمْ لَهَا

دیں گے ۝٣ اگر ہم چاہتے تو ان پر آسمان سے کوئی ایسی نشانی اُتارتے کہ جس کے سامنے ان کی گردنیں

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	خٰضِعِيْنَ ۝٤	خَا ضِ عِیْ نَ	جھکنے والی	خ ض ع	خُشُوع و خُضُوع، قلبِ خَاشِع
۵	وَمَا يَاْتِيْهِمْ	وَ مَا يَ x تِيْ هِمْ	اور ان کے پاس نہیں آتی	ء ت ی	شیر و شکر، شب و روز، اُمید و رَجا
	مِّنْ ذِكْرٍ	مِنْ ذِكْ رِ	کوئی نصیحت (وحی)	ذ ك ر	ذِکر، اَذکار، ذاکر، مَذکُور، ذِکرِ الٰہی
	مِّنَ الرَّحْمٰنِ	مِ مِنَ رر رَحْ مَا نِ	رحمٰن کی طرف سے	ر ح م	رَحم و کَرم، رَحم، رَحمان، اَرحَم
	مُحْدَثٍ	مُ حْ دَ ثِ ن	نئی	ح د ث	حَدِیث، حَادِثہ، تَحدِیثِ نعمت
	اِلَّا كَانُوْا	اِل لَا كَا نُوْ	مگر وہ ہوتے ہیں	ك و ن	اِلَّا مَا شَاءَ اللہ، اِلَّا یہ کہ، اِلَّا قلیل
	عَنْهُ	عَنْ هُ	اس سے		

خٰضِعِيْنَ ۝٤ وَمَا يَاْتِيْهِمْ مِّنْ ذِكْرٍ مِّنَ الرَّحْمٰنِ مُحْدَثٍ اِلَّا كَانُوْا عَنْهُ

خم ہو جاتیں ۝٤ اور ان کے پاس رحمٰن کی طرف سے جو بھی نئی نصیحت آئی یہ اس سے روگردانی کرنے والے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مُعْرِضِيْنَ ۝٥	مُ عْ رِ ضِیْ نَ	منہ پھیرنے والے	ع ر ض	اِعراض کرنا، اِعراض برتنا
٦	فَقَدْ	فَ قَ دْ	پس تحقیق		
	كَذَّبُوْا	كَذ ذَ بُوْ	انہوں نے جھٹلایا ہے	ك ذ ب	کِذب، تکذیب، کاذِب، کَذَّاب، مُسیلمہ کَذَّاب (نبوّت کے جھوٹے دعویدار کا نام)
	فَسَيَاْتِيْهِمْ	فَ سَ يَ x تِيْ هِمْ	لہٰذا عنقریب ان کے پاس آئیں گی	ء ت ی	
	اَنْۢبٰٓؤُا	اَمْ بَا ... ءُ	خبریں	ن ب ء	نبی، اَنبیاء، خَتمِ نبوت، اَنباء (سعودی چینل)
	مَا كَانُوْا	مَا كَا نُوْ	اس چیز کی کہ وہ تھے	ك و ن	مَاحول، مَافوقُ الفطرت، مَاجرہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	بِهٖ	بِ ہِیْ	اس کا		
	يَسْتَهْزِءُوْنَ ٦	یَسْ تَ ہْ زِ ءُ وْ ن	مذاق اڑاتے	ه ز ء	اِستہزاء کرنا (ہنسی مذاق کرنا)

مُعْرِضِيْنَ ٥ فَقَدْ كَذَّبُوْا فَسَيَاْتِيْهِمْ اَنْۢبٰٓؤُا مَا كَانُوْا بِهٖ يَسْتَهْزِءُوْنَ ٦

بن گئے ⑤ ان لوگوں نے جھٹلایا ہے اب ان کے پاس جلدی سے اس کی خبریں آ جائیں گی جس کے ساتھ وہ مسخرا پن کر رہے ہیں ⑥

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
۷	اَوَ	اَوَ	اور کیا		
	لَمْ يَرَوْا	لَمْ یَ رَوْ	انہوں نے دیکھا نہیں	ر ء ی	رِیا، رُؤیا، رُؤیتِ ہلال، غیر مرئی
	اِلَى الْاَرْضِ	اِلَلْ اَرْ ض	زمین کی طرف	ء ر ض	ارض وسماء، اراضی، کُرۂ ارض
	كَمْ	کَ مْ	کتنے		
	اَنْۢبَتْنَا	اَمْ بَتْ نَا	ہم نے اُگائے	ن ب ت	نباتات الارض، علم نباتات
	فِيْهَا	فِیْ ہَا	اس میں		فِی الحال، فِی الفور، فِی الوقت
	مِنْ كُلِّ	مِنْ کُلْ لِ	ہر قسم کے	ك ل ل	کُل کائنات، کُل جہان، کُل عالَم
	زَوْجٍ	زَوْ جِنْ	جوڑے (چیزیں)	ز و ج	زوجہ، زوج، ازواجِ مطہّرات
	كَرِيْمٍ ٧	کَ رِیْ م	عمدہ؟	ك ر م	کریم، اکرم، مکرّم، تکریم
۸	اِنَّ	اِنْ نَ	بے شک		
	فِيْ ذٰلِكَ	فِیْ ذَالِکَ	اس میں		فِی الحال، فِی الفور، فِی الوقت

اَوَلَمْ يَرَوْا اِلَى الْاَرْضِ كَمْ اَنْۢبَتْنَا فِيْهَا مِنْ كُلِّ زَوْجٍ كَرِيْمٍ ٧ اِنَّ فِيْ ذٰلِكَ

کیا انہوں نے زمین پر نظریں نہیں ڈالیں؟ کہ ہم نے اس میں ہر طرح کے نفیس جوڑے کس قدر اُگائے ہیں؟ ⑦ بیشک اس میں

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	لَاٰيَةً ؕ	لَ آ یَ ہْ	یقیناً عظیم نشانی ہے	ء ی ی	آیت (نشانی/واحد)، آیات (جمع)
	وَمَا كَانَ	وَ مَا کَانَ	اور نہیں ہیں	ك و ن	قول وقرار، حزن وملال، غم وحزن
	اَكْثَرُهُمْ	اَکْ ثَ رُہُمْ	ان کے اکثر	ك ث ر	خیر کثیر، کثرت، اکثر، کثیر لوگ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مُّؤْمِنِيْنَ ⑧	مُ x مِ نِیْ نَ	ایمان لانے والے	ء م ن	اَمن واَمان، مُومن، ایمان
۹	وَاِنَّ	وَ اِن نَ	اور بلا شبہ		عدل وانصاف، قول وقرار، مکروفریب
	رَبَّكَ	رَب بَ کَ	آپ کا رب	ر ب ب	اَرباب، مُربّی، رَبُّ العالمین رَبِّ کعبہ، رَبِّ محمد ﷺ
	لَهُوَ	لَ ہُ وَ	یقیناً وہی ہے		
	الْعَزِيْزُ	لْ عَ زِیْ زُ	نہایت غالب	ع ز ز	عَزیزِ مصر، مُعزّز، مُعزّزات
	الرَّحِيْمُ ⑨ ع	رْ رَ حِیْ مُ	بہت رحم کرنے والا	ر ح م	رَحم، رَحمت، رَحیم، رَحم وکرم

لَاٰيَةً ؕ وَمَا كَانَ اَكْثَرُهُمْ مُّؤْمِنِيْنَ ⑧ وَاِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِيْزُ الرَّحِيْمُ ⑨ ع

ع ۵ / ۹

یقیناً نشانی ہے اور ان میں کے اکثر لوگ مؤمن نہیں ہیں ⑧ اور تیرا رب یقیناً وہی غالب اور مہربان ہے ⑨

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
۱۰	وَاِذْ	وَ اِذْ	اور (یاد کریں) جب		سیروسیاحت، علم وحکمت، شب وروز
	نَادٰى	نَا دَا	آواز دی	ن د و	نِدا آئی، مُنادی کرنا، ندائے ملّت
	رَبُّكَ	رَب بُ کَ	آپ کے رب نے	ر ب ب	اَرباب، مُربّی، رَبُّ العالمین رَبِّ کعبہ، رَبِّ محمد ﷺ
	مُوْسٰى	مُو سَا..	موسیٰ کو		حضرت موسیٰ علیہ السلام (نبی کا نام)
	اَنِ ائْتِ	اَ نِ x تِ	یہ کہ تو جا	ء ت ی	
	الْقَوْمَ	لْ قَا وْ مَ	اس قوم	ق و م	قوم، اَقوام، مُسلم قوم، قومِ موسیٰ
	الظّٰلِمِيْنَ ⑩ لا	ظْ ظَا لِ مِیْ نَ	ظالم کے پاس	ظ ل م	ظُلم، ظالم، مظلوم، ظالمین
۱۱	قَوْمَ فِرْعَوْنَ ؕ	قَا وْ مَ فِ رْ عَا وْ نَ	یعنی قومِ فرعون کے پاس	ق و م	قوم، اَقوام، مُسلم قوم، قومِ موسیٰ
	اَلَا يَتَّقُوْنَ ⑪	اَلَا یَت تَ قُوْ نَ	کیا وہ ڈرتے نہیں؟	و ق ی	مُتّقی لوگ، تقویٰ وپرہیزگاری

وَاِذْ نَادٰى رَبُّكَ مُوْسٰٓى اَنِ ائْتِ الْقَوْمَ الظّٰلِمِيْنَ ⑩ لا قَوْمَ فِرْعَوْنَ ؕ اَلَا يَتَّقُوْنَ ⑪

اور جب آپ کے رب نے موسیٰ (علیہ السلام) کو آواز دی کہ تو ظالم قوم کے پاس جا ⑩ قوم فرعون کے پاس کیا وہ پرہیزگاری نہ کریں گے ⑪

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
۱۲	قَالَ	قَا لَ	اس (موسیٰ) نے کہا:	ق و ل	قول وقرار، اَقوالِ زرّیں، مقولہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	رَبِّ	رَ ب بِ	اے میرے رب!	ر ب ب	اَرباب، مُربّی، رَبُّ العالَمین رَبِّ کعبہ، رَبِّ مُحمّد ﷺ
	اِنِّیۡۤ	اِن نِیۡ..	بے شک میں		
	اَخَافُ	اَخَافُ	ڈرتا ہوں	خ و ف	خوف و ہراس، بِلاخوف، خوفناک
	اَنۡ	آئیں	اس سے کہ		
	یُّکَذِّبُوۡنِ ؕ﴿۱۲﴾	یُ کَذ ذِ بُوۡن	وہ مجھے جھٹلائیں گے	ك ذ ب	کِذب، تکذِیب، کاذِب، کَذّاب مُسَیلمہ کَذّاب (نبُوّت کے جھوٹے دعویدار کا نام)
۱۳	وَیَضِیۡقُ	وَ یَ ضِیۡ قُ	اور تنگ ہوتا ہے	ض ی ق	ضِیقُ النَّفس، ضِیقُ الصَّدر (سانس کی تنگی) (سینہ کی تنگی)
	صَدۡرِیۡ	صَ دۡ رِیۡ	میرا سینہ	ص د ر	صَدر، صُدُور، شَرحِ صَدر
	وَلَا یَنۡطَلِقُ	وَ لَا یَنۡ طَ لِ قُ	اور (تیز) نہیں چلتی	ط ل ق	اِطلاق کرنا، مُطلَقُ العَنَان، مُطلَق
	لِسَانِیۡ	لِ سَا نِیۡ	میری زبان	ل س ن	لِسانی گروہ، لِسانیات لِسانی فسادات

قَالَ رَبِّ اِنِّیۡۤ اَخَافُ اَنۡ یُّکَذِّبُوۡنِ ؕ﴿۱۲﴾ وَیَضِیۡقُ صَدۡرِیۡ وَلَا یَنۡطَلِقُ لِسَانِیۡ

موسیٰ (علیہ السلام) نے کہا میرے پروردگار! مجھے تو خوف ہے کہ کہیں وہ مجھے جھٹلا (نہ) دیں ﴿۱۲﴾ اور میرا سینہ تنگ ہو رہا ہے میری زبان چل نہیں رہی پس تو

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	فَاَرۡسِلۡ	فَ اَرۡ سِ لۡ	لہٰذا تو (وحی) بھیج	ر س ل	رَسول، رُسُل، مُرسَل، رِسالت مُحمّدیّہ
	اِلٰی ھٰرُوۡنَ ﴿۱۳﴾	اِلَا ہَا رُوۡن	ہارون کی طرف		حضرت ہارون علیہ السلام نبی کا نام
۱۴	وَلَھُمۡ	وَ لَ ہُمۡ	اور ان کا		شان و شوکت، صبر و تحمّل، ذِکر و اذکار
	عَلَیَّ	عَ لَا یۡ یَ	میرے ذمے		عَلَی الاِعلان، عَلَی العُموم
	ذَنۡۢبٌ	ذَ م بُنۡ	ایک گناہ (جرم) ہے	ذ ن ب	ذَنبِ صَغیر (چھوٹے گناہ) ذَنبِ کَبیر (بڑے گناہ)
	فَاَخَافُ	فَ اَخَافُ	لہٰذا میں ڈرتا ہوں	خ و ف	خوف و ہراس، بِلاخوف، خوفناک
	اَنۡ	آئیں	اس سے کہ		
	یَّقۡتُلُوۡنِ ۚ﴿۱۴﴾	یَقۡ تُ لُوۡن	وہ مجھے قتل کردیں گے	ق ت ل	قَتل، قاتِل، مَقتُول، مَقتَل
۱۵	قَالَ	قَا لَ	اس (اللہ) نے فرمایا:	ق و ل	قَول و قَرار، اَقوالِ زَرّیں، مَقولہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	كَلَّا ج	كَ لَّا	ہرگز نہیں! (ہوسکتا یہ)		

فَاَرْسِلْ اِلٰى هٰرُوْنَ ﴿١٣﴾ وَلَهُمْ عَلَيَّ ذَنْۢبٌ فَاَخَافُ اَنْ يَّقْتُلُوْنِ ﴿١٤﴾ قَالَ كَلَّا ج

ہارون کی طرف بھی (وحی) بھیج ⑬ اور انکا مجھ پر میرے ایک قصور کا (دعویٰ) بھی ہے مجھے ڈر ہے کہ کہیں وہ مجھے مار نہ ڈالیں ⑭ جناب باری نے فرمایا!

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	فَاذْهَبَا	فَ ذْ هَ بَا	لہٰذا تم دونوں جاؤ	ذ ھ ب	ذَاہِب (جانے والا)، مَذہَبِیَّت، ذَہاب، مَذہَب، بَینَ المَذاہِب
	بِاٰيٰتِنَآ	بِ آ یا تِ نا..	ہماری نشانیوں کے ساتھ	ء ی ی	آیَت (نشانی/واحد)، آیات (جمع)
	اِنَّا	اِن نا	یقیناً ہم		
	مَعَكُمْ	مَ عَ كُ مْ	تمہارے ساتھ ہیں		مَعَ اَہل وعَیال، مَعِیَّت
	مُّسْتَمِعُوْنَ ﴿١٥﴾	مُسْ تَ مِ عُوْن	خوب سننے والے	س م ع	سَامِع، قُوَّتِ سَماعَت، آلَہ سَماعَت
١٦	فَاْتِيَا	فَ x تِ یا	چنانچہ تم دونوں جاؤ	ء ت ی	
	فِرْعَوْنَ	فِ رْ عَا ؤ نَ	فرعون کے پاس		(ایک حکمران تھا حضرت موسیٰ علیہ السلام کے زمانے میں)
	فَقُوْلَآ	فَ قُوْ لَا..	اور کہو:	ق و ل	قَول وقَرار، اَقوالِ زَرِّیں، مَقُولہ
	اِنَّا	اِن نا	بلاشبہ ہم		
	رَسُوْلُ	رَسُوْلُ	رسول ہیں	ر س ل	رَسُول، رُسُل، مُرسَل، رِسَالَتِ مُحَمَّدِیَّہ
	رَبِّ	رَب بِ	پروردگار	ر ب ب	اَرباب، مُرَبِّی، رَبُّ العالَمِین، رَبِّ کعبہ، رَبِّ محمد صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم

فَاذْهَبَا بِاٰيٰتِنَآ اِنَّا مَعَكُمْ مُّسْتَمِعُوْنَ ﴿١٥﴾ فَاْتِيَا فِرْعَوْنَ فَقُوْلَآ اِنَّا رَسُوْلُ رَبِّ

ہرگز ایسا نہ ہوگا تم دونوں ہماری نشانیاں لے کر جاؤ ہم خود سننے والے تمہارے ساتھ ہیں ⑮ تم دونوں فرعون کے پاس جا کر کہو کہ بلاشبہ ہم

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الْعٰلَمِيْنَ ﴿١٦﴾ لا	لْ عَا لَ مِیْ ن	تمام جہانوں کے	ع ل م	عالَمِ رنگ وبُو، عالَمِ اسلام، عالَمِ کُفر
١٧	اَنْ اَرْسِلْ	اَنْ اَرْ سِ لْ	یہ کہ تو بھیج (آزاد کر) دے	ر س ل	رَسُول، رُسُل، مُرسَل، رِسَالَتِ مُحَمَّدِیَّہ
	مَعَنَا	مَ عَ نَا	ہمارے ساتھ		مَعَ اَہل وعَیال، مَعِیَّت
	بَنِيْٓ اِسْرَآءِيْلَ ﴿١٧﴾ ط	بَ نِیْ.. اِسْ رَا...ءِیْ ل	بنی اسرائیل کو	ب ن ی	اِبن، اَبناء، بَنُون، اَبنائے جامِعَہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
۱۸	قَالَ	قَالَ	اس (فرعون) نے کہا:	ق و ل	قَول وقرار، اَقوالِ زرّیں، مَقُولہ
	اَلَمْ نُرَبِّكَ	اَلَ م نُ رَب بِ كَ	کیا ہم نے تیری پرورش نہیں کی تھی	ر ب ب	اَرباب، مُربّی، رَبُّ العالمین، رَبِّ کعبہ، رَبِّ محمد ﷺ
	فِيْنَا	فِيْ نَا	اپنے ہاں		فِی الحال، فِی الفور، فِی الوقت
	وَلِيْدًا	وَلِيْ دَا ؤں	جبکہ تو بچہ تھا	و ل د	وَالِدَہ، وَلَد، وَالِد، وَالِدَین

الْعٰلَمِيْنَ ﴿١٦﴾ اَنْ اَرْسِلْ مَعَنَا بَنِيْٓ اِسْرَآءِيْلَ ﴿١٧﴾ قَالَ اَلَمْ نُرَبِّكَ فِيْنَا وَلِيْدًا

رب العالمین کے بھیجے ہوئے ہیں ⑯ کہ تو ہمارے ساتھ بنی اسرائیل کو روانہ کر دے ⑰ فرعون نے کہا کہ کیا ہم نے تجھے تیرے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَلَبِثْتَ	وَلَ بِثْ تَ	اور تو ٹھہرا رہا ہے	ل ب ث	شان وشوکت، صبر وتحمّل، ذِکر واذکار
	فِيْنَا	فِيْ نَا	ہمارے ہاں		فِی الحال، فِی الفور، فِی الوقت
	مِنْ عُمُرِكَ	مِنْ عُ مُ رِ كَ	اپنی عمر کے	ع م ر	عُمر، عُمریں، زائدُ العمر، عُمر بھر
	سِنِيْنَ ﴿١٨﴾	سِ نِيْ نَ	کئی سال؟	س ن و	سَنِّ وِلادت، سَنِّ وَفات، ۲۰۲۲ء
۱۹	وَفَعَلْتَ	وَ فَ عَ لْ تَ	اور تو کر گیا	ف ع ل	فِعل، اَفعال، فَاعِل، مَفعُول
	فَعْلَتَكَ	فَ عْ لَ تَ كَ	اپنا کام	ف ع ل	فِعل، اَفعال، فَاعِل، مَفعُول
	الَّتِيْ	ل لَ تِيْ	وہ جو		
	فَعَلْتَ	فَ عَ لْ تَ	تو کر گیا	ف ع ل	فِعل، اَفعال، فَاعِل، مَفعُول
	وَاَنْتَ	وَ اَنْ تَ	اور تو		شان وشوکت، صبر وتحمّل، ذِکر واذکار

وَلَبِثْتَ فِيْنَا مِنْ عُمُرِكَ سِنِيْنَ ﴿١٨﴾ وَفَعَلْتَ فَعْلَتَكَ الَّتِيْ فَعَلْتَ وَاَنْتَ

بچپن کے زمانہ میں اپنے ہاں نہیں پالا تھا؟ اور تو نے اپنی عمر کے بہت سے سال ہم میں نہیں گزارے؟ ⑱ پھر تو اپنا وہ کام کر گیا جو کر گیا اور تو

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مِنَ الْكٰفِرِيْنَ ﴿١٩﴾	مِنَ لْ كَا فِ رِيْ نَ	ناشکروں میں سے ہے	ك ف ر	کُفر، کافر، کُفّارِ مکّہ، کُفرانِ نعمت
۲۰	قَالَ	قَالَ	اس (موسیٰ) نے کہا:	ق و ل	قَول وقرار، اَقوالِ زرّیں، مَقُولہ
	فَعَلْتُهَآ	فَ عَلْ تُ هَا..	میں نے کیا تھا وہ (کام)	ف ع ل	فِعل، اَفعال، فَاعِل، مَفعُول

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اِذًا	اِ ذَ اؤں	اس وقت		
	وَّ اَنَا۠	وَ اَ نَا	جبکہ میں		سَحَر و اِفطار، نَماز و روزہ، صُبح و شام
	مِنَ الضَّآلِّيْنَ ﴿٢٠﴾	مِنَ ضْ ضَا...ل لِیْ ن	بھٹکے ہوئے لوگوں میں سے تھا	ض ل ل	ضَلالَت (گُمراہی)، ضَلالَت وگُمراہی
٢١	فَفَرَرْتُ	فَ فَ رَرْ تُ	پھر میں بھاگ گیا	ف ر ر	فِرار ہونا، مَفرُور، راہِ فِرار اِختیار کرنا
	مِنْكُمْ	مِنْ كُ مْ	تم سے		مِنجَانِب، مِن حَیثُ القَوم
	لَمَّا	لَمْ مَا	جب		مَاشَاءَاللہ، مَافوقَ الفِطرت، مَاتحت

مِنَ الْكٰفِرِيْنَ ﴿١٩﴾ قَالَ فَعَلْتُهَآ اِذًا وَّ اَنَا۠ مِنَ الضَّآلِّيْنَ ﴿٢٠﴾ فَفَرَرْتُ مِنْكُمْ لَمَّا

ناشکروں میں ہے ﴿١٩﴾ موسیٰ (علیہ السلام) نے جواب دیا کہ میں نے اس کام کو اس وقت کیا تھا جبکہ میں راہ بھولے ہوئے لوگوں میں سے تھا ﴿٢٠﴾ پھر تم سے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	خِفْتُكُمْ	خِفْ تُ كُ مْ	میں تم سے ڈرا	خ و ف	خوف وہراس، بِلاخوف، خوفناک
	فَوَهَبَ	فَ وَهَ بَ	پھر عطا کیا	و ھ ب	ہِبہ کرنا، وَاہِب، عَبدُالوَہاب
	لِيْ رَبِّيْ	لِیْ رَب بِیْ	مجھے میرے رب نے	ر ب ب	اَرباب، مُربّی، رَبُّ العَالَمِین رَبِّ کعبہ، رَبِّ مُحمّد صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم
	حُكْمًا	حُ كْ مَاؤں	حکم (علم)	ح ك م	حُکّام، مَحکمۂ عدل، حاکِم، حَکَم، تَحکُّم
	وَّ جَعَلَنِيْ	وَ جَ عَ لَ نِیْ	اور اس نے مجھے بنایا	ج ع ل	جَعلی، جَعل سازی، جَعلی نوٹ جَعلی مُقابلہ، جَعلی کاغذات
	مِنَ الْمُرْسَلِيْنَ ﴿٢١﴾	مِنَلْ مُرْ سَ لِیْ ن	رسولوں میں سے	ر س ل	رَسُول، رُسُل، مُرسَل، رِسَالَت مُحمّدیہ
٢٢	وَتِلْكَ	وَ تِ لْ كَ	اور (کیا یہی ہے) وہ		شَان و شَوکَت، صَبر و تَحَمُّل، ذِکر و اَذکار
	نِعْمَةٌ	نِ عْ مَ تُنْ	احسان	ن ع م	نِعمت، اِنعام، مُنعِم، نَعِیم (نام)
	تَمُنُّهَا	تَ مُنْ نُ هَا	جس کا احسان جتلاتا ہے	م ن ن	مَنّ و اِحسان، عَبدُالمَنّان (نام)

خِفْتُكُمْ فَوَهَبَ لِيْ رَبِّيْ حُكْمًا وَّ جَعَلَنِيْ مِنَ الْمُرْسَلِيْنَ ﴿٢١﴾ وَتِلْكَ نِعْمَةٌ تَمُنُّهَا

خوف کھا کر میں تم میں سے بھاگ گیا، پھر مجھے میرے رب نے حکم وعلم عطا فرمایا اور مجھے اپنے پیغمبروں میں سے کر دیا ﴿٢١﴾ مجھ پر تیرا کیا یہی وہ احسان

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	عَلَيَّ	عَ لَا ئِیْ یَ	مجھ پر		عَلَی الاِعلان، عَلَی العُموم

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اَنْ	اَنْ	(وہ) یہ ہے کہ		
	عَبَّدْتَّ	عَب بَت تَ	تو نے غلام بنا رکھا ہے	ع ب د	عابِد، عَبِید، عَبْدُ اللہ، عُبَیْدُ اللہ
	بَنِيْٓ اِسْرَآءِيْلَ ؕ۝۲۲	بَ نِیْ۔۔اِسْ رَا۔۔۔ءِیْ ل	بنی اسرائیل کو؟	ب ن و	بَنی اِسرائیل، بَنی اِسماعیل، بَنی آدم
۲۳	قَالَ فِرْعَوْنُ	قَا لَ فِ رْعَا وْ نُ	فرعون نے کہا:	ق و ل	قول و قرار، اَقوالِ زرّیں، مَقولہ
	وَمَا	وَ مَا	اور کیا ہے		لَیل و نَہار، رَحیم و کَریم، رَنج و اَلَم
	رَبُّ	رَب بُ	پروردگار	ر ب ب	اَرباب، مُربّی، رَبُّ العالمین، رَبِّ کعبہ، رَبِّ محمد ﷺ
	الْعٰلَمِيْنَ ؕ۝۲۳	لْ عَا لَ مِیْ ن	تمام جہانوں کے؟	ع ل م	عالَمِ رنگ و بُو، عالَمِ اسلام، عالَمِ کُفر
۲۴	قَالَ	قَا لَ	اس (موسیٰ) نے کہا:	ق و ل	قول و قرار، اَقوالِ زرّیں، مَقولہ

عَلَيَّ اَنْ عَبَّدْتَّ بَنِيْٓ اِسْرَآءِيْلَ ؕ۝۲۲ قَالَ فِرْعَوْنُ وَمَا رَبُّ الْعٰلَمِيْنَ ؕ۝۲۳ قَالَ

ہے؟ جسے تو جتا رہا ہے کہ تو نے بنی اسرائیل کو غلام بنا رکھا ہے ۝۲۲ فرعون نے کہا رب العالمین کیا (چیز) ہے؟ ۝۲۳ موسیٰ (علیہ السلام) نے فرمایا

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	رَبُّ	رَب بُ	(وہ) رب ہے	ر ب ب	اَرباب، مُربّی، رَبُّ العالمین، رَبِّ کعبہ، رَبِّ محمد ﷺ
	السَّمٰوٰتِ	س سَ مَا وَا تِ	آسمانوں	س م و	سماوِی کُتُب، اَرض و سَماء
	وَالْاَرْضِ	وَلْ اَرْضِ	اور زمین کا	ء ر ض	اَرض و سَماء، اَراضی، کُرۂ اَرض
	وَمَا	وَ مَا	اور ان کا جو		ماشاءَ اللہ، مافوقَ الفِطرت، ماتحت
	بَيْنَهُمَا ؕ	بَا ئِنَ ہُ مَا	ان دونوں کے درمیان ہے	ب ی ن	بَین بَین، ان کے مابَین فیصلہ، بَینُ الاَقوامی
	اِنْ	اِنْ	اگر		اِن شاءَ اللہ
	كُنْتُمْ	کُنْ تُ مْ	تم ہو	ك و ن	
	مُّوْقِنِيْنَ ۝۲۴	مُو قِ نِیْ ن	یقین کرنے والے	و ق ن	یقین، یقینی علم، یقینی صورتِ حال
۲۵	قَالَ	قَا لَ	اس (فرعون) نے کہا:	ق و ل	قول و قرار، اَقوالِ زرّیں، مَقولہ
	لِمَنْ	لِ مَنْ	ان لوگوں سے جو		

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	حَوْلَهٗٓ	حَاْ ؤلَ ہُوْ..	اس کے اردگرد تھے	ح و ل	ماحول، محکمہ ماحولیات

رَبُّ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا ۭ اِنْ كُنْتُمْ مُّوْقِنِيْنَ ﴿٢٤﴾ قَالَ لِمَنْ حَوْلَهٗٓ

وہ آسمانوں اور زمین اور انکے درمیان کی تمام چیزوں کا رب ہے اگر تم یقین رکھنے والے ہو ﴿۲۴﴾ فرعون نے اپنے اردگرد والوں سے کہا کہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اَلَا تَسْتَمِعُوْنَ ﴿٢٥﴾	اَلَا تَسْ تَ مِ عُوْن	کیا تم سنتے نہیں؟	س م ع	سامع، قوتِ سماعت، آلۂ سماعت
۲۶	قَالَ	قَا لَ	اس (موسیٰ) نے کہا:	ق و ل	قول وقرار، اقوالِ زرّیں، مقولہ
	رَبُّكُمْ	رَب بُ کُ مْ	(وہ) تمہارا رب ہے	ر ب ب	اَرباب، مُربّی، رَبُّ العالمین رَبِّ کعبہ، رَبِّ محمد ﷺ
	وَرَبُّ	وَ رَب بُ	اور رب ہے	ر ب ب	اَرباب، مُربّی، رَبُّ العالمین رَبِّ کعبہ، رَبِّ محمد ﷺ
	اٰبَآئِكُمُ الْاَوَّلِيْنَ ﴿٢٦﴾	آ بَا...ءِ کُمُ لْ اَ وْ وَ لِیْ ن	تمہارے پہلے باپ دادا کا	ر ب ب	اَرباب، مُربّی، رَبُّ العالمین رَبِّ کعبہ، رَبِّ محمد ﷺ
۲۷	قَالَ	قَا لَ	اس (فرعون) نے کہا:	ق و ل	قول وقرار، اقوالِ زرّیں، مقولہ
	اِنَّ	اِن نَ	بلاشبہ		
	رَسُوْلَكُمُ	رَسُوْ لَ کُ مُ	تمہارا رسول	ر س ل	رسول، رُسُل، مُرسل، رسالتِ محمدیہ

اَلَا تَسْتَمِعُوْنَ ﴿٢٥﴾ قَالَ رَبُّكُمْ وَرَبُّ اٰبَآئِكُمُ الْاَوَّلِيْنَ ﴿٢٦﴾ قَالَ اِنَّ رَسُوْلَكُمُ

کیا تم سن نہیں رہے؟ ﴿۲۵﴾ موسیٰ (علیہ السلام) نے فرمایا وہ تمہارا اور تمہارے اگلے باپ دادوں کا پروردگار ہے ﴿۲۶﴾ فرعون نے کہا (لوگو!)

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الَّذِيْٓ	ل لَ ذِ ی..	وہ جو		
	اُرْسِلَ	اُرْ سِ لَ	بھیجا گیا ہے	ر س ل	رسول، رُسُل، مُرسل، رسالتِ محمدیہ
	اِلَيْكُمْ	اِ لَا ئِ کُ مْ	تمہاری طرف		رُجوع اِلَی اللہ، مُرسَل اِلیہ
	لَمَجْنُوْنٌ ﴿٢٧﴾	لَ مَ جْ نُوْ ن	یقیناً دیوانہ ہے	ج ن ن	مجنون (پاگل)، جنون، جنونی آدمی
۲۸	قَالَ	قَا لَ	اس (موسیٰ) نے کہا:	ق و ل	قول وقرار، اقوالِ زرّیں، مقولہ
	رَبُّ الْمَشْرِقِ	رَب بُ لْ مَشْ رِقِ	(وہ) مشرق کا رب ہے	ر ب ب ش ر ق	اَرباب، مُربّی، رَبُّ العالمین شرق وغرب، مشرق ومغرب
	وَالْمَغْرِبِ	وَلْ مَ غْ رِبِ	اور مغرب کا	غ ر ب	غربی جہت، مغربی جمہوریت مغربی ممالک

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَمَا	وَ مَا	اور ان کا جو		مَاشَاءَاللہ، مَافوقَ الفِطرت، مَاتحت
	بَيْنَهُمَاؕ	بَا ئِ نَ ہُ مَا	ان دونوں کے درمیان ہے	ب ی ن	بَین بَین، ان کے مَابَین فیصلہ بَینُ الاَقوامی

الَّذِیْٓ اُرْسِلَ اِلَيْكُمْ لَمَجْنُوْنٌ ﴿٢٧﴾ قَالَ رَبُّ الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ وَمَا بَيْنَهُمَاؕ

تمہارا یہ رسول جو تمہاری طرف بھیجا گیا ہے یہ تو یقیناً دیوانہ ہے ﴿٢٧﴾ موسیٰ (علیہ السلام) نے فرمایا! وہی مشرق ومغرب کا اور ان کے درمیان کی

	اِنْ كُنْتُمْ	اِنْ کُ نْ تُ مْ	اگر تم ہو	ك و ن	اِن شَاءَاللہ
	تَعْقِلُوْنَ ﴿٢٨﴾	تَ عْ قِ لُوْ نَ	عقل رکھتے	ع ق ل	عَقل، عَاقِل، مَعقُول، عَقِیل
٢٩	قَالَ	قَا لَ	اس (فرعون) نے کہا:	ق و ل	قَول وقَرار، اَقوالِ زَرّیں، مَقُولہ
	لَئِنِ	لَ ءِ نِ	یقیناً اگر		اِن شَاءَاللہ
	اتَّخَذْتَ	ت تَ خَ ذْ تَ	تو نے پکڑا	ء خ ذ	اَخذُ الکِتَاب، مَاخَذ، مَاخُوذ، مُواخَذہ کرنا،
	اِلٰهًا	اِ لَا ہَنْ	کوئی (اور) معبود		اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العَالَمِین
	غَيْرِيْ	غَا ئِ رِ ی	میرے سوا	غ ی ر	غَیر مُلکی، غَیر مَشروط، غَیرُاللہ
	لَاَجْعَلَنَّكَ	لَ اَ جْ عَ لَنْ نَ كَ	تو البتہ میں تجھے ضرور بنادوں گا	ج ع ل	جَعلی، جَعل سَازی، جَعلی نوٹ جَعلی مُقابلہ، جَعلی کا غِذات
	مِنَ	مِ نَ	سے		مِنجَانِب، مِن حَیثُ القَوم

اِنْ كُنْتُمْ تَعْقِلُوْنَ ﴿٢٨﴾ قَالَ لَئِنِ اتَّخَذْتَ اِلٰهًا غَيْرِيْ لَاَجْعَلَنَّكَ مِنَ

تمام چیزوں کا رب ہے اگر تم عقل رکھتے ہو ﴿٢٨﴾ فرعون کہنے لگا سن لے! اگر تو نے میرے سوا کسی اور کو معبود بنایا تو میں تجھے

	الْمَسْجُوْنِيْنَ ﴿٢٩﴾	لَ مَسْ جُوْ نِيْ نَ	قیدیوں میں	س ج ن	سِجن (قیدخانہ)
٣٠	قَالَ	قَا لَ	اس (موسیٰ) نے کہا:	ق و ل	قَول وقَرار، اَقوالِ زَرّیں، مَقُولہ
	اَوَلَوْ	اَ وَ لَا وْ	کیا اگرچہ		
	جِئْتُكَ	جِ x تُ كَ	میں تیرے پاس لاؤں	ج ی ء	
	بِشَيْءٍ	بِ شَا ئِ ءِ	کوئی چیز	ش ی ء	شَیئے، اَشیاء، اَشیائے خُوردنی اَشیائے خُوردونوش

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مُّبِيْنٍ ج ۳۰	م مُ بِیْ ن	واضح (توبھی؟)	ب ی ن	بَیان، مُبَیَّنَہ طور پر، دَلیلِ بَیِّن
۳۱	قَالَ	قَا لَ	اس نے کہا:	ق و ل	قَول وقَرار، اَقوالِ زَرّیں، مَقُولہ
	فَاْتِ	فَ x تِ	تو لے آ	ء ت ی	
	بِهٖٓ	بِ ہِیْ..	وہ چیز		
	اِنْ كُنْتَ	اِنْ کُنْ تَ	اگر تو ہے	ك و ن	اِن شَاءَ اللہ

الْمَسْجُوْنِيْنَ ۝۲۹ قَالَ اَوَلَوْ جِئْتُكَ بِشَيْءٍ مُّبِيْنٍ ۝۳۰ج قَالَ فَاْتِ بِهٖٓ اِنْ كُنْتَ

قیدیوں میں ڈال دوں گا ۝۲۹ موسیٰ (علیہ السلام) نے کہا اگرچہ میں تیرے پاس کوئی کھلی چیز لے آؤں؟ ۝۳۰ فرعون نے کہا اگر تُو سچوں میں سے ہے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مِنَ الصّٰدِقِيْنَ ۝۳۱	مِ نَص صَا دِ قِیْ ن	سچوں میں سے	ص د ق	صَادِق، صَدِیق، مُصَدِّق، صِدق
۳۲	فَاَلْقٰى	فَ اَلْ قَا	چنانچہ اس (موسیٰ) نے ڈالا	ل ق ی	اِلقاء ہونا، اِلقاء کرنا (دل میں ڈالنا)
	عَصَاهُ	عَ صَا ہُ	اپنا عصا	ع ص و	عَصَا (لاٹھی)، عَصَاءِ مُوسیٰ علیہ السلام
	فَاِذَا	فَ اِ ذَا	تو اچانک		
	هِيَ	ہِ یَ	وہ تھا		
	ثُعْبَانٌ مُّبِيْنٌ صلے ج ۳۲	ثُ عْ بَا نُ م مُ بِیْ ن	واضح (زبردست) اَژدھا	ب ی ن	ثُعبَان (اَژدھا کو کہتے ہیں)
۳۳	وَّنَزَعَ	وَ نَ زَ عَ	اور اس نے نکالا	ن ز ع	وقتِ نَزَع، حَالتِ نَزع
	يَدَهٗ	یَ دَ ہُو	اپنا ہاتھ	ی د ی	یَدِ بَیضا، یَدِ طُولیٰ، رَفع یَدین، قَطعِ یَد
	فَاِذَا	فَ اِ ذَا	تو اچانک		

مِنَ الصّٰدِقِيْنَ ۝۳۱ فَاَلْقٰى عَصَاهُ فَاِذَا هِيَ ثُعْبَانٌ مُّبِيْنٌ ۝۳۲صلے ج وَّنَزَعَ يَدَهٗ فَاِذَا

تو اسے پیش کر ۝۳۱ آپ نے (اس وقت) اپنی لاٹھی ڈال دی جو اچانک کھلم کھلا (زبردست) اژدھا بن گئی ۝۳۲ اور اپنا ہاتھ کھینچ نکالا تو وہ بھی اسی وقت

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	هِيَ	ہِ یَ	وہ تھا		
	بَيْضَآءُ	بَا ئِیْ ضَا...ءُ	سفید (چمکتا ہوا)	ب ی ض	بَیضَہ (انڈا)، لَونِ اَبیَض (سفید رنگ)

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	لِلنّٰظِرِيْنَ ﴿۳۳﴾ ع	لِن نا ظِ رِ یْ ن	دیکھنے والوں کے لئے	ن ظ ر	نظر، نظارہ، منظر، ناظرین
۳۴	قَالَ	قَا لَ	اس (فرعون) نے کہا:	ق و ل	قول وقرار، اقوالِ زرّیں، مقولہ
	لِلْمَلَاِ	لِل مَ لَ اِ	ان وڈیروں سے	م ل ء	
	حَوْلَهٗٓ	حَا وْ لَ ہُو..	جو اس کے اردگرد تھے	ح و ل	ماحول، محکمہ ماحولیات
	اِنَّ	اِن نَ	بلاشبہ		
	هٰذَا	ہَا ذَا	یہ (موسیٰ)		مسجد ہٰذا، حاملِ رقعہ ہٰذا، لہٰذا
	لَسٰحِرٌ	لَ سَا حِ رُنْ	یقیناً جادوگر ہے	س ح ر	سحر بیانی، سحر انگیز، مسحور کن آواز
	عَلِيْمٌ ﴿۳۴﴾ لا	عَ لِیْ م	خوب جاننے والا (ماہر)	ع ل م	علم، تعلیم، معلّم، معلوم، علاّمہ
۳۵	يُّرِيْدُ	یُ رِیْ دُ	وہ چاہتا ہے	ر و د	پختہ ارادہ، ارادت، مرید صادق

هِيَ بَيْضَآءُ لِلنّٰظِرِيْنَ ﴿۳۳﴾ ع قَالَ لِلْمَلَاِ حَوْلَهٗٓ اِنَّ هٰذَا لَسٰحِرٌ عَلِيْمٌ ﴿۳۴﴾ لا يُّرِيْدُ

ہر دیکھنے والے کو سفید چمکیلا نظر آنے لگا ﴿۳۳﴾ فرعون اپنے آس پاس کے سرداروں سے کہنے لگا بھئی، یہ تو کوئی بڑا دانا جادوگر ہے ﴿۳۴﴾ یہ تو چاہتا ہے کہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اَنْ	آ ئِنْ	یہ کہ		
	يُّخْرِجَكُمْ	یُ خْ رِ جَ کُ مْ	تمہیں نکال دے	خ ر ج	خارج، وزارتِ خارجہ، مخرج، خروج
	مِّنْ اَرْضِكُمْ	مِنْ اَرْضِ کُ مْ	تمہاری زمین سے	ء ر ض	ارض وسماء، اراضی، کرۂ ارض
	بِسِحْرِهٖ ۖ قلے	بِ سِ حْ رِ ہِیْ	اپنے جادو کے ذریعے سے	س ح ر	سحر بیانی، سحر انگیز، مسحور کن آواز
	فَمَاذَا	فَ مَا ذَا	اب کیا		
	تَاْمُرُوْنَ ﴿۳۵﴾	تَ x مُ رُوْ ن	تم مشورہ دیتے ہو؟	ء م ر	امرِ ربّی، امر، آمر، مامور
۳۶	قَالُوْٓا	قَا لُوْ..	انہوں نے کہا:	ق و ل	قول وقرار، اقوالِ زرّیں، مقولہ
	اَرْجِهْ	اَ رْ جِ ہْ	تو اسے مہلت دے	ر ج ہ	
	وَاَخَاهُ	وَ اَ خَا ہُ	اور اس کے بھائی کو	ء خ و	اخوّت پروگرام، مواخات، اخوّت، اخوانُ المسلمین

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال

اَنْ يُّخْرِجَكُمْ مِّنْ اَرْضِكُمْ بِسِحْرِهٖ ۖ فَمَاذَا تَاْمُرُوْنَ ﴿۳۵﴾ قَالُوْٓا اَرْجِهْ وَاَخَاهُ

اپنے جادو کے زور سے تمہیں تمہاری سرزمین سے ہی نکال دے، بتاؤ اب تم کیا حکم دیتے ہو ﴿۳۵﴾ ان سب نے کہا آپ اسے اوراس کے بھائی کو

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَابْعَثْ	وَبْ عَثْ	اورتو بھیج	ب ع ث	بِعثت نبوی، مَبعُوث، مَبعَث
	فِي الْمَدَآئِنِ	فِلْ مَ دَا...ءِ نِ	شہروں میں	م د ن	مَدِینہ مُنوّرہ، مَدِینَۃُ الرَّسُول
	حٰشِرِيْنَ ﴿۳۶﴾	حَا شِ رِیْ ن	اکٹھا کرنے والے	ح ش ر	حشر کا دِن، حَاشِر، مَحشُور، یومِ مَحشر
۳۷	يَاْتُوْكَ بِكُلِّ	یَ x تُوْ کَ بِ کُل لِ	وہ تیرے پاس لے آئیں تمام	ء ت ی ك ل ل	کُل کائِنات، کُل جہان، کُل عالَم
	سَحَّارٍ	سَ ح حَا رِنْ	بڑے بڑے جادُوگر	س ح ر	سِحر بَیانی، سِحر انگیز، مَسحُور کُن آواز
	عَلِيْمٍ ﴿۳۷﴾	عَ لِیْ م	ماہر	ع ل م	عِلم، تعلیم، مُعلّم، معلوم، عَلاّمَہ
۳۸	فَجُمِعَ	فَ جُ مِ عَ	چنانچہ جمع کیے گئے	ج م ع	جَمع، جَمِیع، اِجماع، مَجمَع، مَجمُوعہ
	السَّحَرَةُ	س سَ حَ رَ ةُ	جادوگر	س ح ر	سِحر بَیانی، سِحر انگیز، مَسحُور کُن آواز

وَابْعَثْ فِي الْمَدَآئِنِ حٰشِرِيْنَ ﴿۳۶﴾ يَاْتُوْكَ بِكُلِّ سَحَّارٍ عَلِيْمٍ ﴿۳۷﴾ فَجُمِعَ السَّحَرَةُ

مہلت دیجئے اور تمام شہروں میں ہرکارے بھیج دیجئے ﴿۳۶﴾ جو آپ کے پاس ذی علم جادوگروں کو لے آئیں ﴿۳۷﴾ پھر ایک مقرر دن کے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	لِمِيْقَاتِ	لِ مِیْ قَا تِ	(خاص) وقت پر	و ق ت	وَقت، اَوقات، مَواقِیت، مِیقاتِ حَج
	يَوْمٍ	یَا وْ مِ	دن کے	ی و م	یَومِ قائِد، یَومِ اِقبال، یَومِ عِید
	مَّعْلُوْمٍ ﴿۳۸﴾	م مَ عْ لُوْ م	ایک معین	ع ل م	مَعلُوم وَقت اور دن، مَعلُومات
۳۹	وَّقِيْلَ	وَ قِیْ لَ	اور کہا گیا	ق و ل	قَول و قَرار، اَقوالِ زرّیں، مَقُولہ
	لِلنَّاسِ	لِن نَا سِ	لوگوں سے:	ن و س	خَیرُ النّاس، عَامّۃُ النّاس، عوامُ النّاس
	هَلْ	ہَ لْ	کیا		
	اَنْتُمْ	اَنْ تُ مْ	تم (بھی)		
	مُّجْتَمِعُوْنَ ﴿۳۹﴾	مُ جْ تَ مِ عُوْ ن	جمع ہو گئے؟	ج م ع	جَمع، جَمِیع، اِجماع، مَجمَع، اِجتِماع

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
٤٠	لَعَلَّنَا	لَ عَلْ لَ نَا	تاکہ ہم		

لِمِيْقَاتِ يَوْمٍ مَّعْلُوْمٍ ﴿٣٨﴾ وَّ قِيْلَ لِلنَّاسِ هَلْ اَنْتُمْ مُّجْتَمِعُوْنَ ﴿٣٩﴾ لَعَلَّنَا

وعدے پر تمام جادوگر جمع کیے گئے ﴿٣٨﴾ اور عام لوگوں سے بھی کہہ دیا گیا کہ تم بھی مجمع میں حاضر ہو جاؤ گے؟ ﴿٣٩﴾ تاکہ اگر

	نَتَّبِعُ	نَتْ تَ بِ عُ	پیروی کریں	ت ب ع	تابعدار، تابعِ فرماں، اِتّباعِ سُنَّت
	السَّحَرَةَ	س سَ حَ رَ ةَ	جادوگروں کی	س ح ر	سِحر بَیانی، سِحر اَنگیز، مَسحُور کُن آواز
	اِنْ	اِنْ	اگر		اِن شَاءَ اللہ
	كَانُوْا	كَا نُوْ	ہوں	ك و ن	
	هُمُ	هُ مُ	وہی		
	الْغٰلِبِيْنَ ﴿٤٠﴾	لْ غَا لِ بِيْ نَ	غالب آنے والے	غ ل ب	غَالِب آنا، غَلَبۂ اِسلام، مَغلُوب
٤١	فَلَمَّا	فَ لَمْ مَا	پھر جب		
	جَآءَ	جَا...ءَ	آئے	ج ی ء	
	السَّحَرَةُ	س سَ حَ رَ ةُ	جادوگر	س ح ر	سِحر بَیانی، سِحر اَنگیز، مَسحُور کُن آواز
	قَالُوْا	قَا لُوْ	تو انہوں نے کہا	ق و ل	قَول وقَرار، اَقوالِ زَرّیں، مَقولہ
	لِفِرْعَوْنَ	لِ فِرْ عَوْ نَ	فرعون سے:		(ایک حکمران تھا حضرت موسیٰ علیہ السلام کے زمانے میں)

نَتَّبِعُ السَّحَرَةَ اِنْ كَانُوْا هُمُ الْغٰلِبِيْنَ ﴿٤٠﴾ فَلَمَّا جَآءَ السَّحَرَةُ قَالُوْا لِفِرْعَوْنَ

جادوگر غالب آجائیں تو ہم ان ہی کی پیروی کریں ﴿٤٠﴾ جادوگر آکر فرعون سے کہنے لگے کہ اگر ہم جیت گئے

	اَئِنَّ	اَ ءِ نْ نَ	کیا بلاشبہ		
	لَنَا	لَ نَا	ہمارے لئے		
	لَاَجْرًا	لَ اَجْ رَنْ	واقعی صلہ ہوگا	ء ج ر	اجر، اُجرت، مُستاجر، اَجیر (مزدور)
	اِنْ	اِنْ	اگر		اِن شَاءَ اللہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	كُنَّا	کُن نَا	ہوں	ك و ن	
	نَحْنُ	نَ حْ نُ	ہم ہی		
	الْغٰلِبِيْنَ ﴿٤١﴾	لْ غَا لِ بِیْ ن	غالب؟	غ ل ب	غَالِب اِمکان، غَلَبہ، مَغلُوب
۴۲	قَالَ	قَا لَ	اس نے کہا:	ق و ل	قَول وقَرَار، اَقوالِ زَرّیں، مَقُولہ
	نَعَمْ	نَ عَ مْ	ہاں		
	وَاِنَّكُمْ	وَاِن نَ كُ مْ	اور بلا شبہ تم		شان وشوکت، صبر وتحمّل، ذِکر واذکار
	اِذًا	اِ ذَ	اس وقت		

اَئِنَّ لَنَا لَاَجْرًا اِنْ كُنَّا نَحْنُ الْغٰلِبِيْنَ ﴿٤١﴾ قَالَ نَعَمْ وَاِنَّكُمْ اِذًا

تو ہمیں کچھ انعام بھی ملے گا؟ ﴿٤١﴾ فرعون نے کہا ہاں! (بڑی خوشی سے) بلکہ ایسی صورت میں تم میرے خاص

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	لَّمِنَ الْمُقَرَّبِيْنَ ﴿٤٢﴾	لْ لَ مِ نَلْ مُ قَرْ رَ بِیْ ن	یقیناً (میرے) مقرب لوگوں میں سے ہوگے	ق ر ب	قُرب، قَرِیب، اَقرَب، قَرِیبی عَزِیز واَقارِب
۴۳	قَالَ	قَا لَ	کہا	ق و ل	قَول وقَرَار، اَقوالِ زَرّیں، مَقُولہ
	لَهُمْ	لَ هُمْ	ان سے		
	مُّوْسٰى	مُوْ سَا..	موسیٰ نے:		حضرت موسیٰ علیہ السلام (نبی کا نام)
	اَلْقُوْا	اَلْ قُوْ	تم ڈالو	ل ق ی	اِلقاء ہونا، اِلقاء کرنا (دل میں ڈالنا)
	مَآ اَنْتُمْ	مَا.. اَنْ تُمْ	جو کچھ تم		مَاحَول، مَافَوقُ الفِطرَت، مَاجَرَہ
	مُّلْقُوْنَ ﴿٤٣﴾	مُ لْ قُوْ ن	ڈالنے والے ہو	ل ق ی	اِلقاء ہونا، اِلقاء کرنا (دل میں ڈالنا)
۴۴	فَاَلْقَوْا	فَ اَلْ قَوْ	تو انہوں نے ڈالیں	ل ق ی	اِلقاء ہونا، اِلقاء کرنا (دل میں ڈالنا)
	حِبَالَهُمْ	حِ بَا لَ هُمْ	اپنی رسیاں	ح ب ل	حَبالہ، حَبلُ اللہ (اللہ کی رسی)

لَمِنَ الْمُقَرَّبِيْنَ ﴿٤٢﴾ قَالَ لَهُمْ مُّوْسٰٓى اَلْقُوْا مَآ اَنْتُمْ مُّلْقُوْنَ ﴿٤٣﴾ فَاَلْقَوْا حِبَالَهُمْ

درباری بن جاؤ گے ﴿٤٢﴾ (حضرت) موسیٰ (علیہ السلام) نے جادوگروں سے فرمایا جو کچھ تمہیں ڈالنا ہے ڈال دو ﴿٤٣﴾ انہوں نے اپنی رسیاں

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَعِصِيَّهُمْ	وَ عِ صِی یَ ہُمْ	اور اپنی لاٹھیاں	ع ص و	عَصَا (لاٹھی)، عَصَاءِ مُوسیٰ علیہ السلام
	وَقَالُوْا	وَ قَا لُوْ	اور انہوں نے کہا:	ق و ل	قَول وقرار، اَقوالِ زرّیں، مَقولہ
	بِعِزَّةِ فِرْعَوْنَ	بِ عِزْ زَ ةِ فِرْ عَا ؤْ نَ	فرعون کی عزت کی قسم!	ع ز ز	عَزیزِ مصر، مُعَزَّز، مُعَزَّزات
	اِنَّا	اِن نَا	بلاشبہ ہم		
	لَنَحْنُ	لَ نَ حْ نُ	یقیناً ہم ہی		
	الْغٰلِبُوْنَ ﴿٤٤﴾	لْ غَا لِ بُوْن	غالب آنے والے ہیں	غ ل ب	غَالِب آنا، غَلَبۂِ اِسلام، مَغلُوب
٤٥	فَاَلْقٰى	فَ اَلْ قَا	پھر ڈالا	ل ق ی	اِلقاء ہونا، اِلقاء کرنا (دل میں ڈالنا)
	مُوْسٰى	مُوْ سَا	موسیٰ نے		حضرت موسیٰ علیہ السلام نبی کا نام
	عَصَاهُ	عَ صَا هُ	اپنا عصا	ع ص و	عَصَا (لاٹھی)، عَصَاءِ مُوسیٰ علیہ السلام

وَعِصِيَّهُمْ وَقَالُوْا بِعِزَّةِ فِرْعَوْنَ اِنَّا لَنَحْنُ الْغٰلِبُوْنَ ﴿٤٤﴾ فَاَلْقٰى مُوْسٰى عَصَاهُ

اور لاٹھیاں ڈال دیں اور کہنے لگے عزت فرعون کی قسم! ہم یقیناً غالب ہی رہیں گے ﴿٤٤﴾ اب موسیٰ (علیہ السلام) نے بھی اپنی لاٹھی میدان میں ڈال دی جس

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	فَاِذَا	فَ اِ ذَا	تو اچانک		
	هِيَ	هِ یَ	وہ		
	تَلْقَفُ	تَلْ قَ فُ	نگلنے لگا	ل ق ف	
	مَا	مَا	جو کچھ		مَاشَاءَاللہ، مَافوقَ الفِطرت، مَاتحت
	يَاْفِكُوْنَ ﴿٤٥﴾	یَ x فِ کُوْن	وہ جھوٹ باندھتے تھے	ء ف ک	وَاقِعَہ اِفک
٤٦	فَاُلْقِيَ	فَ اُلْ قِ یَ	تب گرا دیئے گئے	ل ق ی	اِلقاء ہونا، اِلقاء کرنا (دل میں ڈالنا)
	السَّحَرَةُ	س سَ حَ رَ ةُ	وہ جادوگر	س ح ر	سِحر بَیانی، سِحر انگیز، مَسحُور کُن آواز
	سٰجِدِيْنَ ﴿٤٦﴾	سَا جِ دِیْن	سجدہ کرتے ہوئے	س ج د	سَجدہ، سَاجِد، مَسجُود، سَجدہ گاہ، مَسجِد
٤٧	قَالُوْٓا	قَا لُوْ..	انہوں نے کہا:	ق و ل	قَول وقرار، اَقوالِ زرّیں، مَقولہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اٰمَنَّا	آ مَن نَا	ہم ایمان لائے	ء م ن	اَمن واَمان، مُؤمن، اِیمان
	بِرَبِّ	بِ رَب بِ	پروردگار	ر ب ب	اَرباب، مُربّی، رَبُّ العالمین رَبِّ کعبہ، رَبِّ محمد ﷺ

فَاِذَا هِيَ تَلْقَفُ مَا يَاْفِكُوْنَ ﴿٤٥﴾ فَاُلْقِيَ السَّحَرَةُ سٰجِدِيْنَ ﴿٤٦﴾ قَالُوْٓا اٰمَنَّا بِرَبِّ

نے اس وقت انکے جھوٹ موٹ کے کرتب کو نگلنا شروع کر دیا ﴿٤٥﴾ یہ دیکھتے ہی جادوگر بے اختیار سجدے میں گر گئے ﴿٤٦﴾ اور انہوں نے صاف کہہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الْعٰلَمِيْنَ ﴿٤٧﴾	لْ عَا لَ مِیْ ن	تمام جہانوں کے	ع ل م	عالَمِ رنگ وبو، عالَمِ اسلام، عالَمِ کُفر
	رَبِّ	رَب بِ	رب ہے	ر ب ب	اَرباب، مُربّی، رَبُّ العالمین رَبِّ کعبہ، رَبِّ محمد ﷺ
	مُوْسٰى	مُوْ سَا	جو موسیٰ کا		حضرت موسیٰ علیہ السلام (نبی کا نام)
	وَهٰرُوْنَ ﴿٤٨﴾	وَ ہَا رُوْ نَ	اور ہارون کا		حضرت ہارون علیہ السلام (نبی کا نام)
٤٩	قَالَ	قَا لَ	اس (فرعون) نے کہا:	ق و ل	قَول وقَرار، اَقوالِ زرّیں، مَقولہ
	اٰمَنْتُمْ	آ مَنْ تُ مْ	کیا تم ایمان لے آئے	ء م ن	اَمن واَمان، مُؤمن، اِیمان
	لَهٗ	لَ ہُوْ	اس پر		
	قَبْلَ اَنْ	قَبْ لَ اَنْ	اس سے پہلے کہ	ق ب ل	قَبل اسکے، قَبل اَز نماز، قَبل اَز طعام
	اٰذَنَ	آ ذَ نَ	میں اجازت دیتا	ء ذ ن	اِذنِ رَبّی، اِذنِ اِلٰہی، اِذنِ عام
	لَكُمْ ج	لَ کُ مْ	تمہیں؟		
	اِنَّهٗ	اِن نَ ہُوْ	بلاشبہ وہ		

الْعٰلَمِيْنَ ﴿٤٧﴾ رَبِّ مُوْسٰى وَهٰرُوْنَ ﴿٤٨﴾ قَالَ اٰمَنْتُمْ لَهٗ قَبْلَ اَنْ اٰذَنَ لَكُمْ ج اِنَّهٗ

دیا کہ ہم تو اللہ رب العالمین پر ایمان لائے ﴿٤٧﴾ یعنی موسیٰ (علیہ السلام) اور ہارون کے رب پر ﴿٤٨﴾ فرعون نے کہا کہ میری اجازت سے پہلے تم

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	لَكَبِيْرُكُمُ	لَ كَ بِیْ رُ كُ مُ	یقیناً تمہارا بڑا ہے	ك ب ر	کِبَر، اَکبَر، کُبریٰ، کَبیر، تَکبُّر
	الَّذِيْ	ل لَ ذِیْ	جس نے		
	عَلَّمَكُمُ	عَل لَ مَ كُ مُ	تمہیں سکھایا ہے	ع ل م	عِلم، تَعلیم، مُعلِّم، مَعلُوم، عَلاّمہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	السِّحْرَ ج	س ِس ح ُ ر	جادُو	س ح ر	سِحر بَیانی، سِحر انگیز، مَسحُور کُن آواز
	فَلَسَوْفَ	ف َ ل َ س َ ا ؤ ف	پس یقیناً عنقریب		
	تَعْلَمُوْنَ ط	ت َ ع ْ ل َ م ُ و ْ ن	تم جان لوگے	ع ل م	عِلْم، تعلیم، مُعَلِّم، مَعلُوم، علّامہ
	لَاُقَطِّعَنَّ	ل َ اُ ق َ ط ّ ِ ع َ ن َّ	البتہ میں ضرور کاٹوں گا	ق ط ع	قطع کرنا، قاطع شرک و بدعت
	اَيْدِيَكُمْ	آ یْ دِ ی َ ک ُ م	تمہارے ہاتھ	ی د ی	یدِ بیضا، یدِ طُولیٰ، رفع یدین، قطعِ ید

لَكَبِيْرُكُمُ الَّذِىْ عَلَّمَكُمُ السِّحْرَ ۚ فَلَسَوْفَ تَعْلَمُوْنَ ۬ لَاُقَطِّعَنَّ اَيْدِيَكُمْ

اس پر ایمان لے آئے؟ یقیناً یہی تمہارا وہ بڑا (سردار) ہے جس نے تم سب کو جادو سکھایا ہے سو تمہیں ابھی ابھی معلوم ہو جائے گا، قسم ہے میں ابھی

	وَاَرْجُلَكُمْ	وَ اَ رْ جُ لَ کُ مْ	اور تمہارے پاؤں	ر ج ل	رِجْل (واحد، پاؤں)، اَرْجُل (جمع)
	مِّنْ خِلَافٍ	مِنْ خِ لَا فِ اُوْں	(ایک دوسرے کی) مخالف سمت سے	خ ل ف	خلاف، مخالفت، مخالف، اختلاف
	وَّلَاُوصَلِّبَنَّكُمْ	وَ لَ اُ صَ لْ لِ بَ نْ نَ کُمْ	اور یقیناً میں تمہیں ضرور سولی پر لٹکاؤں گا	ص ل ب	صلیب کا نشان، صلیبی جنگیں
	اَجْمَعِيْنَ ج ﴿۴۹﴾	اَ جْ مَ عِ یْ ن	سب کو	ج م ع	جمع، جمیع، اجماع، مجمع، مجموعہ
۵۰	قَالُوْا	قَا لُوْ	انہوں نے کہا:	ق و ل	قول و قرار، اقوالِ زرّیں، مقولہ
	لَا ضَيْرَ ز	لَا ضَا یْ رَ	کوئی حرج (پروا) نہیں	ض ی ر	لاتعداد، لاعلاج، لاعلم، لاجواب
	اِنَّآ	اِن نَا..	بے شک ہم		
	اِلٰى	اِلَا	طرف		رُجوع اِلَی اللہ، مُرسَل اِلَیہ

وَاَرْجُلَكُمْ مِّنْ خِلَافٍ وَّلَاُوصَلِّبَنَّكُمْ اَجْمَعِيْنَ ۚ ﴿۴۹﴾ قَالُوْا لَا ضَيْرَ ۫ اِنَّآ اِلٰى

تمہارے ہاتھ پاؤں اُلٹے طور پر کاٹ دوں گا اور تم سب کو سولی پر لٹکا دوں گا ﴿۴۹﴾ انہوں نے کہا کوئی حرج نہیں ہم تو اپنے رب کی طرف

	رَبِّنَا	رَ ب بِ نَا	اپنے رب ہی کی	ر ب ب	اَرباب، مُربّی، رَبُّ العالمین، ربِّ کعبہ، ربِّ محمد صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم
	مُنْقَلِبُوْنَ ج ﴿۵۰﴾	مُنْ قَ لِ بُوْن	لوٹنے والے ہیں	ق ل ب	قلب، انقلاب، انقلابی اقدام (دل بھی اُلٹ پلٹ ہوتا ہے)
۵۱	اِنَّآ	اِن نَا	بلاشبہ ہم		

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	نَطْمَعُ	نَ طْ مَ عُ	امید رکھتے ہیں	ط م ع	طَمع کرنا، طَمع رکھنا، حرص وطَمع
	اَنْ	آ ئیں	یہ کہ		
	يَّغْفِرَلَنَا	یَ غْ فِ رَ لَ نَا	ہمیں بخش دے گا	غ ف ر	غفّار، عَبدُالغفور، غافِر، اِستِغفار
	رَبُّنَا	رَب بُ نَا	ہمارا رب	ر ب ب	اَرباب، مُربّی، رَبُّ العالَمین، رَبِّ کعبہ، رَبِّ محمّد صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم
	خَطٰيٰنَآ	خَ طَا يَا نَا..	ہماری خطائیں	خ ط ی	خطا، اِخطاء، مُخطی، خطائیں
	اَنْ	اَنْ	اس لئے کہ		
	كُنَّآ	کُن نَا..	ہم ہی ہیں	ك و ن	
	اَوَّلَ	اَو وَلَ	پہلے	ء و ل	اَوّل، اُولیٰ، اَوائل، اَوّل وآخر

رَبِّنَا مُنْقَلِبُوْنَ ۚ ۵۰ اِنَّا نَطْمَعُ اَنْ يَّغْفِرَ لَنَا رَبُّنَا خَطٰيٰنَآ اَنْ كُنَّآ اَوَّلَ

لوٹنے والے ہیں ہی ۵۰ اس بنا پر کہ ہم سب سے پہلے ایمان والے بنے ہیں ہمیں اُمید پڑتی ہے کہ ہمارا رب ہماری سب خطائیں

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الْمُؤْمِنِيْنَ ۵۱	لُ مُ x مِ نِیْ نَ	ایمان لانے والے	ء م ن	اَمن واَمان، مُومن، ایمان
۵۲	وَاَوْحَيْنَآ	وَ اَوْ حَا ئِیْ نَا..	اور ہم نے وحی کی	و ح ی	وَحی مَتلو، وَحی غیر مَتلو، وَحی کا آنا
	اِلٰى مُوْسٰى	اِلَا مُوْسَا..	موسیٰ کی طرف		حضرت موسیٰ علیہ السلام (نبی کا نام)
	اَنْ	اَنْ	یہ کہ		
	اَسْرِ	اَسْ رِ	رات کو (نکال) لے جا	س ر ی	سَیر وتفریح، صُبح کی سَیر، سَیّارہ
	بِعِبَادِيْٓ	بِ عِ بَا دِیْ..	تو میرے بندوں کو	ع ب د	عَبد، عِبادت، عابِد، عِبادُاللہ
	اِنَّكُمْ	اِن نَ کُ مْ	بلاشبہ تمہارا		
	مُّتَّبَعُوْنَ ۵۲	مُت تَ بَ عُوْنَ	پیچھا کیا جائے گا	ت ب ع	تابعدار، تابِع فرماں، اِتّباعِ سُنّت

ع ۱۸

الْمُؤْمِنِيْنَ ۵۱ وَاَوْحَيْنَآ اِلٰى مُوْسٰٓى اَنْ اَسْرِ بِعِبَادِيْٓ اِنَّكُمْ مُّتَّبَعُوْنَ ۵۲

معاف فرما دے گا ۵۱ اور ہم نے موسیٰ علیہ السلام کو وحی کی کہ راتوں رات میرے بندوں کو نکال لے چل تم سب پیچھا کئے جاؤ گے ۵۲

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
۵۳	فَاَرْسَلَ	فَ اَرْ سَ لَ	پھر بھیجے	ر س ل	رَسُول، رُسُل، مُرسَل، رِسَالَتِ مُحَمَّدِیَّہ
	فِرْعَوْنُ	فِ رْ عَا ؤْ نُ	فرعون نے		(ایک حکمران تھا حضرت موسیٰ علیہ السلام کے زمانے میں)
	فِي الْمَدَآئِنِ	فِلْ مَ دَا ... ءِ نِ	شہروں میں	م د ن	مَدِینَہ مُنَوَّرَہ، مَدِینَۃُ الرَّسُول
	حٰشِرِيْنَ ۝٥٣ ج	حَا شِ رِیْ نَ	اکٹھا کرنے والے	ح ش ر	حشر کا دِن، حاشِر، مَحشُور، یومِ مَحشَر
۵۴	اِنَّ	اِنْ نَ	(یہ کہتے ہوئے:) بلاشبہ		
	هٰٓؤُلَآءِ	ہَا ... ءُ لَا ... ءِ	یہ لوگ ہیں		
	لَشِرْذِمَةٌ	لَ شِرْ ذِ مَ تُنْ	یقیناً ایک جماعت	ش ر ذ م	
	قَلِيْلُوْنَ ۝٥٤ لا	قَ لِیْ لُوْ نَ	تھوڑی سی	ق ل ل	قِلیل، قِلَّت، اَقَلِّہ

فَاَرْسَلَ فِرْعَوْنُ فِي الْمَدَآئِنِ حٰشِرِيْنَ ۝٥٣ ج اِنَّ هٰٓؤُلَآءِ لَشِرْذِمَةٌ قَلِيْلُوْنَ ۝٥٤ لا

فرعون نے شہروں میں ہرکاروں کو بھیج دیا ۝٥٣ کہ یقیناً یہ گروہ بہت ہی کم تعداد میں ہے ۝٥٤

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
۵۵	وَاِنَّهُمْ	وَ اِنْ نَ هُمْ	اور بلاشبہ وہ		شِیر وشکر، شب و روز، اُمید و رَجا
	لَنَا	لَ نَا	ہمیں		
	لَغَآئِظُوْنَ ۝٥٥ لا	لَ غَا ... ءِ ظُوْ نَ	یقیناً غصہ دلانے والے ہیں	غ ی ظ	غَیظ و غضب، غَیظ میں آنا
۵۶	وَاِنَّا	وَ اِنْ نَا	اور بلاشبہ ہم		قَول و قَرار، حُزن و مَلال، غَم و حُزن
	لَجَمِيْعٌ	لَ جَ مِیْ عُنْ	یقیناً سب	ج م ع	جَمع، جَمِیع، اِجماع، مَجمَع، مَجمُوعہ
	حٰذِرُوْنَ ۝٥٦ ط	حَا ذِ رُوْ نَ	خطرہ رکھنے والے ہیں	ح ذ ر	تَحذِیرُ النَّاس (لوگوں کو ڈرانا) اَلحَذر اَلاَمَاں
۵۷	فَاَخْرَجْنٰهُمْ	فَ اَخْ رَجْ نَا هُمْ	چنانچہ ہم نے انہیں نکالا	خ ر ج	خارِج، وَزارتِ خارِجہ، مَخرَج، خُرُوج
	مِّنْ جَنّٰتٍ	مِنْ جَنْ نَا تِ اُوْں	باغات سے	ج ن ن	جنّتِ فِردوس، جنّتُ المُعلّٰی، جنّتُ البقیع

وَاِنَّهُمْ لَنَا لَغَآئِظُوْنَ ۝٥٥ لا وَاِنَّا لَجَمِيْعٌ حٰذِرُوْنَ ۝٥٦ ط فَاَخْرَجْنٰهُمْ مِّنْ جَنّٰتٍ

اور اس پر یہ ہمیں سخت غضب ناک کر رہے ہیں ۝٥٥ اور یقیناً ہم بڑی جماعت ہیں ان سے چوکنا رہنے والے ۝٥٦ بالآخر ہم نے انہیں باغات سے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَّعُيُوۡنٍ ۙ﴿۵۷﴾	وَ عُ یُوْن	اور چشموں	ع ی ن	عَین (چشمہ)، اَعْیُن (جمع چشمے)
۵۸	وَّكُنُوۡزٍ	وَ کُ نُوْ زِ یُوْ وْں	اور خزانوں	ك ن ز	کنز (خزانہ)، کنزُ الدَّقائق (کتاب)
	وَّمَقَامٍ	وَ مَ قَا مِنْ	اور قیام گاہوں (سے)	ق و م	قِیام، مَقام ابراہیم، قِیام وطعام
	كَرِيۡمٍ ۙ﴿۵۸﴾	کَ رِیْ م	عمدہ	ك ر م	کریم، اَکرم، مُکرّم، تکریم
۵۹	كَذٰلِكَ ؕ	کَ ذَا لِ کَ	اسی طرح (ہوا)		
	وَاَوۡرَثۡنٰهَا	وَ اَوْ رَثْ نَا ہَا	اور ہم نے ان چیزوں کا وارث بنایا	و ر ث	وارِث، علم وَراثت، موروثی
	بَنِىۡۤ اِسۡرَآءِيۡلَ ؕ﴿۵۹﴾	بَ نِیْ اِسْ رَا...ءِیْ ل	بنی اسرائیل کو	ب ن و	حضرت یعقوب علیہ السلام کا لقب

وَّعُيُوۡنٍ ۙ﴿۵۷﴾ وَّكُنُوۡزٍ وَّمَقَامٍ كَرِيۡمٍ ۙ﴿۵۸﴾ كَذٰلِكَ ؕ وَاَوۡرَثۡنٰهَا بَنِىۡۤ اِسۡرَآءِيۡلَ ؕ﴿۵۹﴾

اور چشموں سے ﴿۵۷﴾ اور خزانوں سے، اور اچھے اچھے مقامات سے نکال باہر کیا ﴿۵۸﴾ اسی طرح ہوا اور ہم نے ان (تمام) چیزوں کا وارث بنی اسرائیل کو بنا دیا ﴿۵۹﴾

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
۶۰	فَاَتۡبَعُوۡهُمۡ	فَ اَتْ بَ عُوْ ہُمْ	چنانچہ وہ (فرعونی) ان (بنی اسرائیل) کے پیچھے لگے	ت ب ع	تابعدار، تابعِ فرماں، اِتّباعِ سُنّت
	مُّشۡرِقِيۡنَ ﴿۶۰﴾	مُشْ رِ قِیْ ن	سورج نکلتے وقت	ش ر ق	شَرق وغَرب، مَشرِق ومَغرِب
۶۱	فَلَمَّا	فَ لَمْ مَا	پھر جب		
	تَرَآءَ	تَ رَا...ءَ	ایک دوسرے کو دیکھا	ر ء ی	رِیا، رُؤیا، رُؤیتِ ہلال، غیر مرئی
	الۡجَمۡعٰنِ	لْ جَمْ عَا نِ	دونوں جماعتوں نے	ج م ع	جماعت، جماعتیں، مجمع، مجموعہ
	قَالَ	قَا لَ	تو کہا	ق و ل	قول وقرار، اَقوالِ زرّیں، مقولہ
	اَصۡحٰبُ	اَصْ حَا بُ	اصحابِ	ص ح ب	صحابی، صحابہ، اَصحابِ بدر، صاحِب
	مُوۡسٰٓى	مُوْ سَا..	موسیٰ نے:		حضرت موسیٰ علیہ السلام نبی کا نام
	اِنَّا	اِنْ نَا	بلاشبہ ہم		

فَاَتۡبَعُوۡهُمۡ مُّشۡرِقِيۡنَ ﴿۶۰﴾ فَلَمَّا تَرَآءَ الۡجَمۡعٰنِ قَالَ اَصۡحٰبُ مُوۡسٰٓى اِنَّا

پس فرعونی سورج نکلتے ہی انکے تعاقب میں نکلے ﴿۶۰﴾ پس جب دونوں نے ایک دوسرے کو دیکھ لیا، تو موسیٰ کے ساتھیوں نے کہا ہم تو یقیناً

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	لَمُدْرَكُوْنَ ۚ۝٦١	لَ مُ دْ رَ كُوْ نَ	یقیناً پکڑے گئے	د ر ك	اِدْرَاک ہونا، مُدْرِک، رُکُوع (رکوع پانے والا)
٦٢	قَالَ	قَا لَ	اس (موسیٰ) نے کہا:	ق و ل	قَول و قَرَار، اَقوالِ زرّیں، مَقُولہ
	كَلَّآ ۚ	كَل لَآ	ہرگز نہیں!		
	اِنَّ	اِ ن نَ	بلاشبہ		
	مَعِيَ	مَ عِ يَ	میرے ساتھ		مَع اَہل و عَیَال، مَعِیّت
	رَبِّيْ	رَ ب بِيْ	میرا رب ہے	ر ب ب	اَرْبَاب، مُرَبّی، رَبُّ العَالَمِین، رَبِّ کعبہ، رَبِّ مُحَمَّد صلی اللہ علیہ وآلہٖ وسلم
	سَيَهْدِيْنِ ۝٦٢	سَ يَ هْ دِ يْ نِ	وہ ضرور میری راہنمائی کریگا	ھ د ی	ہِدَایت، ہَادِیٔ عَالَم، ہَادِیٔ کَائِنَات
٦٣	فَاَوْحَيْنَآ	فَ اَ وْ حَ يْ نَا..	تب ہم نے وحی کی	و ح ی	وَحی مَتلُو، وَحی غَیر مَتلُو، وَحی کا آنا
	اِلٰى مُوْسٰٓى	اِلَا مُوْ سَا..	موسیٰ کی طرف		حضرت موسیٰ علیہ السلام (نبی کا نام)
	اَنِ	اَ نِ	یہ کہ		

لَمُدْرَكُوْنَ ۚ۝٦١ قَالَ كَلَّآ ۚ اِنَّ مَعِيَ رَبِّيْ سَيَهْدِيْنِ ۝٦٢ فَاَوْحَيْنَآ اِلٰى مُوْسٰٓى اَنِ

پکڑ لئے گئے ۝٦١ موسیٰ (علیہ السلام) نے کہا ہرگز نہیں، یقین مانو، میرا رب میرے ساتھ ہے جو ضرور مجھے راہ دکھائے گا ۝٦٢ ہم نے موسیٰ (علیہ السلام) کی طرف

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اضْرِبْ	ضْ رِ بْ	تو مار	ض ر ب	ضَرْبِ کَارِی، مَضْرُوب، ضَارِب
	بِّعَصَاكَ	بِ عَ صَا كَ	اپنا عصا	ع ص و	عَصَا (لاٹھی)، عَصَاءِ مُوسیٰ علیہ السلام
	الْبَحْرَ ؕ	لْ بَ حْ رَ	سمندر پر	ب ح ر	بَحرِ ہند، بَحِیرَہ عَرَب، بَحرِ اَوقِیانُوس
	فَانْفَلَقَ	فَنْ فَ لَ قَ	تو وہ (سمندر) پھٹ گیا	ف ل ق	فَالِق (پھاڑنے والا)، سُورَۃُ الْفَلَق
	فَكَانَ	فَ كَا نَ	پھر ہو گیا	ك و ن	
	كُلُّ	كُل لُ	ہر ایک	ك ل ل	کُل کَائِنَات، کُل جَہان، کُل عَالَم
	فِرْقٍ	فِ رْ قِنْ	ٹکڑا (سمندر کا)	ف ر ق	فَرق، فَرِیق، فِرقَہ، مُتفَرّق
	كَالطَّوْدِ	كَ طْ طَوْ دِ	جیسے پہاڑ	ط و د	

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الْعَظِيْمِ ۚ۝۶۳	اَل عَ ظی م	بہت بڑا	ع ظ م	عَظِیم،اَعظم،عَظمت،وزارتِ عُظمیٰ
۶۴	وَ اَزْلَفْنَا	وَ اَزْ لَف نا	اور ہم نے قریب کر دیا	ز ل ف	ہم زُلف، زُلفِ یاراں

اضْرِبْ بِّعَصَاكَ الْبَحْرَ ۭ فَانْفَلَقَ فَكَانَ كُلُّ فِرْقٍ كَالطَّوْدِ الْعَظِيْمِ ۚ۝۶۳ وَ اَزْلَفْنَا

وحی بھیجی کہ دریا پر اپنی لاٹھی مار، پس اسی وقت دریا پھٹ گیا اور ہر ایک حصہ پانی کا مثل بڑے پہاڑ کے ہو گیا ۝۶۳ اور ہم نے اس جگہ دوسروں کو نزدیک

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	ثَمَّ	ثَم مَ	وہاں (سمندر کے)		آمین ثُمَّ آمین
	الْاٰخَرِيْنَ ۚ۝۶۴	اَل آ خَ ری ن	دوسروں (فرعونیوں) کو	ء خ ر	آخر، اُخریٰ، تاخیر، مُؤَخَّر طاؤس و رُباب آخر
۶۵	وَ اَنْجَيْنَا	وَ اَن جَا ئی نا	اور ہم نے نجات دی	ن ج و	نجات، فرقہ ناجیہ، نجات دہندہ
	مُوْسٰى	مُو سَا	موسیٰ کو		حضرت موسیٰ علیہ السلام (نبی کا نام)
	وَمَنْ	وَ مَن	اور ان لوگوں کو جو		شان و شوکت، صبر و تحمّل، ذکر و اذکار
	مَّعَهٗٓ	مَ عَ ہُو..	اس کے ساتھ تھے		مَعَ ہٰذا، مَعِیَّت، اسکی مَعِیَّت میں
	اَجْمَعِيْنَ ۚ۝۶۵	اَج مَ عی ن	سبھی کو	ج م ع	جَمع، جَمیع، اِجماع، مَجمَع، مجموعہ
۶۶	ثُمَّ	ثُم مَ	پھر		آمین ثُمَّ آمین
	اَغْرَقْنَا	اَغ رَق نَ	ہم نے غرق کر دیا	غ ر ق	غرق ہونا، مُستغرق ہونا، غریقُ الماء

ثَمَّ الْاٰخَرِيْنَ ۚ۝۶۴ وَ اَنْجَيْنَا مُوْسٰى وَ مَنْ مَّعَهٗٓ اَجْمَعِيْنَ ۚ۝۶۵ ثُمَّ اَغْرَقْنَا

لا کھڑا کر دیا ۝۶۴ اور موسیٰ (علیہ السلام) کو اور اس کے تمام ساتھیوں کو نجات دے دی ۝۶۵ پھر اور سب دوسروں کو

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الْاٰخَرِيْنَ ۭ۝۶۶	اَل آ خَ ری ن	دوسروں (فرعونیوں) کو	ء خ ر	آخر، اُخریٰ، تاخیر، مُؤَخَّر طاؤس و رُباب آخر
۶۷	اِنَّ	اِن نَ	بلاشبہ		
	فِيْ ذٰلِكَ	فِیْ ذَا لِ کَ	اس میں		فِی الحال، فِی الفور، فِی الوقت
	لَاٰيَةً ۭ	لَ آ یَ ۃً	یقیناً ایک (عظیم) نشانی ہے	ء ی ی	آیت (نشانی/واحد)، آیات (جمع)
	وَمَا كَانَ	وَ مَا کَانَ	اور نہیں تھے	ك و ن	قول و قرار، حزن و ملال، غم و حزن

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اَكْثَرُهُمْ	اَ کْ ثَ رُ ہُمْ	ان کے اکثر	ك ث ر	خیرِ کثیر، کثرت، اکثر، کثیر لوگ
	مُّؤْمِنِيْنَ ﴿٦٧﴾	مُ x مِ نِیْ ن	ایمان لانے والے	ء م ن	اَمن واَمان، مُؤمن، اِیمان
٦٨	وَاِنَّ	وَ اِن نَ	اور بلاشبہ		سیر وسیاحت، علم وحکمت، شب وروز
	رَبَّكَ	رَب بَ كَ	آپ کا رب	ر ب ب	اَرباب، مُربّی، رَبُّ العالمین، رَبِّ کعبہ، رَبِّ محمد ﷺ

اَلْاٰخَرِيْنَ ﴿٦٦﴾ اِنَّ فِيْ ذٰلِكَ لَاٰيَةً ۭ وَمَا كَانَ اَكْثَرُهُمْ مُّؤْمِنِيْنَ ﴿٦٧﴾ وَاِنَّ رَبَّكَ

ڈبو دیا ﴿٦٦﴾ یقیناً اس میں بڑی عبرت ہے اور ان میں سے اکثر لوگ ایمان والے نہیں ﴿٦٧﴾ اور بیشک آپ (ﷺ) کا رب

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	لَهُوَ	لَ ہُ وَ	یقیناً وہی ہے		
	الْعَزِيْزُ	لْ عَ زِیْ زُ	نہایت غالب	ع ز ز	اَلعزیز (غالب، اللہ کا صفاتی نام)، عَزیزِ مصر، مُعزّز، مُعزّزات
	الرَّحِيْمُ ﴿٦٨﴾ ع	رْ رَ حِیْ م	بہت رحم کرنے والا	ر ح م	رَحم، رَحمت، رَحیم، رَحم وکرم
٦٩	وَاتْلُ	وَتْ لُ	اور آپ تلاوت کیجئے	ت ل و	وَحی مَتلو، وَحی غیر مَتلو، وَحی کا آنا
	عَلَيْهِمْ	عَ لَ ئِ ہِمْ	ان (کفارِ مکہ) پر		عَلَی الاِعلان، عَلَی العُموم
	نَبَاَ	نَ بَ اَ	خبر	ن ب ء	نَبی، اَنبیاء، ختمِ نبوت، اَنباء (سعودی چینل)
	اِبْرٰهِيْمَ ﴿٦٩﴾	اِبْ رَا ہِیْ م	ابراہیم کی		حضرت ابراہیم علیہ السلام (نبی کا نام)
٧٠	اِذْ قَالَ	اِذْ قَالَ	جب اس نے کہا	ق و ل	قول وقرار، اَقوالِ زرّیں، مَقولہ
	لِاَبِيْهِ	لِ اَ بِیْ ہِ	اپنے باپ سے	ء ب و	آباؤاَجداد، اِسکے آباء، آبائی علاقہ
	وَقَوْمِهٖ	وَ قَ وْ مِ ہِیْ	اور اپنی قوم (سے):	ق و م	قوم، اَقوام، مُسلم قوم، قومِ مُوسیٰ

لَهُوَ الْعَزِيْزُ الرَّحِيْمُ ﴿٦٨﴾ ع وَاتْلُ عَلَيْهِمْ نَبَاَ اِبْرٰهِيْمَ ﴿٦٩﴾ اِذْ قَالَ لِاَبِيْهِ وَقَوْمِهٖ

وقف لازم

ع ١٧ ٨

بڑا ہی غالب و مہربان ہے ﴿٦٨﴾ انہیں ابراہیم (علیہ السلام) کا واقعہ بھی سنا دو ﴿٦٩﴾ جبکہ انہوں نے اپنے باپ اور اپنی قوم سے فرمایا کہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مَا تَعْبُدُوْنَ ﴿٧٠﴾	مَا تَ عْ بُ دُوْ ن	تم کس چیز کی عبادت کرتے ہو؟	ع ب د	عَبد، عِبادت، عابد، مَعبود
٧١	قَالُوْا	قَا لُوْ	انہوں نے کہا:	ق و ل	قول وقرار، اَقوالِ زرّیں، مَقولہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	نَعْبُدُ	نَ عْ بُ دُ	ہم عبادت کرتے ہیں	ع ب د	عَبد، عِبادت، عابِد، مَعبُود
	اَصْنَامًا	اَ صْ نَا مَنْ	بتوں کی	ص ن م	صَنَم کدہ، اَصنَام، صَنَم (نام)
	فَنَظَلُّ	فَ نَ ظَلْ لُ	پس ہم ہمیشہ رہیں گے		
	لَهَا	لَ ہَا	ان کی		
	عٰكِفِيْنَ ﴿٧١﴾	عَا كِ فِيْ نَ	تعظیم (عبادت) کرنیوالے	ع ك ف	عَاکِفِین، مُعتَکِف، اِعتِکَاف
٧٢	قَالَ	قَا لَ	اس (ابراہیم) نے کہا:	ق و ل	قَول وقَرار، اَقوالِ زَرّیں، مَقُولہ
	هَلْ	ہَ لْ	کیا		

مَا تَعْبُدُوْنَ ﴿٧٠﴾ قَالُوْا نَعْبُدُ اَصْنَامًا فَنَظَلُّ لَهَا عٰكِفِيْنَ ﴿٧١﴾ قَالَ هَلْ

تم کس کی عبادت کرتے ہو؟ ﴿٧٠﴾ انہوں نے جواب دیا کہ عبادت کرتے ہیں بتوں کی ہم تو برابر انکے مجاور بنے بیٹھے ہیں ﴿٧١﴾ آپ نے فرمایا

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	يَسْمَعُوْنَكُمْ	يَسْ مَ عُوْ نَ كُ مْ	وہ تمہاری (پکار) سنتے ہیں	س م ع	سَامِع، قُوتِ سَماعت، آلہ سَماعت
	اِذْ	اِ ذْ	جب		
	تَدْعُوْنَ ﴿٧٢﴾	تَ دْ عُوْ نَ	تم (انہیں) پکارتے ہو؟	د ع و	دُعا، دَعوت، دَاعی، مَدعُو، دُعائیہ
٧٣	اَوْ	اَ وْ	یا		
	يَنْفَعُوْنَكُمْ	يَنْ فَ عُوْ نَ كُ مْ	وہ تمہیں نفع دیتے ہیں	ن ف ع	نَفع نُقصان، مُنافع، مَنفعت
	اَوْ يَضُرُّوْنَ ﴿٧٣﴾	اَ وْ يَ ضُرْ رُوْ نَ	یا وہ نقصان دیتے ہیں؟	ض ر ر	ضَرر رَساں، مُضرِ صحت، مَسجِدِ ضِرار
٧٤	قَالُوْا	قَا لُوْ	انہوں نے کہا:	ق و ل	قَول وقَرار، اَقوالِ زَرّیں، مَقُولہ
	بَلْ	بَ لْ	(نہیں نہیں) بلکہ		
	وَجَدْنَا	وَ جَ دْ نَا..	ہم نے پایا	و ج د	وَجد، وَجدان، وَاجِد (نام)، مَوجُود

يَسْمَعُوْنَكُمْ اِذْ تَدْعُوْنَ ﴿٧٢﴾ اَوْ يَنْفَعُوْنَكُمْ اَوْ يَضُرُّوْنَ ﴿٧٣﴾ قَالُوْا بَلْ وَجَدْنَا

کہ جب تم انہیں پکارتے ہو تو کیا وہ سنتے بھی ہیں؟ ﴿٧٢﴾ یا تمہیں نفع نقصان بھی پہنچا سکتے ہیں ﴿٧٣﴾ انہوں نے کہا یہ (ہم کچھ نہیں جانتے)

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اٰبَآءَنَا	آ بَا...ءَ نَا	اپنے باپ دادا کو	ء ب و	آباؤاَجداد، اِسکے آباء، آبائی عَلاقہ
	كَذٰلِكَ	کَ ذَا لِ کَ	اسی طرح		
	يَفْعَلُوْنَ ۝۷۴	یَفْ عَ لُوْ ن	وہ کرتے تھے	ف ع ل	فِعل، اَفعال، فاعِل، مَفعُول
۷۵	قَالَ	قَا لَ	اس (ابراہیم) نے کہا:	ق و ل	قَول وقَرار، اَقوالِ زرّیں، مَقُولہ
	اَفَرَءَيْتُمْ	اَ فَ رَ آ ءَيْ تُ مْ	کیا پھر تم نے دیکھا	ر ء ی	رِیا، رُؤیا، رُؤیتِ ہِلال، غَیر مَرئی
	مَّا	مَا	جن کی		مَاحول، مَافوقُ الفِطرَت، مَاجِرَہ
	كُنْتُمْ	کُنْ تُ مْ	تم ہو	ك و ن	
	تَعْبُدُوْنَ ۝۷۵	تَ عْ بُ دُوْ ن	عبادت کرتے	ع ب د	عَبد، عِبادَت، عابِد، مَعبُود
۷۶	اَنْتُمْ	اَنْ تُ مْ	تم		

اٰبَآءَنَا كَذٰلِكَ يَفْعَلُوْنَ ۝۷۴ قَالَ اَفَرَءَيْتُمْ مَّا كُنْتُمْ تَعْبُدُوْنَ ۝۷۵ اَنْتُمْ

ہم نے تو اپنے باپ دادوں کو اسی طرح کرتے پایا ۝۷۴ آپ نے فرمایا کچھ خبر بھی ہے جنہیں تم پوج رہے ہو؟ ۝۷۵ تم اور تمہارے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَاٰبَآؤُكُمُ	وَ آ بَا... ءُ كُ مُ	اور تمہارے باپ دادا	ء ب و	آباؤاَجداد، اِسکے آباء، آبائی عَلاقہ
	الْاَقْدَمُوْنَ ۝۷۶	لْ اَقْ دَ مُوْ ن	پہلے؟	ق د م	قَدَامَت، قَدِیم، مُقدَّم
۷۷	فَاِنَّهُمْ	فَ اِن نَ ہُمْ	پس بلاشبہ وہ		
	عَدُوٌّ	عَ دُوْ وٌ	دشمن ہیں	ع د و	عَدُو، اَعداءِ اِسلام، عَداوَت
	لِّيْٓ	لْ لِیْ..	میرے		
	اِلَّا	اِلْ لَا	سوائے		اِلَّا مَاشَاءَاللہ، اِلَّا یہ کہ، اِلَّا قَلِیل
	رَبَّ	رَبْ بَ	پروردگار	ر ب ب	اَرباب، مُربّی، رَبُّ العالَمِین، رَبِّ کعبہ، رَبِّ مُحمّد ﷺ
	الْعٰلَمِيْنَ ۝۷۷	لْ عَا لَ مِیْ ن	دونوں جہانوں کے	ع ل م	عالَمِ رنگ وبُو، عالَمِ اسلام، عالَمِ کُفر
۷۸	الَّذِيْ	لْ لَ ذِیْ	وہ جس نے		

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	خَلَقَنِىْ	خَ لَ قَ نِیْ	مجھے پیدا کیا	خ ل ق	خَالِق، تخلیق، مخلوق، خلقت

وَ اٰبَآؤُكُمُ الْاَقْدَمُوْنَ ﴿٧٦﴾ فَاِنَّهُمْ عَدُوٌّ لِّیْٓ اِلَّا رَبَّ الْعٰلَمِیْنَ ﴿٧٧﴾ الَّذِیْ خَلَقَنِیْ

اگلے باپ دادا وہ سب میرے دشمن ہیں ﴿٧٦﴾ بجز سچے اللہ تعالیٰ کے جو تمام جہان کا پالنہار ہے ﴿٧٧﴾ جس نے مجھے پیدا کیا ہے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	فَهُوَ	فَ هُ وَ	پس وہی		
	یَهْدِیْنِ ﴿٧٨﴾	یَ هْ دِیْ ن	میری رہنمائی کرتا ہے	ھ د ی	ہدایت، ہادیٔ عالم، ہادیٔ کائنات
٧٩	وَالَّذِیْ	وَ ل لَ ذِ یْ	اور وہ جو کہ		لَیل ونہار، رحیم وکریم، رنج والم
	هُوَ	هُ وَ	وہی		
	یُطْعِمُنِیْ	یُ طْ عِ مُ نِیْ	مجھے کھلاتا ہے	ط ع م	طعام اما حضر، قبل ازطعام، قیام وطعام
	وَ یَسْقِیْنِ ﴿٧٩﴾	وَ یَسْ قِیْ ن	اور مجھے پلاتا ہے	س ق ی	ساقی، نمازِ استسقاء، مرضِ استسقاء
٨٠	وَاِذَا	وَ اِ ذَا	اور جب		شان وشوکت، صبر وتحمل، ذکر واذکار
	مَرِضْتُ	مَ رِضْ تُ	میں بیمار ہوتا ہوں	م ر ض	مَرِیض، مرضیٰ، مرض الموت
	فَهُوَ	فَ هُ وَ	تو وہی		
	یَشْفِیْنِ ﴿٨٠﴾	یَشْ فِیْ ن	مجھے شفا دیتا ہے	ش ف و	شفائے کاملہ، شفاء منجانب اللہ، اللہ ہی شافی کافی ہے

فَهُوَ یَهْدِیْنِ ﴿٧٨﴾ وَالَّذِیْ هُوَ یُطْعِمُنِیْ وَ یَسْقِیْنِ ﴿٧٩﴾ وَ اِذَا مَرِضْتُ فَهُوَ یَشْفِیْنِ ﴿٨٠﴾

اور وہی میری رہبری فرماتا ہے ﴿٧٨﴾ وہی ہے جو مجھے کھلاتا پلاتا ہے ﴿٧٩﴾ اور جب میں بیمار پڑ جاؤں تو مجھے شفاء عطا فرماتا ہے ﴿٨٠﴾

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
٨١	وَالَّذِیْ	وَ ل لَ ذِ یْ	اور وہ جو کہ		سحر وافطار، نماز وروزہ، صبح وشام
	یُمِیْتُنِیْ	یُ مِیْ تُ نِیْ	وہ مجھے مارے گا	م و ت	موت، اموات، حیات وممات
	ثُمَّ	ثُمْ مَ	پھر		آمین ثم آمین
	یُحْیِیْنِ ﴿٨١﴾	یُ حْ یِیْ ن	وہ مجھے زندہ کرے گا	ح ی ی	حیّ قیّوم، محی الدین، حیات جاوداں، حضرت یحییٰ علیہ السلام (نبی کا نام)
٨٢	وَالَّذِیْٓ	وَ ل لَ ذِ یْ..	اور وہ جس سے		قول وقرار، حزن وملال، غم وحزن

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اَطْمَعُ	اَطْ مَ عُ	میں امید رکھتا ہوں	ط م ع	طمع کرنا، طمع رکھنا، حرص وطمع
	اَنْ يَّغْفِرَ	آ ئیں یَ غْ فِ رَ	یہ کہ وہ بخش دے گا	غ ف ر	غفّار، عبدُالغفور، غافر، استغفار
	لِيْ	لِیْ	مجھے		
	خَطِيْٓـَٔتِيْ	خَ طِیْ...ءَ تِیْ	میری خطائیں	خ ط ء	خطا کار، مخطی، خطائیں
	يَوْمَ	یَا ؤْ مَ	دن	ی و م	یومِ قائد، یومِ اقبال، یومِ عید

وَالَّذِيْ يُمِيْتُنِيْ ثُمَّ يُحْيِيْنِ ﴿٨١﴾ وَالَّذِيْٓ اَطْمَعُ اَنْ يَّغْفِرَ لِيْ خَطِيْٓـَٔتِيْ يَوْمَ

اور وہی مجھے مار ڈالے گا پھر زندہ کر دے گا ﴿٨١﴾ اور جس سے اُمید بندھی ہوئی ہے کہ وہ روز جزا میں میرے گناہوں کو

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الدِّيْنِ ﴿٨٢﴾	دِ دِیْ ن	جزا کے	د ی ن	یومُ الدِّین (جزا کا دن)
۸۳	رَبِّ	رَب بِ	اے میرے رب!	ر ب ب	ارباب، مُربّی، ربُّ العالمین، ربِّ کعبہ، ربِّ محمد صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم
	هَبْ لِيْ	ہَبْ لِیْ	تُو عطا کر مجھے	و ھ ب	ہبہ کرنا، واہب، عبدُالوہاب
	حُكْمًا	حُ کْ مَا ؤں	حکمت	ح ك م	حکمت ودانائی، حکیم، مُحکم، حُکماء
	وَّاَلْحِقْنِيْ	وَ اَلْ حِقْ نِیْ	اور مجھے ملا دے	ل ح ق	مُلحق ہونا، اِلحاق کرنا، مُلحقہ علاقہ
	بِالصّٰلِحِيْنَ ﴿٨٣﴾	بِص صَا لِ حِیْ ن	نیک لوگوں کے ساتھ	ص ل ح	صالحین، صُلحاء، اَعمالِ صالح
۸۴	وَاجْعَلْ	وَ جْ عَ لْ	اور تو بنا دے	ج ع ل	جعلی، جعل سازی، جعلی نوٹ، جعلی مقابلہ، جعلی کاغذات
	لِّيْ	لِیْ	میرے لئے		
	لِسَانَ	لِ سَا نَ	زبان	ل س ن	لِسانی گروہ، لِسانیات، لِسانی فسادات

الدِّيْنِ ﴿٨٢﴾ رَبِّ هَبْ لِيْ حُكْمًا وَّ اَلْحِقْنِيْ بِالصّٰلِحِيْنَ ﴿٨٣﴾ وَاجْعَلْ لِّيْ لِسَانَ

بخش دے گا﴿٨٢﴾ اے میرے رب! مجھے قوت فیصلہ عطا فرما اور مجھے نیک لوگوں میں ملا دے﴿٨٣﴾ اور میرا ذکر خیر

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	صِدْقٍ	صِ دْ قِنْ	سچائی کی (میرا ذکر خیر جاری رکھ)	ص د ق	صادق، صدیق، مُصدِّق، صدق
	فِي الْاٰخِرِيْنَ ﴿٨٤﴾	فِلْ آ خِ رِیْ ن	پچھلے لوگوں میں	ء خ ر	آخرت، اخیر، آخر، اُخروی زندگی

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
۸۵	وَاجْعَلْنِيْ	وَجْ عَلْ نِيْ	اور تو مجھے بنادے	ج ع ل	جَعلی، جَعل سازی، جَعلی نوٹ، جَعلی مُقابلہ، جَعلی کا غذات
	مِنْ وَّرَثَةِ	مِیْ وُوْں وَ رَ ثَ ةِ	وارثوں میں سے	و ر ث	وَارِث، علمِ وَرَاثَت، مَورُوثی
	جَنَّةِ	جَن نَ ةِ	جنت کے	ج ن ن	جنّتِ فِردوس، جنّتُ المُعَلّٰی، جنّتُ البقیع
	النَّعِيْمِ ۙ﴿۸۵﴾	نَ نَ عِیْ مِ	نعمتوں والی	ن ع م	نِعمت، اِنعام، مُنعِم، نَعِیم (نام)
۸۶	وَاغْفِرْ	وَغْ فِ رْ	اور تو بخش دے	غ ف ر	غفّار، عَبدُالغفور، غافِر، اِستِغفار
	لِاَبِيْٓ	لِ اَ بِیْ..	میرے باپ کو	ء ب و	آباؤاَجداد، اِسکے آباء، آبائی علاقہ

صِدْقٍ فِي الْاٰخِرِيْنَ ۙ﴿۸۴﴾ وَاجْعَلْنِيْ مِنْ وَّرَثَةِ جَنَّةِ النَّعِيْمِ ۙ﴿۸۵﴾ وَاغْفِرْ لِاَبِيْٓ

پچھلے لوگوں میں بھی باقی رکھ ﴿۸۴﴾ مجھے نعمتوں والی جنت کے وارثوں میں سے بنادے ﴿۸۵﴾ اور میرے باپ کو بخش دے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اِنَّهٗ	اِن نَ ہُوْ	بلاشبہ وہ		
	كَانَ	كَا نَ	ہے	ك و ن	
	مِنَ الضَّآلِّيْنَ ۙ﴿۸۶﴾	مِ نَض ضَا... ل لِیْ نَ	گُمراہوں میں سے	ض ل ل	ضَلالَت (گُمراہی)، ضَلالَت وگُمراہی
۸۷	وَلَا تُخْزِنِيْ	وَلَا تُ خْ زِ نِیْ	اور تو مجھے رُسوا نہ کرنا	خ ز ی	خَزَایا، خزیَان (رُسوا ہونا)
	يَوْمَ	یَا وْ مَ	اس دن	ی و م	یومِ قائد، یومِ اِقبال، یومِ عید
	يُبْعَثُوْنَ ۙ﴿۸۷﴾	یُبْ عَ ثُوْ نَ	کہ وہ (سب) دوبارہ اُٹھائے جائیں گے	ب ع ث	بِعثَتِ نبوی، مَبعُوث، مَبعَث
۸۸	يَوْمَ	یَا وْ مَ	جس دن	ی و م	یومِ قائد، یومِ اِقبال، یومِ عید
	لَا يَنْفَعُ	لَا یَنْ فَ عُ	نفع نہیں دے گا	ن ف ع	نَفع نُقصان، مُنافع، مَنفعت
	مَالٌ	مَا لُوْں	مال	م و ل	مال ودولت، اَموال، مالِ غنیمت

اِنَّهٗ كَانَ مِنَ الضَّآلِّيْنَ ۙ﴿۸۶﴾ وَلَا تُخْزِنِيْ يَوْمَ يُبْعَثُوْنَ ۙ﴿۸۷﴾ يَوْمَ لَا يَنْفَعُ مَالٌ

یقیناً وہ گمراہوں میں سے تھا ﴿۸۶﴾ اور جس دن کہ لوگ دوبارہ جلائے جائیں مجھے رسوا نہ کر ﴿۸۷﴾ جس دن کہ مال اور اولاد کچھ کام نہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَّلَا بَنُوْنَ ۙ﴿۸۸﴾	وَلَا بَ نُوْ نَ	اور نہ بیٹے (اولاد)	ب ن و	اِبن، اَبناء، بَنُون، بَنات، اِبنِ عُمر

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
۸۹	اِلَّا	اِل لَا	مگر		اِلَّا ماشاءاللہ، اِلَّا یہ کہ، اِلَّا قلیل
	مَنْ	مَنْ	اس کو جو		
	اَتَى	اَ تَ	آیا (حاضر ہوا)	ء ت ی	
	اللّٰهَ	ل لَا هَ	اللہ کے پاس	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہ العالمین
	بِقَلْبٍ	بِ قَ لْ بِنْ	ساتھ قلب	ق ل ب	قلب، قُلوب، قَلْبی تعلّق، قَلْبِ اَطہر
	سَلِيْمٍ ﴿٨٩﴾	سَ لِیْ م	سلیم کے	س ل م	اِسلام، مُسلِم، مُسلمان، سَلامتی، تَسلیم
۹۰	وَاُزْلِفَتِ	وَ اُزْ لِ فَتِ	اور قریب کی جائے گی	ز ل ف	ہم زُلف، زُلفِ یاراں
	الْجَنَّةُ	لْ جَنْ نَ ةُ	جنّت	ج ن ن	جنّتِ فِردوس، جنّتُ المُعلّٰی، جنّتُ البقیع
	لِلْمُتَّقِيْنَ ﴿٩٠﴾	لِلْ مُت تَ قِیْ ن	پرہیز گاروں کے لئے	و ق ی	مُتّقی لوگ، تقویٰ و پرہیزگاری

وَلَا بَنُوْنَ ﴿٨٨﴾ اِلَّا مَنْ اَتَى اللّٰهَ بِقَلْبٍ سَلِيْمٍ ﴿٨٩﴾ وَاُزْلِفَتِ الْجَنَّةُ لِلْمُتَّقِيْنَ ﴿٩٠﴾

آئے گی ﴿٨٨﴾ لیکن فائدہ والا وہی ہوگا جو اللہ تعالیٰ کے سامنے بے عیب دل لیکر جائے ﴿٨٩﴾ اور پرہیز گاروں کیلئے جنت بالکل نزدیک لادی جائے گی ﴿٩٠﴾

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
۹۱	وَبُرِّزَتِ	وَ بُر رِ زَ تِ	اور ظاہر کی جائے گی	ب ر ز	بارز ہونا، مُبارَزَت کرنا
	الْجَحِيْمُ	لْ جَ حِیْ مُ	جہنم	ج ح م	جَحِیم (جہنم کا نام ہے)
	لِلْغٰوِيْنَ ﴿٩١﴾	لِلْ غَا وِیْ ن	گمراہوں کے لئے	غ و ی	اِغواکاری، مُغوِی، اِغوا ہونا
۹۲	وَقِيْلَ	وَ قِیْ لَ	اور کہا جائے گا	ق و ل	قول و قرار، اَقوالِ زرّیں، مَقولہ
	لَهُمْ	لَ هُمْ	ان سے:		
	اَيْنَمَا	اَیْ نَ مَا	وہ کہاں ہیں جن کی		ماشاءاللہ، مافوق الفطرت، ماتحت
	كُنْتُمْ	کُنْ تُ مْ	ہم تھے	ك و ن	
	تَعْبُدُوْنَ ﴿٩٢﴾	تَ عْ بُ دُوْ ن	عبادت کرتے	ع ب د	عَبد، عِبادَت، عابِد، مَعبُود
۹۳	مِنْ دُوْنِ	مِنْ دُوْنِ	سوا؟	د و ن	بِدُون اِس کے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَ بُرِّزَتِ الۡجَحِیۡمُ لِلۡغٰوِیۡنَ ﴿۹۱﴾ وَ قِیۡلَ لَہُمۡ اَیۡنَمَا کُنۡتُمۡ تَعۡبُدُوۡنَ ﴿۹۲﴾ مِنۡ دُوۡنِ				
	اور گمراہ لوگوں کیلئے جہنم ظاہر کر دی جائے گی ﴿۹۱﴾ اور ان سے پوچھا جائے گا کہ جن کی تم پوجا کرتے رہے وہ کہاں ہیں؟ ﴿۹۲﴾ جو اللہ تعالیٰ کے				
	اللّٰہِ ؕ	ل لَا ہْ	اللہ کے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العَالَمِین
	ہَلۡ	ہَ لْ	کیا		
	یَنۡصُرُوۡنَکُمۡ	یَنْ صُ رُوْ نَ کُ مْ	وہ تمہاری مدد کر سکتے ہیں؟	ن ص ر	نُصرت، نَاصِر، مَنصُور، نَصِیر
	اَوۡ	اَ وْ	یا		
	یَنۡتَصِرُوۡنَ ﴿۹۳﴾ؕ	یَنْ تَ صِ رُوْ نْ	وہ بدلہ لے سکتے ہیں؟	ن ص ر	اِنتِصَار (بدلہ لینا)، مُنتَصِر بِاللہ (نام)
۹۴	فَکُبۡکِبُوۡا	فَ کُبْ کِ بُوْ	پھر وہ اوندھے منہ ڈالے جائیں گے	ك ب ك ب	
	فِیۡہَا	فِیْ ہَا	اس میں		فِی الحَال، فِی الفَور، فِی الوَقت
	ہُمۡ	ہُ مْ	وہ		
	وَ الۡغَاوٗنَ ﴿۹۴﴾ۙ	وَلْ غَا وُوْ نْ	اور (سب) گمراہ لوگ	غ و ی	اِغوَا کَارِی، مُغوِی، اِغوَا ہونا
	اللّٰہِ ؕ ہَلۡ یَنۡصُرُوۡنَکُمۡ اَوۡ یَنۡتَصِرُوۡنَ ﴿۹۳﴾ؕ فَکُبۡکِبُوۡا فِیۡہَا ہُمۡ وَ الۡغَاوٗنَ ﴿۹۴﴾ۙ				
	سوا تھے، کیا وہ تمہاری مدد کرتے ہیں؟ یا کوئی بدلہ لے سکتے ہیں ﴿۹۳﴾ پس وہ سب اور کل گمراہ لوگ جہنم میں اوندھے منہ ڈال دیئے جائیں گے ﴿۹۴﴾				
۹۵	وَ جُنُوۡدُ	وَ جُ نُوْ دُ	اور لشکر	ج ن د	جُنُودِ شَام، جُنُودِ جَالُوت، جُنُودِ کُفَّار
	اِبۡلِیۡسَ	اِبْ لِیْ سَ	ابلیس کے		اِبلِیس (شیطان کا نام ہے)
	اَجۡمَعُوۡنَ ﴿۹۵﴾ؕ	اَجْ مَ عُوْ نْ	سب کے سب	ج م ع	جَمع، جَمِیع، اِجمَاع، مَجمَع، مَجمُوعَہ
۹۶	قَالُوۡا	قَا لُوْ	وہ کہیں گے	ق و ل	قَول و قَرَار، اَقوَالِ زَرِّیں، مَقُولَہ
	وَ ہُمۡ	وَ ہُ مْ	جبکہ وہ		شِیر و شَکَر، شَب و روز، اُمِید و رَجَا
	فِیۡہَا	فِیْ ہَا	اس میں		فِی الحَال، فِی الفَور، فِی الوَقت
	یَخۡتَصِمُوۡنَ ﴿۹۶﴾ۙ	یَ خْ تَ صِ مُوْ نْ	جھگڑتے ہوں گے:	خ ص م	خَصم، خُصُومَت، مُخَاصَمَت

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
۹۷	تَاللّٰهِ	تَ ل لَا هِ	اللہ کی قسم!	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العالمین
	اِنْ كُنَّا	اِنْ کُن نَا	بلاشبہ ہم تھے	ك و ن	

وَجُنُوْدُ اِبْلِيْسَ اَجْمَعُوْنَ ﴿٩٥﴾ قَالُوْا وَهُمْ فِيْهَا يَخْتَصِمُوْنَ ﴿٩٦﴾ تَاللّٰهِ اِنْ كُنَّا

اور ابلیس کے تمام لشکر بھی وہاں ﴿۹۵﴾ آپس میں لڑتے جھگڑتے ہوئے کہیں گے ﴿۹۶﴾ کہ قسم اللہ تعالیٰ کی ! یقیناً ہم تو

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	لَفِيْ ضَلٰلٍ	لَ فِيْ ضَ لَا لِ	یقیناً گمراہی میں	ض ل ل	ضَلالَت (گمراہی)، ضَلالَت وگُمراہی
	مُّبِيْنٍ ﴿٩٧﴾	م مُ بِیْ ن	کھلی	ب ی ن	بیان، تَبیین، تِبیان، بَیِّنہ
۹۸	اِذْ	اِذْ	جبکہ		
	نُسَوِّيْكُمْ	نُ سَ وِ وِیْ كُ مْ	ہم تمہیں برابر ٹھہراتے تھے	س و ی	مُستویٰ عَرش، تَسوِیۂ الصُّفُوف، مُساوات، مُساوِی
	بِرَبِّ	بِ رَب بِ	پروردگار کے ساتھ	ر ب ب	اَرباب، مُربّی، رَبُّ العالمین، رَبِّ کعبہ، رَبِّ محمد ﷺ
	الْعٰلَمِيْنَ ﴿٩٨﴾	لْ عَا لَ مِیْ ن	تمام جہانوں کے	ع ل م	عالَم رنگ وبو، عالَم اسلام، عالَم کفر
۹۹	وَمَآ اَضَلَّنَآ	وَمَا.. اَ ضَل لَ نَا..	اور ہمیں گمراہ نہیں کیا تھا	ض ل ل	ضَلالَت (گمراہی)، ضَلالَت وگُمراہی
	اِلَّا	اِل لَ	مگر		اِلَّا ما شاءَ اللہ، اِلَّا یہ کہ، اِلَّا قلیل
	الْمُجْرِمُوْنَ ﴿٩٩﴾	لْ مُ جْ رِ مُوْ ن	(ان بڑے) مجرموں ہی نے	ج ر م	جُرم، مُجرم، فَردِ جُرم، جَرائم پیشہ

لَفِيْ ضَلٰلٍ مُّبِيْنٍ ﴿٩٧﴾ اِذْ نُسَوِّيْكُمْ بِرَبِّ الْعٰلَمِيْنَ ﴿٩٨﴾ وَمَآ اَضَلَّنَآ اِلَّا الْمُجْرِمُوْنَ ﴿٩٩﴾

کھلی غلطی پر تھے ﴿۹۷﴾ جبکہ تمہیں رب العالمین کے برابر سمجھ بیٹھے تھے ﴿۹۸﴾ اور ہمیں تو سوا ان بدکاروں کے کسی اور نے گمراہ نہیں کیا تھا ﴿۹۹﴾

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
۱۰۰	فَمَا	فَ مَا	اب نہیں ہیں		
	لَنَا	لَ نَا	ہمارے لئے		
	مِنْ شَافِعِيْنَ ﴿١٠٠﴾	مِنْ شَا فِ عِیْ ن	کوئی بھی سفارشی	ش ف ع	شَفاعت، شَفیع، شافعِ محشر
۱۰۱	وَلَا صَدِيْقٍ	وَلَا صَ دِیْ قِنْ	اور نہ کوئی دوست	ص د ق	صادِق، صَدِیق، مُصَدِّق، صِدق
	حَمِيْمٍ ﴿١٠١﴾	حَ مِیْ م	مخلص	ح م م	

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
۱۰۲	فَلَوْ	فَ لَاوْ	پھر کاش		
	اَنَّ	اَن نَ	کہ بے شک		
	لَنَا	لَ نَا	ہمارے لئے ہو		
	كَرَّةً	کَر رَ تَن	ایک بار لوٹنا (دنیا میں)	ك ر ر	حیدرِ کرّار، تکرار، مکرّر
	فَنَكُوْنَ	فَ نَ كُوْ نَ	تو ہم ہوں گے	ك و ن	

فَمَا لَنَا مِنْ شَافِعِيْنَ ۙ﴿۱۰۰﴾ وَلَا صَدِيْقٍ حَمِيْمٍ ﴿۱۰۱﴾ فَلَوْ اَنَّ لَنَا كَرَّةً فَنَكُوْنَ

اب تو ہمارا کوئی سفارشی بھی نہیں ﴿۱۰۰﴾ اور نہ کوئی (سچا) غم خوار دوست ﴿۱۰۱﴾ اگر کاش کہ ہمیں ایک مرتبہ پھر جانا ملتا

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مِنَ الْمُؤْمِنِيْنَ ﴿۱۰۲﴾	مِ نَل مُ x مِ نِيْ نَ	مؤمنوں میں سے	ء م ن	آمن و امان، مُؤمن، ایمان
۱۰۳	اِنَّ	اِن نَ	بلاشبہ		
	فِيْ ذٰلِكَ	فِيْ ذَا لِ كَ	اس (قصۂ ابراہیم) میں		فِي الْحَال، فِي الْفَور، فِي الْوَقْت
	لَاٰيَةً ؕ	لَ آ يَ تَہ	یقیناً عظیم نشانی ہے	ء ی ی	آیت (نشانی/واحد)، آیات (جمع)
	وَمَا كَانَ	وَ مَا كَا نَ	اور نہیں تھے	ك و ن	شِیر و شکر، شب و روز، اُمید و رجا
	اَكْثَرُهُمْ	اَ كْ ثَ رُ هُمْ	ان کے اکثر	ك ث ر	خیرِ کثیر، کثرت، اکثر، کثیر لوگ
	مُّؤْمِنِيْنَ ﴿۱۰۳﴾	مُ x مِ نِيْ نَ	ایمان لانے والے	ء م ن	آمن و امان، مُؤمن، ایمان

مِنَ الْمُؤْمِنِيْنَ ﴿۱۰۲﴾ اِنَّ فِيْ ذٰلِكَ لَاٰيَةً ؕ وَمَا كَانَ اَكْثَرُهُمْ مُّؤْمِنِيْنَ ﴿۱۰۳﴾

تو ہم پکے سچے مؤمن بن جاتے ﴿۱۰۲﴾ یہ ماجرا یقیناً ایک زبردست نشانی ہے ان میں سے اکثر لوگ ایمان لانے والے نہیں ﴿۱۰۳﴾

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
۱۰۴	وَاِنَّ	وَاِن نَ	اور بلاشبہ		شان و شوکت، صبر و تحمّل، ذکر و اذکار
	رَبَّكَ	رَب بَ كَ	آپ کا رب	ر ب ب	ارباب، مُربّی، ربُّ العالمین، ربِّ کعبہ، ربِّ محمد صلی اللہ علیہ وآلہٖ وسلم
	لَهُوَ	لَ هُ وَ	یقیناً وہی ہے		
	الْعَزِيْزُ	لْ عَ زِيْ زُ	نہایت غالب	ع ز ز	العزیز (غالب، اللہ کا صفاتی نام)، عزیزِ مصر، مُعزّز، معزّزات

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الرَّحِيْمُ ﴿١٠٤﴾	ر رَ حِی مُ	بہت رحم کرنے والا	ر ح م	رَحم، رَحمت، رَحیم، رَحم وکَرم
١٠٥	كَذَّبَتْ	كَذ ذَ بَتْ	جھٹلایا	ك ذ ب	کِذب، تکذیب، کاذِب، کذّاب مُسیلمہ کذّاب (نبوّت کے جھوٹے دعویدار کا نام)
	قَوْمُ	قَا وْ مُ	قومِ	ق و م	قوم، اَقوام، مُسلم قوم، قومِ موسیٰ
	نُوْحِ	نُو حِ	نوح نے		حضرت نوح علیہ السلام (نبی کا نام)
	اِلْمُرْسَلِيْنَ ﴿١٠٥﴾	نِلْ مُرْ سَ لِيْ نَ	رسولوں کو	ر س ل	رَسول، رُسُل، مُرسل، رِسالت مُحمّدیہ
١٠٦	اِذْ قَالَ	اِذْ قَا لَ	جب کہا	ق و ل	قول وقرار، اَقوالِ زرّیں، مَقولہ

وَاِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِيْزُ الرَّحِيْمُ ﴿١٠٤﴾ كَذَّبَتْ قَوْمُ نُوْحِ اِلْمُرْسَلِيْنَ ﴿١٠٥﴾ اِذْ قَالَ

یقیناً آپ کا پروردگار ہی غالب مہربان ہے ﴿١٠٤﴾ قوم نوح نے بھی نبیوں کو جھٹلایا ﴿١٠٥﴾ جبکہ ان کے بھائی نوح (علیہ السلام) نے کہا کہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	لَهُمْ	لَ هُمْ	ان کو		
	اَخُوْهُمْ	اَ خُو هُمْ	ان کے بھائی	ء خ و	اُخوّت پروگرام، مُواخات اُخوّت، اَخوانُ المُسلِمین
	نُوْحٌ	نُو حُنْ	نوح نے:		حضرت نوح علیہ السلام (نبی کا نام)
	اَلَا تَتَّقُوْنَ ﴿١٠٦﴾	اَلَا تَ تَ تَ قُوْ نَ	کیا تم (اللہ سے) ڈرتے نہیں؟	و ق ی	مُتّقی لوگ، تقویٰ وپرہیزگاری
١٠٧	اِنِّيْ	اِن نِيْ	بلاشبہ میں		
	لَكُمْ	لَ كُ مْ	تمہارے لئے		
	رَسُوْلٌ	رَ سُوْ لُنْ	رسول ہوں	ر س ل	رَسول، رُسُل، مُرسل، رِسالت مُحمّدیہ
	اَمِيْنٌ ﴿١٠٧﴾	اَ مِی نٌ	امانت دار	ء م ن	اَمانت ودیانت، اَمین، اَمانت دار
١٠٨	فَاتَّقُوا	فَت تَ قُ	لہٰذا تم ڈرو	و ق ی	مُتّقی لوگ، تقویٰ وپرہیزگاری
	اللّٰهَ	ل لَا هَ	اللہ سے	ء ل ه	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالمین

لَهُمْ اَخُوْهُمْ نُوْحٌ اَلَا تَتَّقُوْنَ ﴿١٠٦﴾ اِنِّيْ لَكُمْ رَسُوْلٌ اَمِيْنٌ ﴿١٠٧﴾ فَاتَّقُوا اللّٰهَ

کیا تمہیں اللہ تعالیٰ کا خوف نہیں! ﴿١٠٦﴾ سنو! میں تمہاری طرف اللہ تعالیٰ کا امانتدار رسول ہوں ﴿١٠٧﴾ پس تمہیں اللہ تعالیٰ سے ڈرنا چاہیے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَاَطِيْعُوْنِ ۱۰۸ ج	وَ اَ طِ یْ عُوْ ن	اور میری اطاعت کرو	ط و ع	اِطاعت رَسُول، اِطاعت گُزار، مُطیع
۱۰۹	وَمَآ اَسْـَٔلُكُمْ	وَ مَا.. اَ سْ ءَ لُ كُ مْ	اور میں تم سے نہیں مانگتا	س ء ل	سُوال، مَسئلہ، مَسئُول، سَائل
	عَلَيْهِ	عَ لَ یْ ہِ	اس (تبلیغ) پر		عَلَی الاِعلان، عَلَی العُمُوم
	مِنْ اَجْرٍ ج	مِنْ اَ جْ رِ	کوئی اَجر	ء ج ر	اَجر، اُجرت، مُستاجر، اَجیر
	اِنْ	اِنْ	نہیں ہے		
	اَجْرِيَ	اَ جْ رِ یَ	میرا اَجر	ء ج ر	اَجر، اُجرت، مُستاجر، اَجیر
	اِلَّا	اِ ل لَا	مگر		اِلَّا ماشاءَاللہ، اِلَّا یہ کہ، اِلَّا قَلِیل
	عَلٰی رَبِّ	عَ لَا رَ بْ بِ	پروردگار کے ذمے	ر ب ب	اَرباب، مُرَبّی، رَبُّ العالَمِین، رَبِّ کعبہ، رَبِّ محمد ﷺ
	الْعٰلَمِيْنَ ۱۰۹ ج	لْ عَا لَ مِ یْ ن	دونوں جہانوں کے	ع ل م	عالَمِ رنگ وبُو، عالَمِ اسلام، عالَمِ کُفر

وَاَطِيْعُوْنِ ۱۰۸ ج وَمَآ اَسْـَٔلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ اَجْرٍ ج اِنْ اَجْرِيَ اِلَّا عَلٰی رَبِّ الْعٰلَمِيْنَ ۱۰۹ ج

اور میری بات ماننی چاہیے ۱۰۸ میں تم سے اس پر کوئی اجر نہیں چاہتا میرا بدلہ تو صرف رب العالمین کے ہاں ہے ۱۰۹

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
۱۱۰	فَاتَّقُوا	فَ تْ تَ قُ	لہٰذا تم ڈرو	و ق ی	مُتّقی لوگ، تقویٰ و پرہیزگاری
	اللّٰهَ	لْ لَا هَ	اللہ سے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالَمِین
	وَاَطِيْعُوْنِ ۱۱۰ ط	وَ اَ طِ یْ عُوْ ن	اور میری اطاعت کرو	ط و ع	اِطاعت رَسُول، اِطاعت گُزار، مُطیع
۱۱۱	قَالُوْٓا	قَا لُوْ..	انہوں نے کہا:	ق و ل	قَول وقَرار، اَقوالِ زَرّیں، مَقُولہ
	اَنُؤْمِنُ	اَ نُ x مِ نُ	کیا ہم ایمان لائیں	ء م ن	اَمن واَمان، مُومن، ایمان
	لَكَ	لَ كَ	تجھ پر		
	وَ	وَ	حالانکہ		
	اتَّبَعَكَ	تْ تَ بَ عَ كَ	تیری پیروی کی ہے	ت ب ع	تابعدار، تابع فرماں، اِتّباعِ سُنّت
	الْاَرْذَلُوْنَ ۱۱۱ ط	لْ اَ رْ ذَ لُوْ ن	رذیل ترین (گھٹیا) لوگوں نے؟	ر ذ ل	رَذِیل اِنسان، رَذِیلُ العُمر آدمی

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
١١٢	قَالَ	قَا لَ	اس (نوح) نے کہا:	ق و ل	قَول وقَرَار، اَقوَالِ زَرّیں، مَقُولہ

فَاتَّقُوا اللّٰهَ وَ اَطِيْعُوْنِ ﴿١١٠﴾ قَالُوْٓا اَنُؤْمِنُ لَكَ وَ اتَّبَعَكَ الْاَرْذَلُوْنَ ﴿١١١﴾ قَالَ

پس تم اللہ تعالیٰ کا خوف رکھو اور میری فرمانبرداری کرو ﴿١١٠﴾ انہوں نے کہا کہ کیا ہم تجھ پر ایمان لائیں! تیری تابعداری تو رذیل لوگوں نے کی ہے ﴿١١١﴾ آپ نے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَمَا عِلْمِيْ	وَ مَا عِل مِی	اور مجھے کیا علم	ع ل م	عِلم، تَعلِیم، مُعَلِّم، مَعلُوم، عَلاّمہ
	بِمَا	بِ مَا	اس کا جو		مَاشَاءَاللہ، مَافَوقَ الفِطرت، مَاتحت
	كَانُوْا	كَا نُوْ	تھے؟	ك و ن	
	يَعْمَلُوْنَ ﴿١١٢﴾	یَ عْ مَ لُوْ ن	وہ عمل کیا کرتے	ع م ل	عَمَل، اَعمال، عَامِل، مَعمُول
١١٣	اِنْ	اِنْ	نہیں ہے		
	حِسَابُهُمْ	حِ سَا بُ هُمْ	ان کا حساب	ح س ب	حِسَاب وکِتَاب، حِسَاب دَان، یَومِ حِسَاب، مُحَاسَبَہ
	اِلَّا	اِل لَا	مگر		اِلَّامَاشَاءَاللہ، اِلَّا یہ کہ، اِلَّاقَلِیل
	عَلٰى رَبِّيْ	عَ لَا رَب بِیْ	میرے رب کے ذمے	ر ب ب	اَربَاب، مُرَبِّی، رَبُّ العَالَمِین، رَبِّ کعبہ، رَبِّ محمد ﷺ
	لَوْ	لَا وْ	کاش کہ		
	تَشْعُرُوْنَ ﴿١١٣﴾	تَشْ عُ رُوْ ن	تم شعور رکھتے	ش ع ر	شُعُوری طور پر، لَاشُعُوری طور پر

وَمَا عِلْمِيْ بِمَا كَانُوْا يَعْمَلُوْنَ ﴿١١٢﴾ اِنْ حِسَابُهُمْ اِلَّا عَلٰى رَبِّيْ لَوْ تَشْعُرُوْنَ ﴿١١٣﴾

فرمایا! مجھے کیا خبر کہ وہ پہلے کیا کرتے رہے؟ ﴿١١٢﴾ ان کا حساب تو میرے رب کے ذمہ ہے اگر تمہیں شعور ہو تو ﴿١١٣﴾

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
١١٤	وَمَآ اَنَا	وَ مَا.. اَ نَا	اور میں نہیں ہوں		سَحَر واَفطَار، نَماز وروزہ، صُبح وشَام
	بِطَارِدِ	بِ طَا رِ دِ	دُور کرنے والا	ط ر د	
	الْمُؤْمِنِيْنَ ﴿١١٤﴾	لْ مُ x مِ نِیْ ن	ایمان والوں کو	ء م ن	اَمن واَمَان، مُؤمِن، اِیمَان
١١٥	اِنْ اَنَا	اِن اَ نَا	میں نہیں ہوں		
	اِلَّا	اِل لَا	مگر		اِلَّامَاشَاءَاللہ، اِلَّا یہ کہ، اِلَّاقَلِیل

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	نَذِيْرٌ	نَ ذِ یْ رُ	ڈرانے والا	ن ذ ر	نَذِیر و بَشِیر، اِنذار، مُنذِر
	مُّبِيْنٌ ﴿١١٥﴾	م ُ بِ یْ ن	کھلم کھلا	ب ی ن	بیان، مُبَیّنہ طور پر، دَلیلِ بَیّن
١١٦	قَالُوْا	قَا لُوْ	انہوں نے کہا:	ق و ل	قَول و قَرار، اَقوالِ زَرّیں، مَقُولہ
	لَئِنْ	لَ ءِ ن	یقیناً اگر		اِن شَاءَ اللہ
	لَّمْ تَنْتَهِ	لَمْ تَنْ تَ ہِ	تو باز نہ آیا	ن ہ ی	نَہیِ عَنِ المُنکَر، مَنْہِیات (رُکنا)

وَمَآ اَنَا بِطَارِدِ الْمُؤْمِنِيْنَ ﴿١١٤﴾ اِنْ اَنَا اِلَّا نَذِيْرٌ مُّبِيْنٌ ﴿١١٥﴾ قَالُوْا لَئِنْ لَّمْ تَنْتَهِ

میں ایمان داروں کو دھکے دینے والا نہیں ﴿١١٤﴾ میں تو صاف طور پر ڈرا دینے والا ہوں ﴿١١٥﴾ انہوں نے کہا کہ اے نوح! اگر تو باز نہ آیا

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	يٰنُوْحُ	یَا نُوْ حُ	اے نوح!		حضرت نوح علیہ السلام (نبی کا نام)
	لَتَكُوْنَنَّ	لَ تَ کُوْ نَ نَّ	تو یقیناً تو ضرور ہو جائے گا	ك و ن	
	مِنَ الْمَرْجُوْمِيْنَ ﴿١١٦﴾	مِ نَلْ مَرْ جُوْ مِیْ ن	سنگسار کیئے ہوئے لوگوں میں سے	ر ج م	رَجم کرنا (سنگسار کرنا)، حدِ رَجم
١١٧	قَالَ	قَا لَ	اس (نوح) نے کہا:	ق و ل	قَول و قَرار، اَقوالِ زَرّیں، مَقُولہ
	رَبِّ	رَ ب بِ	اے میرے رب!	ر ب ب	اَرباب، مُربّی، رَبُّ العالمین، رَبِّ کعبہ، رَبِّ محمد صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم
	اِنَّ	اِن نَ	بے شک		
	قَوْمِيْ	قَوْ مِیْ	میری قوم نے	ق و م	قوم، اَقوام، مُسلم قوم، قَومِ مُوسیٰ
	كَذَّبُوْنِ ﴿١١٧﴾	کَذْ ذَ بُوْ نِ	مجھے جھٹلا دیا ہے	ك ذ ب	کِذب، تَکذِیب، کاذِب، کَذّاب، مُسَیلمہ کَذّاب (نبوت کے جھوٹے دعویدار کا نام)

النصف

يٰنُوْحُ لَتَكُوْنَنَّ مِنَ الْمَرْجُوْمِيْنَ ﴿١١٦﴾ قَالَ رَبِّ اِنَّ قَوْمِيْ كَذَّبُوْنِ ﴿١١٧﴾

تو یقیناً تجھے سنگسار کر دیا جائے گا ﴿١١٦﴾ آپ نے کہا اے میرے پروردگار! میری قوم نے مجھے جھٹلا دیا ﴿١١٧﴾

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
١١٨	فَافْتَحْ	فَفْ تَ حْ	لہٰذا تو فیصلہ کر	ف ت ح	فَتحِ مُبِین، فَتح، فَاتِح، سُورۃُ الفَتح
	بَيْنِيْ	بَیْ نِیْ	میرے درمیان	ب ی ن	بَین بَین، ان کے مابَین فیصلہ، بَینُ الاَقوامی
	وَبَيْنَهُمْ	وَ بَیْ نَ ہُمْ	اور ان کے درمیان	ب ی ن	بَین بَین، ان کے مابَین فیصلہ، بَینُ الاَقوامی

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	فَتْحًا	فَتْ حَا ؤں	قطعی فیصلہ	ف ت ح	فتحِ مُبین، فتح، فاتح، سُورَۃُ الْفَتْح
	وَّنَجِّنِيْ	وَنَ جْ جِ نِيْ	اور تو مجھے نجات دے	ن ج و	نجات، فرقہ ناجیہ، نجات دہندہ
	وَمَنْ	وَمَمْ	اور ان لوگوں کو بھی جو		شیر و شکر، شب و روز، اُمید و رجا
	مَّعِيَ	مَ عِ يَ	میرے ساتھ ہیں		مع اہل و عیال، معیّت
	مِنَ الْمُؤْمِنِيْنَ ﴿١١٨﴾	مِ نَلْ مُ x مِ نِيْ ن	ایمان والوں میں سے	ء م ن	اَمن و اَمان، مُؤمن، ایمان
۱۱۹	فَاَنْجَيْنٰهُ	فَ اَنْ جَا يْ نَا هُ	چنانچہ ہم نے اسے نجات دی	ن ج و	نجات، فرقہ ناجیہ، نجات دہندہ

فَافْتَحْ بَيْنِيْ وَبَيْنَهُمْ فَتْحًا وَّنَجِّنِيْ وَمَنْ مَّعِيَ مِنَ الْمُؤْمِنِيْنَ ﴿١١٨﴾ فَاَنْجَيْنٰهُ

پس تو مجھ میں اور ان میں کوئی قطعی فیصلہ کر دے اور مجھے اور میرے باایمان ساتھیوں کو نجات دے ﴿١١٨﴾ چنانچہ ہم نے اسے اور اسکے ساتھیوں

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَمَنْ	وَمَمْ	اور ان لوگوں کو بھی جو		عدل و انصاف، قول و قرار، مکر و فریب
	مَّعَهٗ	مَ عَ هُوْ	اس کے ساتھ تھے		مع اہل و عیال، معیّت
	فِي الْفُلْكِ	فِلْ فُ لْ كِ	اس کشتی میں	ف ل ك	فُلک (کشتی)
	الْمَشْحُوْنِ ﴿١١٩﴾ ج	لْ مَشْ حُوْ ن	جو بھری ہوئی تھی	ش ح ن	
۱۲۰	ثُمَّ	ثُمْ مَ	پھر		آمین ثمّ آمین
	اَغْرَقْنَا	اَغْ رَقْ نَا	ہم نے غرق کر دیا	غ ر ق	غرق ہونا، مستغرق ہونا، غریقُ الماء
	بَعْدُ	بَ عْ دُ	اس کے بعد	ب ع د	بعد از نماز، بعد ازاں، بعد از ظہر
	الْبٰقِيْنَ ﴿١٢٠﴾ ط	لْ بَا قِيْ ن	باقی لوگوں کو	ب ق ی	باقی، بقیہ مواد، بقا، بقایا
۱۲۱	اِنَّ	اِن نَ	بلاشبہ		
	فِيْ ذٰلِكَ	فِيْ ذَا لِ كَ	اس میں		فی الحال، فی الفور، فی الوقت

وَمَنْ مَّعَهٗ فِي الْفُلْكِ الْمَشْحُوْنِ ﴿١١٩﴾ ج ثُمَّ اَغْرَقْنَا بَعْدُ الْبٰقِيْنَ ﴿١٢٠﴾ ط اِنَّ فِيْ ذٰلِكَ

کو بھری ہوئی کشتی میں (سوار کرا کر) نجات دے دی ﴿١١٩﴾ بعد ازاں باقی کے تمام لوگوں کو ہم نے ڈبو دیا ﴿١٢٠﴾ یقیناً اس میں بہت بڑی

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	لَاٰيَةً ؕ	لَ آ یَ ۃً	یقیناً عظیم نشانی ہے	ء ی ی	آیت (نشانی/واحد)، آیات (جمع)
	وَمَا كَانَ	وَ مَا کَانَ	اور نہیں تھے	ك و ن	سحر و افطار، نماز و روزہ، صبح و شام
	اَكْثَرُهُمْ	اَکْ ثَ رُ ھُمْ	ان کے اکثر	ك ث ر	خیرِ کثیر، کثرت، اکثر، کثیر لوگ
	مُّؤْمِنِيْنَ ﴿۱۲۱﴾	مُ x مِ نِیْ نَ	ایمان لانے والے	ء م ن	اَمن و اَمان، مُؤمن، ایمان
۱۲۲	وَاِنَّ	وَ اِنْ نَ	اور بلاشبہ		سیر و سیاحت، علم و حکمت، شب و روز
	رَبَّكَ	رَبْ بَ کَ	آپ کا رب	ر ب ب	اَرباب، مُربّی، رَبُّ العالمین، رَبِّ کعبہ، رَبِّ محمد ﷺ
	لَهُوَ	لَ ھُ وَ	یقیناً وہی ہے		
	الْعَزِيْزُ	لْ عَ زِیْ زُ	نہایت غالب	ع ز ز	اَلعزیز (غالب، اللہ کا صفاتی نام)، عزیزِ مصر، مُعزّز، مُعزّزات
	الرَّحِيْمُ ﴿۱۲۲﴾ ع	رْ رَ حِیْ مُ	بہت رحم کرنے والا	ر ح م	رَحم و کرم، رَحم، رَحمان، اَرحم

لَاٰيَةً ؕ وَمَا كَانَ اَكْثَرُهُمْ مُّؤْمِنِيْنَ ﴿۱۲۱﴾ وَاِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِيْزُ الرَّحِيْمُ ﴿۱۲۲﴾ ع

عبرت ہے، ان میں سے اکثر لوگ ایمان لانے والے تھے بھی نہیں ﴿۱۲۱﴾ اور بیشک آپ کا پروردگار البتہ وہی ہے زبردست رحم کرنے والا ﴿۱۲۲﴾

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
۱۲۳	كَذَّبَتْ عَادُ	کَذْ ذَ بَتْ عَادُ	(قومِ) عاد نے جھٹلایا	ك ذ ب	کِذب، تکذیب، کاذِب، کَذّاب، مُسیلمہ کَذّاب (نبوّت کے جھوٹے دعویدار کا نام)
	اِلْمُرْسَلِيْنَ ﴿۱۲۳﴾ ۚ	نِلْ مُرْ سَ لِیْ نَ	رسولوں کو	ر س ل	رَسول، رُسُل، مُرسل، رِسالتِ محمدیہ
۱۲۴	اِذْ قَالَ	اِذْ قَالَ	جب کہا	ق و ل	قَول و قرار، اَقوالِ زرّیں، مَقولہ
	لَهُمْ	لَ ھُمْ	ان سے		
	اَخُوْهُمْ	اَخُوْ ھُمْ	ان کے بھائی	ء خ و	اُخوّت پروگرام، مُواخات، اُخوّت، اخوانُ المسلمین
	هُوْدٌ	ھُوْ دُنْ	ہود نے:		(حضرت ہود علیہ السلام (نبی کا نام)
	اَلَا تَتَّقُوْنَ ﴿۱۲۴﴾ ۚ	اَلَا تَتْ تَ قُوْنَ	کیا تم (اللہ سے!) ڈرتے نہیں؟	و ق ی	مُتّقی لوگ، تقویٰ و پرہیزگاری

كَذَّبَتْ عَادُ اِلْمُرْسَلِيْنَ ﴿۱۲۳﴾ ۚ اِذْ قَالَ لَهُمْ اَخُوْهُمْ هُوْدٌ اَلَا تَتَّقُوْنَ ﴿۱۲۴﴾ ۚ

عادیوں نے بھی رسولوں کو جھٹلایا ﴿۱۲۳﴾ جبکہ ان سے ان کے بھائی ہود نے کہا کہ کیا تم ڈرتے نہیں؟ ﴿۱۲۴﴾

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
۱۲۵	اِنِّیْ	اِن نِیْ	بے شک میں		
	لَكُمْ	لَ کُ مْ	تمہارے لئے		
	رَسُوْلٌ	رَ سُوْ لُنْ	رسول ہوں	ر س ل	رَسُول، رُسُل، مُرسل، رِسَالت مُحَمَّدِیَّہ
	اَمِيْنٌ ﴿۱۲۵﴾	اَ مِیْ نْ	امانت دار	ء م ن	اَمَانَت و دیانت، اَمِین، اَمَانَت دار
۱۲۶	فَاتَّقُوا	فَ تْ تَ قُ	لہٰذا تم سے ڈرو	و ق ی	مُتَّقِی لوگ، تقویٰ و پرہیزگاری
	اللّٰهَ	لْ لَا هَ	اللہ سے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العالَمِین
	وَاَطِيْعُوْنِ ﴿۱۲۶﴾	وَ اَ طِیْ عُوْ نِ	اور میری اطاعت کرو	ط و ع	اِطَاعَت رَسُول، اِطَاعَت گُزار، مُطِیع
۱۲۷	وَمَآ اَسْــَٔلُكُمْ	وَ مَا.. اَسْ ءَ لُ كُ مْ	اور میں تم سے نہیں مانگتا	س ء ل	سُوال، مَسئَلَہ، مَسئُول، سَائِل
	عَلَيْهِ	عَ لَا ئِیْ هِ	اس (تبلیغ) پر		عَلَی الاِعلان، عَلَی العُمُوم

اِنِّیْ لَكُمْ رَسُوْلٌ اَمِيْنٌ ﴿۱۲۵﴾ فَاتَّقُوا اللّٰهَ وَاَطِيْعُوْنِ ﴿۱۲۶﴾ وَمَآ اَسْــَٔلُكُمْ عَلَيْهِ

میں تمہارا امانتدار پیغمبر ہوں ﴿۱۲۵﴾ پس اللہ تعالیٰ سے ڈرو اور میرا کہا مانو ! ﴿۱۲۶﴾ میں اس پر تم سے کوئی اُجرت طلب نہیں کرتا

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مِنْ اَجْرٍ	مِنْ اَ جْ رٍ	کوئی اَجر	ء ج ر	اَجر، اُجرت، مُستَاجر، اَجِیر
	اِنْ	اِنْ	نہیں ہے		
	اَجْرِيَ	اَ جْ رِ یَ	میرا اَجر	ء ج ر	اَجر، اُجرت، مُستَاجر، اَجِیر
	اِلَّا	اِلْ لَا	مگر		اِلَّا مَاشَاءَاللہ، اِلَّا یہ کہ، اِلَّا قَلِیل
	عَلٰى رَبِّ	عَ لَا رَبْ بِ	پروردگار کے ذمے	ر ب ب	اَرباب، مُرَبِّی، رَبُّ العالَمِین رَبِّ کعبہ، رَبِّ مُحَمَّد صلی اللہ علیہ وآلہٖ وسلم
	الْعٰلَمِيْنَ ﴿۱۲۷﴾	لْ عَا لَ مِیْ نْ	دونوں جہانوں کے	ع ل م	عالَمِ رنگ و بُو، عالَمِ اسلام، عالَمِ کُفر
۱۲۸	اَتَبْنُوْنَ	اَ تَبْ نُوْ نَ	کیا تم بناتے ہو	ب ن ی	بُنیانِ مَرصُوص، بَنَانا، بَناؤ، بَنَایا
	بِكُلِّ	بِ کُلْ لِ	ہر	ك ل ل	کُل کَائِنات، کُل جہان، کُل عالَم
	رِيْعٍ	رِیْ عِنْ	اونچی جگہ پر	ر ی ع	

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اٰیَۃً	آ یَ تَنْ	ایک نشانی (عمارت)	ء ی ی	آیت (نشانی/واحد)، آیات (جمع)

مِنْ اَجْرٍ ۚ اِنْ اَجْرِیَ اِلَّا عَلٰی رَبِّ الْعٰلَمِیْنَ ﴿۱۲۷﴾ اَتَبْنُوْنَ بِكُلِّ رِیْعٍ اٰیَةً

میرا ثواب تو تمام جہان کے پروردگار کے پاس ہی ہے ﴿۱۲۷﴾ کیا تم ایک ایک ٹیلے پر بطور کھیل تماشا یادگار (عمارت)

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	تَعْبَثُوْنَ ﴿۱۲۸﴾	تَ عْ بَ ثُوْن	بے فائدہ کام کرتے ہو	ع ب ث	
۱۲۹	وَتَتَّخِذُوْنَ	وَتَتْ تَ خِ ذُوْنَ	اور تم بناتے (تعمیر کرتے) ہو	ء خ ذ	اَخذُ الکتاب، مَاخذ، مَاخُوذ، مُواخذہ کرنا،
	مَصَانِعَ	مَ صَا نِ عَ	مضبوط (رہائشی) محل	ص ن ع	صَانِع، مَصْنَع (فیکٹری)، صَنْعتی شہر
	لَعَلَّكُمْ	لَ عَلْ لَ كُ مْ	شاید کہ تم		
	تَخْلُدُوْنَ ﴿۱۲۹﴾	تَ خْ لُ دُوْن	ہمیشہ (یہاں ہی) رہو گے؟	خ ل د	خُلدِ بَرِیں، خُلُود (ہمیشگی)، خَالِدہ (نام)
۱۳۰	وَاِذَا	وَ اِ ذَا	اور جب		عَدل و اِنصَاف، قول و قرار، مکر و فریب
	بَطَشْتُمْ	بَ طَشْ تُمْ	تم پکڑتے ہو	ب ط ش	بَطشِ شَدِید (سخت پکڑ)

تَعْبَثُوْنَ ﴿۱۲۸﴾ وَ تَتَّخِذُوْنَ مَصَانِعَ لَعَلَّكُمْ تَخْلُدُوْنَ ﴿۱۲۹﴾ وَ اِذَا بَطَشْتُمْ

بنا رہے ہو ﴿۱۲۸﴾ اور بڑی صنعت والے (مضبوط محل تعمیر) کر رہے ہو، گویا کہ تم ہمیشہ یہیں رہو گے ﴿۱۲۹﴾ اور جب کسی پر ہاتھ ڈالتے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	بَطَشْتُمْ	بَ طَشْ تُمْ	تو پکڑتے ہو	ب ط ش	بَطشِ شَدِید (سخت پکڑ)
	جَبَّارِیْنَ ﴿۱۳۰﴾	جَبْ بَا رِیْ ن	بہت ظالم و جابر اور بے رحم ہو کر	ج ب ر	جبر و ستم، جبر و ظلم، جبّارانہ، جبّارِی
۱۳۱	فَاتَّقُوا	فَتْ تَ قُ	لہٰذا تم ڈرو	و ق ی	مُتّقی لوگ، تقویٰ و پرہیزگاری
	اللّٰهَ	لْ لَا ہَ	اللہ سے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہ العالمین
	وَاَطِیْعُوْنِ ﴿۱۳۱﴾	وَ اَ طِیْ عُوْن	اور میری اطاعت کرو	ط و ع	اِطاعتِ رسول، اِطاعت گزار، مُطیع
۱۳۲	وَاتَّقُوا الَّذِیْٓ	وَتْ تَ قُ لْ لَ ذِیْ	اور تم اس (اللہ) سے ڈرو جس نے	و ق ی	مُتّقی لوگ، تقویٰ و پرہیزگاری
	اَمَدَّكُمْ	اَ مَ دْ دَ كُ مْ	تمہیں بڑھایا	م د د	مُدّتِ مدید، کُل مُدّت، مَدِّ مُتّصل
	بِمَا	بِ مَا	ان چیزوں کے ساتھ جو		مَاشَاءَاللہ، مَافوق الفطرت، مَاتحت

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال

بَطَشْتُمْ جَبَّارِيْنَ ۚ ﴿١٣٠﴾ فَاتَّقُوا اللّٰهَ وَ اَطِيْعُوْنِ ۚ ﴿١٣١﴾ وَ اتَّقُوا الَّذِيْٓ اَمَدَّكُمْ بِمَا

ہو تو سختی اور ظلم سے پکڑتے ہو ﴿١٣٠﴾ اللہ تعالیٰ سے ڈرو اور میری پیروی کرو ﴿١٣١﴾ اس سے ڈرو جس نے ان چیزوں سے تمہاری امداد کی

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	تَعْلَمُوْنَ ۚ ﴿١٣٢﴾	تَ عْ لَ مُوْ ن	تم جانتے ہو	ع ل م	عِلم، تَعلیم، مُعلّم، مَعلوم، علاّمہ
۱۳۳	اَمَدَّكُمْ	اَ مَ دْ دَ كُ مْ	اس نے تمہیں بڑھایا ہے	م د د	اِمداد دینا، مدد کرنا، اِمدادی کام
	بِاَنْعَامٍ	بِ اَنْ عَا مِ نْ	ساتھ مال مویشیوں کے	ن ع م	عوام کالانعام، سُورۃُ الانعام
	وَّبَنِيْنَ ۙ ﴿١٣٣﴾	وَ بَ نِيْ ن	اور بیٹوں (اولاد) کے	ب ن و	اِبن، اَبناء، بنُون، بنات، اِبنِ عُمر
۱۳۴	وَجَنّٰتٍ	وَ جَنْ نَا تِ نْ	اور باغات	ج ن ن	جنّتِ فِردوس، جنّتُ المُعلّٰی، جنّتُ البقیع
	وَّعُيُوْنٍ ۚ ﴿١٣٤﴾	وَ عُ يُوْ ن	اور چشموں (کے ساتھ)	ع ی ن	عَین (چشمہ)، اَعیُن (جمع چشمے)
۱۳۵	اِنِّيْٓ	اِنْ نِيْ..	بے شک میں		
	اَخَافُ	اَ خَا فُ	ڈرتا ہوں	خ و ف	خوف و ہراس، بِلاخوف، خوفناک

تَعْلَمُوْنَ ۚ ﴿١٣٢﴾ اَمَدَّكُمْ بِاَنْعَامٍ وَّ بَنِيْنَ ۙ ﴿١٣٣﴾ وَ جَنّٰتٍ وَّ عُيُوْنٍ ۚ ﴿١٣٤﴾ اِنِّيْٓ اَخَافُ

جنہیں تم جانتے ہو ﴿١٣٢﴾ اس نے تمہاری مدد کی مال سے اور اولاد سے ﴿١٣٣﴾ باغات سے اور چشموں سے ﴿١٣٤﴾ مجھے تو تمہاری نسبت

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	عَلَيْكُمْ	عَ لَا يْ كُ مْ	تم پر		عَلَی الاِعلان، عَلَی العُموم
	عَذَابَ	عَ ذَا بَ	عذاب سے	ع ذ ب	عَذابِ اِلٰہی، عَذابِ جہنّم، عَذابِ آخرت
	يَوْمٍ	يَ وْ مِنْ	دن کے	ی و م	یومِ قائد، یومِ اِقبال، یومِ عید
	عَظِيْمٍ ؕ ﴿١٣٥﴾	عَ ظِيْ م	ایک بہت بڑے	ع ظ م	عَظیم، اَعظم، عَظمت، وزارتِ عُظمیٰ
۱۳۶	قَالُوْا	قَا لُوْ	انہوں نے کہا:	ق و ل	قَول و قَرار، اَقوالِ زرّیں، مَقولہ
	سَوَآءٌ	سَ وَا... ءُ نْ	برابر ہے	س و ی	تَسوِیَۃُ الصُّفوف (صفوں کو سیدھا کرنا)، مُساوات، مُساوِی
	عَلَيْنَآ	عَ لَا يْ نَا..	ہم پر		عَلَی الاِعلان، عَلَی العُموم
	اَوَعَظْتَ	اَ وَ عَ ظْ تَ	خواہ تو نصیحت کرے	و ع ظ	وَعظ و نَصیحت، واعظ، مُواعِظ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اَمْ	اَ مْ	یا		
	لَمْ تَكُنْ	لَ مْ تَ کُ نْ	نہ ہوتو	ك و ن	

عَلَيْكُمْ عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيْمٍ ﴿۱۳۵﴾ قَالُوْا سَوَآءٌ عَلَيْنَآ اَوَعَظْتَ اَمْ لَمْ تَكُنْ

بڑے دن کے عذاب کا اندیشہ ہے ﴿۱۳۵﴾ ان میں انہوں نے کہا کہ آپ (صلی اللہ علیہ وسلم) وعظ کہیں یا وعظ کہنے والوں میں نہ ہوں

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مِّنَ الْوٰعِظِيْنَ ﴿۱۳۶﴾	مِ نَلْ وَا عِ ظِیْ نْ	نصیحت کرنے والوں میں سے	و ع ظ	وَعظ ونَصیحت، وَاعِظ، مُوَاعِظ
۱۳۷	اِنْ	اِ نْ	نہیں ہے		
	هٰذَآ	ہَا ذَا..	یہ		مَسجِد ہٰذَا، حَامِلِ رُقعہ ہٰذَا، لِہٰذَا
	اِلَّا	اِل لَا	مگر		اِلَّا مَا شَاءَ اللہ، اِلَّا یہ کہ، اِلَّا قَلِیل
	خُلُقُ	خُ لُ قُ	عادت	خ ل ق	اَخلَاقِ عَالِیَہ، خُلُقِ نَبِی صلی اللہ علیہ وسلم
	الْاَوَّلِيْنَ ﴿۱۳۷﴾	لْ اَ وْ وَ لِیْ نْ	پہلے لوگوں کی	ء و ل	اَوَّل، اُولیٰ، اَوَائِل، اَوّل وآخر
۱۳۸	وَمَا نَحْنُ	وَ مَا نَ حْ نُ	اور ہم نہیں ہیں		شِیر وشُکَّر، شَب و روز، اُمِید و رَجَا
	بِمُعَذَّبِيْنَ ﴿۱۳۸﴾	بِ مُ عَذْ ذَ بِیْ نْ	عذاب دیے جانے والے	ع ذ ب	عَذَابِ اِلٰہی، عَذَابِ جَہَنَّم، عَذَابِ آخِرت

مِّنَ الْوٰعِظِيْنَ ﴿۱۳۶﴾ اِنْ هٰذَآ اِلَّا خُلُقُ الْاَوَّلِيْنَ ﴿۱۳۷﴾ وَمَا نَحْنُ بِمُعَذَّبِيْنَ ﴿۱۳۸﴾

ہم پر یکساں ہے ﴿۱۳۶﴾ یہ تو بس پرانے لوگوں کی عادت ہے ﴿۱۳۷﴾ اور ہم ہرگز عذاب نہیں دیئے جائیں گے ﴿۱۳۸﴾

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
۱۳۹	فَكَذَّبُوْهُ	فَ کَ ذْ ذَ بُوْ ہُ	پھر انہوں نے اسے جھٹلایا	ك ذ ب	کِذب، تکذِیب، کَاذِب، کَذَّاب، مُسَیلمہ کَذَّاب (نُبُوَّت کے جھوٹے دعویدار کا نام)
	فَاَهْلَكْنٰهُمْ	فَ اَہْ لَ کْ نَا ہُمْ	تو ہم نے ان کو ہلاک کر دیا	ھ ل ك	ہَلَاک ہونا، مُہلِک، ہَلَاکَت
	اِنَّ	اِ نْ نَ	بے شک		
	فِيْ ذٰلِكَ	فِیْ ذَا لِ کَ	اس میں		فِی الحَال، فِی الفَور، فِی الوَقت
	لَاٰيَةً	لَ آ یَ ةً	یقیناً عظیم نشانی ہے	ء ی ی	آیَت (نشانی/واحد)، آیَات (جمع)
	وَمَا كَانَ	وَ مَا کَ ا نَ	اور نہیں تھے	ك و ن	سَحَر وافطار، نَماز وروزہ، صُبح وشَام

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اَكْثَرُهُمْ	اَ كْ ثَ رُ هُمْ	ان کے اکثر	ك ث ر	خیرِ کثیر، کثرت، اکثر، کثیر لوگ
	مُّؤْمِنِيْنَ ﴿۱۳۹﴾	مُ x مِ نِيْ نَ	ایمان لانے والے	ء م ن	اَمن و اَمان، مُؤمن، ایمان

فَكَذَّبُوْهُ فَاَهْلَكْنٰهُمْ ؕ اِنَّ فِیْ ذٰلِكَ لَاٰیَةً ؕ وَمَا كَانَ اَكْثَرُهُمْ مُّؤْمِنِیْنَ ﴿۱۳۹﴾

چونکہ عادیوں نے حضرت ہود کو جھٹلایا، اس لئے ہم نے انہیں تباہ کر دیا، یقیناً اس میں نشانی ہے اور ان میں سے اکثر بے ایمان تھے ﴿۱۳۹﴾

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
۱۴۰	وَاِنَّ	وَ اِنْ نَ	اور بلاشبہ		قول و قرار، حزن و ملال، غم و حزن
	رَبَّكَ	رَ بْ بَ كَ	آپ کا رب	ر ب ب	ارباب، مُربّی، ربُّ العالمین، ربِّ کعبہ، ربِّ محمد ﷺ
	لَهُوَ	لَ هُ وَ	یقیناً وہی ہے		
	الْعَزِیْزُ	اَلْ عَ زِیْ زُ	نہایت غالب	ع ز ز	اَلعزیز (غالب، اللہ کا صفاتی نام)، عزیزِ مصر، مُعزّز، مُعزّزات
	الرَّحِیْمُ ع ﴿۱۴۰﴾	رْ رَ حِیْ مُ	بہت رحم کرنے والا	ر ح م	رحم، رحمت، رحیم، رحم و کرم
۱۴۱	كَذَّبَتْ	كَذْ ذَ بَتْ	جھٹلایا	ك ذ ب	کذب، تکذیب، کاذب، کذّاب، مُسیلمہ کذّاب (نبوّت کے جھوٹے دعویدار کا نام)
	ثَمُوْدُ	ثَ مُوْ دُ	(قومِ) ثمود نے		حضرت ثمود علیہ السلام کی قوم
	الْمُرْسَلِیْنَ ﴿۱۴۱﴾	اَلْ مُرْ سَ لِیْ نَ	رسولوں کو	ر س ل	رسول، رُسُل، مُرسل، رسالتِ محمدیّہ
۱۴۲	اِذْ قَالَ	اِذْ قَا لَ	جب کہا	ق و ل	قول و قرار، اقوالِ زرّیں، مقولہ

وَ اِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِیْزُ الرَّحِیْمُ ﴿۱۴۰﴾ كَذَّبَتْ ثَمُوْدُ الْمُرْسَلِیْنَ ﴿۱۴۱﴾ اِذْ قَالَ ع ۱۸/۱۱

بیشک آپ کا رب وہی ہے غالب مہربان ﴿۱۴۰﴾ ثمودیوں نے بھی پیغمبروں کو جھٹلایا ﴿۱۴۱﴾ ان کے بھائی صالح (علیہ السلام) نے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	لَهُمْ	لَ هُمْ	ان سے		
	اَخُوْهُمْ	اَ خُوْ هُمْ	ان کے بھائی	ء خ و	اُخوّت پروگرام، مُؤاخات، اُخوّت، اخوانُ المسلمین
	صٰلِحٌ	صَا لِ حُنْ	صالح نے:		حضرت صالح علیہ السلام (نبی کا نام)
	اَلَا تَتَّقُوْنَ ﴿۱۴۲﴾	اَلَا تَتْ تَ قُوْ نَ	کیا تم (اللہ سے) ڈرتے نہیں؟	و ق ی	مُتّقی لوگ، تقویٰ و پرہیزگاری
۱۴۳	اِنِّیْ	اِنْ نِیْ	بلاشبہ میں		

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	لَكُمْ	لَ كُ مْ	تمہارے لئے		
	رَسُوْلٌ	رَسُوْلُنْ	رسول ہوں	ر س ل	رَسُول، رُسُل، مُرسَل، رِسَالت مُحَمَّدِیَّہ
	اَمِيْنٌ ﴿۱۴۳﴾	اَ مِیْ ن	امانت دار	ء م ن	اَمَانت و دیانت، اَمِین، اَمَانت دار
۱۴۴	فَاتَّقُوا	فَت تَ قُ	لہٰذا تم ڈرو	و ق ی	مُتَّقی لوگ، تقویٰ و پرہیزگاری
	اللّٰهَ	ل لَا ہَ	اللہ سے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العَالَمِین

لَهُمْ اَخُوْهُمْ صٰلِحٌ اَلَا تَتَّقُوْنَ ﴿۱۴۲﴾ اِنِّیْ لَكُمْ رَسُوْلٌ اَمِیْنٌ ﴿۱۴۳﴾ فَاتَّقُوا اللّٰهَ

ان سے فرمایا کہ کیا تم اللہ تعالیٰ سے نہیں ڈرتے؟ ﴿۱۴۲﴾ میں تمہاری طرف اللہ تعالیٰ کا امانت دار پیغمبر ہوں ﴿۱۴۳﴾ تو تم اللہ تعالیٰ سے ڈرو

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَاَطِيْعُوْنِ ﴿۱۴۴﴾	وَ اَ طِیْ عُوْنِ	اور میری اطاعت کرو	ط و ع	اِطاعتِ رَسُول، اِطاعت گُزار، مُطیع
۱۴۵	وَمَآ اَسْـَٔلُكُمْ	وَ مَا.. اَسْ ءَ لُ كُ مْ	اور میں تم سے نہیں مانگتا	س ء ل	سُوال، مَسئَلہ، مَسئُول، سَائِل
	عَلَيْهِ	عَ لَا ئِ ہِ	اس (تبلیغ) پر		عَلَی الاِعلان، عَلَی العُمُوم
	مِنْ اَجْرٍ	مِنْ اَ جْ رِ	کوئی اجر	ء ج ر	اَجر و ثَواب، روزے کا اَجر، نماز کا اَجر، نیکی کا اَجر
	اِنْ	اِنْ	نہیں ہے		
	اَجْرِیَ	اَجْ رِیَ	میرا اجر	ء ج ر	اَجر و ثَواب، روزے کا اَجر، نماز کا اَجر، نیکی کا اَجر
	اِلَّا	اِل لَا	مگر		اِلَّا مَا شَاءَ اللہ، اِلَّا یہ کہ، اِلَّا قَلِیل
	عَلٰی رَبِّ	عَ لَا رَب بِ	پروردگار (ہی کے ذمے)	ر ب ب	اَرباب، مُرَبّی، رَبُّ العَالَمِین، رَبِّ کعبہ، رَبِّ مُحَمَّد ﷺ
	الْعٰلَمِيْنَ ﴿۱۴۵﴾	لْ عَا لَ مِیْ ن	دونوں جہان (کے)	ع ل م	عالَمِ رنگ و بُو، عالَمِ اسلام، عالَمِ کُفر

وَاَطِيْعُوْنِ ﴿۱۴۴﴾ وَمَآ اَسْـَٔلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ اَجْرٍ اِنْ اَجْرِیَ اِلَّا عَلٰی رَبِّ الْعٰلَمِيْنَ ﴿۱۴۵﴾

اور میرا کہا کرو ﴿۱۴۴﴾ میں اس پر تم سے کوئی اُجرت نہیں مانگتا، میری اُجرت تو بس پروردگار عالم پر ہی ہے ﴿۱۴۵﴾

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
۱۴۶	اَتُتْرَكُوْنَ	اَ تُتْ رَ كُوْ نَ	کیا تمہیں چھوڑ دیا جائے گا	ت ر ك	تَرک، تارِک، مالِ مَتروکہ، ترکہ
	فِیْ مَا	فِیْ مَا	ان چیزوں میں جو		مَا شَاءَ اللہ، مَافَوقَ الفِطرت، مَاتحت، فِی الحَال، فِی الفَور، فِی الوَقت

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	هٰهُنَآ	ہَا ہُ نَا..	یہاں ہیں		
	اٰمِنِیْنَ ۙ﴿۱۴۶﴾	آ مِ نِیْ ن	امن سے؟	ء م ن	اَمن واَمان، اَمنِ عامہ
۱۴۷	فِیْ جَنّٰتٍ	فِیْ جَن نَا تِنْ وُّ	(یعنی) باغات میں	ج ن ن	جنّتِ فردوس، جنّتُ المُعلّٰی، جنّتُ البقیع
	وَّعُیُوْنٍ ۙ﴿۱۴۷﴾	وَ عُ یُوْ ن	اور چشموں (میں)	ع ی ن	اَلعزیز (غالب، اللہ کا صفاتی نام)، عَزیزِ مصر، مُعزّز، مُعزّزات
۱۴۸	وَّزُرُوْعٍ	وَ زُ رُ وْ عِنْ وُّ	اور کھیتوں	ز ر ع	زَراعت، زَرعی آلات، مَزارِع
	وَّنَخْلٍ	وَ نَ خْ لِنْ	اور کھجوروں (میں)	ن خ ل	نَخل، نَخلِستان، نَخلِ مَرقَد (قبر پر کھجور)

اَتُتْرَكُوْنَ فِیْ مَا هٰهُنَآ اٰمِنِیْنَ ۙ﴿۱۴۶﴾ فِیْ جَنّٰتٍ وَّعُیُوْنٍ ۙ﴿۱۴۷﴾ وَّزُرُوْعٍ وَّنَخْلٍ

کیاان چیزوں میں جو یہاں ہیں تم امن کے ساتھ چھوڑ دیئے جاؤ گے ﴿۱۴۶﴾ یعنی ان باغوں اور ان چشموں میں ﴿۱۴۷﴾ اور ان کھیتوں اور ان کھجوروں کے

	طَلْعُهَا	طَ لْ عُ ہَا	جن کے خوشے	ط ل ع	طُلوعِ اسلام، مَطلع صاف، مَطلع اَبرآلود
	هَضِیْمٌ ۚ﴿۱۴۸﴾	ہَ ضِیْ م	نرم و نازک (اور ملائم) ہیں	ھ ض م	ہَضم ہونا (زُم خوراک)، اَکسیرِ ہَاضِم
۱۴۹	وَتَنْحِتُوْنَ	وَ تَنْ حِ تُوْ نَ	اور تم تراشتے ہو	ن ح ت	
	مِنَ الْجِبَالِ	مِ نَ لْ جِ بَا لِ	پہاڑوں سے	ج ب ل	جَبَلِ اُحد، جَبَلِ ثَور، جَبَلِ رَحمت
	بُیُوْتًا	بُ یُوْ تَنْ	گھر	ب ی ت	بَیت، بُیُوت، بَیتُ اللہ
	فٰرِهِیْنَ ۚ﴿۱۴۹﴾	فَا رِ ہِیْ ن	اِتراتے ہوئے	ف ر ہ	
۱۵۰	فَاتَّقُوا	فَت تَ قُ	پس تم ڈرو	و ق ی	مُتّقی لوگ، تقویٰ و پرہیزگاری
	اللّٰهَ	ل لَا ہَ	اللہ سے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالمین

طَلْعُهَا هَضِیْمٌ ۚ﴿۱۴۸﴾ وَتَنْحِتُوْنَ مِنَ الْجِبَالِ بُیُوْتًا فٰرِهِیْنَ ۚ﴿۱۴۹﴾ فَاتَّقُوا اللّٰهَ

باغوں میں جن کے شگوفے نرم و نازک ہیں ﴿۱۴۸﴾ اور تم پہاڑوں کو تراش تراش کر پر تکلف مکانات بنا رہے ہو ﴿۱۴۹﴾ پس اللہ تعالیٰ سے ڈرو

	وَاَطِیْعُوْنِ ۚ﴿۱۵۰﴾	وَ اَ طِیْ عُوْ نِ	اور میری اطاعت کرو	ط و ع	اِطاعت رَسول، اِطاعت گُزار، مُطیع
۱۵۱	وَلَا تُطِیْعُوْٓا	وَ لَا تُ طِیْ عُوْ	اور تم اطاعت نہ کرو	ط و ع	اِطاعت رَسول، اِطاعت گُزار، مُطیع

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اَمْرَ	اَمْ رَ	حکم کی	ء م ر	اَمرِ رَبِّی، اَمر، آمِر، مَامُور
	الْمُسْرِفِيْنَ ﴿١٥١﴾	اَلْ مُسْ رِ فِیْ نَ	حد سے بڑھنے والوں کے	س ر ف	اِسراف وتبذیر، مُسرِف (فضول خرچ)
١٥٢	الَّذِيْنَ	اَل لَ ذِیْ نَ	وہ جو		
	يُفْسِدُوْنَ	یُفْ سِ دُوْ نَ	فساد کرتے ہیں	ف س د	فَساد، فَسادات، فاسِد مادہ، مُفسِد
	فِي الْاَرْضِ	فِلْ اَرْ ضِ	زمین میں	ء ر ض	اَرض وسَماء، اَراضی، کُرۂ اَرض

وَ اَطِيْعُوْنِ ﴿١٥٠﴾ وَلَا تُطِيْعُوْٓا اَمْرَ الْمُسْرِفِيْنَ ﴿١٥١﴾ الَّذِيْنَ يُفْسِدُوْنَ فِي الْاَرْضِ

اور میری اطاعت کرو ﴿١٥٠﴾ بے باک حد سے گزر جانے والوں کی اطاعت سے باز آجاؤ ﴿١٥١﴾ جو ملک میں فساد پھیلا رہے ہیں

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَلَا يُصْلِحُوْنَ ﴿١٥٢﴾	وَلَا یُصْ لِ حُوْ نَ	اور وہ اصلاح نہیں کرتے	ص ل ح	اِصلاح کرنا، مُصالحت کرانا، اِصلاحِ اَحوال
١٥٣	قَالُوْٓا	قَا لُوْ..	انہوں نے کہا:	ق و ل	قَول وقَرار، اَقوالِ زرّیں، مَقُولہ
	اِنَّمَآ	اِن نَ مَا..	بس		
	اَنْتَ	اَنْ تَ	تو		
	مِنَ الْمُسَحَّرِيْنَ ﴿١٥٣﴾	مِنَ لْ مُسَ حْ حَ رِیْنَ	سحر زدہ لوگوں میں سے ہے	س ح ر	سِحر بَیانی، سِحر انگیز، مَسحُور کُن آواز
١٥٤	مَآ اَنْتَ	مَا.. اَنْ تَ	نہیں ہے تو (کچھ اور)		
	اِلَّا	اِل لَا	مگر		اِلّا ماشاءَاللہ، اِلّا یہ کہ، اِلّا قلیل
	بَشَرٌ	بَ شَ رُ	ایک بشر	ب ش ر	خَیرُ البَشَر، نُور وبَشر، بَشرِیّت
	مِّثْلُنَا ۚ	م مِ ثْ لُ نَا	ہم جیسا ہی	م ث ل	مِثال، مِثل، اَمثلہ، تمثیل، مِثالیں

وَلَا يُصْلِحُوْنَ ﴿١٥٢﴾ قَالُوْٓا اِنَّمَآ اَنْتَ مِنَ الْمُسَحَّرِيْنَ ﴿١٥٣﴾ مَآ اَنْتَ اِلَّا بَشَرٌ مِّثْلُنَا ۚ

اور اصلاح نہیں کرتے ﴿١٥٢﴾ وہ بولے کہ بس تو ان میں سے ہے جن پر جادو کر دیا گیا ہے ﴿١٥٣﴾ تو تو ہم جیسا ہی انسان ہے،

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	فَاْتِ	فَ x تِ	لہٰذا تو لے آ	ء ت ی	
	بِاٰيَةٍ	بِ آ يَ تِنْ	کوئی نشانی (معجزہ)	ء ی ی	آیت (نشانی/واحد)، آیات (جمع)

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اِنْ	اِ نْ	اگر		اِن شَاءَ اللہ
	كُنْتَ	كُ نْ تَ	تو ہے	ك و ن	
	مِنَ الصّٰدِقِيْنَ ﴿١٥٤﴾	مِ نَص صَا دِ قِيْ نَ	سچوں میں سے؟	ص د ق	صادِق، صَدِیق، مُصَدِّق، صِدق
١٥٥	قَالَ	قَا لَ	اس (صالح) نے کہا:	ق و ل	قول و قرار، اَقوالِ زرّیں، مَقولہ
	هٰذِهٖ	ہَا ذِ ہِیْ	یہ		مَسجِدِ ہٰذا، حامِلِ رُقعہ ہٰذا، لِہٰذا
	نَاقَةٌ	نَا قَ ةُ	اونٹنی (معجزہ) ہے	ن و ق	ناقۃُ اللہ، ناقہ رَسُول، ناقہ قَصویٰ
	لَّهَا	ل لَ ہَا	اس کے لئے		
	شِرْبٌ	شِ رْ بُوں	پانی پینے کی باری ہے	ش ر ب	شَربت، مَشرُوب، شَراب
	وَّلَكُمْ	وَ لَ كُ مْ	اور تمہارے لئے		سَیر و سَیاحت، علم و حکمت، شب و روز

فَاْتِ بِاٰيَةٍ اِنْ كُنْتَ مِنَ الصّٰدِقِيْنَ ﴿١٥٤﴾ قَالَ هٰذِهٖ نَاقَةٌ لَّهَا شِرْبٌ وَّ لَكُمْ

اگر تو سچوں سے ہے تو کوئی معجزہ لے آ ﴿١٥٤﴾ آپ نے فرمایا یہ ہے اونٹنی، پانی پینے کی ایک باری اس کی اور ایک مقررہ دن کی باری

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	شِرْبُ	شِ رْ بُ	پانی پینے کی باری ہے	ش ر ب	شَربت، مَشرُوب، شَراب
	يَوْمٍ	يَا وْ مِ	دن میں	ی و م	یومِ قائد، یومِ اِقبال، یومِ عید
	مَّعْلُوْمٍ ﴿١٥٥﴾ ج	م مَ عْ لُوْ م	ایک مقرر	ع ل م	عِلم، تعلیم، مُعلّم، مَعلُوم، علاّمہ
١٥٦	وَلَا تَمَسُّوْهَا	وَ لَا تَ مَس سُوْ ہَا	اور تم اسے نہ پہنچانا	م س س	مَس کرنا (چھونا)، مَساس کرنا
	بِسُوْٓءٍ	بِ سُوْ...ءِ نْ	کوئی تکلیف	س و ء	عُلَماءِ سُوء، اَخلاقِ سُوء، سُوءِ ظن
	فَيَاْخُذَكُمْ	فَ يَ x خُ ذَ كُ مْ	ورنہ تمہیں آ پکڑے گا	ء خ ذ	اَخذُ الکتاب، مَاخَذ، مَاخُوذ، مُواخَذہ کرنا،
	عَذَابُ	عَ ذَا بُ	عذاب	ع ذ ب	عَذابِ الٰہی، عَذابِ جہنّم، عَذابِ آخرت
	يَوْمٍ	يَا وْ مِنْ	دن کا	ی و م	یومِ قائد، یومِ اِقبال، یومِ عید
	عَظِيْمٍ ﴿١٥٦﴾	عَ ظِيْ مْ	ایک بہت بڑے	ع ظ م	عَظیم، اَعظم، عَظمت، وزارتِ عُظمیٰ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال

شِرْبُ يَوْمٍ مَّعْلُوْمٍ ۝١٥٥ وَلَا تَمَسُّوْهَا بِسُوْٓءٍ فَيَاْخُذَكُمْ عَذَابُ يَوْمٍ عَظِيْمٍ ۝١٥٦

پانی پینے کی تمہاری ۝١٥٥ (خبردار!) اسے بُرائی سے ہاتھ نہ لگانا ورنہ ایک بڑے بھاری دن کا عذاب تمہاری گرفت کر لے گا ۝١٥٦

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
١٥٧	فَعَقَرُوْهَا	فَ عَ قَ رُوْ ہَا	پھر انہوں نے اس کی کونچیں کاٹ ڈالیں	ع ق ر	
	فَاَصْبَحُوْا	فَ اَ صْ بَ حُوْ	پھر وہ ہوگئے	ص ب ح	
	نٰدِمِيْنَ ۝١٥٧	نَا دِ مِیْ نَ	سخت نادم	ن د م	نادِم ہونا، نَدامت وشرمندگی
١٥٨	فَاَخَذَهُمُ	فَ اَ خَ ذَ ہُمُ	بالآخر انہیں آپکڑا	ء خ ذ	اَخذُ الکِتاب، مَاخَذ، مَاخُوذ، مُواخَذہ کرنا،
	الْعَذَابُ	اَلْ عَ ذَا بُ	عذاب نے	ع ذ ب	عَذابِ اِلٰہی، عَذابِ جَہنّم، عَذابِ آخرت
	اِنَّ	اِنْ نَ	بے شک		
	فِيْ ذٰلِكَ	فِیْ ذَا لِ کَ	اس میں		فِی الحَال، فِی الفَور، فِی الوَقت
	لَاٰيَةً	لَ آ یَ ةً	یقیناً عظیم نشانی ہے	ء ی ی	آیت (نشانی/واحد)، آیات (جمع)

فَعَقَرُوْهَا فَاَصْبَحُوْا نٰدِمِيْنَ ۝١٥٧ فَاَخَذَهُمُ الْعَذَابُ ؕ اِنَّ فِيْ ذٰلِكَ لَاٰيَةً ؕ

پھر بھی انہوں نے اس کی کوچیں کاٹ ڈالیں، بس وہ پشیمان ہو گئے ۝١٥٧ اور عذاب نے انہیں آدبوچا، بیشک اس میں عبرت ہے،

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَمَا	وَ مَا	اور نہیں		شان وشوکت، صبر وتحمل، ذِکر واذکار
	كَانَ	کَ ا نَ	تھے	ك و ن	
	اَكْثَرُهُمْ	اَ کْ ثَ رُ ہُمْ	ان کے اکثر	ك ث ر	خیرِ کثیر، کثرت، اکثر، کثیر لوگ
	مُّؤْمِنِيْنَ ۝١٥٨	مُ ءْ مِ نِیْ نَ	ایمان لانے والے	ء م ن	اَمن واَمان، مُومن، اِیمان
١٥٩	وَاِنَّ	وَ اِنْ نَ	اور بلاشبہ		قَول وقَرار، حُزن ومَلال، غَم وحُزن
	رَبَّكَ	رَبْ بَ کَ	آپ کا رب	ر ب ب	اَرباب، مُربّی، رَبُّ العالمین، رَبِّ کعبہ، رَبِّ محمد صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم
	لَهُوَ	لَ ہُ وَ	یقیناً وہی ہے		
	الْعَزِيْزُ	اَلْ عَ زِیْ زُ	نہایت غالب	ع ز ز	اَلعَزیز (غَالِب، اللہ کا صفاتی نام)، عَزیزِ مصر، مُعزّز، مُعزّزات

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الرَّحِيۡمُ ع ﴿۱۵۹﴾	ر رَ حِ یۡ م	بہت رحم کرنے والا	ر ح م	رَحم، رَحمت، رَحیم، رَحم وکرم
۱۶۰	كَذَّبَتۡ	كَ ذۡ ذَ بَ تۡ	جھٹلایا	ك ذ ب	كِذب، تكذيب، كاذِب، كَذّاب مُسیلمہ كَذّاب (نبوّت کے جھوٹے دعویدار کا نام)

وَمَا كَانَ اَكۡثَرُهُمۡ مُّؤۡمِنِيۡنَ ﴿۱۵۸﴾ وَاِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ الۡعَزِيۡزُ الرَّحِيۡمُ ع ﴿۱۵۹﴾ كَذَّبَتۡ ع ۸ ۹ ۱۲

اور ان میں سے اکثر لوگ مؤمن نہ تھے ﴿۱۵۸﴾ اور بیشک آپ کا رب بڑا زبردست اور مہربان ہے ﴿۱۵۹﴾ قوم لوط نے بھی

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	قَوۡمُ	قَ ا وۡ مُ	قومِ	ق و م	قَوم، اَقوام، مُسلم قوم، قومِ موسیٰ
	لُوۡطِ	لُوۡ طِ	لُوط نے		حضرت لوط علیہ السلام (نبی کا نام)
	اِۨلۡمُرۡسَلِيۡنَ ج ﴿۱۶۰﴾	نِلۡ مُ رۡ سَ لِ یۡ ن	رسولوں کو	ر س ل	رَسول، رُسُل، مُرسل، رِسالت مُحمدیہ
۱۶۱	اِذۡ قَالَ	اِذۡ قَا لَ	جب کہا	ق و ل	قول وقرار، اَقوالِ زرّیں، مقولہ
	لَهُمۡ	لَ هُمۡ	ان سے		
	اَخُوۡهُمۡ	اَ خُوۡ هُمۡ	ان کے بھائی	ء خ و	اُخوّت پروگرام، مُؤاخات اُخوّت، اَخوانُ المسلمین
	لُوۡطٌ	لُوۡ طُنۡ	لوط نے:		حضرت لوط علیہ السلام (نبی کا نام)
	اَلَا تَتَّقُوۡنَ ج ﴿۱۶۱﴾	اَ لَا تَتۡ تَ قُوۡ ن	کیا تم (اللہ سے) نہیں ڈرتے؟	و ق ی	مُتّقی لوگ، تقویٰ و پرہیزگاری
۱۶۲	اِنِّیۡ	اِنۡ نِیۡ	بلاشبہ میں		
	لَكُمۡ	لَ كُ مۡ	تمہارے لئے		

قَوۡمُ لُوۡطِ اِۨلۡمُرۡسَلِيۡنَ ج ﴿۱۶۰﴾ اِذۡ قَالَ لَهُمۡ اَخُوۡهُمۡ لُوۡطٌ اَلَا تَتَّقُوۡنَ ج ﴿۱۶۱﴾ اِنِّیۡ لَكُمۡ

نبیوں کو جھٹلایا ﴿۱۶۰﴾ ان سے ان کے بھائی لوط (علیہ السلام) نے کہا کیا تم اللہ تعالیٰ کا خوف نہیں رکھتے؟ ﴿۱۶۱﴾ میں تمہاری طرف

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	رَسُوۡلٌ	رَ سُوۡ لُنۡ	رسول ہوں	ر س ل	رَسول، رُسُل، مُرسل، رِسالت مُحمدیہ
	اَمِيۡنٌ لا ﴿۱۶۲﴾	اَ مِیۡ ن	امانت دار	ء م ن	اَمانت و دیانت، اَمین، اَمانت دار
۱۶۳	فَاتَّقُوا	فَتۡ تَ قُ	لہٰذا تم ڈرو	و ق ی	مُتّقی لوگ، تقویٰ و پرہیزگاری
	اللّٰهَ	ل لَا هَ	اللہ سے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالمین

عام زبان میں استعمال	عربی مادہ	ترجمہ	اردو تلفظ	قرآنی الفاظ	آیت نمبر
اِطاعت رَسول، اِطاعت گُزار، مُطِیع	ط و ع	اور میری اطاعت کرو	وَ اَ طِیْ عُوْ نِ	وَاَطِيْعُوْنِ ۱۶۳ ج	
سُوال، مَسْئَلَہ، مَسْئُول، سَائِل	س ء ل	اور میں تم سے نہیں مانگتا	وَ مَا .. اَسْ ءَ لُ کُ مْ	وَمَآ اَسْـَٔلُكُمْ	۱۶۴
عَلَی الِاعلان، عَلَی العُمُوم		اس (تبلیغ) پر	عَ لَا ئْ ہِ	عَلَيْهِ	
اَجر، اُجرت، مُستاجر، اَجِیر (مزدور)	ء ج ر	کوئی اجر	مِنْ اَ جْ رٍ	مِنْ اَجْرٍ ج	

رَسُوْلٌ اَمِيْنٌ ۱۶۲ لا فَاتَّقُوا اللّٰهَ وَاَطِيْعُوْنِ ۱۶۳ ج وَمَآ اَسْـَٔلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ اَجْرٍ ج

امانت دار رسول ہوں ۱۶۲ پس تم اللہ تعالیٰ سے ڈرو اور میری اطاعت کرو ۱۶۳ میں تم سے اس پر کوئی بدلہ نہیں مانگتا میرا اجر تو صرف

عام زبان میں استعمال	عربی مادہ	ترجمہ	اردو تلفظ	قرآنی الفاظ	آیت نمبر
		نہیں ہے	اِنْ	اِنْ	
اَجر، اُجرت، مُستاجر، اَجِیر (مزدور)	ء ج ر	میرا اجر	اَ جْ رِ یَ	اَجْرِيَ	
اِلَّا مَا شَاءَ اللہ، اِلَّا یہ کہ، اِلَّا قَلِیل		مگر	اِلْ لَا	اِلَّا	
اَرْبَاب، مُرَبِّی، رَبُّ العالَمین، رَبِّ کعبہ، رَبِّ محمد ﷺ	ر ب ب	اللہ (پروردگار) کے (ذمے) ہے	عَ لَا رَبْ بِ	عَلٰى رَبِّ	
عالَمِ رنگ و بُو، عالَمِ اسلام، عالَمِ کُفر	ع ل م	دونوں جہانوں (کے)	لْ عَا لَ مِیْ نَ	الْعٰلَمِيْنَ ۱۶۴ ط	
	ء ت ی	کیا تم (جنسی تسکین کے لئے) آتے ہو	اَ تَ x تُوْ نَ	اَتَاْتُوْنَ	۱۶۵
مُذَکَّر مُؤَنَّث، تَذکِیر و تانِیث	ذ ك ر	مردوں کے پاس	ذْ ذُ کْ رَا نَ	الذُّكْرَانَ	
عالَمِ رنگ و بُو، عالَمِ اسلام، عالَمِ کُفر	ع ل م	جہان (والوں) میں سے	مِ نَ لْ عَا لَ مِیْ نَ	مِنَ الْعٰلَمِيْنَ ۱۶۵ لا	

اِنْ اَجْرِيَ اِلَّا عَلٰى رَبِّ الْعٰلَمِيْنَ ۱۶۴ ط اَتَاْتُوْنَ الذُّكْرَانَ مِنَ الْعٰلَمِيْنَ ۱۶۵ لا

اللہ تعالیٰ پر ہے جو تمام جہان کا رب ہے ۱۶۴ کیا تم جہان والوں میں سے مردوں کے ساتھ شہوت رانی کرتے ہو ۱۶۵

عام زبان میں استعمال	عربی مادہ	ترجمہ	اردو تلفظ	قرآنی الفاظ	آیت نمبر
	و ذ ر	اور تم چھوڑ دیتے ہو	وَ تَ ذَ رُوْ نَ	وَتَذَرُوْنَ	۱۶۶
خَالِق، تَخلِیق، مَخلُوق، خَلقت	خ ل ق	ان کو جنہیں پیدا کیا	مَا خَ لَ قَ	مَا خَلَقَ	
		تمہارے لئے	لَ کُ مْ	لَكُمْ	
اَرْبَاب، مُرَبِّی، رَبُّ العالَمین، رَبِّ کعبہ، رَبِّ محمد ﷺ	ر ب ب	تمہارے رب نے	رَبْ بُ کُ مْ	رَبُّكُمْ	

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مِّنْ اَزْوَاجِكُمْ ط	مِنْ اَزْوَاجِ كُمْ	تمہاری بیویوں میں سے؟	ز و ج	زوجہ، زوج، ازواجِ مطہرات
	بَلْ	بَ لْ	بلکہ		
	اَنْتُمْ	اَنْ تُمْ	تم		
	قَوْمٌ	قَاؤْمُنْ	لوگ ہو	ق و م	قوم، اقوام، مسلم قوم، قومِ موسیٰ
	عٰدُوْنَ ١٦٦	عَادُوْن	حد سے بڑھنے والے	ع د و	عدو، اعداءِ اسلام، عداوت

وَ تَذَرُوْنَ مَا خَلَقَ لَكُمْ رَبُّكُمْ مِّنْ اَزْوَاجِكُمْ ط بَلْ اَنْتُمْ قَوْمٌ عٰدُوْنَ ١٦٦

اور تمہاری جن عورتوں کو اللہ تعالیٰ نے تمہارا جوڑ بنایا ہے ان کو چھوڑ دیتے ہو، بلکہ تم ہو ہی حد سے گزر جانے والے ١٦٦

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
١٦٧	قَالُوْا	قَالُوْ	انہوں نے کہا:	ق و ل	قول و قرار، اقوالِ زرّیں، مقولہ
	لَئِنْ	لَ ءِ لْ	البتہ اگر		اِن شَاءَ اللہ
	لَّمْ تَنْتَهِ	لَ مْ تَنْ تَ هِ	تو باز نہ آیا	ن ہ ی	نہی عن المنکر، منہیات (رُکنا)
	يٰلُوْطُ	يَا لُوْطُ	اے لُوط!		حضرت لوط علیہ السلام نبی کا نام
	لَتَكُوْنَنَّ	لَ تَ كُوْ نَنْ نَ	تو یقیناً تو ہو جائے گا	ك و ن	
	مِنَ الْمُخْرَجِيْنَ ١٦٧	مِنَ لْ مُخْ رَجِيْ ن	نکالے گئے لوگوں میں سے	خ ر ج	خارج، وزارتِ خارجہ، مخرج، خروج
١٦٨	قَالَ	قَالَ	اس (لُوط) نے کہا:	ق و ل	قول و قرار، اقوالِ زرّیں، مقولہ
	اِنِّيْ	اِن نِيْ	بے شک میں ہوں		
	لِعَمَلِكُمْ	لِ عَ مَ لِ كُ مْ	تمہارے (اس) عمل سے	ع م ل	عمل، اعمال، عامل، معمول

قَالُوْا لَئِنْ لَّمْ تَنْتَهِ يٰلُوْطُ لَتَكُوْنَنَّ مِنَ الْمُخْرَجِيْنَ ١٦٧ قَالَ اِنِّيْ لِعَمَلِكُمْ

انہوں نے جواب دیا کہ اے لوط! اگر تو باز نہ آیا تو یقیناً نکال دیا جائے گا ١٦٧ آپ نے فرمایا میں تمہارے کام سے سخت

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مِّنَ الْقَالِيْنَ ١٦٨ ط	مِنَ لْ قَالِيْ ن	شدید بغض رکھنے والوں میں	ق ی ل	
١٦٩	رَبِّ	رَب بِ	اے میرے رب!	ر ب ب	ارباب، مربّی، ربّ العالمین، ربّ کعبہ، ربّ محمد صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	نَجِّنِيْ	نَ جْ جِ نِیْ	تو نجات دے مجھے	ن ج و	نَجات، فرقۂ ناجِیہ، نَجات دَہندہ
	وَاَهْلِيْ	وَ اَ هْ لِیْ	اور میرے گھر والوں کو	ء ہ ل	اَہل وعیال، اَہلِ خانہ، اَہلِ بیت
	مِمَّا	مِمْ مَا	اس (عمل) سے جو		مَاشَاءَاللہ، مَافوقَ الفِطرت، مَاتحت
	يَعْمَلُوْنَ ﴿١٦٩﴾	یَ عْ مَ لُوْ نَ	وہ کرتے ہیں	ع م ل	عَمل، اَعمال، عَامِل، مَعمُول
۱۷۰	فَنَجَّيْنٰهُ	فَ نَ جْ جَا یْ نَا هُ	چنانچہ ہم نے اسے نجات دی	ن ج و	نَجات، فرقۂ ناجِیہ، نَجات دَہندہ
	وَاَهْلَهٗٓ	وَ اَ هْ لَ هُوْ..	اور اس کے اہل کو	ء ہ ل	اَہلِ کتاب، اَہلِ علم، اَہلِ بَصیرت

مِّنَ الْقَالِيْنَ ﴿١٦٨﴾ رَبِّ نَجِّنِيْ وَاَهْلِيْ مِمَّا يَعْمَلُوْنَ ﴿١٦٩﴾ فَنَجَّيْنٰهُ وَاَهْلَهٗٓ

ناخوش ہوں ﴿۱۶۸﴾ میرے پروردگار! مجھے اور میرے گھرانے کو اس (وبال) سے بچالے جو یہ کرتے ہیں ﴿۱۶۹﴾ پس ہم نے اسے اور اسکے متعلقین

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اَجْمَعِيْنَ ﴿١٧٠﴾ لا	اَ جْ مَ عِیْ نَ	سبھی کو	ج م ع	جَمع، جَمِیع، اِجماع، مَجمَع، مَجمُوعہ
۱۷۱	اِلَّا	اِل لَا	سوائے		اِلَّا مَاشَاءَاللہ، اِلَّا یہ کہ، اِلَّا قَلیل
	عَجُوْزًا	عَ جُوْ زَ ن	ایک بڑھیا (لُوط کی بیوی) کے	ع ج ز	
	فِي الْغٰبِرِيْنَ ﴿١٧١﴾ ج	فِلْ غَا بِ رِیْ نَ	جو پیچھے رہنے والوں میں سے تھی	غ ب ر	غُبار، گَرد وغُبار (چلنے والے کے پیچھے رہ جانیوالا غبار)
۱۷۲	ثُمَّ	ثُم مَ	پھر		آمین ثُمَّ آمین
	دَمَّرْنَا	دَمْ مَرْ نَا	ہم نے ہلاک کردیا	د م ر	
	الْاٰخَرِيْنَ ﴿١٧٢﴾ ج	لْ آ خَ رِیْ نَ	دوسروں کو	ء خ ر	آخَر، اُخریٰ، تاخِیر، مُؤَخَّر، طَاؤس و رُباب آخر
۱۷۳	وَاَمْطَرْنَا	وَ اَمْ طَرْ نَا	اور ہم نے بارش برسائی	م ط ر	شان وشوکت، صبر وتَحَمُّل، ذِکر واذکار

اَجْمَعِيْنَ ﴿١٧٠﴾ اِلَّا عَجُوْزًا فِي الْغٰبِرِيْنَ ﴿١٧١﴾ ثُمَّ دَمَّرْنَا الْاٰخَرِيْنَ ﴿١٧٢﴾ وَاَمْطَرْنَا

کو سب کو بچالیا ﴿۱۷۰﴾ بجز ایک بڑھیا کے کہ وہ پیچھے رہ جانے والوں میں ہوگئی ﴿۱۷۱﴾ پھر ہم نے باقی اور سب کو ہلاک کردیا ﴿۱۷۲﴾ اور ہم نے ان پر

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	عَلَيْهِمْ	عَ لَا یْ هِمْ	ان پر (پتھروں کی)		عَلَی الاِعلان، عَلَی العُموم
	مَّطَرًا ج	مَ طَ رَا	سخت بارش	م ط ر	

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	فَسَآءَ	فَ سَا ... ءَ	پس بُری تھی	س و ء	عُلَمَاءِ سُوء، اَخلاقِ سُوء، سُوءِ ظَن
	مَطَرُ	مَ طَ رُ	بارش	م ط ر	
	الْمُنْذَرِيْنَ ﴿١٧٣﴾	اَلْ مُنْ ذَ رِ يْ نَ	ان لوگوں کی جنہیں ڈرایا گیا تھا (عذاب سے)	ن ذ ر	نذیر و بشیر، اِنذار (ڈرانا)، مُنذِر (ڈرانے والا)
١٧٤	اِنَّ	اِن نَ	بلاشبہ		
	فِيْ ذٰلِكَ	فِيْ ذَا لِ كَ	اس میں		فِی الحال، فِی الفور، فِی الوقت
	لَاٰيَةً ؕ	لَ آ يَ ةً	یقیناً (قدرت کی) عظیم نشانی ہے	ء ی ی	آیت (نشانی/واحد)، آیات (جمع)
	وَمَا كَانَ	وَ مَا كَا نَ	اور نہیں تھے	ك و ن	لَیل و نہار، رَحیم و کَریم، رَنج و اَلَم

عَلَيْهِمْ مَّطَرًا ۚ فَسَآءَ مَطَرُ الْمُنْذَرِيْنَ ﴿١٧٣﴾ اِنَّ فِيْ ذٰلِكَ لَاٰيَةً ؕ وَمَا كَانَ

ایک خاص قسم کا مینہ برسایا، پس بہت ہی برا مینہ تھا جو ڈرائے گئے ہوئے لوگوں پر برسا ﴿١٧٣﴾ یہ ماجرا بھی سراسر عبرت ہے،

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اَكْثَرُهُمْ	اَ كْ ثَ رُ هُمْ	ان کے اکثر	ك ث ر	خیرِ کَثیر، کَثرت، اَکثر، کَثیر لوگ
	مُّؤْمِنِيْنَ ﴿١٧٤﴾	مُ x مِ نِيْ نَ	ایمان لانے والے	ء م ن	اَمن و اَمان، مُومن، اِیمان
١٧٥	وَاِنَّ	وَاِن نَ	اور بلاشبہ		سَحَر و اَفطار، نَماز و روزہ، صُبح و شام
	رَبَّكَ	رَب بَ كَ	آپ کا رب	ر ب ب	اَرباب، مُرَبّی، رَبُّ العالَمین، رَبِّ کعبہ، رَبِّ محمد صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم
	لَهُوَ	لَ هُ وَ	یقیناً وہی ہے		
	الْعَزِيْزُ	اَلْ عَ زِ يْ زُ	نہایت غالب	ع ز ز	اَلعزیز (غالب، اللہ کا صفاتی نام)، عَزیزِ مصر، مُعَزَّز، مُعَزَّزَات
	الرَّحِيْمُ ﴿١٧٥﴾ ع	رَ رَ حِيْ مُ	بہت رحم کرنے والا	ر ح م	رَحم، رَحمت، رَحیم، رَحم و کَرم
١٧٦	كَذَّبَ	كَذْ ذَ بَ	جھٹلایا	ك ذ ب	کِذب، تکذیب، کاذِب، کَذّاب، مُسیلمہ کَذّاب (نبوّت کے جھوٹے دعویدار کا نام)
	اَصْحٰبُ لْـَٔيْكَةِ	اَصْ حَا بُ لْ اَئِيْ كَ ةِ	ایکہ (بستی) والوں نے	ص ح ب	صَحابی، صَحابہ، اَصحابِ بدر، صاحِب

اَكْثَرُهُمْ مُّؤْمِنِيْنَ ﴿١٧٤﴾ وَاِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِيْزُ الرَّحِيْمُ ﴿١٧٥﴾ ع كَذَّبَ اَصْحٰبُ لْـَٔيْكَةِ

ان میں سے بھی اکثر مسلمان نہ تھے ﴿١٧٤﴾ بیشک تیرا پروردگار وہی ہے غلبے والا مہربانی والا ﴿١٧٥﴾ ایکہ والوں نے بھی

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الْمُرْسَلِيْنَ ﴿۱۷۶﴾	لُ مُ رْ سَ لِ یْ ن	رسولوں کو	ر س ل	رَسول،رُسُل،مُرسَل،رِسَالَت مُحَمَّدِیَّہ
۱۷۷	اِذْ	اِ ذْ	جب		
	قَالَ	قَا لَ	کہا	ق و ل	قَول وقَرار،اَقوالِ زَرِّیں،مَقُولہ
	لَهُمْ	لَ ہُ مْ	ان سے		
	شُعَيْبٌ	شُ عَا ئِ بُنْ	شعیب نے:		حضرت شعیب علیہ السلام نبی کا نام
	اَلَا تَتَّقُوْنَ ﴿۱۷۷﴾	اَ لَا تَتْ تَ قُوْ ن	کیا تم (اللہ سے) ڈرتے نہیں؟	و ق ی	مُتَّقِی لوگ،تقویٰ و پرہیزگاری
۱۷۸	اِنِّیْ	اِ نْ نِیْ	بلاشبہ میں		
	لَكُمْ	لَ کُ مْ	تمہارے لئے		
	رَسُوْلٌ	رَ سُوْ لُنْ	رسول ہوں	ر س ل	رَسول،رُسُل،مُرسَل،رِسَالَت مُحَمَّدِیَّہ

الْمُرْسَلِيْنَ ﴿۱۷۶﴾ اِذْ قَالَ لَهُمْ شُعَيْبٌ اَلَا تَتَّقُوْنَ ﴿۱۷۷﴾ اِنِّیْ لَكُمْ رَسُوْلٌ

رسولوں کو جھٹلایا ﴿۱۷۶﴾ جبکہ ان سے شعیب (علیہ السلام) نے کہا کہ کیا تمہیں ڈر خوف نہیں؟ ﴿۱۷۷﴾ میں تمہاری طرف رسول ہوں

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اَمِيْنٌ ﴿۱۷۸﴾	اَ مِیْ ن	امانت دار	ء م ن	اَمانت و دیانت،اَمِین،اَمانت دار
۱۷۹	فَاتَّقُوا	فَتْ تَ قُ	لہٰذا تم ڈرو	و ق ی	مُتَّقِی لوگ،تقویٰ و پرہیزگاری
	اللّٰهَ	لْ لَا ہَ	اللہ سے	ء ل ہ	اِلٰہ،اِلٰہی،آلِہَہ،اِلٰہ العالمین
	وَاَطِيْعُوْنِ ﴿۱۷۹﴾	وَ اَ طِیْ عُوْ نِ	اور میری اطاعت کرو	ط و ع	اِطاعت رَسول،اِطاعت گُزار،مُطیع
۱۸۰	وَمَآ	وَ مَا..	اور نہیں		شان وشوکت،صبر وتحمل،ذِکر و اذکار
	اَسْئَلُكُمْ	اَسْ ءَ لُ کُ مْ	میں تم سے مانگتا	س ء ل	سُوال،مَسئَلہ،مَسئُول،سَائِل
	عَلَيْهِ	عَ لَا ئِ ہِ	اس (تبلیغ) پر		عَلَی الاِعلان،عَلَی العُموم
	مِنْ اَجْرٍ	مِنْ اَجْ رِ	کوئی اجر	ء ج ر	اَجر،اُجرت،مُستاجر،اَجیر(مزدور)
	اِنْ اَجْرِیَ	اِنْ اَجْ رِیَ	نہیں ہے میرا اجر	ء ج ر	اَجر،اُجرت،مُستاجر،اَجیر(مزدور)

اَمِيْنٌ ﴿۱۷۸﴾ فَاتَّقُوا اللّٰهَ وَاَطِيْعُوْنِ ﴿۱۷۹﴾ وَمَآ اَسْئَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ اَجْرٍ ۚ اِنْ اَجْرِيَ

امانت دار ﴿۱۷۸﴾ اللہ تعالیٰ کا خوف کھاؤ اور میری فرمانبرداری کرو ﴿۱۷۹﴾ میں اس پر تم سے کوئی اُجرت نہیں چاہتا، میرا اجر

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اِلَّا	اِل لَا	مگر		اِلَّا مَا شَاءَ اللّٰہ، اِلَّا یہ کہ، اِلَّا قَلِیل
	عَلٰى رَبِّ	عَ لَا رَب بِ	اللہ (پروردگار) کے ذمے ہے	ر ب ب	اَرْبَاب، مُرَبِّی، رَبُّ الْعَالَمِیْن، رَبِّ کعبہ، رَبِّ محمد صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم
	الْعٰلَمِيْنَ ﴿۱۸۰﴾	لْ عَا لَ مِیْ ن	دونوں جہانوں (کے)	ع ل م	عالَمِ رنگ وبو، عالَمِ اسلام، عالَمِ کُفر
۱۸۱	اَوْفُوا	اَ وْ فُ	تم پورا بھر کر دو	و ف ی	وَفاشِعاری، وَفاداری، اِیفائے عَہد، عَہدِ وفا
	الْكَيْلَ	لْ کَا یْ لَ	ماپ	ک ی ل	مِکْیال، کَیْل (ناپ تول)
	وَلَا تَكُوْنُوْا	وَلَا تَ کُوْنُوْ	اور تم نہ ہو	ک و ن	لَیل ونَہار، رَحِیم وکَرِیم، رَنج واَلَم
	مِنَ الْمُخْسِرِيْنَ ﴿۱۸۱﴾	مِنَ لْ مُ خْ سِ رِیْ ن	(دوسروں کو) کم دینے والوں میں سے	خ س ر	خَسارہ اُٹھانے والا، خَائِب وخَاسِر
۱۸۲	وَزِنُوْا	وَ زِ نُوْ	اور تم تولو	و ز ن	وَزن، اَوزان، مِیزان

اِلَّا عَلٰى رَبِّ الْعٰلَمِيْنَ ﴿۱۸۰﴾ اَوْفُوا الْكَيْلَ وَلَا تَكُوْنُوْا مِنَ الْمُخْسِرِيْنَ ﴿۱۸۱﴾ وَزِنُوْا

تمام جہانوں کے پالنے والے کے پاس ہے ﴿۱۸۰﴾ ناپ پورا بھرا کرو کم دینے والوں میں شمولیت نہ کرو ﴿۱۸۱﴾ اور سیدھی

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	بِالْقِسْطَاسِ	بِلْ قِ سْ طَا سِ	ترازو کے ساتھ	ق س ط س	
	الْمُسْتَقِيْمِ ﴿۱۸۲﴾	لْ مُسْ تَ قِیْ م	سیدھی	ق و م	اِسْتِقامت فِی الدِّین، صِراطِ مُستَقیم
۱۸۳	وَلَا تَبْخَسُوا	وَلَا تَبْ خَ سُ	اور تم کم نہ دو	ب خ س	قَول وقَرار، حُزن ومَلال، غَم وحُزن
	النَّاسَ	ن نَا سَ	لوگوں کو	ن و س	خَیرُ النَّاس، عَامَّۃُ النَّاس، عَوَامُ النَّاس
	اَشْيَآءَهُمْ	اَ شْ یَا ... ءَ ہُمْ	ان کی چیزیں	ش ی ء	شَئے، اَشیاء، اَشیائے خُوردنی، اَشیائے خُورد ونوش
	وَلَا تَعْثَوْا	وَلَا تَ عْ ثَا وْ	اور تم نہ دوڑو	ع ث و	

بِالْقِسْطَاسِ الْمُسْتَقِيْمِ ﴿۱۸۲﴾ وَلَا تَبْخَسُوا النَّاسَ اَشْيَآءَهُمْ وَلَا تَعْثَوْا

صحیح ترازو سے تولا کرو ﴿۱۸۲﴾ لوگوں کو ان کی چیزیں کم سے نہ دو، بے باکی کے ساتھ زمین میں

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	فِى الْاَرْضِ	فِلْ اَرْضِ	زمین میں	ء ر ض	اَرض وسَماء، اَراضی، کُرۂ اَرض
	مُفْسِدِيْنَ ج ﴿۱۸۳﴾	مُفْ سِ دِیْ ن	فساد کرتے ہوئے	ف س د	فَساد، فَسادات، فاسِد مادہ، مُفسِد
۱۸۴	وَاتَّقُوا	وَت تَ قُ	اور تم ڈرو	و ق ی	مُتّقی لوگ، تقویٰ و پرہیزگاری
	الَّذِىْ	ل لَ ذِیْ	اس (اللہ کی) ذات سے		
	خَلَقَكُمْ	خَ لَ قَ کُ مْ	جس نے تمہیں پیدا کیا	خ ل ق	خالِق، تخلیق، مخلُوق، خلقت
	وَالْجِبِلَّةَ	وَلْ جِ بِل لَ ةَ	اور مخلوق	ج ب ل	جِبلّت (مخلُوق)، عُلماء کی جِبلّت
	الْاَوَّلِيْنَ ط ﴿۱۸۴﴾	لْ اَ وْ وَ لِیْ ن	پہلی کو (بھی)	ء و ل	اَوّل، اُولیٰ، اَوائل، اَوّل و آخر
۱۸۵	قَالُوْٓا	قَا لُوْ..	انہوں نے کہا:	ق و ل	قَول و قرار، اَقوالِ زرّیں، مقُولہ

فِى الْاَرْضِ مُفْسِدِيْنَ ج ﴿۱۸۳﴾ وَ اتَّقُوا الَّذِىْ خَلَقَكُمْ وَ الْجِبِلَّةَ الْاَوَّلِيْنَ ط ﴿۱۸۴﴾ قَالُوْٓا

فساد مچاتے نہ پھرو ﴿۱۸۳﴾ اس اللہ تعالیٰ کا خوف رکھو جس نے خود تمہیں اور اگلی مخلوق کو پیدا کیا ہے ﴿۱۸۴﴾ انہوں نے کہا

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اِنَّمَآ اَنْتَ	اِن نَ مَا.. اَنْ تَ	بس تُو		
	مِنَ الْمُسَحَّرِيْنَ لا ﴿۱۸۵﴾	مِنَ لْ مُ سَ ح حَ رِیْن	سحر زدہ لوگوں میں سے ہے	س ح ر	سِحر بَیانی، سِحر انگیز، مَسحُور کُن آواز
۱۸۶	وَمَآ اَنْتَ	وَ مَا.. اَنْ تَ	اور نہیں ہے تو (کچھ اور)		عَدل و اِنصاف، قَول و قرار، مَکر و فریب
	اِلَّا	اِل لَا	مگر		اِلّا ما شاءَ اللہ، اِلّا یہ کہ، اِلّا قلیل
	بَشَرٌ	بَ شَ رُ	ایک بشر	ب ش ر	خَیرُ البَشَر، نُور و بَشَر، بَشرِیّت
	مِّثْلُنَا	م مِ ثْ لُ نَا	ہم جیسا ہی	م ث ل	مِثال، مِثل، اَمثِلہ، تمثِیل، مِثالیں
	وَاِنْ	وَ اِنْ	اور بلا شبہ		سَیر و سَیاحت، علم و حِکمت، شب و روز، اِن شاءَ اللہ
	نَّظُنُّكَ	نَ ظُن نُ کَ	ہم تجھے خیال کرتے ہیں	ظ ن ن	ظَنّ، حُسنِ ظَنّ، سُوءِ ظَنّ، بدظَنّ

اِنَّمَآ اَنْتَ مِنَ الْمُسَحَّرِيْنَ لا ﴿۱۸۵﴾ وَ مَآ اَنْتَ اِلَّا بَشَرٌ مِّثْلُنَا وَ اِنْ نَّظُنُّكَ

تُو تو ان میں سے ہے جن پر جادو کر دیا جاتا ہے ﴿۱۸۵﴾ اور تو تو ہم ہی جیسا ایک انسان ہے اور ہم تو تجھے جھوٹ بولنے والوں

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	لَمِنَ الۡكٰذِبِيۡنَ ؁ۚ ۱۸۶	لَ مِنَ لْ کَا ذِ بِیْ نَ	یقیناً جھوٹوں میں سے	ك ذ ب	کِذب، تکذیب، کاذِب، کذّاب مُسیلمہ کذّاب (نبوّت کے جھوٹے دعویدار کا نام)
۱۸۷	فَاَسۡقِطۡ	فَ اَ سْ قِ طْ	لہٰذا تو گرادے	س ق ط	سَاقِط ہونا، اِسقاطِ حمل
	عَلَيۡنَا	عَ لَا ئِیْ نَا	ہم پر		عَلَی الاِعلان، عَلَی العُموم
	كِسَفًا	کِ سَ فَ	ٹکڑے	ك س ف	
	مِّنَ السَّمَآءِ	مِ مِنَ سْ سَ مَا...ءِ	آسمان سے	س م و	سَماوی کُتُب، اَرض وسَماء
	اِنۡ	اِنْ	اگر		اِن شَاءَ الله
	كُنۡتَ	کُنْ تَ	ہے تو	ك و ن	
	مِنَ الصّٰدِقِيۡنَ ؕ ۱۸۷	مِنَ صْ صَا دِ قِیْ نَ	سچّوں میں سے	ص د ق	صَادِق، صَدِیق، مُصَدِّق، صِدق

لَمِنَ الۡكٰذِبِيۡنَ ۚ ۱۸۶ فَاَسۡقِطۡ عَلَيۡنَا كِسَفًا مِّنَ السَّمَآءِ اِنۡ كُنۡتَ مِنَ الصّٰدِقِيۡنَ ؕ ۱۸۷

میں سے ہی سمجھتے ہیں ۱۸۶ اگر تو سچے لوگوں میں سے ہے تو ہم پر آسمان کے ٹکڑے گرا دے ۱۸۷

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
۱۸۸	قَالَ	قَا لَ	اس (شعیب) نے کہا:	ق و ل	قَول وقرار، اَقوالِ زرّیں، مَقولہ
	رَبِّىۡۤ	رَ ب بِیْ..	میرا رب	ر ب ب	اَرباب، مُربّی، رَبُّ العالمین رَبِّ کعبہ، رَبِّ محمد صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم
	اَعۡلَمُ	اَ عْ لَ مُ	خوب جانتا ہے	ع ل م	عِلم، تعلیم، مُعَلِّم، مَعلوم، علّامہ
	بِمَا	بِ مَا	اس کو جو		مَا شَاءَ الله، مَافوقَ الفِطرت، مَاتحت
	تَعۡمَلُوۡنَ ۱۸۸	تَ عْ مَ لُوْ نَ	تم کرتے ہو	ع م ل	عَمَل، اَعمال، عَامِل، مَعمول
۱۸۹	فَكَذَّبُوۡهُ	فَ کَذْ ذَ بُوْ هُ	پس انہوں نے اسے جھٹلایا	ك ذ ب	کِذب، تکذیب، کاذِب، کذّاب مُسیلمہ کذّاب (نبوّت کے جھوٹے دعویدار کا نام)
	فَاَخَذَهُمۡ	فَ اَ خَ ذَ هُمْ	تو ان کو پکڑ لیا	ء خ ذ	اَخذُ الکِتَاب، مَاخَذ، مَاخوذ، مُواخَذہ کرنا،
	عَذَابُ	عَ ذَا بُ	عذاب نے	ع ذ ب	عَذابِ اِلٰہی، عَذابِ جَہنّم عَذابِ آخرت
	يَوۡمِ	یَا ؤْ مِ	دن کے	ی و م	یَومِ قائد، یَومِ اِقبال، یَومِ عید
	الظُّلَّةِ ؕ	ظْ ظُ ل لَ ةِ	سائے والے	ظ ل ل	ظِلِّ اِلٰہی، ظِلِّ ہُما، ظِلِّ سلمانی

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
قَالَ رَبِّيْٓ اَعْلَمُ بِمَا تَعْمَلُوْنَ ﴿١٨٨﴾ فَكَذَّبُوْهُ فَاَخَذَهُمْ عَذَابُ يَوْمِ الظُّلَّةِ ؕ					
کہا کہ میرا رب خوب جاننے والا ہے جو کچھ تم کر رہے ہو ﴿۱۸۸﴾ چونکہ انہوں نے اسے جھٹلایا تو انہیں سائبان والے دن کے عذاب نے					
	اِنَّهٗ	اِن نَ ہُوْ	بلاشبہ وہ		
	كَانَ	کَا نَ	تھا	ك و ن	
	عَذَابَ	عَ ذَا بَ	عذاب	ع ذ ب	عَذابِ اِلٰہی، عَذابِ جَہنّم، عَذابِ آخرت
	يَوْمٍ	یَا وْ مِنْ	دن کا	ی و م	یومِ قائد، یومِ اِقبال، یومِ عید
	عَظِيْمٍ ﴿١٨٩﴾	عَ ظِیْ م	ایک بہت بڑے	ع ظ م	عَظِیم، اَعظَم، عَظمت، وَزارتِ عُظمیٰ
۱۹۰	اِنَّ	اِن نَ	بلاشبہ		
	فِيْ ذٰلِكَ	فِیْ ذَا لِ كَ	اس میں		فِی الحَال، فِی الفور، فِی الوَقت
	لَاٰيَةً ؕ	لَ آ یَ ہْ	یقیناً عظیم نشانی ہے	ء ی ی	آیَت (نشانی/واحد)، آیات (جمع)
	وَمَا	وَ مَا	اور نہیں		شان وشوکت، صبر وتحمّل، ذِکر واذکار
	كَانَ	کَا نَ	تھے	ك و ن	
	اَكْثَرُهُمْ	اَکْ ثَ رُ ہُمْ	ان کے اکثر	ك ث ر	خیر کثیر، کَثرت، اَکثر، کَثیر لوگ
اِنَّهٗ كَانَ عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيْمٍ ﴿١٨٩﴾ اِنَّ فِيْ ذٰلِكَ لَاٰيَةً ؕ وَمَا كَانَ اَكْثَرُهُمْ					
پکڑ لیا، وہ بڑے بھاری دن کا عذاب تھا ﴿۱۸۹﴾ یقیناً اس میں بڑی نشانی ہے اور ان میں کے اکثر					
	مُّؤْمِنِيْنَ ﴿١٩٠﴾	مُ x مِ نِیْ ن	ایمان لانے والے	ء م ن	اَمن واَمان، مُؤمن، ایمان
۱۹۱	وَاِنَّ	وَ اِن نَ	اور بلاشبہ		سَحَر واَفطار، نماز وروزہ، صُبح وشام
	رَبَّكَ	رَب بَ كَ	آپ کا رب	ر ب ب	اَرباب، مُربّی، رَبُّ العالمین، رَبِّ کعبہ، رَبِّ محمّد صلی اللہ علیہ وآلہٖ وسلم
	لَهُوَ	لَ ہُ وَ	یقیناً وہی ہے		
	الْعَزِيْزُ	لْ عَ زِ یْ زُ	نہایت غالب	ع ز ز	اَلعَزیز (غالب، اللہ کا صفاتی نام)، عَزیزِ مصر، مُعزّز، مُعزّزات

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الرَّحِيْمُ ﴿١٩١﴾ ع	ر رَ حِ ی م	بہت رحم کرنے والا	ر ح م	رَحم، رَحمت، رَحیم، رَحم وکَرم
١٩٢	وَاِنَّهٗ	وَ اِن نَ ہُوْ	اور بلاشبہ یہ (قرآن)		سَیر وسَیاحت، عِلم وحِکمت، شب و روز
	لَتَنْزِيْلُ	لَ تَنْ زِ ی لُ	یقیناً نازل کیا ہوا ہے	ن ز ل	نازِل، نُزُول قرآن، نازِلَہ
	رَبِّ	رَب بِ	پروردگار کا	ر ب ب	اَرباب، مُربّی، رَبُّ العالمین، رَبِّ کعبہ، رَبِّ محمّد ﷺ

ع ۱۶ / ۱۴

مُّؤْمِنِيْنَ ﴿١٩٠﴾ وَاِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِيْزُ الرَّحِيْمُ ﴿١٩١﴾ ع وَاِنَّهٗ لَتَنْزِيْلُ رَبِّ

مسلمان نہ تھے ﴿١٩٠﴾ اور یقیناً تیرا پروردگار البتہ وہی ہے غلبے والا مہربانی والا ﴿١٩١﴾ اور بیشک وشبہ یہ (قرآن) رب العالمین کا نازل

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الْعٰلَمِيْنَ ﴿١٩٢﴾ ط	لْ عَا لَ مِی ن	تمام جہانوں کے	ع ل م	عالَمِ رنگ وبو، عالَمِ اسلام، عالَمِ کُفر
١٩٣	نَزَلَ	نَ زَ لَ	اُترا ہے	ن ز ل	نازِل، نُزُول قرآن، نازِلَہ
	بِهِ	بِ ہٖ	اس کو لے کر		
	الرُّوْحُ الْاَمِيْنُ ﴿١٩٣﴾ لا	رُ رُوْ حُ لْ اَ مِی ن	روح الامین (جبرائیل)	ر و ح / ء م ن	رُوح، رُوحانی، رُوحانی عِلاج / اَمانت و دیانت، اَمین، اَمانت دار
١٩٤	عَلٰى قَلْبِكَ	عَ لَا قَ لْ بِ کَ	(یہ قرآن اترا) آپ کے دل پر	ق ل ب	قلب، قُلوب، قَلبی تَعلُّق، قَلبِ اَطہر
	لِتَكُوْنَ	لِ تَ کُوْ نَ	تاکہ آپ ہوں	ك و ن	
	مِنَ الْمُنْذِرِيْنَ ﴿١٩٤﴾	مِ نَ لْ مُن ذِ رِی ن	ڈرانے والوں میں سے	ن ذ ر	نَذِیر و بَشِیر، اِنذار، مُنذِر

الْعٰلَمِيْنَ ﴿١٩٢﴾ نَزَلَ بِهِ الرُّوْحُ الْاَمِيْنُ ﴿١٩٣﴾ عَلٰى قَلْبِكَ لِتَكُوْنَ مِنَ الْمُنْذِرِيْنَ ﴿١٩٤﴾

فرمایا ہوا ہے ﴿١٩٢﴾ اسے امانت دار فرشتہ لے کر آیا ہے ﴿١٩٣﴾ آپ کے دل پر اُترا ہے کہ آپ آگاہ کر دینے والوں میں سے ہو جائیں ﴿١٩٤﴾

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
١٩٥	بِلِسَانٍ	بِ لِ سَا نِنْ	زبان میں	ل س ن	لِسانی گروہ، لِسانیات، لِسانی فَسادات
	عَرَبِيٍّ	عَ رَ بِی یِ	عربی	ع ر ب	عَرَبی زُبان، سَعُودی عَرَب
	مُّبِيْنٍ ﴿١٩٥﴾ ط	م مُ بِی ن	فصیح ہے	ب ی ن	بیان، مُبَیَّنہ طور پر، دَلیلِ بَیِّن
١٩٦	وَاِنَّهٗ	وَ اِن نَ ہُوْ	اور بلاشبہ وہ (اس کا ذکر)		قَول وقَرار، حُزن ومَلال، غَم وحُزن
	لَفِيْ زُبُرِ	لَ فِيْ زُ بُ رِ	کتابوں میں بھی (موجود) ہے		فِی الحال، فِی الفَور، فِی الوَقت

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الْاَوَّلِيْنَ ١٩٦	لْ اَ وْ وَ لِیْ ن	پہلی	ء و ل	اَوّل، اُولیٰ، اَوائل، اَوّل وآخر
١٩٧	اَوَ	اَ وَ	اور کیا		
	لَمْ يَكُنْ	لَ مْ یَ کُ	نہیں ہے	ك و ن	
	لَّهُمْ	ل لَ ہُمْ	ان کے لئے		
	اٰيَةً	آ یَ تَنْ	بڑی نشانی	ء ی ی	آیت (نشانی/واحد)، آیات (جمع)

بِلِسَانٍ عَرَبِيٍّ مُّبِيْنٍ ١٩٥ وَاِنَّهٗ لَفِيْ زُبُرِ الْاَوَّلِيْنَ ١٩٦ اَوَلَمْ يَكُنْ لَّهُمْ اٰيَةً

صاف عربی زبان میں ہے ١٩٥ اگلے نبیوں کی کتابوں میں بھی اس قرآن کا تذکرہ ہے ١٩٦ کیا انہیں یہ نشانی کافی نہیں

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اَنْ	آ ئیں	یہ کہ		
	يَّعْلَمَهٗ	یَ عْ لَ مَ ہُو	اس (قرآن یا رسول) کو جانتے ہیں	ع ل م	عِلْم، تعلیم، مُعلّم، مَعلوم، عَلاّمہ
	عُلَمٰٓؤُا	عُ لَ مَا...ءُ	علماء؟	ع ل م	عِلْم، تعلیم، مُعلّم، مَعلوم، عَلاّمہ
	بَنِيْٓ اِسْرَآءِيْلَ ١٩٧	بَ نِیْ..اِسْ رَا...ءِیْ ل	بنی اسرائیل کے	ب ن و	بَنی اِسرائیل (یہود کی قوم)
١٩٨	وَلَوْ	وَ لَا ؤْ	اور اگر		شان وشوکت، صبر وتحمّل، ذِکر واذکار
	نَزَّلْنٰهُ	نَ زْ زَلْ نَا ہُ	ہم اس (قرآن) کو نازل کرتے	ن ز ل	نازِل، نُزول قرآن، نازِلہ
	عَلٰى بَعْضِ	عَ لَا بَ عْ ضِ	کسی پر	ب ع ض	بعض لوگ، بَعضُ النّاس، بَعض اشیاء
	الْاَعْجَمِيْنَ ١٩٨	لْ اَ عْ جَ مِیْ ن	عجمیوں (غیر عربوں) میں سے	ع ج م	عَرَب وعَجَم، عَرَبی وعَجَمی لوگ

اَنْ يَّعْلَمَهٗ عُلَمٰٓؤُا بَنِيْٓ اِسْرَآءِيْلَ ١٩٧ وَلَوْ نَزَّلْنٰهُ عَلٰى بَعْضِ الْاَعْجَمِيْنَ ١٩٨

کہ حقانیت قرآن کو تو بنی اسرائیل کے علماء بھی جانتے ہیں ١٩٧ اور اگر ہم اسے کسی عجمی شخص پر نازل فرماتے ١٩٨

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
١٩٩	فَقَرَاَهٗ	فَ قَ رَ اَ ہُو	پھر اسے پڑھتا	ق ر ء	قُرآن عظیم، قِراءت، قاری
	عَلَيْهِمْ	عَ لَا ئِ ہِمْ	ان پر		عَلَی الاِعلان، عَلَی العُموم
	مَّا كَانُوْا	مَا کَا نُوْ	تو (بھی) وہ نہ ہوتے	ك و ن	

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	بِهٖ	بِ ہِیْ	اس پر		
	مُؤْمِنِيْنَ ﴿١٩٩﴾ ؕ	مُ x مِ نِیْ ن	ایمان لانے والے	ء م ن	اَمن و اَمان، مُؤمن، اِیمان
٢٠٠	كَذٰلِكَ	کَ ذَا لِ کَ	اسی طرح		
	سَلَكْنٰهُ	سَ لَ کْ نَا ہُ	ہم نے اس (تکذیب) کو داخل کیا	س ل ك	سَالِک (چلنے والا)، سُلوک، مَسلک
	فِيْ قُلُوْبِ	فِیْ قُ لُوْ بِ	دلوں میں	ق ل ب	قلب، قُلُوب، قَلبی تعلّق، قَلبِ اَطہر

فَقَرَاَهٗ عَلَيْهِمْ مَّا كَانُوْا بِهٖ مُؤْمِنِيْنَ ﴿١٩٩﴾ ؕ كَذٰلِكَ سَلَكْنٰهُ فِيْ قُلُوْبِ

پس وہ ان کے سامنے اس کی تلاوت کرتا تو یہ اسے باور کرنے والے نہ ہوتے ﴿١٩٩﴾ اسی طرح ہم نے گنہگاروں کے دلوں میں اس

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الْمُجْرِمِيْنَ ﴿٢٠٠﴾ ؕ	لْ مُ جْ رِ مِیْ ن	مجرموں کے	ج ر م	جُرم، مُجرم، فَردِ جُرم، جَرائم پیشہ
٢٠١	لَا يُؤْمِنُوْنَ	لَا یُ x مِ نُوْ نَ	وہ ایمان لانے والے	ء م ن	اَمن و اَمان، مُؤمن، اِیمان
	بِهٖ	بِ ہِیْ	اس پر		
	حَتّٰى	حَت تا	حتیٰ کہ		حَتَّی الاِمکان، حَتّیٰ کہ
	يَرَوُا	یَ رَ وُ	وہ دیکھ لیں	ر ء ی	رِیا، رُؤیا، رُؤیتِ ہِلال، غیر مَرئی
	الْعَذَابَ	لْ عَ ذَا بَ	عذاب	ع ذ ب	عَذابِ اِلٰہی، عَذابِ جَہنّم، عَذابِ آخرت
	الْاَلِيْمَ ﴿٢٠١﴾ ۙ	لْ اَ لِیْ مَ	نہایت دردناک	ء ل م	اَلمناک حادِثہ، رَنج و اَلَم
٢٠٢	فَيَاْتِيَهُمْ	فَ یَ x تِ یَ ہُمْ	پس وہ (عذاب) ان کے پاس آجائے گا	ء ت ی	

الْمُجْرِمِيْنَ ﴿٢٠٠﴾ ؕ لَا يُؤْمِنُوْنَ بِهٖ حَتّٰى يَرَوُا الْعَذَابَ الْاَلِيْمَ ﴿٢٠١﴾ ۙ فَيَاْتِيَهُمْ

انکار کو داخل کر دیا ہے ﴿٢٠٠﴾ وہ جب تک دردناک عذابوں کو ملاحظہ نہ کر لیں ایمان نہ لائیں گے ﴿٢٠١﴾ پس وہ عذاب ان کو ناگہاں

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	بَغْتَةً	بَ غْ تَ تَاؤں	اچانک ہی	ب غ ت	
	وَّهُمْ	وَہُمْ	جبکہ وہ		شان و شوکت، صبر و تحمّل، ذِکر و اَذکار
	لَا يَشْعُرُوْنَ ﴿٢٠٢﴾ ۙ	لَا یَشْ عُ رُوْ نَ	شعور نہ رکھتے ہوں گے	ش ع ر	شعوری طور پر، لاشعوری طور پر

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
۲۰۳	فَيَقُوْلُوْا	فَ يَ قُوْ لُوْ	تو وہ کہیں گے:	ق و ل	قول وقرار، اَقوالِ زرّیں، مَقولہ
	هَلْ	ہَ لْ	کیا		
	نَحْنُ	نَ حْ نُ	ہم		
	مُنْظَرُوْنَ ۝۲۰۳	مُنْ ظَ رُوْ نْ	مہلت دیے جانے والے ہیں؟	ن ظ ر	اِنظار (مُہلت دینا) مُنظِر (مُہلت دینے والا)
۲۰۴	اَفَبِعَذَابِنَا	اَ فَ بِ عَ ذَا بِ نَا	کیا پھر ہمارا عذاب ہی	ع ذ ب	عَذابِ اِلٰہی، عَذابِ جہنّم، عَذابِ آخرت

بَغْتَةً وَّ هُمْ لَا يَشْعُرُوْنَ ۝۲۰۲ فَيَقُوْلُوْا هَلْ نَحْنُ مُنْظَرُوْنَ ۝۲۰۳ اَفَبِعَذَابِنَا

آجائے گا انہیں اس کا شعور بھی نہ ہوگا ﴿۲۰۲﴾ اس وقت کہیں گے کہ کیا ہمیں کچھ مہلت دی جائے گی؟ ﴿۲۰۳﴾ پس کیا یہ ہمارے عذاب کی جلدی مچا

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	يَسْتَعْجِلُوْنَ ۝۲۰۴	يَسْ تَ عْ جِ لُوْ نْ	وہ (لوگ) جلدی طلب کرتے ہیں؟	ع ج ل	عُجلت پسند، مُعَجّل، تعجیل (جلد بازی)
۲۰۵	اَفَرَءَيْتَ	اَ فَ رَ ءَ يْ تَ	کیا پھر آپ نے دیکھا	ر ء ی	رِیا، رُویا، رُوئیتِ ہلال، غیر مرئی
	اِنْ	اِ نْ	اگر		اِن شاءَ اللّٰہ
	مَّتَّعْنٰهُمْ	مَتْ تَ عْ نَا هُمْ	ہم انہیں فائدہ دیں	م ت ع	مَتاعِ عزیز، مَتاعِ قلیل، مَتاعِ گراں
	سِنِيْنَ ۝۲۰۵	سِ نِيْ نْ	کئی سال؟	س ن ن	سنِ ولادت، سنِ وفات، سنہ ۲۰۲۲ء
۲۰۶	ثُمَّ	ثُمْ مَ	پھر		آمین ثمّ آمین
	جَآءَهُمْ	جَا...ءَ هُمْ	ان کے پاس آجائے	ج ی ء	
	مَّا كَانُوْا	مَا كَا نُوْ	وہ (عذاب) جس کا تھا	ك و ن	
	يُوْعَدُوْنَ ۝۲۰۶	يُوْ x عَ دُوْ نْ	انہیں وعدہ دیا جاتا تھا	و ع د	وَعدہ وفائی، وَعدہ وعید، وَعدہ کرنا

يَسْتَعْجِلُوْنَ ۝۲۰۴ اَفَرَءَيْتَ اِنْ مَّتَّعْنٰهُمْ سِنِيْنَ ۝۲۰۵ ثُمَّ جَآءَهُمْ مَّا كَانُوْا يُوْعَدُوْنَ ۝۲۰۶

رہے ہیں؟ ﴿۲۰۴﴾ اچھا یہ بھی بتاؤ کہ اگر ہم نے انہیں کئی سال بھی فائدہ اٹھانے دیا ﴿۲۰۵﴾ پھر انہیں وہ عذاب آ لگا جن سے یہ دھمکائے جاتے تھے ﴿۲۰۶﴾

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
۲۰۷	مَآ اَغْنٰى	مَا.. اَ غْ نَا	تو کفایت کریں گی	غ ن ی	عبدُ الغنی، مُستغنی، اَغنیاء، غَنی (اللہ تعالیٰ کی صفت ہے)
	عَنْهُمْ	عَنْ هُمْ	ان سے		

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مَّا	مَا	وہ چیزیں جن سے		مَا حول، مَا فوقُ الفطرت، مَا جرہ
	كَانُوْا	کَا نُوْ	تھے وہ	ك و ن	
	يُمَتَّعُوْنَ ؕ ﴿۲۰۷﴾	یُ مَت تَ عُوْن	فائدہ پہنچائے جاتے	م ت ع	مَتاعِ عزیز، مَتاعِ قلیل، مَتاعِ گِراں
۲۰۸	وَمَآ اَهْلَكْنَا	وَ مَا.. اَہْ لَ كْ نَا	اور ہم نے ہلاک نہیں کی	ھ ل ك	ہَلاک ہونا، مُہلِک، ہَلاکت
	مِنْ قَرْيَةٍ	مِنْ قَرْ يَ تِنْ	کوئی بستی	ق ر ی	قَریہ قَریہ بَستی بَستی، اُمُّ القُریٰ (مکہ)
	اِلَّا	اِل لَا	مگر		اِلَّا مَا شَاءَ اللہ، اِلَّا یہ کہ، اِلَّا قَلیل
	لَهَا	لَ ہَا	اس کے لئے		

مَآ اَغْنٰى عَنْهُمْ مَّا كَانُوْا يُمَتَّعُوْنَ ؕ ﴿۲۰۷﴾ وَمَآ اَهْلَكْنَا مِنْ قَرْيَةٍ اِلَّا لَهَا

تو جو کچھ بھی یہ برتتے رہے اس میں سے کچھ بھی فائدہ نہ پہنچا سکے گا ﴿۲۰۷﴾ ہم نے کسی بستی کو ہلاک نہیں کیا ہے مگر اسی حال میں کہ اس کیلئے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مُنْذِرُوْنَ ۖۛ ﴿۲۰۸﴾	مُنْ ذِ رُوْن	(بھیجے گئے) تھے ڈرانے والے	ن ذ ر	نذیر و بَشیر، اِنذار (ڈرانا)، مُنذِر (ڈرانے والا)
۲۰۹	ذِكْرٰى ۛ	ذِكْ رَا	یاددہانی کے لئے	ذ ك ر	ذِکر، اَذکار، ذَاکر، مَذکُور، ذِکرِ الٰہی
	وَمَا كُنَّا	وَ مَا كُنْ نَا	اور ہم نہیں ہیں	ك و ن	شِیر و شَکر، شَب و روز، اُمید و رَجا
	ظٰلِمِيْنَ ﴿۲۰۹﴾	ظَا لِ مِیْ ن	ظلم کرنے والے	ظ ل م	ظُلم، ظَالِم، مَظلُوم، ظَالِمِین
۲۱۰	وَمَا تَنَزَّلَتْ	وَ مَا تَ نَز زَ لَتْ	اور نہیں لے کر اترے	ن ز ل	نَازِل، نُزُول، نَازِلہ، مَنازِل
	بِهٖ	بِ ہٖ	اس (قرآن) کو		
	الشَّيٰطِيْنُ ﴿۲۱۰﴾	ش شَ یَا طِیْ ن	شیاطین	ش ط ن	شَیطَانی خَیال، شَیطَانی وَسوَسے

مُنْذِرُوْنَ ۖۛ ﴿۲۰۸﴾ ذِكْرٰى ۛ وَمَا كُنَّا ظٰلِمِيْنَ ﴿۲۰۹﴾ وَمَا تَنَزَّلَتْ بِهِ الشَّيٰطِيْنُ ﴿۲۱۰﴾ مع ۸

ڈرانے والے تھے ﴿۲۰۸﴾ نصیحت کے طور پر اور ہم ظلم کرنے والے نہیں ہیں ﴿۲۰۹﴾ اس قرآن کو شیطان نہیں لائے ﴿۲۱۰﴾

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
۲۱۱	وَمَا يَنْۢبَغِيْ	وَ مَا یَمْ بَ غِیْ	اور نہ یہ لائق ہے	ب غ ی	قَول و قَرار، حُزن و مَلال، غم و حُزن
	لَهُمْ	لَ ہُمْ	ان کے		

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَمَا	وَ مَا	اور نہ		شیر و شکر، شب و روز، اُمید و رَجا
	يَسْتَطِيْعُوْنَ ۟ﻁ ﴿٢١١﴾	یَس تَ طِی عُو نَ	وہ (اسکی) طاقت ہی رکھتے ہیں	ط و ع	اِطاعت رَسول، اِطاعت گُزار، مُطیع
۲۱۲	اِنَّهُمْ	اِن نَ ہُم	بلاشبہ وہ تو		
	عَنِ السَّمْعِ	عَ نِس سَ م عِ	اس کے سننے سے بھی	س م ع	سامع، قوتِ سماعت، آلہ سماعت
	لَمَعْزُوْلُوْنَ ۟ﻁ ﴿٢١٢﴾	لَ مَ عْ زُو لُو نَ	یقیناً دور رکھے گئے ہیں	ع ز ل	عزل کرنا، معزول کرنا، فرقہ معتزلہ

وَمَا يَنْۢبَغِيْ لَهُمْ وَمَا يَسْتَطِيْعُوْنَ ۟ﻁ ﴿٢١١﴾ اِنَّهُمْ عَنِ السَّمْعِ لَمَعْزُوْلُوْنَ ۟ﻁ ﴿٢١٢﴾

نہ وہ اس کے قابل ہیں، نہ انہیں اس کی طاقت ہے ﴿۲۱۱﴾ بلکہ وہ تو سننے سے بھی محروم کر دیئے گئے ہیں ﴿۲۱۲﴾

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
۲۱۳	فَلَا تَدْعُ	فَ لَا تَ دْ عُ	پس آپ نہ پکاریں	د ع و	دُعا، دعوت، داعی، مدعو، دعائیہ
	مَعَ	مَ عَ	ساتھ		مع اہل و عیال، معیت
	اللّٰهِ	ل لَا ہِ	اللہ کے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلہہ، اِلٰہُ العالمین
	اِلٰهًا	اِلَا ہَنْ	معبود	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلہہ، اِلٰہُ العالمین
	اٰخَرَ	آ خَ رَ	کوئی اور	ء خ ر	آخر، اُخریٰ، تاخیر، مؤخر، طاؤس و رباب آخر
	فَتَكُوْنَ	فَ تَ کُو نَ	ورنہ آپ (بھی) ہوجائیں گے	ك و ن	
	مِنَ الْمُعَذَّبِيْنَ ۚ ﴿٢١٣﴾	مِ نَ لْ مُ عَذْ ذَ بِی نَ	ان لوگوں میں سے جو عذاب دیئے گئے	ع ذ ب	عذابِ اِلٰہی، عذابِ جہنم، عذابِ آخرت
۲۱۴	وَاَنْذِرْ	وَ اَنْ ذِ رْ	اور آپ ڈرائیں	ن ذ ر	نذیر و بشیر، انذار (ڈرانا)، منذر (ڈرانے والا)
	عَشِيْرَتَكَ	عَ شِی رَ تَ كَ	اپنے قبیلے کو	ع ش ر	

فَلَا تَدْعُ مَعَ اللّٰهِ اِلٰهًا اٰخَرَ فَتَكُوْنَ مِنَ الْمُعَذَّبِيْنَ ۚ ﴿٢١٣﴾ وَاَنْذِرْ عَشِيْرَتَكَ

پس تو اللہ تعالیٰ کے ساتھ کسی اور معبود کو نہ پکار کہ تو بھی سزا پانے والوں میں سے ہو جائے ﴿۲۱۳﴾ اپنے قریبی رشتہ والوں کو

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الْاَقْرَبِيْنَ ۙ ﴿٢١٤﴾	لْ اَقْ رَ بِی نَ	جو (آپ کے) قریب ترین لوگ ہیں	ق ر ب	قُرب، قریب، اَقرب، قریبی عزیز و اقارب
۲۱۵	وَاخْفِضْ	وَ خْ فِضْ	اور جھکا دیجئے	خ ف ض	

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	جَنَاحَكَ	جَ نَا حَ کَ	اپنا بازو	ج ن ح	
	لِمَنِ	لِ مَ نِ	ان لوگوں کے لئے جنھوں نے		
	اتَّبَعَكَ	ت تَ بَ عَ کَ	آپ کی پیروی کی	ت ب ع	تابعدار، تابع فرماں، اتّباعِ سُنّت
	مِنَ الْمُؤْمِنِيْنَ ﴿٢١٥﴾ ج	مِنَ لْ مُ x مِ نِیْ نَ	مؤمنوں میں سے	ء م ن	اَمن واَمان، مُؤمن، اِیمان
٢١٦	فَاِنْ	فَ اِنْ	پھر اگر		

الْاَقْرَبِيْنَ ﴿٢١٤﴾ لا وَاخْفِضْ جَنَاحَكَ لِمَنِ اتَّبَعَكَ مِنَ الْمُؤْمِنِيْنَ ﴿٢١٥﴾ ج فَاِنْ

ڈرا دے ﴿٢١٤﴾ اس کے ساتھ فروتنی سے پیش آ جو بھی ایمان لانے والا ہو کر تیری تابعداری کرے ﴿٢١٥﴾ اگر یہ لوگ تیری نافرمانی

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	عَصَوْكَ	عَ صَوْ کَ	وہ آپ کی نافرمانی کریں	ع ص و	عاصی آدمی، عِصیان (نافرمانی)
	فَقُلْ	فَ قُ لْ	تو آپ کہہ دیجئے:	ق و ل	قَول وقَرار، اَقوالِ زرّیں، مَقُولہ
	اِنِّيْ	اِن نِیْ	بلاشبہ میں		
	بَرِيْٓءٌ	بَ رِیْ...ءُ	بری ہوں	ب ر ء	بَریّت، تبرّاء کرنا، مُبرّاء ہونا، بَرِیُ الذِّمّہ
	مِّمَّا	م مِم مَا	اس سے جو		
	تَعْمَلُوْنَ ﴿٢١٦﴾ ج	تَ عْ مَ لُوْ نَ	تم عمل کرتے ہو	ع م ل	عَمل، اَعمال، عامِل، مَعمُول
٢١٧	وَتَوَكَّلْ	وَ تَ وَ کْ کَ لْ	اور توکل کیجئے	و ك ل	تَوکُّل کرنا، مُتوکّل علی اللہ
	عَلَى الْعَزِيْزِ	عَ لَلْ عَ زِیْ زِ	(اس اللہ) پر جو خوب غالب،	ع ز ز	اَلعزیز (غالب، اللہ کا صفاتی نام)، عَزیزِ مصر، مُعزّز، مُعزّزات
	الرَّحِيْمِ ﴿٢١٧﴾ لا	رْ رَ حِیْ مِ	نہایت رحم کرنے والا ہے	ر ح م	رَحم، رَحمت، رَحیم، رَحم وکَرم

عَصَوْكَ فَقُلْ اِنِّيْ بَرِيْٓءٌ مِّمَّا تَعْمَلُوْنَ ﴿٢١٦﴾ ج وَتَوَكَّلْ عَلَى الْعَزِيْزِ الرَّحِيْمِ ﴿٢١٧﴾ لا

کریں تو تو اعلان کر دے کہ میں ان کاموں سے بیزار ہوں جو تم کر رہے ہو ﴿٢١٦﴾ اپنا پورا بھروسہ غالب مہربان اللہ تعالیٰ پر رکھ ﴿٢١٧﴾

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
٢١٨	الَّذِيْ	لْ لَ ذِیْ	وہ جو		
	يَرٰىكَ	یَ رَا کَ	آپ کو دیکھتا ہے	ر ء ی	رِیا، رُؤیا، رُؤیتِ ہلال، غیر مرئی

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	حِيْنَ	حِ یْ نَ	جب		
	تَقُوْمُ ۙ ۲۱۸	تَ قُوْم	آپ (نماز کے لئے) کھڑے ہوتے ہیں	ق و م	قِیام، مَقامِ اِبراہیم، قِیام وطعام
۲۱۹	وَتَقَلُّبَكَ	وَ تَ قَل لُ بَ كَ	اور آپ کے پھرنے (اُٹھنے بیٹھنے) کو	ق ل ب	قَلب، اِنقِلاب، اِنقِلابی اَقدام (دل بھی اُلٹ پلٹ ہوتا ہے)
	فِي السّٰجِدِيْنَ ۲۱۹	فِس سَا جِ دِیْ نَ	سجدہ کرنے والوں میں	س ج د	سجدہ، ساجد، مَسجُود، سجدہ گاہ، مَسجِد
۲۲۰	اِنَّهٗ هُوَ	اِن نَ ہُوْ ہُ وَ	بلاشبہ وہی (اللہ) ہے		
	السَّمِيْعُ	س سَ مِیْ عُ	خوب سننے والا	س م ع	سامع، قُوتِ سَماعت، آلۂ سَماعت

الَّذِيْ يَرٰىكَ حِيْنَ تَقُوْمُ ۙ ۲۱۸ وَ تَقَلُّبَكَ فِي السّٰجِدِيْنَ ۲۱۹ اِنَّهٗ هُوَ السَّمِيْعُ

جو تجھے دیکھتا رہتا ہے جبکہ تو کھڑا ہوتا ہے ۲۱۸ اور سجدہ کرنے والوں کے درمیان تیرا گھومنا پھرنا بھی ۲۱۹ وہ بڑا ہی سننے والا

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الْعَلِيْمُ ۲۲۰	لْ عَ لِیْ م	خوب جاننے والا	ع ل م	عِلم، تَعلیم، مُعلِّم، مَعلُوم، علّامہ
۲۲۱	هَلْ	ہَ لْ	کیا		
	اُنَبِّئُكُمْ	اُ نَب بِ ءُ كُ مْ	میں تمہیں خبر دوں	ن ب ء	نَبی، اَنبِیاء، خَتمِ نُبوت، اَنباء (سعودی چینل)
	عَلٰى مَنْ	عَ لَا مَنْ	کس پر		عَلَی الاِعلان، عَلَی العُمُوم
	تَنَزَّلُ	تَ نَز زَ لُ	نازل ہوتے ہیں	ن ز ل	نازِل، نُزُولِ قُرآن، نازِلہ
	الشَّيٰطِيْنُ ۲۲۱	ش شَ یَا طِیْ ن	شیطان؟	ش ط ن	شیطانی خیال، شیطانی وسوسے
۲۲۲	تَنَزَّلُ	تَ نَز زَ لُ	وہ نازل ہوتے ہیں	ن ز ل	نازِل، نُزُول، نازِلہ، مَنازِل
	عَلٰى كُلِّ	عَ لَا كُل لِ	پر ہر	ك ل ل	کُل کائنات، کُل جہان، کُل عالَم
	اَفَّاكٍ	اَف فَا كِنْ	سخت جھوٹ گھڑنے والے	ء ف ك	واقعہ اِفک

الْعَلِيْمُ ۲۲۰ هَلْ اُنَبِّئُكُمْ عَلٰى مَنْ تَنَزَّلُ الشَّيٰطِيْنُ ۲۲۱ تَنَزَّلُ عَلٰى كُلِّ اَفَّاكٍ

اور خوب ہی جاننے والا ہے ۲۲۰ کیا میں تمہیں بتاؤں کہ شیطان کس پر اُترتے ہیں ۲۲۱ وہ ہر ایک جھوٹے گنہگار پر

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اَثِيْمٍ ۙ ۲۲۲	اَ ثِیْ م	(ہر) گناہ گار (پر)	ء ث م	راقِم آثِم (گنہگار راقم)

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
۲۲۳	يُّلْقُوْنَ	يُ لْ قُوْ نَ	وہ لگاتے ہیں	ل ق ی	اِلقاء ہونا، اِلقاء کرنا (دل میں ڈالنا)
	السَّمْعَ	س سَ مْ عَ	(اپنے) کان (شیطانوں کی طرف)	س م ع	سامِع، قوتِ سَماعت، آلۂ سَماعت
	وَاَكْثَرُهُمْ	وَ اَ كْ ثَ رُ هُمْ	اور ان کے اکثر	ك ث ر	خیرِ کثیر، کثرت، اکثر، کثیر لوگ
	كٰذِبُوْنَ ۝۲۲۳	كَا ذِ بُوْ نَ	جھوٹے ہیں	ك ذ ب	کِذب، تکذیب، کاذِب، کذّاب مُسیلمہ کذّاب (نبوّت کے جھوٹے دعویدار کا نام)
۲۲۴	وَالشُّعَرَآءُ	وَ شْ شُ عَ رَا...ءُ	اور شاعر	ش ع ر	شُعراء، مُشاعرہ، شاعرِ مشرق
	يَتَّبِعُهُمُ	يَ تْ تَ بِ عُ هُمُ	ان کی پیروی کرتے ہیں	ت ب ع	تابعدار، تابعِ فرماں، اتّباعِ سُنّت

اَثِيْمٍ ۝۲۲۲ يُّلْقُوْنَ السَّمْعَ وَاَكْثَرُهُمْ كٰذِبُوْنَ ۝۲۲۳ وَالشُّعَرَآءُ يَتَّبِعُهُمُ

اُترتے ہیں ۝۲۲۲ (اچٹتی) ہوئی سنی سنائی پہنچا دیتے ہیں اور ان میں سے اکثر جھوٹے ہیں ۝۲۲۳ شاعروں کی پیروی وہ کرتے ہیں

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الْغَاوٗنَ ۝۲۲۴	ل غَا وُوْ نَ	گمراہ لوگ	غ و ی	اِغوا کاری، مُغوی، اِغوا ہونا
۲۲۵	اَلَمْ تَرَ	اَ لَ مْ تَ رَ	کیا آپ نے دیکھا نہیں	ر ء ی	رِیا، رُؤیا، رُؤیتِ ہلال، غیر مرئی
	اَنَّهُمْ	اَ ن نَ هُمْ	کہ بلاشبہ وہ		
	فِيْ كُلِّ	فِيْ كُل لِ	(خیال کی) ہر میں	ك ل ل	کُل کائنات، کُل جہان، کُل عالَم
	وَادٍ	وَا دِيْں	وادی	و د ی	وادیٔ طیبہ، وادیٔ مقدّس
	يَّهِيْمُوْنَ ۝۲۲۵	يَ هِيْ مُوْ نَ	سر مارتے پھرتے ہیں؟	ھ ی م	
۲۲۶	وَاَنَّهُمْ	وَ اَ ن نَ هُمْ	اور بلاشبہ وہ		
	يَقُوْلُوْنَ	يَ قُوْ لُوْ نَ	کہتے ہیں	ق و ل	قول و قرار، اقوالِ زرّیں، مقولہ
	مَا	مَا	وہ بات جو		ماشاءاللہ، مافوق الفطرت، ماتحت

الْغَاوٗنَ ۝۲۲۴ اَلَمْ تَرَ اَنَّهُمْ فِيْ كُلِّ وَادٍ يَّهِيْمُوْنَ ۝۲۲۵ وَاَنَّهُمْ يَقُوْلُوْنَ مَا

جو بہکے ہوئے ہوں ۝۲۲۴ کیا آپ نے نہیں دیکھا کہ شاعر ایک ایک بیابان میں سر ٹکراتے پھرتے ہیں ۝۲۲۵ اور وہ کہتے ہیں

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	لَا يَفْعَلُوْنَ ۝۲۲۶	لَا يَفْ عَ لُوْ نَ	وہ (خود) نہیں کرتے	ف ع ل	فِعل، افعال، فاعِل، مفعول

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
۲۲۷	اِلَّا الَّذِيْنَ	اِل لَل لَ ذِ یْ نَ	مگر وہ لوگ جو		
	اٰمَنُوْا	آ مَ نُوْ	ایمان لائے	ء م ن	اَمن واَمان، مُؤمن، اِیمان
	وَعَمِلُوا	وَ عَ مِ لُ	اورانہوں نے عمل کیے	ع م ل	عَمل، اَعمال، عَامِل، مَعمُول
	الصّٰلِحٰتِ	ص صَا لِ حَا تِ	نیک	ص ل ح	صَالِحِین، صُلحاء، اَعمالِ صَالِح
	وَذَكَرُوا	وَ ذَ کَ رُ	اورانہوں نے یاد کیا	ذ ك ر	ذِکر، اَذکَار، ذَاکِر، مَذکُور، ذِکرِ اِلٰہی
	اللّٰهَ	ل لَا ہَ	اللہ کو	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العَالَمِین
	كَثِيْرًا	کَ ثِیْ رَا ؤں	اورزیادہ	ك ث ر	خَیرِ کَثِیر، کَثرت، اَکثر، کَثِیر لوگ
	وَّانْتَصَرُوْا	وَنْ تَ صَ رُوْ	اورانہوں نے بدلہ لیا	ن ص ر	اِنتِصَار (بدلہ لینا)، مُنتَصِر بِاللہ (نام)

لَا يَفْعَلُوْنَ ۙ﴿۲۲۶﴾ اِلَّا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَعَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ وَذَكَرُوا اللّٰهَ كَثِيْرًا وَّانْتَصَرُوْا

جو کرتے نہیں ﴿۲۲۶﴾ سوائے ان کے جو ایمان لائے اور نیک عمل کئے اور بکثرت اللہ تعالیٰ کا ذکر کیا اور اپنی مظلومی

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مِنْۢ بَعْدِ	مِمْ بَ عْ دِ	اس کے بعد	ب ع د	بَعد اَز نماز، بَعد اَز اں، بَعد اَز ظُہر
	مَا ظُلِمُوْا ؕ	مَا ظُ لِ مُوْ	کہ ان پر ظلم کیا گیا تھا	ظ ل م	ظُلم، ظَالِم، مَظلُوم، ظَالِمِین
	وَسَيَعْلَمُ	وَ سَ یَ عْ لَ مُ	اورعنقریب جان لیں گے	ع ل م	عِلم، تَعلِیم، مُعلِّم، مَعلُوم، عَلاّمَہ
	الَّذِيْنَ	ل لَ ذِ یْ نَ	وہ لوگ جنہوں نے		
	ظَلَمُوْٓا	ظَ لَ مُوْ..	ظلم کیا	ظ ل م	ظُلم، ظَالِم، مَظلُوم، ظَالِمِین
	اَيَّ	اَ یْ یَ	(کہ) کون سی		
	مُنْقَلَبٍ	مُنْ قَ لَ بِنْ	لوٹنے کی (خوفناک) جگہ	ق ل ب	قَلب، اِنقِلَاب، اِنقِلَابی اَقدَام
	يَّنْقَلِبُوْنَ ﴿۲۲۷﴾ ع	یَنْ قَ لِ بُوْ نَ	وہ لوٹ کر جائیں گے؟	ق ل ب	قَلب، اِنقِلَاب، اِنقِلَابی اَقدَام

مِنْۢ بَعْدِ مَا ظُلِمُوْا ؕ وَسَيَعْلَمُ الَّذِيْنَ ظَلَمُوْٓا اَيَّ مُنْقَلَبٍ يَّنْقَلِبُوْنَ ﴿۲۲۷﴾ ع

کے بعد انتقام لیا، جنہوں نے ظلم کیا ہے وہ بھی ابھی جان لیں گے کہ کس کروٹ اُلٹتے ہیں ﴿۲۲۷﴾

ع ۱۱ ۱۵

اٰيَاتُهَا ٩٣ ⦅٢٧⦆

سُوْرَةُ النَّمْلِ مَكِّيَّةٌ

⦅٤٨⦆ رُكُوْعَاتُهَا ٧

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

شروع کرتا ہوں اللہ تعالیٰ کے نام سے جو بڑا مہربان نہایت رحم کرنے والا ہے ○

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
١	طٰسٓ قف	طَا سِیْ ... ن	طٰسٓ		حُرُوف مُقَطَّعَات (علیحدہ علیحدہ حرف پڑھنا)
	تِلْكَ	تِ لْ كَ	یہ		
	اٰيٰتُ	آ یَا تُ	آیتیں ہیں	ء ی ی	آیَتْ (نشانی/واحد)، آیات (جمع)
	الْقُرْاٰنِ	لْ قُ رْ آ نِ	قرآن کی	ق ر ء	قُرآنِ عَظیم، قِرأت، قاری
	وَكِتَابٍ	وَ كِ تَا بِ	اور کتاب کی	ك ت ب	کِتابِ حِکمت، کِتابُ اللہ، کِتابت
	مُّبِيْنٍ ۙ ١	مُ مُ بِیْ ن	واضح	ب ی ن	بَیان، مُبَیَّنَہ طور پر، دَلیلِ بَیِّن
٢	هُدًى	ہُ دَا ؤں	عظیم ہدایت	ھ د ی	ہِدایت، ہادیٔ عالَم، ہادیٔ کائنات
	وَّبُشْرٰى	وَ بُ شْ رَا	اور خوشخبری ہے	ب ش ر	بَشارت، مُبَشِّر، بَشیر، بُشریٰ
	لِلْمُؤْمِنِيْنَ ۙ ٢	لِ لْ مُ x مِ نِیْ ن	مؤمنوں کے لئے	ء م ن	اَمن واَمان، مُؤمن، ایمان

طٰسٓ قف تِلْكَ اٰيٰتُ الْقُرْاٰنِ وَكِتَابٍ مُّبِيْنٍ ۙ ١ هُدًى وَّبُشْرٰى لِلْمُؤْمِنِيْنَ ۙ ٢

طٰسٓ یہ آیتیں ہیں قرآن کی (یعنی واضح) اور روشن کتاب کی ① ہدایت اور خوشخبری ایمان والوں کے لئے ②

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
٣	الَّذِيْنَ	اَ لْ لَ ذِ یْ نَ	(یعنی) وہ لوگ جو		
	يُقِيْمُوْنَ	یُ قِیْ مُوْ نَ	قائم رکھتے ہیں	ق و م	قائم، قِیامت، اِقامت گاہ، مُقیم
	الصَّلٰوةَ	صْ صَ لَا ةَ	نماز	ص ل و	صَلٰوۃ وسَلام، صَلٰوۃِ ظُہر، صَلٰوۃُ الحاجت
	وَيُؤْتُوْنَ	وَ یُ x تُوْ نَ	اور ادا کرتے ہیں	ء ت ی	
	الزَّكٰوةَ	زْ زَ كَا ةَ	زکاۃ	ز ك و	زَکوٰۃُ الفِطر، مالِ زَکوٰۃ، نِصابِ زَکوٰۃ، بکریوں کی زَکوٰۃ
	وَهُمْ	وَ هُ مْ	اور وہ		شِیروشکر، شَب وروز، اُمید ورَجا

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	بِالْاٰخِرَةِ	بِلْ آ خِ رَ ةِ	آخرت پر بھی	ء خ ر	آخرت کا دن، اُخروی کامیابی آخرت کا سفر
	هُمْ يُوْقِنُوْنَ ۳	ہُمْ یُوْ قِ نُوْ نَ	وہی یقین رکھتے ہیں	و ق ن	یقین، یقینی علم، یقینی صورت حال

اَلَّذِيْنَ يُقِيْمُوْنَ الصَّلٰوةَ وَ يُؤْتُوْنَ الزَّكٰوةَ وَ هُمْ بِالْاٰخِرَةِ هُمْ يُوْقِنُوْنَ ۳

جو نماز قائم کرتے ہیں اور زکوٰۃ ادا کرتے ہیں اور آخرت پر یقین رکھتے ہیں ۳

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
۴	اِنَّ	اِ ن نَ	بلاشبہ		
	الَّذِيْنَ	ل لَ ذِ یْ نَ	وہ لوگ جو		
	لَا يُؤْمِنُوْنَ	لَا یُ x مِ نُوْ نَ	ایمان نہیں لاتے	ء م ن	اَمن واَمان، مُومن، اِیمان
	بِالْاٰخِرَةِ	بِلْ آ خِ رَ ةِ	آخرت پر	ء خ ر	آخرت کا دن، اُخروی کامیابی آخرت کا سفر
	زَيَّنَّا	زَ ائِ یَ نْ نَا	ہم نے مزین کردیے	ز ی ن	زَینُ العَابِدِین، مُزَیَّن، زِینت
	لَهُمْ	لَ ہُمْ	ان کے لئے		
	اَعْمَالَهُمْ	اَعْ مَا لَ ہُمْ	ان کے اعمال	ع م ل	عَمل، اَعمال، عَامِل، مَعمُول
	فَهُمْ	فَ ہُمْ	لہٰذا وہ		
	يَعْمَهُوْنَ ۴ ط	یَ عْ مَ ہُوْ نَ	حیران پھرتے ہیں	ع م ہ	

اِنَّ الَّذِيْنَ لَا يُؤْمِنُوْنَ بِالْاٰخِرَةِ زَيَّنَّا لَهُمْ اَعْمَالَهُمْ فَهُمْ يَعْمَهُوْنَ ۴ ط

جو لوگ قیامت پر ایمان نہیں لاتے ہم نے انہیں ان کے کرتوت زینت دار کر دکھائے ہیں پس وہ بھٹکتے پھرتے ہیں ۴

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
۵	اُولٰٓئِكَ	اُ لَا ... ءِ کَ	یہ		
	الَّذِيْنَ	ل لَ ذِ یْ نَ	وہ لوگ ہیں		
	لَهُمْ	لَ ہُمْ	جن کے لئے		
	سُوْٓءُ	سُوْ ... ءُ	بُرا	س و ء	عُلَماءِ سُوء، اَخلاقِ سُوء، سُوءِ ظَن
	الْعَذَابِ	لْ عَ ذَا بِ	عذاب ہے	ع ذ ب	عَذابِ اِلٰہی، عَذابِ جَہنّم عَذابِ آخرت

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَهُمْ	وَ هُمْ	اور وہ		سیر و سیاحت، علم و حکمت، شب و روز
	فِي الْاٰخِرَةِ	فِلْ آ خِ رَ ةِ	آخرت میں	ء خ ر	آخرت کا دن، اُخروی کامیابی، آخرت کا سفر
	هُمُ الْاَخْسَرُوْنَ ۝٥	هُ مُ لْ اَ خْ سَ رُوْ نَ	وہی سب سے زیادہ خسارہ پانے والے ہیں	خ س ر	خسارہ اُٹھانے والا، خائب و خاسر

اُولٰٓئِكَ الَّذِيْنَ لَهُمْ سُوْٓءُ الْعَذَابِ وَهُمْ فِي الْاٰخِرَةِ هُمُ الْاَخْسَرُوْنَ ۝٥

یہی لوگ ہیں جن کے لئے بُرا عذاب ہے اور آخرت میں بھی وہ سخت نقصان یافتہ ہیں ۝٥

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
٦	وَاِنَّكَ	وَ اِنْ نَ كَ	اور بلا شبہ آپ		سحر و افطار، نماز و روزہ، صبح و شام
	لَتُلَقَّى	لَ تُ لَقْ قَ	یقیناً سکھلائیں جاتے ہیں	ل ق ی	اِلقاء ہونا، اِلقاء کرنا (دل میں ڈالنا)
	الْقُرْاٰنَ	لْ قُرْ آ نَ	(یہ) قرآن	ق ر ء	قُرآن عظیم، قرأت، قاری
	مِنْ لَّدُنْ	مِ لْ لَ دُنْ	ذات کی طرف سے		مِن و عَن، مِن جُملہ، مِن حَیثُ القوم
	حَكِيْمٍ	حَ كِیْ مِنْ	نہایت حکمت والی	ح ك م	حِکمت و دانائی، حکیم، مُحکم، حُکماء
	عَلِيْمٍ ۝٦	عَ لِیْ م	بہت علم والی	ع ل م	عِلم، تعلیم، مُعلّم، معلوم، علاّمہ
٧	اِذْ قَالَ	اِذْ قَا لَ	جب کہا	ق و ل	قول و قرار، اقوالِ زرّیں، مقولہ
	مُوْسٰى	مُوْ سَا	موسیٰ نے		حضرت موسیٰ علیہ السلام نبی کا نام
	لِاَهْلِهٖٓ	لِ اَ هْ لِ هِیْ..	اپنی اہلیہ سے:	ء ھ ل	اَہل و عیال، اَہلِ خانہ، اَہلِ بیت

وَاِنَّكَ لَتُلَقَّى الْقُرْاٰنَ مِنْ لَّدُنْ حَكِيْمٍ عَلِيْمٍ ۝٦ اِذْ قَالَ مُوْسٰى لِاَهْلِهٖٓ

بیشک آپ کو اللہ تعالیٰ حکیم و علیم کی طرف سے قرآن سکھایا جا رہا ہے ۝٦ (یاد ہوگا) جبکہ موسیٰ (علیہ السلام) نے اپنے گھر والوں سے کہا کہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اِنِّيْٓ	اِنْ نِیْ..	بے شک میں نے		
	اٰنَسْتُ	آ نَسْ تُ	دیکھی ہے	ء ن س	اُنسیّت، مانوس ہونا، اُنس ہونا
	نَارًا	نَا رَا	آگ	ن و ر	نارِ نمرود، نارِ جہنم، نارِ سموم
	سَاٰتِيْكُمْ	سَ آ تِیْ كُ مْ	عنقریب میں تمہارے پاس لاؤں گا	ء ت ی	

الثلثة

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مِّنْهَا	مِن ہَا	اس سے		مِنجانب، مِن حَیثُ القَوم
	بِخَبَرٍ	بِ خَ بَ رِن	کوئی خبر	خ ب ر	خَبَر، باخَبَر، مُخبِر، خبرناک (اخبار)
	اَوْ	آ ؤ	یا		
	اٰتِيْكُمْ	آ تِی کُ م	میں تمہارے پاس لاؤں گا	ء ت ی	
	بِشِهَابٍ	بِ شِ ہا بِن	کوئی شعلہ	ش ھ ب	شِہابِ ثاقِب، شِہابُ الدِّین (نام)
	قَبَسٍ	قَ بَ سِن	(لکڑی میں) سُلگتا ہوا	ق ب س	
	لَّعَلَّكُمْ	ل لَ عَل لَ کُ م	تاکہ تم		

اِنِّيْٓ اٰنَسْتُ نَارًا ۭ سَاٰتِيْكُمْ مِّنْهَا بِخَبَرٍ اَوْ اٰتِيْكُمْ بِشِهَابٍ قَبَسٍ لَّعَلَّكُمْ

میں نے آگ دیکھی ہے، میں وہاں سے یا تو کوئی خبر لے کر یا آگ کا کوئی سلگتا ہوا انگارا لے کر ابھی تمہارے پاس آجاؤں گا تاکہ تم

	تَصْطَلُوْنَ ۝	تَ ص طَ لُو ن	تاپو (گرم ہوسکو)	ص ل ی	
٨	فَلَمَّا	فَ لَم مَا	پھر جب		
	جَآءَهَا	جا... ءَ ہَا	(موسیٰ) اس کے پاس آئے	ج ی ء	
	نُوْدِيَ	نُو دِ یَ	تو انہیں آواز دی گئی	ن د و	نِدا آئی، مُنادِی کرنا، نِدائے مِلّت
	اَنْۢ	اَ م	یہ کہ		
	بُوْرِكَ	بُو رِ کَ	مبارک ہے	ب ر ك	بَرَکت، بَرَکات، مُبارَک باد
	مَنْ	مَن	وہ جو		
	فِي النَّارِ	فِن نا رِ	اس آگ (نور) میں ہے	ن و ر	نارِ نمرود، نارِ جہنم، نارِ سَموم
	وَمَنْ حَوْلَهَا ۭ	وَ مَن حَا ؤ لَ ہَا	اور وہ جو اس کے ارد گرد ہے	ح و ل	ماحول، محکمۂ ماحولیات

تَصْطَلُوْنَ ۝ فَلَمَّا جَآءَهَا نُوْدِيَ اَنْۢ بُوْرِكَ مَنْ فِي النَّارِ وَمَنْ حَوْلَهَا ۭ

سینک تاپ کرلو ۝ جب وہاں پہنچے تو آواز دی گئی کہ بابرکت ہے وہ جو اس آگ میں ہے برکت دیا گیا ہے وہ جو اس کے آس پاس ہے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَسُبْحٰنَ	وَسُبْ حَانَ	اور پاک ہے	س ب ح	سُبحَانَ اللہ کہنا، سُبحان، تسبیح وتحمید
	اللّٰهِ	ل لَاہِ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العَالَمِین
	رَبِّ	رَب بِ	جو پروردگار ہے	ر ب ب	اَربَاب، مُربّی، رَبُّ العَالَمِین رَبِّ کعبہ، رَبِّ محمد ﷺ
	الْعٰلَمِيْنَ ۝٨	لْ عَالَ مِیْ ن	تمام جہانوں کا	ع ل م	عالَم رنگ وبو، عالَم اسلام، عالَم کُفر
٩	يٰمُوْسٰٓى	یَا مُوْسَا..	اے موسیٰ!		حضرت موسیٰ علیہ السلام (نبی کا نام)
	اِنَّهٗٓ	اِن نَ ہُوْ..	بلاشبہ حقیقت یہ ہے		
	اَنَا	اَ نَا	میں ہی ہوں		
	اللّٰهُ	ل لَاہُ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العَالَمِین
	الْعَزِيْزُ	لْ عَ زِیْ زُ	نہایت غالب	ع ز ز	اَلعَزِیز (غَالِب، اللہ کا صفاتی نام)، عَزِیزِ مصر، مُعزّز، مُعزَّزات
	الْحَكِيْمُ ۝٩	لْ حَ کِیْ م	خوب حکمت والا	ح ك م	حِکمت ودانائی، حکیم، محکم، حُکماء

وَ سُبْحٰنَ اللّٰهِ رَبِّ الْعٰلَمِيْنَ ۝٨ يٰمُوْسٰٓى اِنَّهٗٓ اَنَا اللّٰهُ الْعَزِيْزُ الْحَكِيْمُ ۝٩

اور پاک ہے اللہ تعالیٰ جو تمام جہانوں کا پالنے والا ہے ⑧ موسیٰ! سن بات یہ ہے کہ میں ہی اللہ تعالیٰ ہوں غالب با حکمت ⑨

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
١٠	وَاَلْقِ	وَ اَلْ قِ	اور تو ڈال	ل ق ی	اِلقاء ہونا، اِلقاء کرنا (دل میں ڈالنا)
	عَصَاكَ ۭ	عَ صَا کَ	اپنا عصا	ع ص و	عَصَا (لاٹھی)، عَصَاءِ مُوسیٰ علیہ السلام
	فَلَمَّا	فَ لَم مَا	پھر جب		
	رَاٰهَا	رَ آ ہَا	اس (موسیٰ) نے اسے دیکھا	ر ء ی	رِیَا، رُوٴیَا، رُوٴیتِ ہِلَال، غَیرمَرئی
	تَهْتَزُّ	تَ ہْ تَزْ زُ	کہ وہ حرکت کررہا ہے	ھ ز ز	
	كَاَنَّهَا	کَ اَن نَ ہَا	گویا کہ وہ		
	جَاۤنٌّ	جَا... ن نُن	سانپ ہے	ج ن ن	
	وَّلّٰى	وَل لَا	تو وہ لوٹا	و ل ی	

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مُدْبِرًا	مُ دْ بِ رَاْ ں	پیٹھ پھیر کر	د ب ر	دُبرِ صلوٰۃ، اِدبارِ زمانہ
	وَّلَمْ يُعَقِّبْ ط	وَ لَ مْ یُ عَقْ قِبْ	اور اس نے مڑ کر نہ دیکھا	ع ق ب	عقب، گھر کا عقب، تعاقب، عاقبت

وَ اَلْقِ عَصَاكَ ط فَلَمَّا رَاٰهَا تَهْتَزُّ كَاَنَّهَا جَآنٌّ وَّلّٰى مُدْبِرًا وَّ لَمْ يُعَقِّبْ ط

تو اپنی لاٹھی ڈال دے موسیٰ نے جب اسے ہلتا جلتا دیکھا اس طرح کہ گویا وہ ایک سانپ ہے تو منہ موڑے ہوئے پیٹھ پھیر کر بھاگے اور پلٹ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	يٰمُوْسٰى	یَا مُوْسَا	(اللہ نے فرمایا:) اے موسیٰ!		حضرت موسیٰ علیہ السلام (نبی کا نام)
	لَا تَخَفْ قف	لَا تَ خَفْ	تو مت ڈر	خ و ف	خوف و ہراس، بلاخوف، خوفناک
	اِنِّيْ	اِن نِیْ	بلاشبہ میں (ہوں)		
	لَا يَخَافُ	لَا یَ خَا فُ	نہیں ڈرتے	خ و ف	خوف و ہراس، بلاخوف، خوفناک
	لَدَيَّ	لَ دَیْ یَ	میرے حضور میں		
	الْمُرْسَلُوْنَ ⑩ صلے	لْ مُرْ سَ لُوْنَ	رسول	ر س ل	رسول، رُسُل، مُرسل، رسالتِ محمدیہ
١١	اِلَّا مَنْ	اِلْ لَا مَنْ	مگر جس نے		اِلّا ماشاءاللہ، اِلّا یہ کہ، اِلّا قلیل
	ظَلَمَ	ظَ لَ مَ	ظلم کیا	ظ ل م	ظُلم، ظالم، مظلوم، ظالمین
	ثُمَّ	ثُمْ مَ	پھر		آمین ثُمّ آمین

يٰمُوْسٰى لَا تَخَفْ قف اِنِّيْ لَا يَخَافُ لَدَيَّ الْمُرْسَلُوْنَ ⑩ صلے اِلَّا مَنْ ظَلَمَ ثُمَّ

کر بھی نہ دیکھا اے موسیٰ! خوف نہ کھا، میرے حضور میں پیغمبر ڈرا نہیں کرتے ⑩ لیکن جو لوگ ظلم کریں پھر اس کے عوض نیکی کریں

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	بَدَّلَ	بَ دْ دَ لَ	اس نے بدل دی	ب د ل	بدلہ، تبدیل، تبادلہ خیال
	حُسْنًا	حُسْ نَ نْ	نیکی	ح س ن	حَسن، اِحسان، مُحسن، مُحسنات
	بَعْدَ	بَ عْ دَ	بعد	ب ع د	بعد از نماز، بعد ازاں، بعد از ظہر
	سُوْٓءٍ	سُوْ...ءِ نْ	بُرائی کے	س و ء	علماءِ سوء، اخلاقِ سوء، سوءِ ظن
	فَاِنِّيْ	فَ اِن نِیْ	تو بلاشبہ میں ہوں		

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	غَفُوْرٌ	غَ فُوْ رٌ	بڑا بخشنے والا	غ ف ر	غفّار، عَبدُالغفور، غافر، اِستغفار
	رَّحِيْمٌ ⑪	رَ رَ حِیْ مٌ	نہایت رحم کرنے والا	ر ح م	رَحم، رَحمت، رَحیم، رَحم وکَرم
١٢	وَاَدْخِلْ	وَ اَ دْ خِ لْ	اور تو داخل کر	د خ ل	دَاخِل، دُخول، وَزارتِ داخِلہ
	يَدَكَ	یَ دَ کَ	اپنا ہاتھ	ی د ی	یدِبَیضا، یدِطولیٰ، رَفع یدین، قطع ید
	فِيْ جَيْبِكَ	فِیْ جَا ئِ بِ کَ	اپنے گریبان میں	ج ی ب	فِی الْحَال، فِی الْفَور، فِی الْوَقت

بَدَّلَ حُسْنًاۢ بَعْدَ سُوْٓءٍ فَاِنِّيْ غَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ ⑪ وَاَدْخِلْ يَدَكَ فِيْ جَيْبِكَ

اس برائی کے پیچھے تو میں بھی بخشنے والا مہربان ہوں ⑪ اور اپنا ہاتھ اپنے گریبان میں ڈال وہ سفید چمکیلا ہو کر

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	تَخْرُجْ	تَ خْ رُ جْ	وہ نکلے گا	خ ر ج	خارج، وَزارتِ خارجہ مخرج، خُروج
	بَيْضَآءَ	بَا ئِ ضَا...ءَ	سفید (چمکتا ہوا)	ب ی ض	بَیضَہ (انڈا)، لَونِ اَبیَض (سفید رنگ)
	مِنْ غَيْرِ	مِنْ غَا ئِ رِ	بغیر کسی	غ ی ر	غیرمُلکی، غیرمَشروط، غیرُاللہ
	سُوْٓءٍ قف	سُوْ...ءٍ	عیب (بیماری) کے	س و ء	عُلَماءِ سُوء، اَخلاقِ سُوء، سُوءِظَن
	فِيْ تِسْعِ	فِیْ تِ سْ عِ	(یہ ان) نو میں سے ہے	ت س ع	فِی الْحال، فِی الْفَور، فِی الْوَقت
	اٰيٰتٍ	آ یَا تِنْ	نشانیوں (معجزات)	ء ی ی	آیت، آیات (نشانیاں)، آیاتِ بیّنہ
	اِلٰى فِرْعَوْنَ	اِلَا فِ رْ عَا وْ نَ	(جن کے ساتھ تمہیں بھیجا گیا ہے) فرعون کی طرف		(ایک حکمران تھا حضرت موسیٰ علیہ السلام کے زمانے میں)
	وَقَوْمِهٖ ط	وَ قَا وْ مِ ہٖ	اور اس کی قوم (کی طرف)	ق و م	قوم، اَقوام، مُسلم قوم، قومِ موسیٰ
	اِنَّهُمْ	اِ ن نَ ہُمْ	بے شک وہ		
	كَانُوْا	کَا نُوْ	ہیں	ك و ن	

تَخْرُجْ بَيْضَآءَ مِنْ غَيْرِ سُوْٓءٍ قف فِيْ تِسْعِ اٰيٰتٍ اِلٰى فِرْعَوْنَ وَقَوْمِهٖ ط اِنَّهُمْ كَانُوْا

نکلے گا بغیر کسی عیب کے، تو نو نشانیاں لے کر فرعون اور اس کی قوم کی طرف جا، یقیناً وہ بدکاروں

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	قَوْمًا	قَا وْ مَنْ	لوگ	ق و م	قوم، اَقوام، مُسلم قوم، قومِ موسیٰ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	فٰسِقِيْنَ ۝١٢	فَا سِ قِیْ ن	نافرمان	ف س ق	فِسق وفُجُور، فاسِق وفاجِر، فُجّار
١٣	فَلَمَّا	فَ لَمْ مَا	پھر جب		مَاحول، مَافوقُ الفِطرَت، مَاجَرہ
	جَآءَتْهُمْ	جَا...ءَ تْ هُمْ	ان کے پاس آئے	ج ی ء	
	اٰيٰتُنَا	آ یَا تُ نَا	ہمارے معجزات	ء ی ی	آیت، آیات(نشانیاں)، آیاتِ بیّنہ
	مُبْصِرَةً	مُبْ صِ رَ تَنْ	واضح (اور) روشن	ب ص ر	بَصارت، بَصیرت، اَبصار
	قَالُوْا	قَا لُوْ	تو انہوں نے کہا:	ق و ل	قَول وقَرار، اَقوالِ زرّیں، مقولہ
	هٰذَا	ہَا ذَا	یہ (تو)		مَسجِدِ ہٰذا، حامِلِ رُقعہ ہٰذا، لہٰذا
	سِحْرٌ	سِ حْ رُ	جادو ہے	س ح ر	سِحر بَیانی، سِحر اَنگیز، مَسحُور کُن آواز
	مُّبِيْنٌ ۝١٣ ج	م مُ بِیْ ن	کھلا	ب ی ن	بیان، مُبَیّنہ طور پر، دَلیلِ بَیّن

قَوْمًا فٰسِقِيْنَ ۝١٢ فَلَمَّا جَآءَتْهُمْ اٰيٰتُنَا مُبْصِرَةً قَالُوْا هٰذَا سِحْرٌ مُّبِيْنٌ ۝١٣ ج

کا گروہ ہے ⑫ پس جب ان کے پاس آنکھیں کھول دینے والے ہمارے معجزے پہنچے تو وہ کہنے لگے یہ تو صریح جادو ہے ⑬

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
١٤	وَجَحَدُوْا	وَ جَ حَ دُوْ	اور انہوں نے انکار کیا	ج ح د	
	بِهَا	بِ ہَا	ان کا		
	وَاسْتَيْقَنَتْهَآ	وَسْ تَا يْ قَ نَ تْ ہَا..	جبکہ ان (معجزات) کا یقین کر لیا تھا	ی ق ن	یقین، یقینی علم، یقینی صُورَتِ حال
	اَنْفُسُهُمْ	اَنْ فُ سُ ہُمْ	ان کے دلوں نے	ن ف س	نفس، اَنفس، نفسا نفسی، تنفّس
	ظُلْمًا	ظُ لْ مَا ؤں	(لیکن انکار کیا) ظلم	ظ ل م	ظُلم، ظالِم، مَظلوم، ظالِمین
	وَّعُلُوًّا ط	وَ عُ لُوْ وَا	اور تکبر کرتے ہوئے	ع ل و	عُلُوّ، عُلیا، اَعلیٰ وارفع، عالی مقام
	فَانْظُرْ	فَنْ ظُ رْ	پھر آپ دیکھیے	ن ظ ر	نظر، نظارہ، منظر، ناظرین
	كَيْفَ	کَا ئِ فَ	کیسا	ك ی ف	کیفیّت، بہر کیف، کیف حالک
	كَانَ	کَا نَ	ہوا	ك و ن	

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال

وَجَحَدُوْا بِهَا وَاسْتَيْقَنَتْهَآ اَنْفُسُهُمْ ظُلْمًا وَّ عُلُوًّا ؕ فَانْظُرْ كَيْفَ كَانَ

انہوں نے انکار کر دیا حالانکہ ان کے دل یقین کر چکے تھے صرف ظلم اور تکبر کی بنا پر پس دیکھ لیجئے کہ ان فتنہ پرداز لوگوں کا

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	عَاقِبَةُ	عَاقِ بَ ةُ	انجام	ع ق ب	عَالَمِ عُقبیٰ، نَاعَاقِبَت اَندیش عَقُوبَت خَانہ
	الْمُفْسِدِيْنَ ؑ ⑭	لْ مُفْ سِ دِيْن	فساد کرنے والوں کا؟	ف س د	فَساد، فَسَادات، فَاسِد مَادہ، مُفسِد
۱۵	وَلَقَدْ	وَلَ قَ دْ	اور بلاشبہ تحقیق		شَان وشوکَت، صَبر وتَحَمُّل، ذِکر واذکار
	اٰتَيْنَا	آ تَا ئِ نَا	ہم نے دیا تھا	ء ت ی	
	دَاوٗدَ	دَا وُ دَ	داوٗد		حضرت داوٗد علیہ السلام (نبی کا نام)
	وَسُلَيْمٰنَ	وَسُ لَا ئِ مَا نَ	اور سلیمان کو		حضرت سلیمان علیہ السلام (نبی کا نام)
	عِلْمًا ج	عِ لْ مَا	(ایک) خاص علم	ع ل م	عِلم، تَعلِیم، مُعَلِّم، مَعلُوم، عَلاّمَہ
	وَقَالَا	وَ قَا لَ	اور ان دونوں نے کہا:	ق و ل	قَول وقَرَار، اَقوَالِ زَرِّیں، مَقُولہ
	الْحَمْدُ	لْ حَ مْ دُ	تمام تعریفیں	ح م د	حَمد وثَناء، حَامد، مَحمُود، مُحَمَّد

عَاقِبَةُ الْمُفْسِدِيْنَ ؑ ⑭ وَلَقَدْ اٰتَيْنَا دَاوٗدَ وَسُلَيْمٰنَ عِلْمًا ج وَقَالَا الْحَمْدُ ع ۱۴/۱۶

انجام کیسا کچھ ہوا ⑭ اور ہم نے یقیناً داوٗد (علیہ السلام) اور سلیمان (علیہ السلام) کو علم دے رکھا تھا اور دونوں نے کہا، تعریف اس اللہ تعالیٰ کیلئے ہے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	لِلّٰهِ	لِلْ لَا هِ	اللہ ہی کے لئے ہیں	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العَالَمِین
	الَّذِیْ	ل لَ ذِ یْ	جس نے		
	فَضَّلَنَا	فَضْ ضَ لَ نَا	ہمیں فضیلت دی	ف ض ل	فَضل، فَضِیلَت، اَفضَل، فَضَائل
	عَلٰى كَثِيْرٍ	عَ لَا كَ ثِيْ رِ	بہتوں پر	ك ث ر	خَیرِ کَثِیر، کَثرَت، اَکثَر، کَثِیر لوگ
	مِّنْ عِبَادِهِ	مِ مِنْ عِ بَا دِهِ	اپنے بندوں میں سے	ع ب د	عَبدُاللہ، عِبَاد، عِبَادُ الرَّحمٰن
	الْمُؤْمِنِيْنَ ⑮	لْ مُ x مِ نِيْ ن	مؤمن	ء م ن	اَمن واَمان، مُؤمِن، اِیمان
۱۶	وَوَرِثَ	وَ وَرِ ثَ	اور وارث بنا	و ر ث	وَارِث، عِلم وَرَاثَت، مَورُوثی

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	سُلَيْمٰنُ	سُ لَا ئِ مَا نُ	سلیمان		حضرت سلیمان علیہ السلام (نبی کا نام)

لِلّٰهِ الَّذِىْ فَضَّلَنَا عَلٰى كَثِيْرٍ مِّنْ عِبَادِهِ الْمُؤْمِنِيْنَ ﴿۱۵﴾ وَوَرِثَ سُلَيْمٰنُ

جس نے ہمیں اپنے بہت سے ایمان دار بندوں پر فضیلت عطا فرمائی ہے ﴿۱۵﴾ اور داوٗد (علیہ السلام) کے وارث سلیمان (علیہ السلام) ہوئے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	دَاوٗدَ	دَا وُ و دَ	داوٗد کا		حضرت داوٗد علیہ السلام (نبی کا نام)
	وَقَالَ	وَ قَا لَ	اور اس نے کہا:	ق و ل	قول و قرار، اقوالِ زرّیں، مقولہ
	يٰۤاَيُّهَا النَّاسُ	یَا..اَ ی یُ ہَن نَا سُ	اے لوگو!	ن و س	خیرُ النّاس، عامّۃُ النّاس، عوامُ النّاس
	عُلِّمْنَا	عُل لِ مْ نَا	ہمیں سکھلائی گئی ہے	ع ل م	عِلم، تعلیم، مُعلّم، معلوم، علاّمہ
	مَنْطِقَ	مَن طِ قَ	بولی	ن ط ق	نُطقِ لِسانی، علمِ منطق، حیوانِ ناطق
	الطَّيْرِ	طْ طَا ئِ رِ	پرندوں کی	ط ی ر	طائر، طائرہ، مطار، طائرِ لاہوتی
	وَاُوْتِيْنَا	وَ اُ و تِ نَا	اور ہمیں دی گئی ہے	ء ت ی	سیر و سیاحت، علم و حکمت، شب و روز
	مِنْ كُلِّ	مِن کُل لِ	(ضرورت کی) ہر	ك ل ل	کُل کائنات، کُل جہان، کُل عالَم
	شَيْءٍ ؕ	شَا ئِ ءِ	چیز	ش ی ء	شَئے، اَشیاء، اَشیائے خُوردنی اَشیائے خُورد نوش

دَاوٗدَ وَقَالَ يٰۤاَيُّهَا النَّاسُ عُلِّمْنَا مَنْطِقَ الطَّيْرِ وَاُوْتِيْنَا مِنْ كُلِّ شَيْءٍ ؕ

اور کہنے لگے لوگو! ہمیں پرندوں کی بولی سکھائی گئی ہے اور ہم سب کچھ میں سے دیئے گئے ہیں،

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اِنَّ	اِن نَ	بلاشبہ		
	هٰذَا	ہَا ذَا	یہ		مسجدِ ہٰذا، حاملِ رُقعہ ہٰذا، لِہٰذا
	لَهُوَ	لَ ہُ وَ	یقیناً یہی		
	الْفَضْلُ	لْ فَض لُ	(اللہ کا) فضل ہے	ف ض ل	فضل، فضیلت، افضل، فضائل
	الْمُبِيْنُ ﴿۱۶﴾	لْ مُ بِی ن	ظاہر	ب ی ن	بیان، مُبیّنہ طور پر، دلیلِ بیّن
۱۷	وَحُشِرَ	وَ حُ شِ رَ	اور اکٹھے کئے گئے	ح ش ر	حشر کا دن، حاشر، محشور، یومِ محشر

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	لِسُلَيْمٰنَ	لِ سُ لَا ئِیْ مَا نَ	سلیمان کے لئے		حضرت سلیمان علیہ السلام نبی کا نام
	جُنُوْدُهٗ	جُ نُوْ دُ هُوْ	اس کے لشکر	ج ن د	جُنُودِ شام، جُنُودِ جالُوت، جُنُودِ کُفّار
	مِنَ الْجِنِّ	مِنَ لْ جِنْ نِ	جنّوں سے	ج ن ن	جنّ واِنس، سُورۃ الجِنّ، جنّات
	وَالْاِنْسِ	وَ لْ اِنْ سِ	اور انسانوں (سے)	ء ن س	اِنسانی خُلیہ، خوبصورت اِنسان، اِنسانیت، اِنسانی وَقار

اِنَّ هٰذَا لَهُوَ الْفَضْلُ الْمُبِيْنُ ⑯ وَحُشِرَ لِسُلَيْمٰنَ جُنُوْدُهٗ مِنَ الْجِنِّ وَالْاِنْسِ

بیشک یہ بالکل کھلا ہوا فضلِ الٰہی ہے ⑯ سلیمان کے سامنے ان کے تمام لشکر جنات اور انسان اور پرند میں سے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَالطَّيْرِ	وَ طْ طَا ئِیْ رِ	اور پرندوں (سے)	ط ی ر	طائِر، طائِرہ، مَطار، طائِر لاہوتی
	فَهُمْ	فَ هُمْ	پھر وہ		
	يُوْزَعُوْنَ ⑰	يُوْ زَ عُوْ نَ	(صف بندی کے لئے) الگ الگ تقسیم کئے جاتے تھے	و ز ع	
۱۸	حَتّٰٓى	حَتْ تَا..	حتیٰ کہ		حَتَّی الاِمکان، حَتّٰی کہ
	اِذَآ اَتَوْا	اِ ذَا.. اَ تَا ؤْ	جب وہ آئے	ء ت ی	
	عَلٰى	عَ لَا	پر		عَلَی الاِعلان، عَلَی العُموم
	وَادِ	وَا دِ	وادی	و د ی	وادیٔ طَیبہ، وادیٔ مُقدّس
	النَّمْلِ ۙ	نْ نَ مْ لِ	چیونٹیوں کی	ن م ل	نَملَۃ (چیونٹی)، سُورَۃُ النَّمل
	قَالَتْ	قَا لَتْ	تو کہا	ق و ل	قول وقرار، اَقوالِ زرّیں، مقولہ
	نَمْلَةٌ	نَ مْ لَ تُنْ	ایک چیونٹی نے	ن م ل	نَملَۃ (چیونٹی)، سُورَۃُ النَّمل

وَالطَّيْرِ فَهُمْ يُوْزَعُوْنَ ⑰ حَتّٰٓى اِذَآ اَتَوْا عَلٰى وَادِ النَّمْلِ ۙ قَالَتْ نَمْلَةٌ

جمع کئے گئے (ہر ہر قسم کی) الگ الگ درجہ بندی کر دی گئی ⑰ جب وہ چیونٹیوں کے میدان میں پہنچے تو ایک چیونٹی نے کہا

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	يٰٓاَيُّهَا	یَا.. اَ یْ یُ هَ	اے		
	النَّمْلُ	نْ نَ مْ لُ	چیونٹیو!	ن م ل	نَملَۃ (چیونٹی)، سُورَۃُ النَّمل

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	ادْخُلُوْا	دْ خُ لُوْ	تم داخل ہو جاؤ	د خ ل	دَاخِل، دُخول، وَزَارتِ دَاخِلہ
	مَسٰكِنَكُمْ ج	مَ سَا كِ نَ كُ مْ	اپنے بلوں میں	س ك ن	سَاكِن، مَسْكَن، مَسَاكِن، سُكُونَت
	لَا يَحْطِمَنَّكُمْ	لَا يَ حْ طِ مَنْ نَ كُ مْ	تمہیں پیس نہ ڈالیں	ح ط م	
	سُلَيْمٰنُ	سُ لَا ئِ مَا نُ	سلیمان		حضرت سلیمان علیہ السلام نبی کا نام
	وَجُنُوْدُهٗ لا	وَ جُ نُوْ دُ هُوْ	اور اس کے لشکر	ج ن د	جُنُودِ شام، جُنُودِ جالُوت، جُنُودِ کُفّار
	وَهُمْ	وَ هُمْ	جبکہ وہ		شِیر و شَکَر، شَب و روز، اُمید و رَجا

يٰٓاَيُّهَا النَّمْلُ ادْخُلُوْا مَسٰكِنَكُمْ ج لَا يَحْطِمَنَّكُمْ سُلَيْمٰنُ وَ جُنُوْدُهٗ لا وَ هُمْ

اے چیونٹیو! اپنے اپنے گھروں میں گھس جاؤ ایسا نہ ہو کہ بے خبری میں سلیمان (علیہ السلام) اور اس کا لشکر تمہیں

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	لَا يَشْعُرُوْنَ ١٨	لَا يَشْ عُ رُوْ نَ	شعور نہ رکھتے ہوں	ش ع ر	شُعُوری طور پر، لَاشُعُوری طور پر
١٩	فَتَبَسَّمَ	فَ تَ بَسْ سَ مَ	تو وہ مسکراتے ہوئے	ب س م	تَبَسُّم کرنا، مُتَبَسِّم ہونا، تَبَسُّم (نام)
	ضَاحِكًا	ضَا حِ كَ	ہنس پڑا	ض ح ك	ضَاحِک آدمی (ہنس مکھ)، مُضحِکہ خیز خبر، مُضحِکہ خیز بات
	مِّنْ قَوْلِهَا	م مِنْ قَا وْ لِ هَا	اس (چیونٹی) کی بات سے	ق و ل	قَول و قَرار، اَقوالِ زَرّیں، مَقُولہ
	وَقَالَ	وَ قَا لَ	اور کہا:	ق و ل	قَول و قَرار، اَقوالِ زَرّیں، مَقُولہ
	رَبِّ	رَبْ بِ	اے میرے رب!	ر ب ب	اَرباب، مُرَبّی، رَبُّ العَالَمِین، رَبِّ کعبہ، رَبِّ محمد صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم
	اَوْزِعْنِيْٓ	اَ وْ زِ عْ نِيْٓ..	تو مجھے توفیق دے	و ز ع	
	اَنْ	اَنْ	اس بات کی کہ		
	اَشْكُرَ	اَ شْ كُ رَ	میں شکر کروں	ش ك ر	شُکرِ الٰہی، صَبر و شُکر، شُکریہ

لَا يَشْعُرُوْنَ ١٨ فَتَبَسَّمَ ضَاحِكًا مِّنْ قَوْلِهَا وَ قَالَ رَبِّ اَوْزِعْنِيْٓ اَنْ اَشْكُرَ

روند ڈالے ⑱ اس کی اس بات سے سلیمان (علیہ السلام) مسکرا کر ہنس دیئے اور دعا کرنے لگے کہ اے پروردگار! تو مجھے توفیق دے کہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	نِعْمَتَكَ	نِ عْ مَ تَ كَ	تیری ان نعمتوں کا	ن ع م	نِعمت، اِنعام، مُنعِم، نَعِیم (نام)

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الَّتِيْٓ	ل لَ تِيْ..	وہ جو		
	اَنْعَمْتَ	اَنْ عَ مْ تَ	تونے انعام کی ہیں	ن ع م	نِعمت ، اِنعام، مُنعِم، نَعِیم (نام)
	عَلَيَّ	عَ لَا ئِ يَ	مجھ پر		عَلَی الاِعلاَن، عَلَی العُمُوم
	وَعَلٰي	وَ عَ لَا	اور پر		سَیروسَیاحَت، عِلم وحِکمَت، شَب ورَوز عَلٰی وَجہِ البَصِیرَت، عَلَی الاِعلاَن
	وَالِدَيَّ	وَا لِ دَ ىْ يَ	میرے والدین	و ل د	وَالِدَہ، وَلَد، وَالِد، وَالِدَین
	وَاَنْ	وَ اَنْ	اور یہ کہ		سَحُروافطَار، نَمَاز وروزَہ، صُبح وشَام
	اَعْمَلَ	اَ عْ مَ لَ	میں عمل کروں	ع م ل	عَمَل، اَعمال، عَامِل، مَعمُول
	صَالِحًا	صَا لِ حَنْ	نیک	ص ل ح	صَالِحِین، صُلحاء، اَعمَالِ صَالِح
	تَرْضٰىهُ	تَ رْ ضَا هُ	کہ تو اسے پسند کرے	ر ض و	رَضَامَندی، اللہ کی رَضَا، تَسلِیم ورَضَا
	وَاَدْخِلْنِيْ	وَ اَ دْ خِ لْ نِيْ	اور تو مجھے داخل کر	د خ ل	دَاخِل، دُخُول، وَزَارَتِ دَاخِلہ

نِعْمَتَكَ الَّتِيْٓ اَنْعَمْتَ عَلَيَّ وَعَلٰي وَالِدَيَّ وَاَنْ اَعْمَلَ صَالِحًا تَرْضٰىهُ وَاَدْخِلْنِيْ

میں تیری ان نعمتوں کا شکر بجالاؤں جو تونے مجھ پر انعام کی ہیں اور میرے ماں باپ پر اور میں ایسے نیک اعمال کرتا رہوں جن سے تو خوش رہے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	بِرَحْمَتِكَ	بِ رَ حْ مَ تِ كَ	اپنی رحمت کے ساتھ	ر ح م	رَحم، رَحمَت، رَحِیم، رَحم وکَرَم
	فِيْ عِبَادِكَ	فِيْ عِ بَا دِ كَ	بندوں میں	ع ب د	عَبدُاللہ، عِبَاد، عِبَادُالرَّحمٰن
	الصّٰلِحِيْنَ ﴿١٩﴾	ص صَا لِ حِيْ نَ	اپنے نیک	ص ل ح	صَالِحِین، صُلحاء، اَعمَالِ صَالِح
٢٠	وَتَفَقَّدَ	وَ تَ فَ قْ قَ دَ	اور اس نے جائزہ لیا	ف ق د	عِلْم کا فُقدَان، فُقدَانِ حِلْم
	الطَّيْرَ	ط طَا ئِيْ رَ	پرندوں کا	ط ی ر	طَائِر، طَائِرہ، مَطَار، طَائِرِ لَاہوتی
	فَقَالَ	فَ قَا لَ	تو کہا:	ق و ل	قَول وقَرَار، اَقوَالِ زَرِّیں، مَقُولہ
	مَالِيَ	مَا لِ يَ	کیا ہے مجھے کہ		
	لَآ اَرَى	لَا.. اَ رَ	میں نہیں دیکھتا	ر ء ی	رِیَا، رُؤیَا، رُؤیتِ ہِلاَل، غَیرمَرئی

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال

بِرَحْمَتِكَ فِيْ عِبَادِكَ الصّٰلِحِيْنَ ⑲ وَ تَفَقَّدَ الطَّيْرَ فَقَالَ مَا لِيَ لَآ اَرَى

مجھے اپنی رحمت سے نیک بندوں میں شامل کرلے ⑲ آپ نے پرندوں کی دیکھ بھال کی اور فرمانے لگے یہ کیا بات ہے کہ میں

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الْهُدْهُدَ ۖ	لْ هُدْ هُ دَ	ہد ہد کو	ھ د ھ د	ہُدہُد (ایک مشہور پرندہ کا نام)
	اَمْ	اَ مْ	یا		
	كَانَ	كَا نَ	وہ ہے	ك و ن	
	مِنَ الْغَآئِبِيْنَ ⑳	مِنَ لْ غَا...ءِ بِيْ نَ	غائب ہونے والوں میں سے؟	غ ی ب	غیب کا علم، غیبی امداد، غیبی قوّت
۲۱	لَاُعَذِّبَنَّهٗ	لَ اُ عَذْ ذِ بَنْ نَ هُوْ	یقیناً میں اسے ضرور سزا دوں گا	ع ذ ب	عذابِ الٰہی، عذابِ جہنّم، عذابِ آخرت
	عَذَابًا	عَ ذَا بَنْ	سزا	ع ذ ب	عذابِ الٰہی، عذابِ جہنّم، عذابِ آخرت
	شَدِيْدًا	شَ دِيْ دَنْ	بہت سخت	ش د د	شِدّت، شدائد، تشدُّد، اشدّ
	اَوْ	اَ وْ	یا		

الْهُدْهُدَ ۖ اَمْ كَانَ مِنَ الْغَآئِبِيْنَ ⑳ لَاُعَذِّبَنَّهٗ عَذَابًا شَدِيْدًا اَوْ

ہد ہد کو نہیں دیکھتا؟ کیا واقعی وہ غیر حاضر ہے؟ ⑳ یقیناً میں اسے سخت سزا دوں گا، یا اسے ذبح کر ڈالوں گا،

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	لَاَاذْبَحَنَّهٗ	لَ اَ ذْ بَ حَنْ نَ هُوْ..	یقیناً میں اسے ضرور ذبح کردوں گا	ذ ب ح	ذبح کرنا، ذبح، مذبح، ذبیح
	اَوْ	اَ وْ	یا		
	لَيَاْتِيَنِّيْ	لَ یَ x تِ یَنْ نِيْ	وہ ضرور ہی لائے میرے پاس	ء ت ی	
	بِسُلْطٰنٍ	بِ سُلْ طَا نِنْ	کوئی دلیل (معقول)	س ل ط	سُلطان (کوئی دلیل)، سُلطانی گواہ
	مُّبِيْنٍ ㉑	مْ مُ بِيْ نِنْ	واضح	ب ی ن	بیان، مُبیَّنہ طور پر، دلیلِ بیّن
۲۲	فَمَكَثَ	فَ مَ كَ ثَ	پھر وہ ٹھہرا	م ك ث	
	غَيْرَ بَعِيْدٍ	غَ يْ رَ بَ عِيْ دِنْ	تھوڑی ہی دیر	غ ی ر ب ع د	غیر، اَغیار بعید از قیاس، بُعد (دوری)، ماضی بعید
	فَقَالَ	فَ قَا لَ	(کہ وہ آ گیا) تو اس نے کہا:	ق و ل	قول و قرار، اقوالِ زرّیں، مقولہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اَحَطْتُّ	اَ حَ تْ تُ	میں نے معلوم کیا ہے	ح و ط	اِحاطہ کرنا، اِحاطۂ تحریر، مُحیط ہونا
	بِمَا	بِ مَا	وہ جو		مَاشَاءَاللہ، مَافوقَ الفِطرت، مَاتحت

لَاَاذْبَحَنَّهٗۤ اَوْ لَيَاْتِيَنِّيْ بِسُلْطٰنٍ مُّبِيْنٍ ﴿٢١﴾ فَمَكَثَ غَيْرَ بَعِيْدٍ فَقَالَ اَحَطْتُّ بِمَا

یا میرے سامنے کوئی صریح دلیل بیان کرے ﴿۲۱﴾ کچھ زیادہ دیر نہ گزری تھی کہ آ کر اس نے کہا میں ایک ایسی چیز کی خبر لایا ہوں کہ تجھے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	لَمْ تُحِطْ	لَ مْ تُ حِ طْ	آپ نے معلوم نہیں کیا	ح و ط	اِحاطہ کرنا، اِحاطۂ تحریر، مُحیط ہونا
	بِهٖ	بِ ہِیْ	اسے		
	وَجِئْتُكَ	وَ جِ x تُ کَ	اور میں آپ کے پاس لایا ہوں	ج ی ء	سَحَرواَفطار، نَماز وروزہ، صُبح وشام
	مِنْ سَبَاٍۢ	مِنْ سَ بَ اِمْ	سَبَا (یمن) سے		قومِ سَبا (ایک نبی کی قوم کا نام)
	بِنَبَاٍ	بِ نَ بَ اِنْ	ایک خبر	ن ب ء	نَبی، اَنْبیاء، خَتمِ نُبوّت، اَنْبَاء (سعودی چینل)
	يَّقِيْنٍ ﴿٢٢﴾	یَ قِیْ نْ	یقینی	ی ق ن	یَقین، یَقینی علم، یَقینی صُورتِ حال
۲۳	اِنِّيْ	اِن نِیْ	بلاشبہ میں نے		
	وَجَدْتُّ	وَ جَ تْ تُ	پائی	و ج د	وَجد، وِجدان، وَاجِد (نام)، مَوجُود
	امْرَاَةً	مْ رَ اَ تَنْ	ایک عورت	م ر ء	
	تَمْلِكُهُمْ	تَ مْ لِ کُ ھُمْ	جو اُن پر حکومت کرتی ہے	م ل ك	مُلک، مُمَالِک، مَملکتِ اِسلامیہ

لَمْ تُحِطْ بِهٖ وَجِئْتُكَ مِنْ سَبَاٍۢ بِنَبَاٍ يَّقِيْنٍ ﴿٢٢﴾ اِنِّيْ وَجَدْتُّ امْرَاَةً تَمْلِكُهُمْ

اس کی خبر ہی نہیں میں سبا کی ایک سچی خبر تیرے پاس لایا ہوں ﴿۲۲﴾ میں نے دیکھا کہ ان کی بادشاہت ایک عورت کر رہی ہے جسے ہر قسم

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَاُوْتِيَتْ	وَ اُو تِ یَتْ	اور اسے دی گئی ہے	ء ت ی	شان وشوکت، صَبر وتحمّل، ذِکر واذکار
	مِنْ كُلِّ	مِنْ کُل لِ	(ضرورت کی) ہر	ك ل ل	کُل کائنات، کُل جہان، کُل عالَم
	شَيْءٍ	شَائِ ءِ یْ اُوْں	چیز	ش ی ء	شَے، اَشیاء، اَشیائے خُوردنی اَشیائے خُوردونوش
	وَّلَهَا	وَ لَ ہَا	اور اس کا		سیر وسیاحت، عِلم وحِکمت، شَب وروز

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	عَرْشٌ	عَ رْ شُن	ایک تخت ہے	ع ر ش	عَرشِ الٰہی، عَرشِ مُعلّٰی، عَرشِ برِیں
	عَظِيْمٌ ﴿٢٣﴾	عَ ظِی م	عظیم الشان	ع ظ م	عَظِیم، اَعظَم، عَظمت، وَزارتِ عُظمٰی
٢٤	وَجَدْتُّهَا	وَ جَت تُ ہَا	میں نے پایا ہے اسے	و ج د	وَجد، وَجدان، وَاجِد(نام)، مَوجُود
	وَقَوْمَهَا	وَ قَا ؤ مَ ہَا	اور اس کی قوم کو	ق و م	قَوم، اَقوَام، مُسلم قَوم، قَومِ مُوسیٰ
	يَسْجُدُوْنَ	يَس جُ دُو نَ	کہ وہ سجدہ کرتے ہیں	س ج د	سَجدَہ، سَاجِد، مَسجُود، سَجدَہ گاہ، مَسجِد

وَ اُوْتِيَتْ مِنْ كُلِّ شَيْءٍ وَّ لَهَا عَرْشٌ عَظِيْمٌ ﴿٢٣﴾ وَجَدْتُّهَا وَ قَوْمَهَا يَسْجُدُوْنَ

کی چیز سے کچھ نہ کچھ دیا گیا ہے اور اس کا تخت بھی بڑی عظمت والا ہے ﴿٢٣﴾ میں نے اسے اور اس کی قوم کو، اللہ تعالیٰ کو چھوڑ کر

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	لِلشَّمْسِ	لِش شَ مْ سِ	سورج کو	ش م س	شمس وقمر، شَمسی سَال، شَمسی توانائی
	مِنْ دُوْنِ	مِنْ دُوْنِ	چھوڑ کر	د و ن	بِدُون اِس کے
	اللّٰهِ	ل لَا ہِ	اللہ کو	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العَالَمِین
	وَزَيَّنَ	وَ زَا ئِ یَ نَ	اور مزین کردیے	ز ی ن	زَینُ العَابِدِین، مُزَیّن، زِینَت
	لَهُمُ	لَ ہُ مُ	ان کے لئے		
	الشَّيْطٰنُ	ش شَا ئِ طَا نُ	شیطان نے	ش ط ن	شیطَانی خَیال، شَیطَانی وَسوَسے
	اَعْمَالَهُمْ	اَ عْ مَا لَ ہُم	ان کے عمل	ع م ل	عَمل، اَعمال، عَامِل، مَعمُول
	فَصَدَّهُمْ	فَ صَد دَ ہُم	چنانچہ اس نے ان کو روک رکھا ہے	ص د د	
	عَنِ السَّبِيْلِ	عَ نِس سَ بِی لِ	راہِ (حق) سے	س ب ل	سَبِیل، سُبُل، فِی سَبِیلِ اللہ

لِلشَّمْسِ مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ وَ زَيَّنَ لَهُمُ الشَّيْطٰنُ اَعْمَالَهُمْ فَصَدَّهُمْ عَنِ السَّبِيْلِ

سورج کو سجدہ کرتے ہوئے پایا، شیطان نے ان کے کام انہیں بھلے کر کے دکھلا کر صحیح راہ سے روک دیا ہے پس وہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	فَهُمْ	فَ ہُم	لہٰذا وہ		
	لَا يَهْتَدُوْنَ ﴿٢٤﴾ لا	لَا يَ ہْ تَ دُوْن	ہدایت نہیں پاتے	ھ د ی	ہِدَایت، ہَادِیٔ عَالَم، ہَادِیٔ کَائنَات

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
۲۵	اَلَّا	اَل لَا	یہ کہ وہ نہیں		
	يَسْجُدُوْا	يَس جُ دُوْ	سجدہ کرتے	س ج د	سَجدَہ، سَاجِد، مَسجُود، سجدہ گاہ، مَسجِد
	لِلّٰهِ	لِل لَا هِ	اللہ کو	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ الْعَالَمِین
	الَّذِيْ	ل لَ ذِ يْ	وہ جو		
	يُخْرِجُ	يُ خْ رِ جُ	نکالتا ہے	خ ر ج	خارِج، وَزارتِ خارِجہ مَخرَج، خُرُوج
	الْخَبْءَ	لْ خَ بْ ءَ	ان چھپی چیزوں کو جو	خ ب ء	
	فِي السَّمٰوٰتِ	فِس سَ مَا وَا تِ	آسمانوں میں ہیں	س م و	سَماوِی کُتُب، اَرض وسَماء

فَهُمْ لَا يَهْتَدُوْنَ ۙ﴿۲۴﴾ اَلَّا يَسْجُدُوْا لِلّٰهِ الَّذِيْ يُخْرِجُ الْخَبْءَ فِي السَّمٰوٰتِ

ہدایت پر نہیں آتے ﴿۲۴﴾ کہ اسی اللہ تعالیٰ کے لئے سجدے کریں جو آسمانوں اور زمینوں کی پوشیدہ چیزوں کو باہر نکالتا ہے،

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَالْاَرْضِ	وَلْ اَرْضِ	اور زمین	ء ر ض	اَرض وسَماء، اَراضی، کُرۂ اَرض
	وَيَعْلَمُ	وَ يَ عْ لَ مُ	اور وہ جانتا ہے	ع ل م	عِلم، تَعلِیم، مُعَلِّم، مَعلُوم، عَلّامَہ
	مَا تُخْفُوْنَ	مَا تُ خْ فُوْ نَ	جو تم چھپاتے ہو	خ ف ی	خُفیہ پالیسی، خُفیہ ایجنسی، مَخفی
	وَمَا تُعْلِنُوْنَ ﴿۲۵﴾	وَ مَا تُ عْ لِ نُوْ نَ	اور جو تم ظاہر کرتے ہو	ع ل ن	عَلَی الاعلان، عَلانیہ طور پر
۲۶	اَللّٰهُ	اَل لَا هُ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ الْعَالَمِین
	لَآ اِلٰهَ	لَا اِ لَا هَ	نہیں کوئی معبودِ برحق	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ الْعَالَمِین
	اِلَّا هُوَ	اِل لَا هُ وَ	مگر وہی		
	رَبُّ	رَ ب بُ	جو رب ہے	ر ب ب	اَرباب، مُرَبّی، رَبُّ العالَمِین رَبِّ کعبہ، رَبِّ محمد ﷺ
	الْعَرْشِ	لْ عَ رْ شِ	عرش	ع ر ش	عَرشِ الٰہی، عَرشِ مُعلّٰی، عَرشِ بَرِیں

وَالْاَرْضِ وَيَعْلَمُ مَا تُخْفُوْنَ وَمَا تُعْلِنُوْنَ ﴿۲۵﴾ اَللّٰهُ لَآ اِلٰهَ اِلَّا هُوَ رَبُّ الْعَرْشِ

اور جو کچھ تم چھپاتے ہو اور ظاہر کرتے ہو وہ سب کچھ جانتا ہے ﴿۲۵﴾ اس کے سوا کوئی معبود برحق نہیں وہی عظمت والے عرش کا

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الْعَظِيْمِ ۩ ٢٦ (السجدۃ)	لُ عَ ظِی م	عظیم کا	ع ظ م	عَظیم، اَعظم، عَظمت، وِزارتِ عُظمٰی
٢٧	قَالَ	قَا لَ	اس (سلیمان) نے کہا:	ق و ل	قول و قرار، اقوالِ زرّیں، مقولہ
	سَنَنْظُرُ	سَ نَنْ ظُ رُ	ہم ضرور دیکھیں گے	ن ظ ر	نظر، نظارہ، منظر، ناظرین
	اَصَدَقْتَ	اَ صَ دَقْ تَ	آیا تو نے سچ کہا	ص د ق	صادق، صدیق، مُصدِّق، صدق
	اَمْ	اَمْ	یا		
	كُنْتَ	كُنْ تَ	تو ہے	ك و ن	
	مِنَ الْكٰذِبِيْنَ ٢٧	مِنَ لْ كَا ذِ بِیْ نَ	جھوٹوں میں سے؟	ك ذ ب	کِذب، تکذیب، کاذِب، کذّاب، مُسیلمہ کذّاب (نبوّت کے جھوٹے دعویدار کا نام)
٢٨	اِذْهَبْ	اِذْ ہَبْ	تو لے جا	ذ ه ب	ذاہب (جانے والا)، مذہبیّت، ذہاب، مذہب، بَینَ المذاہب

السجدۃ ۸

الْعَظِيْمِ ۩ ٢٦ قَالَ سَنَنْظُرُ اَصَدَقْتَ اَمْ كُنْتَ مِنَ الْكٰذِبِيْنَ ٢٧ اِذْهَبْ

مالک ہے۔(۲۶) سلیمان (علیہ السلام) نے کہا، اب ہم دیکھیں گے کہ تو نے سچ کہا ہے یا تو جھوٹا ہے ۲۷ میرے اس خط کو

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	بِّكِتٰبِىْ	بِ كِ تَا بِیْ	میرا خط	ك ت ب	کِتابت، مکتوب، کتیبہ، مکاتبت
	هٰذَا	ہَا ذَا	یہ		مسجد ہٰذا، حاملِ رقعہ ہٰذا، لہٰذا
	فَاَلْقِهْ	فَ اَلْ قِ ہْ	اور اس کو ڈال	ل ق ی	اِلقاء ہونا، اِلقاء کرنا (دل میں ڈالنا)
	اِلَيْهِمْ	اِ لَا یْ ہِمْ	ان کی طرف		رُجوع اِلی اللہ، مُرسَل اِلیہ
	ثُمَّ	ثُمْ مَ	پھر		آمین ثُمّ آمین
	تَوَلَّ	تَ وَلْ لَ	تو ہٹ جا	و ل ی	
	عَنْهُمْ	عَنْ ہُمْ	ان سے		
	فَانْظُرْ	فَنْ ظُرْ	اور تو دیکھ	ن ظ ر	نظر، نظارہ، منظر، ناظرین
	مَاذَا	مَا ذَا	کیا		
	يَرْجِعُوْنَ ٢٨	یَ رْ جِ عُوْ نَ	وہ لوٹاتے ہیں (جواب؟)	ر ج ع	رجعت پسند، مرجعِ خلائق، رُجوع

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال

بِّكِتٰبِىْ هٰذَا فَاَلْقِهْ اِلَيْهِمْ ثُمَّ تَوَلَّ عَنْهُمْ فَانْظُرْ مَاذَا يَرْجِعُوْنَ ﴿٢٨﴾

لے جاکر انہیں دے دے پھر ان کے پاس سے ہٹ آ اور دیکھ کہ وہ کیا جواب دیتے ہیں ﴿٢٨﴾

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
٢٩	قَالَتْ	قَا لَتْ	اس (بلقیس) نے کہا:	ق و ل	قَول وقَرار، اَقوالِ زَرّیں، مَقُولہ
	يٰۤاَيُّهَا	یَا..اَ یْ یُ ہَ	اے		
	الْمَلَؤُا	اَلْ مَ لَ ءُ	درباریو!	م ل ء	
	اِنِّىْۤ	اِن نِیْ..	بلاشبہ میں		
	اُلْقِىَ	اُلْ قِ یَ	ڈالا گیا ہے	ل ق ی	اِلقاء ہونا، اِلقاء کرنا (دل میں ڈالنا)
	اِلَىَّ	اِلَا ئِیْ یَ	میری طرف		رُجوع اِلَی اللہ، مُرسَل اِلَیہ
	كِتٰبٌ	کِ تَا بُنْ	ایک خط	ك ت ب	کِتابت، مَکتُوب، کَتِیبَہ، مُکاتَبَت
	كَرِيْمٌ ﴿٢٩﴾	کَ رِیْ مْ	بہت عزت والا	ك ر م	کَرِیم، اَکرَم، مُکَرَّم، تَکرِیم
٣٠	اِنَّهٗ	اِن نَ ہُوْ	یقیناً وہ ہے		
	مِنْ سُلَيْمٰنَ	مِنْ سُ لَا ئِیْ مَا نَ	سلیمان کی طرف سے		حضرت سلیمان علیہ السلام (نبی کا نام)
	وَاِنَّهٗ	وَ اِن نَ ہُوْ	اور بلاشبہ وہ یہ ہے		شان وشوکت، صَبر وتَحَمُّل، ذِکر واَذکار

قَالَتْ يٰۤاَيُّهَا الْمَلَؤُا اِنِّىْۤ اُلْقِىَ اِلَىَّ كِتٰبٌ كَرِيْمٌ ﴿٢٩﴾ اِنَّهٗ مِنْ سُلَيْمٰنَ وَ اِنَّهٗ

وہ کہنے لگی اے سردارو! میری طرف ایک باوقعت خط ڈالا گیا ہے ﴿٢٩﴾ جو سلیمان (علیہ السلام) کی طرف سے ہے اور جو بخشش کرنے والے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	بِسْمِ	بِسْ مِ	(شروع) نام سے	س م و	وَجہِ تَسمِیَہ، اِسمِ بامُسَمّٰی، مُسَمّاۃ، اِسمِ گرامی
	اللّٰهِ	ل لَا ہِ	اللہ کے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العالَمِین
	الرَّحْمٰنِ	رَرَحْ مَا نِ	جو بڑا مہربان	ر ح م	رَحم وکَرَم، رَحم، رَحمان، اَرحَم
	الرَّحِيْمِ ﴿٣٠﴾	رَرَ حِیْ مْ	نہایت رحم کرنے والا ہے	ر ح م	رَحم، رَحمت، رَحِیم، رَحم وکَرَم
٣١	اَلَّا تَعْلُوْا	اَلْ لَا تَ عْ لُوْ	یہ کہ تم نہ کرو سرکشی	ع ل و	عُلُوّ، عُلیا، اَعلیٰ وارفَع، عالِی مقام

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	عَلَيَّ	عَ لَا ئِ یْ یَ	میرے مقابلے میں		
	وَاْتُوْنِيْ	وَ x تُ وْنِيْ	اور تم میرے پاس آ جاؤ	ء ت ی	شان وشوکت،صبروتحمّل،ذِکرواذکار
	مُسْلِمِيْنَ ع ﴿۳۱﴾	مُسْ لِ مِیْ نَ	فرمانبردار ہوکر	س ل م	اِسلام،مُسلِم،مُسلمان،سلامتی،تسلیم
۳۲	قَالَتْ	قَا لَتْ	اس (بلقیس) نے کہا:	ق و ل	قول وقرار،اَقوالِ زرّیں،مَقولہ

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ ﴿۳۰﴾ اَلَّا تَعْلُوْا عَلَيَّ وَاْتُوْنِيْ مُسْلِمِيْنَ ع ﴿۳۱﴾ قَالَتْ

مہربان اللہ تعالیٰ کے نام سے شروع ہے ﴿۳۰﴾ یہ کہ تم میرے سامنے سرکشی نہ کرو اور مسلمان بن کر میرے پاس آ جاؤ ﴿۳۱﴾ اس نے کہا

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	يٰاَيُّهَا الْمَلَؤُا	یَا..اَ یْ یُ هَ لْ مَ لَ ءُ	اے درباریو!	م ل ء	
	اَفْتُوْنِيْ	اَفْ تُوْنِيْ	تم مجھے مشورہ دو	ف ت ی	فتویٰ دینا،فتاویٰ،مُفتی،دارُالافتاء
	فِيْٓ اَمْرِيْ ج	فِيْ.. اَمْ رِيْ	میرے (اس) معاملے میں	ء م ر	اَمرِ رَبّی،اَمر،آمِر،مَامُور
	مَا كُنْتُ	مَا كُنْ تُ	میں نہیں ہوں	ك و ن	
	قَاطِعَةً	قَا طِ عَ تَنْ	فیصلہ کرنے والی	ق ط ع	قطع کرنا،قاطعِ شرک وبدعت
	اَمْرًا	اَمْ رَنْ	کسی کام کا	ء م ر	اَمرِ رَبّی،اَمر،آمِر،مَامُور
	حَتّٰى	حَتْ تَا	حتیٰ کہ		حَتَّی الامکان،حَتّٰی کہ
	تَشْهَدُوْنِ ﴿۳۲﴾	تَشْ هَ دُوْنِ	تم میرے پاس حاضر ہو	ش ه د	شہادت،شاہد،شہیدِ ملّت

يٰاَيُّهَا الْمَلَؤُا اَفْتُوْنِيْ فِيْٓ اَمْرِيْ ج مَا كُنْتُ قَاطِعَةً اَمْرًا حَتّٰى تَشْهَدُوْنِ ﴿۳۲﴾

اے میرے سردارو! تم میرے اس معاملہ میں مجھے مشورہ دو، میں کسی امر کا قطعی فیصلہ جب تک تمہاری موجودگی اور رائے نہ ہو نہیں کیا کرتی ﴿۳۲﴾

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
۳۳	قَالُوْا	قَا لُوْ	انہوں نے کہا:	ق و ل	قول وقرار،اَقوالِ زرّیں،مَقولہ
	نَحْنُ	نَ حْ نُ	ہم		
	اُولُوْا	اُ لُوْ	بڑی ہیں		اُولُوالعزم،اُولُوالاَمر
	قُوَّةٍ	قُوْ وَ تِنْ اُوْ	قوت والے	ق و ی	قوّت،قوّتیں،مُقوّی

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَّ اُولُوْا	وَ اُ وْ لُوْ	اور بہت ہیں	ء و ل	اُولُوالْعَزْم، اُولُوالْاَمْر
	بَاْسٍ	بَ x سِنْ	جنگجو	ب ء س	
	شَدِيْدٍ ۬ۙ	شَ دِیْ دِیْ اُوْں	سخت	ش د د	شِدَّت، شَدَائِد، تَشَدُّد، اَشَدّ
	وَّالْاَمْرُ	وَلْ اَ مْ رُ	اور (لیکن) تمام اختیار	ء م ر	اَمْرِ رَبِّی، اَمْر، آمِر، مَاْمُور
	اِلَيْكِ	اِلَا ئِ کِ	تیرے پاس ہے		رُجُوع اِلَی اللہ، مُرْسَل اِلَیہ
	فَانْظُرِيْ	فَنْ ظُ رِیْ	لٰہٰذا تو دیکھ لے	ن ظ ر	نَظَر، نَظَّارہ، مَنْظَر، نَاظِرِین
	مَاذَا	مَا ذَا	تو (ہمیں) کیا		

قَالُوْا نَحْنُ اُولُوْا قُوَّةٍ وَّ اُولُوْا بَاْسٍ شَدِيْدٍ ۬ۙ وَّالْاَمْرُ اِلَيْكِ فَانْظُرِيْ مَاذَا

ان سب نے جواب دیا کہ ہم طاقت اور قوت والے سخت لڑنے بھڑنے والے ہیں، آگے آپ کو اختیار ہے آپ خود ہی سوچ لیجئے کہ ہمیں آپ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	تَاْمُرِيْنَ ﴿۳۳﴾	تَ x مُ رِیْ نَ	حکم دیتی ہے؟	ء م ر	اَمْرِ رَبِّی، اَمْر، آمِر، مَاْمُور
۳۴	قَالَتْ	قَالَتْ	اس نے کہا:	ق و ل	قَول وقَرار، اَقْوالِ زَرِّیں، مَقُولہ
	اِنَّ الْمُلُوْكَ	اِنْ نَ لْ مُ لُوْ کَ	بلاشبہ بادشاہ	م ل ك	مَلِک فَہد، مَلِک مُحَمَّد بن سلمان
	اِذَا دَخَلُوْا	اِذَا دَ خَ لُوْ	جب وہ داخل ہوتے ہیں	د خ ل	دَاخِل، دُخُول، وَزَارَتِ دَاخِلہ
	قَرْيَةً	قَ رْ یَ تَنْ	کسی بستی میں	ق ر ی	قَریہ قَریہ بَستی بَستی، اُمُّ القُریٰ (مکہ)
	اَفْسَدُوْهَا	اَفْ سَ دُوْ ہَا	تو اسے خراب کر دیتے ہیں	ف س د	فَساد، فَسادات، فاسِد مَادّہ، مُفسِد
	وَجَعَلُوْٓا	وَ جَ عَ لُوْ..	اور وہ کر دیتے ہیں	ج ع ل	جَعلی، جَعل سَازی، جَعلی نوٹ، جَعلی مُقابلہ، جَعلی کا غِذات
	اَعِزَّةَ	اَ عِزْ زَ ةَ	معزز	ع ز ز	مُعَزَّز، مُعَزَّزات، عِزَّت واِحْتِرام

تَاْمُرِيْنَ ﴿۳۳﴾ قَالَتْ اِنَّ الْمُلُوْكَ اِذَا دَخَلُوْا قَرْيَةً اَفْسَدُوْهَا وَجَعَلُوْٓا اَعِزَّةَ

کیا کچھ حکم فرماتی ہیں ﴿۳۳﴾ اس نے کہا کہ بادشاہ جب کسی بستی میں گھستے ہیں تو اسے اُجاڑ دیتے ہیں اور وہاں کے باعزت لوگوں کو ذلیل

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اَهْلِهَآ	اَ ہْ لِ ہَا..	اس کے لوگوں کو	ء ھ ل	اَہلِ کتاب، اَہلِ علم، اَہلِ بَصِیرت

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اَذِلَّةً ج	اَ ذِ ل لَ ةً	ذلیل	ذ ل ل	ذِلّت ورُسوائی، ذِلّت آمیز، ذَلِیل
	وَكَذٰلِكَ	وَ كَ ذَا لِ كَ	اور اسی طرح		سَحَر وافطار، نماز وروزہ، صُبح وشام
	يَفْعَلُوْنَ ﴿۳۴﴾	يَفْ عَ لُوْن	یہ (بھی) کریں گے	ف ع ل	فِعل، اَفعال، فَاعِل، مَفعُول
۳۵	وَاِنِّيْ	وَ اِن نِيْ	اور بے شک میں		شِیر وشکر، شَب و روز، اُمید و رَجا
	مُرْسِلَةٌ	مُ رْ سِ لَ تُنْ	بھیجتی ہوں	ر س ل	رَسُول، رُسُل، مُرسل، رِسَالت مُحَمَّدِیَّہ
	اِلَيْهِمْ	اِ لَا ئِ ہِمْ	ان کی طرف		رُجُوع اِلیٰ اللہ، مُرسَل اِلَیہ
	بِهَدِيَّةٍ	بِ هَ دِ ىْ يَ تِنْ	کچھ ہدیہ	ه د ی	ہدیہ، ہدیہ مُبارک، ہَدایا (جمع)

اَهْلِهَآ اَذِلَّةً ج وَكَذٰلِكَ يَفْعَلُوْنَ ﴿۳۴﴾ وَاِنِّيْ مُرْسِلَةٌ اِلَيْهِمْ بِهَدِيَّةٍ

کر دیتے ہیں، اور یہ لوگ بھی ایسا ہی کریں گے ﴿۳۴﴾ میں انہیں ایک ہدیہ بھیجنے والی ہوں، پھر دیکھ لوں گی کہ قاصد کیا جواب

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	فَنٰظِرَةٌۢ	فَ نَا ظِ رَ تُنْ	پھر دیکھتی ہوں	ن ظ ر	نظر، نَظارہ، مَنظر، نَاظرین
	بِمَ	بِ مَ	کس چیز (جواب) کے ساتھ		
	يَرْجِعُ	يَ رْ جِ عُ	لوٹتے ہیں	ر ج ع	رَجعت پَسند، مَرجَع خلائق، رُجُوع
	الْمُرْسَلُوْنَ ﴿۳۵﴾	لْ مُ رْ سَ لُوْن	قاصد؟	ر س ل	رَسُول، رُسُل، مُرسل، رِسَالت مُحَمَّدِیَّہ
۳۶	فَلَمَّا	فَ لَمْ مَا	پھر جب		
	جَآءَ	جَا... ءَ	(قاصد) آئے	ج ی ء	
	سُلَيْمٰنَ	سُ لَا ئِ مَا نَ	سلیمان کے پاس		حضرت سلیمان علیہ السلام نبی کا نام
	قَالَ	قَا لَ	تو اس (سلیمان) نے کہا:	ق و ل	قَول وقَرار، اَقوالِ زرّیں، مَقُولہ
	اَتُمِدُّوْنَنِ	اَ تُ مِد دُوْ نَ نِ	کیا تم مجھے بڑھاتے ہو (مدد کرتے ہو)	م د د	مَدد، اِمداد، مَددگار، مُمِد ومُعاوِن

فَنٰظِرَةٌۢ بِمَ يَرْجِعُ الْمُرْسَلُوْنَ ﴿۳۵﴾ فَلَمَّا جَآءَ سُلَيْمٰنَ قَالَ اَتُمِدُّوْنَنِ

لے کر لوٹتے ہیں ﴿۳۵﴾ پس جب قاصد حضرت سلیمان (علیہ السلام) کے پاس پہنچا تو آپ نے فرمایا کیا تم مال سے مجھے مدد دینا چاہتے ہو؟

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	بِمَالٍ	بِ مَا لِنْ	مال کے ساتھ؟	م و ل	مَال ودَولَت، اَموَال، مَالِ غَنِیمَت
	فَمَآ	فَ مَا..	پس جو کچھ		مَاحَول، مَافَوقُ الفِطرَت، مَاجَرَہ
	اٰتٰىنِۦَ	آ تَا نِ یَ	مجھے دیا ہے	ء ت ی	
	اللّٰهُ	ل لَا ہُ	اللہ نے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العَالَمِین
	خَيْرٌ	خَا یْ رُ	بہت بہتر ہے	خ ی ر	خَیر خَواہی، خَیروشَر، خَیروبَرکَت
	مِّمَّآ	م مِم مَا..	اس سے جو		مَاحَول، مَافَوقُ الفِطرَت، مَاجَرَہ
	اٰتٰىكُمْ	آ تَا کُ م	اس نے تمہیں دیا ہے	ء ت ی	
	بَلْ اَنْتُمْ	بَل اَ نْ تُ م	بلکہ تم (خود ہی)		
	بِهَدِيَّتِكُمْ	بِ ہَ دِی یَ تِ کُ م	اپنے ہدیے سے	ھ د ی	ہَدیَہ، ہَدیَہ مُبارَک، ہَدَایَا (جمع)
	تَفْرَحُوْنَ ۝٣٦	تَف رَ حُو ن	خوش رہو	ف ر ح	فَرحَت بَخش، مُفَرِّح، فَرحَت وسُرُور

بِمَالٍ فَمَآ اٰتٰىنِۦَ اللّٰهُ خَيْرٌ مِّمَّآ اٰتٰىكُمْ ۚ بَلْ اَنْتُمْ بِهَدِيَّتِكُمْ تَفْرَحُوْنَ ۝٣٦

مجھے تو میرے رب نے اس سے بہت بہتر دے رکھا ہے جو اس نے تمہیں دیا ہے پس تم ہی اپنے تحفے سے خوش رہو ۝٣٦

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
٣٧	اِرْجِعْ	اِر جِ ع	تو لوٹ جا	ر ج ع	رَجعَت پَسَند، مَرجَعِ خَلَائِق، رُجُوع
	اِلَيْهِمْ	اِ لَا یْ ہِم	ان کی طرف		اَلدَّاعِی اِلَی الخَیر، مَکتُوب اِلَیہ، مُرسَل اِلَیہ
	فَلَنَاْتِيَنَّهُمْ	فَ لَ نَ x تِ یَن نَ ہُم	اب ہم ان کے پاس ضرور آئیں گے	ء ت ی	
	بِجُنُوْدٍ	بِ جُ نُو دِ	ایسے لشکروں کے ساتھ	ج ن د	جُنُودِ شَام، جُنُودِ جَالُوت، جُنُودِ کُفَّار
	لَّا قِبَلَ	ل لَا قِ بَ لَ	(کہ) نہیں طاقت ہوگی	ق ب ل	لَاتعداد، لَاعِلاج، لَاعِلم، لَاجَواب مُقَابَلہ، بِالمُقَابِل، مُقَابَلَۃً
	لَهُمْ	لَ ہُم	ان کو		
	بِهَا	بِ ہَا	ان سے (لڑنے کی)		
	وَلَنُخْرِجَنَّهُمْ	وَ لَ نُ خ رِ جَن نَ ہُم	اور یقیناً ہم انہیں ضرور نکال دیں گے	خ ر ج	خَارِج، وَزَارَتِ خَارِجَہ مَخرَج، خُرُوج

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مِّنْهَآ	مِن ہَا..	اس (جگہ) سے		مِنجانب، مِن حَیثُ القَوم

اِرْجِعْ اِلَيْهِمْ فَلَنَاْتِيَنَّهُمْ بِجُنُوْدٍ لَّا قِبَلَ لَهُمْ بِهَا وَلَنُخْرِجَنَّهُمْ مِّنْهَآ

جا ان کی طرف واپس لوٹ جا ہم ان (کے مقابلہ) پر وہ لشکر لائیں گے جن کے سامنے پڑنے کی ان میں طاقت نہیں اور ہم انہیں ذلیل و پست

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اَذِلَّةً	اَذِل لَ تا ؤں	ذلیل کر کے	ذ ل ل	ذِلّت و رُسوائی، ذِلّت آمیز، ذَلیل
	وَّهُمْ	وَ ہُ م	جبکہ وہ		شان و شوکت، صبر و تحمّل، ذِکر و اذکار
	صٰغِرُوْنَ ۝٣٧	صَا غِ رُو ن	خوار ہوں گے	ص غ ر	صِغَر، صِغَر سِنی، صَغیرہ، اَصغَر (نام)
٣٨	قَالَ	قا لَ	اس (سلیمان) نے کہا:	ق و ل	قول و قرار، اَقوالِ زرّیں، مَقولہ
	يٰٓاَيُّهَا الْمَلَؤُا	یا.. اَی یُ ہَ لْ مَ لَ ءُ	اے اہلِ دربار!	م ل ء	
	اَيُّكُمْ	اَی یُ کُ م	تم میں سے کون		
	يَاْتِيْنِيْ	یَ x تِی نِی	میرے پاس لائے گا	ء ت ی	
	بِعَرْشِهَا	بِ عَ رْ شِ ہَا	اس (بلقیس) کا تخت	ع ر ش	عَرشِ الٰہی، عَرشِ مُعلّٰی، عَرشِ بریں
	قَبْلَ	قَب لَ	اس سے پہلے	ق ب ل	قَبل اسکے، قَبل اَز نماز، قَبل اَز طعام

اَذِلَّةً وَّهُمْ صٰغِرُوْنَ ۝٣٧ قَالَ يٰٓاَيُّهَا الْمَلَؤُا اَيُّكُمْ يَاْتِيْنِيْ بِعَرْشِهَا قَبْلَ

کر کے وہاں سے نکال باہر کریں گے ۝٣٧ آپ نے فرمایا اے سردارو! تم میں سے کوئی ہے جو ان کے مسلمان ہو کر پہنچنے سے پہلے ہی

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اَنْ يَّاْتُوْنِيْ	آ ئِیں یَ x تُو نِی	کہ وہ میرے پاس آئیں	ء ت ی	
	مُسْلِمِيْنَ ۝٣٨	مُس لِ می ن	مسلمان ہو کر؟	س ل م	اِسلام، مُسلِم، مُسلمان، سَلامتی، تَسلیم
٣٩	قَالَ	قا لَ	کہا	ق و ل	قول و قرار، اَقوالِ زرّیں، مَقولہ
	عِفْرِيْتٌ	عِف رِی تُ	ایک دیو نے	ع ف ر	
	مِّنَ الْجِنِّ	م مِن لْ جِن نِ	جنوں میں سے:	ج ن ن	جِنّ و اِنس، سُورۃ الجِنّ، جِنّات
	اَنَا	اَ نَ	میں		

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اٰتِيْكَ	آ تِیْ کَ	آپ کے پاس لے آؤں گا	ء ت ی	
	بِهٖ	بِ ہیْ	اسے		
	قَبْلَ	قَبْ لَ	اس سے پہلے	ق ب ل	قَبل اسکے، قَبل اَز نماز، قَبل اَز طعام
	اَنْ	اَنْ	کہ		

اَنْ يَّاْتُوْنِيْ مُسْلِمِيْنَ ﴿٣٨﴾ قَالَ عِفْرِيْتٌ مِّنَ الْجِنِّ اَنَا۠ اٰتِيْكَ بِهٖ قَبْلَ اَنْ

اسکا تخت مجھے لا دے ﴿٣٨﴾ ایک قوی ہیکل جن کہنے لگا آپ اپنی اس مجلس سے اٹھیں اس سے پہلے ہی پہلے میں اسے آپ کے پاس لا دیتا ہوں،

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	تَقُوْمَ	تَ قُوْ مَ	آپ اُٹھیں	ق و م	قِیَام، اِقامت گاہ، قَومہ، مُقیم
	مِنْ مَّقَامِكَ ۚ	مِم مَ قَا مِ کَ	اپنی (اس) جگہ سے	ق و م	قِیَام، اِقامت گاہ، قَومہ، مُقیم
	وَاِنِّيْ	وَ اِن نِیْ	اور بلاشبہ میں		لَیل ونَہار، رَحیم وکَریم، رَنج واَلَم
	عَلَيْهِ	عَ لَ یْ ہِ	اس پر		عَلَی الاِعلان، عَلَی العُمُوم
	لَقَوِيٌّ	لَ قَ وِی یُنْ	یقیناً پوری قوت رکھنے والا	ق و ی	قُوَّت، قُوَّتیں، مُقَوّی
	اَمِيْنٌ ﴿٣٩﴾	اَ مِیْ نٌ	امانت دار ہوں	ء م ن	اَمانت و دیانت، اَمین، اَمانت دار
٤٠	قَالَ	قَا لَ	کہا	ق و ل	قول وقرار، اَقوالِ زرّیں، مَقولہ
	الَّذِيْ	اَل لَ ذِیْ	اس شخص نے		
	عِنْدَهٗ	عِنْ دَ ہُوْ	جس کے پاس	ع ن د	عِندَ اللہ مَاجُور ہوں (اللہ کے پاس سے اجر ملے گا)
	عِلْمٌ	عِ لْ مُنْ	ایک خاص علم تھا	ع ل م	عِلم، تَعلیم، مُعَلِّم، مَعلُوم، عَلّامہ

تَقُوْمَ مِنْ مَّقَامِكَ ۚ وَاِنِّيْ عَلَيْهِ لَقَوِيٌّ اَمِيْنٌ ﴿٣٩﴾ قَالَ الَّذِيْ عِنْدَهٗ عِلْمٌ

یقین مانئے کہ میں اس پر قادر ہوں اور ہوں امانت دار ﴿٣٩﴾ جس کے پاس کتاب کا علم تھا وہ بول اٹھا کہ آپ پلک جھپکائیں

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مِّنَ الْكِتٰبِ	مِ مِنَ لْ کِ تَا بِ	کتاب کا:	ك ت ب	کِتابِ حِکمت، کِتابُ اللہ، کِتابت
	اَنَا۠	اَ نَ	میں		

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اٰتِيْكَ	آ تِیْ کَ	آپ کے پاس لے آتا ہوں	ء ت ی	
	بِهٖ	بِ ہِیْ	وہ (تخت)		
	قَبْلَ	قَبْ لَ	اس سے پہلے	ق ب ل	قبل اسکے، قبل اَز نماز، قبل اَز طعام
	اَنْ يَّرْتَدَّ	آ ئِیْں یَ رْ تَدْ دَ	کہ جھپکے	ر د د	رَدّ کرنا، فتنۂ اِرتداد، مُرتَد، مَردُود
	اِلَيْكَ	اِ لَا ئِیْ کَ	آپ کی طرف		رُجوعِ اِلَی اللہ، مُرسَل اِلَیہ
	طَرْفُكَ ط	طَ رْ فُ کَ	آپ کی آنکھ	ط ر ف	طَرف، اَطرَاف، طَرفَین
	فَلَمَّا	فَ لَم مَا	پھر جب		مَا حول، مَا فوقُ الفِطرَت، مَاجَرہ
	رَاٰهُ	رَ آ ہُ	اس (سلیمان) نے اسے دیکھا	ر ء ی	رِیَا، رُؤیَا، رُؤیتِ ہِلَال، غیر مَرئی
	مُسْتَقِرًّا	مُسْ تَ قِرْ رَنْ	برقرار (رکھا ہوا)	ق ر ر	اِستقرارِ حَمل، قَرار گاہ، مُستَقِر

مِّنَ الْكِتٰبِ اَنَا اٰتِيْكَ بِهٖ قَبْلَ اَنْ يَّرْتَدَّ اِلَيْكَ طَرْفُكَ ط فَلَمَّا رَاٰهُ مُسْتَقِرًّا

اس سے بھی پہلے میں اسے آپ کے پاس پہنچا سکتا ہوں جب آپ نے اسے اپنے پاس موجود پایا تو فرمانے لگے یہی میرے رب کا

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	عِنْدَهٗ	عِنْ دَ ہُوْ	اپنے پاس	ع ن د	عندَ اللہ ماجور ہوں (اللہ کے پاس سے اجر ملے گا)
	قَالَ	قَا لَ	تو کہا:	ق و ل	قول و قرار، اَقوالِ زرّیں، مَقولہ
	هٰذَا مِنْ فَضْلِ	ہَا ذَا مِنْ فَضْ لِ	یہ فضل سے ہے	ف ض ل	فَضل، فَضِیلَت، اَفضَل، فَضَائِل
	رَبِّيْ ۣ قف	رَب بِیْ	میرے رب کے	ر ب ب	اَربَاب، مُرَبّی، رَبُّ العالَمِین، رَبِّ کعبہ، رَبِّ محمد ﷺ
	لِيَبْلُوَنِيْٓ	لِ یَبْ لُ وَ نِیْ..	تا کہ وہ مجھے آزمائے	ب ل و	بَلا، مُبتَلا، دَورِ اِبتلاء و آزمائش
	ءَاَشْكُرُ	ءَ اَشْ کُ رُ	کیا میں شکر کرتا ہوں	ش ك ر	شُکرِ اِلٰہی، صبر و شُکر، شُکریہ
	اَمْ اَكْفُرُ ط	اَمْ اَکْ فُ رُ	یا ناشکری کرتا ہوں؟	ك ف ر	کُفر، کافر، کُفّارِ مکّہ، کُفرانِ نعمت
	وَمَنْ	وَ مَنْ	اور جو کوئی		شان و شوکت، صبر و تحمّل، ذِکر و اَذکار
	شَكَرَ	شَ کَ رَ	شکر کرتا ہے	ش ك ر	شُکرِ اِلٰہی، صبر و شُکر، شُکریہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال

عِنْدَهٗ قَالَ هٰذَا مِنْ فَضْلِ رَبِّىْ ۖ قف لِيَبْلُوَنِىْٓ ءَاَشْكُرُ اَمْ اَكْفُرُ ۗ وَمَنْ شَكَرَ

فضل ہے، تاکہ وہ مجھے آزمائے کہ میں شکر گزاری کرتا ہوں یا ناشکری، شکرگزار اپنے ہی نفع کے لئے شکرگزاری کرتا ہے اور جو ناشکری کرے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	فَاِنَّمَا	فَ اِن نَ مَا	تو بس		
	يَشْكُرُ	يَشْ كُ رُ	وہ شکر کرتا ہے	ش ك ر	شُکرِ الٰہی، صبر و شُکر، شُکریہ
	لِنَفْسِهٖ ج	لِ نَفْ سِ هٖ	اپنی ہی ذات کے لئے	ن ف س	نفس، اَنفُس، نفسا نفسی، تنفّس
	وَمَنْ	وَ مَنْ	اور جو کوئی		شان و شوکت، صبر و تحمّل، ذِکر و اذکار
	كَفَرَ	كَ فَ رَ	ناشکری کرتا ہے	ك ف ر	کُفر، کافر، کُفّار، تکفیر، کفّارہ
	فَاِنَّ	فَ اِن نَ	تو بلاشبہ		
	رَبِّىْ	رَب بِیْ	میرا رب	ر ب ب	اَرباب، مُربّی، رَبُّ العالمین، رَبِّ کعبہ، رَبِّ محمّد ﷺ
	غَنِىٌّ	غَ نِیْ یُنْ	بڑا بے پروا	غ ن ی	عَبدُالغنی، مُستغنی، اَغنیاء، غَنی (اللہ تعالیٰ کی صفت ہے)
	كَرِيْمٌ ۝٤٠	كَ رِیْ مُ	نہایت کرم کرنے والا ہے	ك ر م	کَریم، اَکرم، مُکرّم، تکریم
۴۱	قَالَ	قَا لَ	اس (سلیمان) نے کہا:	ق و ل	قول و قرار، اقوالِ زرّیں، مقولہ
	نَكِّرُوْا لَهَا	نَ كِ كِ رُوْ لَ هَا	تم بدل دو اس کے لئے	ن ك ر	نہی عن المُنکر، مُنکرات، مُنکرین

فَاِنَّمَا يَشْكُرُ لِنَفْسِهٖ ۚ وَمَنْ كَفَرَ فَاِنَّ رَبِّىْ غَنِىٌّ كَرِيْمٌ ۝٤٠ قَالَ نَكِّرُوْا لَهَا

تو میرا پروردگار (بے پروا اور بزرگ) غنی اور کریم ہے ۝٤٠ حکم دیا کہ اس کے تخت میں کچھ پھیر بدل کر دو تاکہ معلوم

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	عَرْشَهَا	عَرْ شَ هَا	اس کا تخت	ع ر ش	عرشِ الٰہی، عرشِ مُعلّٰی، عرشِ بریں
	نَنْظُرْ	نَنْ ظُ رْ	ہم دیکھیں گے	ن ظ ر	نظر، نظارہ، منظر، ناظرین
	اَتَهْتَدِىْٓ	اَ تَهْ تَ دِیْ..	کیا وہ جان پاتی ہے	ه د ی	ہدایت، ہادیِ عالم، ہادیِ کائنات
	اَمْ تَكُوْنُ	اَمْ تَ كُوْ نُ	یا وہ ہے	ك و ن	
	مِنَ الَّذِيْنَ	مِ نَ ل لَ ذِ یْ نَ	ان لوگوں میں سے جو		مِن جانب، مِن حیثُ القوم

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	لَا يَهْتَدُوْنَ ﴿٤١﴾	لَا یَ ہْ تَ دُوْ نَ	جان نہیں پاتے؟	ہ د ی	ہِدایت، ہادِیٔ عالَم، ہادِیٔ کائنات
٤٢	فَلَمَّا	فَ لَم مَا	پھر جب		
	جَآءَتْ	جَا... ءَ تْ	وہ (ملکہ) آئی	ج ی ء	

عَرْشَهَا نَنْظُرْ اَتَهْتَدِيْٓ اَمْ تَكُوْنُ مِنَ الَّذِيْنَ لَا يَهْتَدُوْنَ ﴿٤١﴾ فَلَمَّا جَآءَتْ

ہو جائے کہ یہ راہ پا لیتی ہے یا ان میں سے ہوتی ہے جو راہ نہیں پاتے ﴿٤١﴾ پھر جب وہ آ گئی

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	قِيْلَ	قِیْ لَ	تو (اس سے) کہا (پوچھا) گیا:	ق و ل	قَول وقَرار، اَقوالِ زَرِّیں، مَقُولہ
	اَهٰكَذَا	اَ ہَا کَ ذَا	کیا اسی طرح کا ہے		
	عَرْشُكِ ؕ	عَ رْ شُ کِ	تیرا تخت؟	ع ر ش	عَرشِ الٰہی، عَرشِ مُعلّٰی، عَرشِ بَرِیں
	قَالَتْ	قَا لَتْ	اس نے کہا:	ق و ل	قَول وقَرار، اَقوالِ زَرِّیں، مَقُولہ
	كَاَنَّهٗ	کَ اَن نَ ہُوْ	گویا کہ یہ		
	هُوَ ۚ	ہُ وَ	وہی ہے		
	وَاُوْتِيْنَا	وَ اُوْ تِیْ نَا	اور ہمیں دیا گیا تھا	ء ت ی	قَول وقَرار، حُزن ومَلال، غم وحُزن
	الْعِلْمَ	لْ عِ لْ مَ	علم	ع ل م	عِلم، تَعلیم، مُعَلِّم، مَعلُوم، عَلاّمہ
	مِنْ قَبْلِهَا	مِنْ قَبْ لِ ہَا	اس سے پہلے ہی	ق ب ل	قَبل اسکے، قَبل اَز نماز، قَبل اَز طعام
	وَكُنَّا	وَ کُن نَا	اور ہم (ہو چکے) تھے	ك و ن	لَیل ونَہار، رَحیم وکَریم، رَنج واَلَم

قِيْلَ اَهٰكَذَا عَرْشُكِ ؕ قَالَتْ كَاَنَّهٗ هُوَ ۚ وَاُوْتِيْنَا الْعِلْمَ مِنْ قَبْلِهَا وَكُنَّا

تو اس سے کہا (دریافت کیا) گیا کہ ایسا ہی تیرا (بھی) تخت ہے؟ اس نے جواب دیا کہ یہ گویا وہی ہے ہمیں اس سے پہلے ہی علم دیا گیا تھا

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مُسْلِمِيْنَ ﴿٤٢﴾	مُسْ لِ مِیْ نَ	مسلمان	س ل م	اِسلام، مُسلِم، مُسلمان، سَلامتی، تَسلیم
٤٣	وَصَدَّهَا	وَ صَد دَ ہَا	اور اسے (اللہ کی عبادت سے) روکا ہوتا تھا	ص د د	عَدل واِنصاف، قَول وقَرار، مَکر وفَریب
	مَا كَانَتْ	مَا کَا نَتْ	اس چیز نے جس کی تھی وہ	ك و ن	

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	تَعۡبُدُ	تَ عۡ بُ دُ	عبادت کرتی	ع ب د	عَبد، عِبَادت، عابِد، مَعبُود
	مِنۡ دُوۡنِ	مِنۡ دُوۡنِ	چھوڑ کر	د و ن	بِدُون اِس کے
	اللّٰهِ ؕ	ل لَا هِ	اللہ کو	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالَمِین
	اِنَّهَا	اِن نَ ہَا	یقیناً وہ		
	كَانَتۡ	کَا نَ تۡ	تھی	ک و ن	
	مِنۡ قَوۡمٍ	مِنۡ قَا وۡ مِنۡ	قوم میں سے	ق و م	قوم، اَقوام، مُسلم قوم، قومِ موسیٰ

مُسۡلِمِيۡنَ ۝٤٢ وَصَدَّهَا مَا كَانَتۡ تَّعۡبُدُ مِنۡ دُوۡنِ اللّٰهِ ؕ اِنَّهَا كَانَتۡ مِنۡ قَوۡمٍ

اور ہم مسلمان تھے ﴿۴۲﴾ اسے انہوں نے روک رکھا تھا جن کی وہ اللہ تعالیٰ کے سوا پرستش کرتی رہی تھی یقیناً وہ کافر لوگوں

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	كٰفِرِيۡنَ ۝٤٣	کَا فِ رِیۡ نَ	کافروں کی	ک ف ر	کُفر، کافِر، کُفّار، تکفیر، کَفّارہ
۴۴	قِيۡلَ	قِیۡ لَ	کہا گیا:	ق و ل	قول وقرار، اَقوالِ زرّیں، مَقولہ
	لَهَا	لَ ہَا	اسے		
	ادۡخُلِى	دۡ خُ لِی	تو داخل ہو	د خ ل	داخل، دُخول، وزارتِ داخلہ
	الصَّرۡحَ ۚ	صۡ صَ رۡ حَ	اس محل (صحن) میں	ص ر ح	
	فَلَمَّا	فَ لَمۡ مَا	پھر جب		ماحول، مافوق الفطرت، ماجرہ
	رَاَتۡهُ	رَ اَ تۡ ہُ	اس نے اسے دیکھا	ر ء ی	رِیا، رُؤیا، رُؤیتِ ہلال، غیر مرئی
	حَسِبَتۡهُ	حَ سِ بَتۡ ہُ	تو اس نے اسے سمجھا	ح س ب	حَسب وگماں، حَسبِ حال
	لُجَّةً	لُ ج جَ تَا وۡ	گہرا پانی	ل ج ج	
	وَّكَشَفَتۡ	وَ کَ شَ فَتۡ	اور اس نے کپڑا اٹھایا	ک ش ف	مُنکشف ہونا، کَشف بینک، کاشِف

كٰفِرِيۡنَ ۝٤٣ قِيۡلَ لَهَا ادۡخُلِى الصَّرۡحَ ۚ فَلَمَّا رَاَتۡهُ حَسِبَتۡهُ لُجَّةً وَّكَشَفَتۡ

میں سے تھی ﴿۴۳﴾ اس سے کہا گیا کہ محل میں چلی چلو، جسے دیکھ کر یہ سمجھ کر کہ یہ حوض ہے اس نے اپنی پنڈلیاں کھول دیں

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	عَنْ سَاقَيْهَا ط	عَنْ سَا قَا ئِ ہَا	اپنی دونوں پنڈلیوں سے	س و ق	سَاق (پنڈلی کو کہتے ہیں)
	قَالَ	قَا لَ	اس (سلیمان) نے کہا:	ق و ل	قَول وقَرار، اَقوالِ زرّیں، مَقولہ
	اِنَّهٗ	اِن نَ ہُوْ	بلاشبہ یہ (تو)		
	صَرْحٌ	صَ رْ حُ	محل (صحن) ہے	ص ر ح	
	مُّمَرَّدٌ	م مُ مَ رْ رَ دُ	جُڑا ہوا	م ر د	
	مِّنْ قَوَارِيْرَ ۵	م مِنْ قَ وَا رِ یْ رَ	شیشوں سے	ق ر ر	
	قَالَتْ	قَا لَ تْ	اس نے کہا:	ق و ل	قَول وقَرار، اَقوالِ زرّیں، مَقولہ
	رَبِّ	رَب بِ	اے میرے رب!	ر ب ب	اَرباب، مُربّی، رَبُّ العالمین رَبِّ کعبہ، رَبِّ محمد ﷺ
	اِنِّيْ	اِن نِیْ	بے شک (اب تک) میں نے		
	ظَلَمْتُ	ظَ لَ مْ تُ	ظلم کیا ہے	ظ ل م	ظُلم، ظَالِم، مَظلُوم، ظالمین

عَنْ سَاقَيْهَا ط قَالَ اِنَّهٗ صَرْحٌ مُّمَرَّدٌ مِّنْ قَوَارِيْرَ ۵ قَالَتْ رَبِّ اِنِّيْ ظَلَمْتُ

فرمایا یہ تو شیشے سے منڈھی ہوئی عمارت ہے، کہنے لگی میرے پروردگار! میں نے اپنے آپ پر ظلم کیا، اب میں سلیمان (علیہ السلام) کے ساتھ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	نَفْسِيْ	نَفْ سِیْ	اپنی جان پر	ن ف س	نفس، اَنفُس، نَفسا نَفسی، مُتنفّس
	وَاَسْلَمْتُ	وَ اَ سْ لَ مْ تُ	اور (اب) میں مطیع ہوگئی	س ل م	اِسلام، مُسلِم، مُسلمان، سَلامتی، تَسلیم
	مَعَ سُلَيْمٰنَ	مَ عَ سُ لَا ئِ مَا نَ	ساتھ سلیمان		حضرت سلیمان علیہ السلام (نبی کا نام)
	لِلّٰهِ	لِل لَا ہِ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالمین
	رَبِّ	رَب بِ	رب	ر ب ب	اَرباب، مُربّی، رَبُّ العالمین رَبِّ کعبہ، رَبِّ محمد ﷺ
	الْعٰلَمِيْنَ ع ۴۴	لْ عَا لَ مِیْ نَ	العالمین کے لئے	ع ل م	عالَم رنگ وبو، عالَمِ اسلام، عالَمِ کفر
۴۵	وَلَقَدْ	وَ لَ قَ دْ	اور بلاشبہ تحقیق		لَیل ونہار، رَحیم وکَریم، رَنج واَلَم
	اَرْسَلْنَآ	اَ رْ سَ لْ نَا..	ہم نے بھیجا	ر س ل	رَسول، رُسُل، مُرسَل، رِسالت مُحمّدیہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اِلٰی ثَمُوْدَ	اِلَا ثَمُوْدَ	ثمود کی طرف		حضرت ثمود علیہ السلام (نبی کا نام)

ع ۳ ۱۸ نَفْسِیْ وَ اَسْلَمْتُ مَعَ سُلَیْمٰنَ لِلّٰهِ رَبِّ الْعٰلَمِیْنَ ﴿۴۴﴾ وَ لَقَدْ اَرْسَلْنَاۤ اِلٰی ثَمُوْدَ

اللہ رب العالمین کی مطیع اور فرمانبردار بنتی ہوں ﴿۴۴﴾ یقیناً ہم نے ثمود کی طرف ان کے بھائی صالح (علیہ السلام) کو بھیجا کہ تم سب اللہ تعالیٰ کی

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اَخَاهُمْ	اَخَاهُمْ	ان کے بھائی	ء خ و	اُخُوَّت پروگرام، مُوَاخات، اُخُوَّت، اَخوانُ المُسلمین
	صٰلِحًا	صَالِحَنْ	صالح کو		حضرت صالح علیہ السلام (نبی کا نام)
	اَنِ	اَنِ	یہ کہ		
	اعْبُدُوا	عْ بُ دُ	تم عبادت کرو	ع ب د	عَبد، عِبادت، عابِد، مَعبُود
	اللّٰهَ	ل لَا هَ	اللہ کی	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالَمین
	فَاِذَا هُمْ	فَ اِذَا هُمْ	پھر اچانک وہ		
	فَرِیْقٰنِ	فَ رِیْ قَا نِ	دو فریق تھے (مؤمن اور کافر)	ف ر ق	فَرق، فَرِیق، فِرقہ، مُتفرّق، فَرِیقَین
	یَخْتَصِمُوْنَ ﴿۴۵﴾	یَ خْ تَ صِ مُوْ نَ	جو باہم جھگڑ رہے تھے	خ ص م	خَصم، خُصُومَت، مُخاصَمت
۴۶	قَالَ	قَا لَ	اس (صالح) نے کہا:	ق و ل	قَول و قَرار، اَقوالِ زرّیں، مَقولہ
	یٰقَوْمِ	یَا قَا وْ مِ	اے میری قوم!	ق و م	قوم، اَقوام، مُسلم قوم، قومِ موسیٰ

اَخَاهُمْ صٰلِحًا اَنِ اعْبُدُوا اللّٰهَ فَاِذَا هُمْ فَرِیْقٰنِ یَخْتَصِمُوْنَ ﴿۴۵﴾ قَالَ یٰقَوْمِ

عبادت کرو پھر بھی وہ دو فریق بن کر آپس میں لڑنے جھگڑنے لگے ﴿۴۵﴾ آپ نے فرمایا اے میری قوم کے لوگو!

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	لِمَ تَسْتَعْجِلُوْنَ	لِ مَ تَسْ تَ عْ جِ لُوْ نَ	تو کیوں جلدی طلب کرتے ہو	ع ج ل	عُجلت پسند، مُعَجَّل، تَعجِیل (جلدبازی)
	بِالسَّیِّئَةِ	بِس سَا ئِیْ یِ ءَ ةِ	بُرائی (عذاب) کو	س و ء	عُلَماءِ سُوء، اَخلاقِ سُوء، سُوءِ ظَن
	قَبْلَ	قَبْ لَ	پہلے	ق ب ل	قَبل اس کے، قَبل اَز نماز، قَبل اَز طعام
	الْحَسَنَةِ ج	لْ حَ سَ نَ ةِ	بھلائی (رحمت) سے؟	ح س ن	حُسن، اِحسان، مُحسن، مُحسِنات
	لَوْلَا تَسْتَغْفِرُوْنَ	لَا وْ لَا تَسْ تَغْ فِ رُوْ نَ	تم کیوں بخشش طلب نہیں کرتے	غ ف ر	غَفّار، عَبدُالغَفور، غافِر، اِستِغفار

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اللّٰهَ	ل لاَ هَ	اللہ سے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالمین

لِمَ تَسْتَعْجِلُوْنَ بِالسَّيِّئَةِ قَبْلَ الْحَسَنَةِ ۚ لَوْلَا تَسْتَغْفِرُوْنَ اللّٰهَ

تم نیکی سے پہلے برائی کی جلدی کیوں مچا رہے ہو؟ تم اللہ تعالیٰ سے استغفار کیوں نہیں کرتے تاکہ تم پر

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	لَعَلَّكُمْ	لَ عَلْ لَ كُ مْ	تا کہ (تم پر)		
	تُرْحَمُوْنَ ۝٤٦	تُ رْ حَ مُوْ نَ	رحم کیا جائے ؟	ر ح م	رَحم، رَحمت، رَحیم، رَحم وکَرم
۴۷	قَالُوا	قَا لُ	انہوں نے کہا:	ق و ل	قَول وقَرار، اَقوالِ زرّیں، مَقُولہ
	اطَّيَّرْنَا	ط طَا ئِ يَ رْ نَا	ہم نے بدشگونی لی ہے	ط ی ر	طَائر (پرندہ)، طائرِ لاہُوتی، لاطَیرَ اِلّا طَیرُکَ (نحوست تیری ہی طرف سے)
	بِكَ	بِ كَ	تیرے ساتھ		
	وَبِمَنْ	وَ بِ مَ	اور ان لوگوں کے ساتھ جو		لَیل ونَہار، رَحیم وکَریم، رَنج واَلَم
	مَّعَكَ ؕ	م مَ عَ كَ	تیرے ہمراہ ہیں		مَع اَہل وعَیال، مَعیّت
	قَالَ	قَا لَ	اس نے کہا:	ق و ل	قَول وقَرار، اَقوالِ زرّیں، مَقُولہ
	طٰٓئِرُكُمْ	طَا...ءِ رُ كُ مْ	تمہاری بدشگونی	ط ی ر	پرندوں کے ذریعے اچھا یا بُرا شگون تصور کرنا
	عِنْدَ	عِ نْ دَ	پاس ہے	ع ن د	عِندَاللہ ماجُور ہوں (اللہ کے پاس سے اجر ملے گا)

لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُوْنَ ۝٤٦ قَالُوا اطَّيَّرْنَا بِكَ وَبِمَنْ مَّعَكَ ؕ قَالَ طٰٓئِرُكُمْ عِنْدَ

رحم کیا جائے ۝٤٦ وہ کہنے لگے ہم تو تیری اور تیرے ساتھیوں کی بدشگونی لے رہے ہیں؟ آپ نے فرمایا تمہاری بدشگونی

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اللّٰهِ	ل لاَ هِ	اللہ کے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالمین
	بَلْ	بَ لْ	بلکہ		
	اَنْتُمْ	اَ نْ تُ مْ	تم		
	قَوْمٌ	قَا وْ مُنْ	ایسے لوگ ہو	ق و م	قَوم، اَقوام، مُسلم قَوم، قَومِ مُوسیٰ
	تُفْتَنُوْنَ ۝٤٧	تُفْ تَ نُوْ نَ	جو آزمائش میں ڈالے گئے ہو	ف ت ن	فِتنہ پَروَر، فِتنہ باز، فِتنہ وفَساد

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
۴۸	وَكَانَ	وَ کَ ا نَ	اور تھے	ك و ن	سحر و افطار، نماز و روزہ، صبح و شام
	فِي الْمَدِيْنَةِ	فِلْ مَ دِیْ نَ ةِ	اس شہر میں	م د ن	مدینہ منوّرہ، مدینۃ الرّسول
	تِسْعَةُ	تِسْ عَ ةُ	نو	ت س ع	
	رَهْطٍ	رَہْ طِنْ	سرغنے	ر ه ط	

اللّٰهِ بَلْ اَنْتُمْ قَوْمٌ تُفْتَنُوْنَ ﴿۴۷﴾ وَكَانَ فِي الْمَدِيْنَةِ تِسْعَةُ رَهْطٍ

اللہ تعالیٰ کے ہاں ہے بلکہ تم فتنے میں پڑے ہوئے لوگ ہو ﴿۴۷﴾ اس شہر میں نو سردار تھے جو زمین میں فساد پھیلاتے رہتے تھے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	يُّفْسِدُوْنَ	یُفْ سِ دُوْ نَ	وہ فساد کرتے تھے	ف س د	فساد، فسادات، فاسد مادہ، مُفسِد
	فِي الْاَرْضِ	فِلْ اَرْ ضِ	زمین (ملک) میں	ء ر ض	ارض و سماء، اراضی، کرۂ ارض
	وَلَا	وَ لَا	اور نہیں		عدل و انصاف، قول و قرار، مکر و فریب، لاتعداد، لاعلاج، لاعلم، لاجواب
	يُصْلِحُوْنَ ﴿۴۸﴾	یُصْ لِ حُوْ نَ	وہ اصلاح کرتے تھے	ص ل ح	اِصلاح کرنا، مُصالحت کرانا، اِصلاحِ احوال
۴۹	قَالُوْا	قَا لُوْ	انہوں نے کہا:	ق و ل	قول و قرار، اقوالِ زرّیں، مقولہ
	تَقَاسَمُوْا	تَ قَا سَ مُوْ	تم آپس میں قسم کھاؤ	ق س م	قسم کھانا، اللہ کی قسم، قسمیں
	بِاللّٰهِ	بِلْ لَا هِ	اللہ کی	ء ل ه	الٰہ، الٰہی، آلہہ، الٰہ العالمین
	لَنُبَيِّتَنَّهٗ	لَ نُ بَا یْ یِ تَنْ نَ هُوْ	یقیناً ہم ضرور شب خون ماریں گے اس (صالح) پر	ب ی ت	

يُّفْسِدُوْنَ فِي الْاَرْضِ وَلَا يُصْلِحُوْنَ ﴿۴۸﴾ قَالُوْا تَقَاسَمُوْا بِاللّٰهِ لَنُبَيِّتَنَّهٗ

اور اصلاح نہیں کرتے تھے ﴿۴۸﴾ انہوں نے آپس میں بڑی قسمیں کھا کھا کر عہد کیا کہ رات ہی کو صالح اور اس کے گھر والوں پر ہم چھاپہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَاَهْلَهٗ	وَ اَ ہْ لَ هُوْ	اور اس کے اہل پر	ء ه ل	اہل و عیال، اہلِ خانہ، اہلِ بیت
	ثُمَّ	ثُمْ مَ	پھر		آمین ثمّ آمین
	لَنَقُوْلَنَّ	لَ نَ قُوْ لَنْ نَ	یقیناً ہم ضرور کہہ دیں گے	ق و ل	قول و قرار، اقوالِ زرّیں، مقولہ
	لِوَلِيِّهٖ	لِ وَ لِیْ یِ ہِیْ	اس کے ولی (وارث) سے	و ل ی	ولی، مولیٰ، ولی اللہ، اولیاء کرام

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مَا شَهِدْنَا	مَا شَ هِ دْ نَا	کہ ہم حاضر (موجود) نہیں تھے	ش ه د	شہادت، شاہد، شہیدِ ملّت
	مَهْلِكَ	مَ هْ لِ كَ	ہلاکت کے وقت	ه ل ك	ہلاک ہونا، مُہلِک، ہلاکت
	اَهْلِهٖ	اَ هْ لِ هِیْ	اس کے اہل (گھر والوں) کی	ء ه ل	اہل وعیال، اہلِ خانہ، اہلِ بیت
	وَاِنَّا	وَ اِنْ نَا	اور بلاشبہ ہم		سحر و افطار، نماز و روزہ، صُبح وشام
	لَصٰدِقُوْنَ ۝٤٩	لَ صَا دِ قُوْ نَ	یقیناً سچے ہیں	ص د ق	صادق، صدیق، مُصدِّق، صِدق

وَ اَهْلَهٗ ثُمَّ لَنَقُوْلَنَّ لِوَلِيِّهٖ مَا شَهِدْنَا مَهْلِكَ اَهْلِهٖ وَ اِنَّا لَصٰدِقُوْنَ ۝٤٩

ماریں گے، اور اس کے وارثوں سے صاف کہہ دیں گے کہ ہم اس کے اہل کی ہلاکت کے وقت موجود نہ تھے اور ہم بالکل سچے ہیں ۝٤٩

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
٥٠	وَمَكَرُوْا	وَ مَ كَ رُوْ	اور انہوں نے چلی	م ك ر	مکروفریب، ماکر آدمی، مکّار
	مَكْرًا	مَ كْ رَ اؤں	ایک چال	م ك ر	مکروفریب، ماکر آدمی، مکّار
	وَّمَكَرْنَا	وَ مَ كَ رْ نَا	اور ہم نے بھی چلی	م ك ر	مکروفریب، ماکر آدمی، مکّار
	مَكْرًا	مَ كْ رَ اؤں	ایک چال	م ك ر	مکروفریب، ماکر آدمی، مکّار
	وَّهُمْ	وَ هُ مْ	اور وہ		عدل وانصاف، قول وقرار، مکروفریب
	لَا يَشْعُرُوْنَ ۝٥٠	لَا يَشْ عُ رُوْ نَ	شعور نہیں رکھتے تھے	ش ع ر	شُعوری طور پر، لاشُعوری طور پر
٥١	فَانْظُرْ	فَنْ ظُ رْ	پھر آپ دیکھیں	ن ظ ر	نظر، نظارہ، منظر، ناظِرین
	كَيْفَ	كَ اْئِ فَ	کیسا	ك ى ف	کیفیّت، بہر کیف، کیف حائک
	كَانَ	كَ ا نَ	ہوا	ك و ن	
	عَاقِبَةُ	عَا قِ بَ ةُ	انجام	ع ق ب	عالمِ عُقبیٰ، ناعاقبت اندیش، عقوبت خانہ

وَ مَكَرُوْا مَكْرًا وَّ مَكَرْنَا مَكْرًا وَّ هُمْ لَا يَشْعُرُوْنَ ۝٥٠ فَانْظُرْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ

انہوں نے مکر (خفیہ تدبیر) کیا (اور ہم نے بھی اور وہ اسے سمجھتے ہی نہ تھے ۝٥٠ (اب) دیکھ لے ان کے مکر کا انجام کیسا کچھ ہوا؟

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مَكْرِهِمْ ۙ	مَ كْ رِ هِمْ	ان کی چال کا؟	م ك ر	مکروفریب، ماکر آدمی، مکّار

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اَنَّا	اَن نَا	بے شک ہم نے		
	دَمَّرْنٰهُمْ	دَم مَرْ نَا هُمْ	ان کو ہلاک کر دیا	د م ر	
	وَقَوْمَهُمْ	وَ قَوْ مَ هُمْ	اور ان کی قوم کو	ق و م	قَوم، اَقوام، مُسلم قَوم، قَومِ مُوسیٰ
	اَجْمَعِيْنَ ﴿٥١﴾	اَجْ مَ عِیْ نَ	سب کو	ج م ع	جَمع، جَمِیع، اِجماع، مَجمَع، مَجمُوعہ
۵۲	فَتِلْكَ	فَ تِ لْ كَ	چنانچہ یہ		
	بُيُوْتُهُمْ	بُ يُوْ تُ هُمْ	ان کے گھر ہیں	ب ی ت	بَیتُ اللہ، بَیتُ العِزَّت، بَیتُ المُقدس، بَیتُ المَعمُور
	خَاوِيَةًۢ	خَا وِ یَ تَمْ	خالی (اُجڑے ہوئے)	خ و ی	
	بِمَا	بِ مَا	اس وجہ سے کہ		مَا حَول، مَا فَوقُ الفِطرَت، مَاجَرَہ

مَكْرِهِمْ ۙ اَنَّا دَمَّرْنٰهُمْ وَقَوْمَهُمْ اَجْمَعِيْنَ ﴿٥١﴾ فَتِلْكَ بُيُوْتُهُمْ خَاوِيَةًۢ بِمَا

کہ ہم نے ان کو اور ان کی قوم کو سب کو غارت کر دیا ﴿٥١﴾ یہ ہیں ان کے مکانات جو ان کے ظلم کی وجہ سے اُجڑے پڑے ہیں،

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	ظَلَمُوْا ؕ	ظَ لَ مُوْ	انہوں نے ظلم کیا	ظ ل م	ظُلم، ظَالِم، مَظلُوم، ظَالِمِین
	اِنَّ	اِن نَ	بلاشُبہ		
	فِيْ ذٰلِكَ	فِیْ ذَا لِ كَ	اس میں		فِی الحَال، فِی الفَور، فِی الوَقت
	لَاٰيَةً	لَ آ یَ ةً	یقیناً عظیم نشانی (عبرت) ہے	ء ی ی	آیَت (نشانی/واحد)، آیات (جمع)
	لِّقَوْمٍ	ل لِ قَا وْ مِنْ	ان لوگوں کے لئے جو	ق و م	قَوم، اَقوام، مُسلم قَوم، قَومِ مُوسیٰ
	يَّعْلَمُوْنَ ﴿٥٢﴾	یَ عْ لَ مُوْ نَ	علم رکھتے ہیں	ع ل م	عِلم، تَعلِیم، مُعَلِّم، مَعلُوم، عَلّامَہ
۵۳	وَاَنْجَيْنَا	وَ اَنْ جَا یْ نَا	اور ہم نے نجات دی	ن ج و	نَجات، فرقۂ نَاجِیہ، نَجات دَہِندہ
	الَّذِيْنَ	ل لَ ذِیْ نَ	ان لوگوں کو جو		
	اٰمَنُوْا	آ مَ نُوْ	ایمان لائے	ء م ن	اَمن و اَمَان، مُؤمِن، اِیمَان
	وَكَانُوْا	وَ كَا نُوْ	اور وہ تھے	ك و ن	لَیل و نَہار، رَحِیم و کَرِیم، رَنج و اَلَم

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال

ظَلَمُوۡا ؕ اِنَّ فِیۡ ذٰلِکَ لَاٰیَۃً لِّقَوۡمٍ یَّعۡلَمُوۡنَ ﴿۵۲﴾ وَ اَنۡجَیۡنَا الَّذِیۡنَ اٰمَنُوۡا وَ کَانُوۡا

جو لوگ علم رکھتے ہیں ان کے لئے اس میں بڑی نشانی ہے ﴿۵۲﴾ ہم نے ان کو جو ایمان لائے تھے اور پر ہیز گار تھے بال بال

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	یَتَّقُوۡنَ ﴿۵۳﴾	یَت تَ قُوۡنَ	(اللہ سے) ڈرتے رہتے	و ق ی	مُتّقی لوگ، تقویٰ وپرہیزگاری
۵۴	وَ لُوۡطًا	وَ لُوۡطَنۡ	اور (ہم نے بھیجا) لُوط کو		حضرت لُوط علیہ السلام نبی کا نام
	اِذۡ	اِذۡ	جب		
	قَالَ	قَالَ	اس نے کہا	ق و ل	قول وقرار، اَقوالِ زرّیں، مقولہ
	لِقَوۡمِہٖۤ	لِ قَا وۡ مِ ہِیۡ ..	اپنی قوم سے:	ق و م	قوم، اَقوام، مُسلم قوم، قومِ مُوسیٰ
	اَتَاۡتُوۡنَ	اَ تَ x تُوۡنَ	کیا تم آتے ہو	ء ت ی	
	الۡفَاحِشَۃَ	لۡ فَا حِ شَ ۃَ	بے حیائی (بدفعلی) کو	ف ح ش	فُحش کلامی، فَواحِش، فاحِشہ، فَحّاشی
	وَ اَنۡتُمۡ	وَ اَنۡ تُ مۡ	جبکہ تم		سَحَر و اَفطار، نَماز و روزہ، صُبح و شام
	تُبۡصِرُوۡنَ ﴿۵۴﴾	تُبۡ صِ رُوۡنَ	دیکھتے ہو؟	ب ص ر	بَصارت، بَصیرت، اَبصار

یَتَّقُوۡنَ ﴿۵۳﴾ وَ لُوۡطًا اِذۡ قَالَ لِقَوۡمِہٖۤ اَتَاۡتُوۡنَ الۡفَاحِشَۃَ وَ اَنۡتُمۡ تُبۡصِرُوۡنَ ﴿۵۴﴾

بچالیا ﴿۵۳﴾ اور لوط کا (ذکر کر) جبکہ اس نے اپنی قوم سے کہا کہ کیا باوجود دیکھنے بھالنے کے پھر بھی تم بدکاری کر رہے ہو؟ ﴿۵۴﴾

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
۵۵	اَئِنَّکُمۡ	اَ ءِ ن نَ کُ مۡ	کیا بے شک تم		
	لَتَاۡتُوۡنَ	لَ تَ x تُوۡنَ	البتہ آتے ہو	ء ت ی	
	الرِّجَالَ	رر جَا لَ	مردوں کے پاس	ر ج ل	اَسماءُ الرِّجال کی کُتُب، رِجال کشی، قحطُ الرِّجال
	شَہۡوَۃً	شَ ہۡ وَ ۃَ	شہوت سے	ش ھ و	شَہوَت رانی، قُوَّتِ اِشتِہاء
	مِّنۡ دُوۡنِ	م مِنۡ دُوۡنِ	چھوڑ کر؟	د و ن	بِدُون اس کے
	النِّسَآءِ ؕ	ن نِ سَا ... ء	(اپنی) عورتوں (بیویوں) کو	ن س و	نِساءُ المُؤمِنین، تربیتِ نِسواں، نِسوانیت
	بَلۡ	بَ لۡ	بلکہ		

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اَنْتُمْ	اَنْ تُ مْ	تم		
	قَوْمٌ	قَا وْ مُنْ	لوگ	ق و م	قوم، اَقوام، مُسلم قوم، قومِ موسیٰ

اَئِنَّكُمْ لَتَاْتُوْنَ الرِّجَالَ شَهْوَةً مِّنْ دُوْنِ النِّسَآءِ ؕ بَلْ اَنْتُمْ قَوْمٌ

یہ کیا بات ہے کہ تم عورتوں کو چھوڑ کر مردوں کے پاس شہوت سے آتے ہو؟ حق یہ ہے کہ تم بڑی ہی

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	تَجْهَلُوْنَ ۝٥٥	تَ جْ هَ لُوْ نَ	جہالت والے کام کرتے ہو	ج ه ل	جاہِل، جُہلا، جاہلیّت، جہالت
٥٦	فَمَا كَانَ	فَ مَا كَ انَ	پھر نہ تھا	ك و ن	
	جَوَابَ	جَ وَ ا بَ	جواب	ج و ب	جَوابی کاروائی، سَوال وجَواب
	قَوْمِهٖٓ	قَا وْ مِ ہِیْ..	اس کی قوم کا	ق و م	قوم، اَقوام، مُسلم قوم، قومِ موسیٰ
	اِلَّآ	اِل لَا..	مگر		اِلّا ماشاءاللہ، اِلّا یہ کہ، اِلّا قَلیل
	اَنْ	اَنْ	یہ کہ		
	قَالُوْٓا	قَا لُوْ..	انہوں نے کہا:	ق و ل	قَول وقَرار، اَقوالِ زرّیں، مَقولہ
	اَخْرِجُوْٓا	اَخْ رِ جُوْ..	تم نکال دو	خ ر ج	خارِج، وَزارتِ خارجہ، مَخرَج، خُروج
	اٰلَ لُوْطٍ	آ لَ لُوْ طِ	لُوط کے ماننے والوں کو		حضرت لُوط علیہ السلام (نبی کا نام)

تَجْهَلُوْنَ ۝٥٥ فَمَا كَانَ جَوَابَ قَوْمِهٖٓ اِلَّآ اَنْ قَالُوْٓا اَخْرِجُوْٓا اٰلَ لُوْطٍ

نادانی کر رہے ہو ۝٥٥ قوم کا جواب بجز اس کہنے کے اور کچھ نہ تھا کہ آل لوط کو اپنے شہر سے شہر بدر کر دو، یہ تو بڑے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مِّنْ قَرْيَتِكُمْ ۚ	مِ مِنْ قَ رْ يَ تِ كُ مْ	اپنی بستی سے	ق ر ی	قریہ قریہ، بَستی بَستی، اُمُّ القریٰ (مکہ)
	اِنَّهُمْ	اِن نَ هُمْ	بے شک وہ		
	اُنَاسٌ	اُ نَا سُنْ	لوگ	ء ن س	خیرُ النّاس، عامّۃُ النّاس، عوامُ النّاس
	يَّتَطَهَّرُوْنَ ۝٥٦	یَ تَ طَ هْ هَ رُوْ نَ	بڑے پاکباز بنتے ہیں	ط ه ر	طاہر، طہارت، مُطہّر، اَطہر
٥٧	فَاَنْجَيْنٰهُ	فَ اَنْ جَ یْ نَا هُ	پھر ہم نے اس کو نجات دی	ن ج و	نجات، فِرقہ ناجیہ، نجات دہندہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَاَهْلَهٗٓ	وَاَہْ لَ ہُوْ..	اور اس کے اہل کو	ء ھ ل	اَہل وعَیال، اَہلِ خانہ، اَہلِ بَیت
	اِلَّا	اِل لَ	سوائے		اِلَّا ماشاءَاللہ، اِلَّا یہ کہ، اِلَّا قَلیل

مِّنْ قَرْيَتِكُمْ ج اِنَّهُمْ اُنَاسٌ يَّتَطَهَّرُوْنَ ﴿٥٦﴾ فَاَنْجَيْنٰهُ وَاَهْلَهٗٓ اِلَّا

پاکباز بن رہے ہیں ﴿۵۶﴾ پس ہم نے اسے اور اس کے اہل کو بجز اس کی بیوی کے سب کو بچالیا، اس کا اندازہ تو باقی رہ جانے والوں

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	امْرَاَتَهٗ ز	مْ رَاَ تَ ہُوْ	اس کی بیوی کے	م ر ء	
	قَدَّرْنٰهَا	قَدْ دَرْ نَا ہَا	ہم نے اس کی بابت فیصلہ کیا تھا	ق د ر	قادِر، قُدرت، مُقتدر، قَدِیر
	مِنَ الْغٰبِرِيْنَ ﴿٥٧﴾	مِنَ لْ غَا بِ رِیْنَ	(کہ وہ ہوگی) پیچھے رہنے والوں میں سے	غ ب ر	غُبار، گرد وغُبار (چلنے والے کے پیچھے رہ جانیوالا غبار)
٥٨	وَاَمْطَرْنَا	وَاَمْ طَرْ نَا	اور ہم نے برسائی	م ط ر	لَیل ونَہار، رَحِیم وکَرِیم، رَنج واَلَم اَلْمَطَر (بارش کو کہتے ہیں)
	عَلَيْهِمْ	عَ لَا ئِ ہِمْ	ان پر		عَلَی الاِعلان، عَلَی العُموم
	مَّطَرًا ج	مَ طَ رَا	(پتھروں کی) بارش	م ط ر	اَلْمَطَر (بارش کو کہتے ہیں)
	فَسَآءَ	فَ سَا...ءَ	پھر (کتنی) بُری تھی	س و ء	عُلَماءِ سُوء، اَخلاقِ سُوء، سُوءِ ظَن

امْرَاَتَهٗ ز قَدَّرْنٰهَا مِنَ الْغٰبِرِيْنَ ﴿٥٧﴾ وَاَمْطَرْنَا عَلَيْهِمْ مَّطَرًا ج فَسَآءَ

میں ہم لگا ہی چکے تھے ﴿۵۷﴾ اور ان پر ایک (خاص قسم کی) بارش برسا دی، پس ان دھمکائے ہوئے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مَطَرُ	مَ طَ رُ	بارش	م ط ر	اَلْمَطَر (بارش کو کہتے ہیں)
	الْمُنْذَرِيْنَ ع ﴿٥٨﴾	لْ مُنْ ذَ رِیْنَ	ان ڈرائے گئے لوگوں کو	ن ذ ر	نَذیر وبَشیر، اِنذار (ڈرانا)، مُنذِر (ڈرانے والا)
٥٩	قُلِ	قُ لِ	کہہ دیجئے:	ق و ل	قَول وقَرار، اَقوالِ زَرّیں، مَقولہ
	الْحَمْدُ	لْ حَ مْ دُ	تمام تعریفیں	ح م د	حَمد وثَناء، حامِد، مَحمُود، مُحَمَّد
	لِلّٰهِ	لِلْ لَا ہِ	اللہ ہی کے لئے ہیں	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالَمِین
	وَسَلٰمٌ	وَسَ لَا مُنْ	اور سلام ہے	س ل م	سَلامٌ عَلَیک، اِسلام، سَلامتی، تَسلیم
	عَلٰى عِبَادِهِ	عَ لَا عِ بَا دِہِ	اس کے ان بندوں پر	ع ب د	عابِد، عَبِید، عَبدُاللہ، عُبَیدُاللہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الَّذِيْنَ	ل لَ ذِ یْ نَ	جنہیں		
	اصْطَفٰى ط	صْ طَ فَا	اس نے چُن لیا	ص ف و	محمدؐ مُصطفٰیؐ، نظامِ مُصطفوی

ع ۱۹

مَطَرُ الْمُنْذَرِيْنَ ۵۸ۧ قُلِ الْحَمْدُ لِلّٰهِ وَسَلٰمٌ عَلٰى عِبَادِهِ الَّذِيْنَ اصْطَفٰى ط

لوگوں پر بُری بارش ہوئی ۵۸ تو کہہ دے کہ تمام تعریف اللہ تعالیٰ ہی کے لئے ہے اور اس کے برگزیدہ بندوں پر سلام ہے،

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	آٰللّٰهُ	آ... ل لَا ہُ	کیا اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالمین
	خَيْرٌ	خَا ئِ رُ نْ	سب سے بہتر ہے	خ ی ر	خیر خواہی، خیر و شر، خیر و برکت
	اَمَّا	اَم مَا	یا وہ جنہیں		
	يُشْرِكُوْنَ ۵۹ط	یُشْ رِ کُوْ نَ	وہ (لوگ) شریک ٹھہراتے ہیں؟	ش ر ک	شِرک، مُشرِک، مُشرِکین، شُرَکاء

آٰللّٰهُ خَيْرٌ اَمَّا يُشْرِكُوْنَ ۵۹ط

کیا اللہ تعالیٰ بہتر ہے یا وہ جنہیں یہ لوگ شریک ٹھہرا رہے ہیں ۵۹

اھم نوٹ

کمپوزنگ، تصحیح، طباعت اور بائینڈنگ کے پراسس میں انتہائی احتیاط سے کام لیا گیا ہے۔ تاہم بشری تقاضوں کے مطابق اگر کوئی غلطی نظر آئے یا صفحات وغیرہ درست نہ ہوں، تو از راہِ کرم مطلع فرمائیں، ادارہ آپ کا بے حد ممنون ہوگا۔

والدین کیلئے مسنون قرآنی دُعا

رَّبِّ ارْحَمْهُمَا كَمَا رَبَّيٰنِيْ صَغِيْرًا (سورۃ بنی اسرائیل: ۲۴)

"اے اللہ! اُن پر ویسے ہی رحم کر جیسے انہوں نے میرے بچپن میں میری پرورش کی۔"

اَيْسَرُ الْقُرْاٰن کے تمام قارئین اور متعلقین کے والدین جو اس دنیائے فانی سے دار الآخرت میں جا چکے ہیں، اللہ تعالیٰ ان کو جنت الفردوس میں اعلیٰ مقام عطا فرمائے......اور...... چوہدری محمد صادق صاحب مرحوم جو 15 جنوری 2022ء کو رحلت فرما گئے تھے......ادارہ کی طرف سے تمام قارئین کی خدمت میں دُعائے مغفرت کی استدعا ہے۔ اُن کی طرف سے قرآن فہمی کے اس منفرد منصوبہ کو ربِ کریم اپنی بارگاہ میں ہمیشہ کے لئے صدقہ جاریہ بنا دے۔ (ادارہ)

قرآن فہمی میں مددگار دُعا

اَللّٰھُمَّ اِنِّیْ عَبْدُكَ وَابْنُ عَبْدِكَ وَابْنُ اَمَتِكَ نَاصِیَتِیْ بِیَدِكَ مَاضٍ

اَللّٰھُمَّ	اِنِّیْ	عَبْدُكَ	وَابْنُ عَبْدِكَ	وَابْنُ اَمَتِكَ	نَاصِیَتِیْ	بِیَدِكَ	مَاضٍ
اَل لَا ہُ مْ مَ	اِن نِ یْ	عَ بْ دُ کَ	وَ بْ نُ عَ بْ دِ کَ	وَ بْ نُ اَ مَ تِ کَ	نَا صِ یَ تِ یْ	بِ یَ دِ کَ	مَ اضِ نْ
اے اللہ!	یقیناً میں	تیرا بندہ ہوں	اور تیرے بندے کا بیٹا ہوں	اور تیری بندی کا بیٹا ہوں	میری پیشانی	تیرے ہاتھ میں ہے	جاری ہے

اے اللہ! یقیناً میں تیرا بندہ ہوں، اور تیرے بندے کا بیٹا ہوں، اور تیری ہی بندی کا بیٹا ہوں، میری پیشانی تیرے قابو میں ہے،

فِیَّ حُكْمُكَ عَدْلٌ فِیَّ قَضَاؤُكَ اَسْئَلُكَ بِكُلِّ اسْمٍ هُوَ لَكَ

فِیَّ	حُكْمُكَ	عَدْلٌ	فِیَّ	قَضَاؤُكَ	اَسْئَلُكَ	بِكُلِّ اسْمٍ	هُوَلَكَ
فِ یْ یَ	حُ كْ مُ كَ	عَ دْ لُ نْ	فِ یْ یَ	قَ ضَ اءُ كَ	اَسْ ءَ لُ كَ	بِ كُ لْ لِ سْ مِ نْ	هُ وَ لَ كَ
میرے حق میں	تیرا حکم	انصاف والا ہے	میرے بارے میں	تیرا فیصلہ	میں تجھ سے سوال کرتا ہوں	ہر اس نام کے واسطے سے	جو تیرے لئے ہے

میرے حق میں تیرا حکم جاری ہے، تیرا فیصلہ میرے بارے میں انصاف کے ساتھ ہے، میں تجھ سے سوال کرتا ہوں تیرے ہر اُس نام کے

سَمَّیْتَ بِهٖ نَفْسَكَ اَوْ اَنْزَلْتَهٗ فِیْ كِتَابِكَ اَوْ عَلَّمْتَهٗ اَحَدًا مِّنْ خَلْقِكَ

سَمَّیْتَ بِهٖ	نَفْسَكَ	اَوْ	اَنْزَلْتَهٗ	فِیْ كِتَابِكَ	اَوْ	عَلَّمْتَهٗ	اَحَدًا	مِّنْ خَلْقِكَ
سَ مْ مَا یْ تَ بِ ہِیْ	نَ فْ سَ كَ	اَوْ	اَنْ زَلْ تَ ہُوْ	فِ یْ كِ تَا بِ كَ	اَوْ	عَ لْ لَ مْ تَ ہُوْ	اَ حَ دَ مْ	مِ نْ خَ لْ قِ كَ
تونے پسند کیا ہے جسے	اپنے لئے	یا	تونے اُتارا	اپنی کتاب میں	یا	تُونے سکھایا اُسے	کسی کو	اپنی مخلوق میں سے

واسطے سے جو تُونے اپنے لئے پسند کیا، یا اپنی کتاب میں تُونے اُتارا، یا اپنی مخلوق میں سے کسی کو سکھایا ہے،

اَوِ اسْتَاْثَرْتَ بِهٖ فِیْ عِلْمِ الْغَیْبِ عِنْدَكَ اَنْ تَجْعَلَ الْقُرْاٰنَ رَبِیْعَ

اَوِاسْتَاْثَرْتَ	بِهٖ	فِیْ عِلْمِ الْغَیْبِ	عِنْدَكَ	اَنْ	تَجْعَلَ	الْقُرْاٰنَ	رَبِیْعَ
اَوِسْ تَ x ثَ رْ تَ	بِ ہِیْ	فِیْ عِ لْ مِ لْ غَا یْ بِ	عِ نْ دَ كَ	اَنْ	تَ جْ عَ لَ	لْ قُ رْ آ نَ	رَ بِ یْ عَ
یا تونے اختیار کر رکھا ہے	اُس کو	علمِ غیب میں	اپنے پاس	یہ کہ	تُو بنادے	قرآن کو	بہار

یا اپنے علم غیب میں تُونے اُس کو اختیار کر رکھا ہے، اس بات کو کہ تُو قرآن مجید کو میرے دل کی بہار

قَلْبِیْ وَنُوْرَ صَدْرِیْ وَجَلَآءَ حُزْنِیْ وَذَهَابَ هَمِّیْ ۔ (مسند احمد ج ۱ ص ۳۹۱)

قَلْبِیْ	وَنُوْرَ صَدْرِیْ	وَجَلَآءَ حُزْنِیْ	وَذَهَابَ	هَمِّیْ
قَ لْ بِ یْ	وَ نُ وْ رَ صَ دْ رِ یْ	وَ جَ لَا ... ءَ حُ زْ نِ یْ	وَ ذَ ہَ ا بَ	ہَ مْ مِ یْ
میرے دل کی	اور نُور میرے سینے کا	اور دُور کردے میرے رنج و غم کو	اور دُور کردے	میری فکر کو

اور میرے سینے کا نُور بنا دے اور دُور کر میرے رنج و غم کو اور میری فکر و پریشانیوں کو دُور کرنے کا ذریعہ بنا دے۔

وَرَتِّلِ الْقُرْآنَ تَرْتِيلًا (سورۃ مزمل: ۴)

''اور قرآن کی تلاوت اطمینان سے صاف صاف کیا کرو۔''

خاور صادق ''قرآن سمجھو'' تحریک

کا یہ اہم اور منفرد منصوبہ فہمِ قرآن کے سلسلے کی ایک کڑی ہے۔

☆ قرآن کریم کو سمجھانے کا یہ اسلوب پہلی دفعہ ہمارے ہی ادارے نے متعارف کروایا ہے۔

☆ قرآن فہمی کا یہ منصوبہ خالصتاً ''رضائے الٰہی'' کے حصول کیلئے ہے۔

☆ مزید بہتری کیلئے اس مفید کاوش کی ترویج و ترقی میں ادارہ سے رابطہ کیا جا سکتا ہے۔

آیئے! اس منفرد کوشش میں شریک ہو کر
تعلیمِ قرآن کو عام کرنے میں اہم کردار ادا کریں۔

خاور صادق ''قرآن سمجھو'' تحریک

صدقہ جاریہ محترم محمد صادق چوہدری/محترمہ خاور صادق

1- سینٹ میری پارک، گلبرگ III، کلمہ چوک، لاہور 0300-7942202

www.quran-samjho.org quran.samjho.tahreek@gmail.com